

N. 33

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2006-2007

15 OKTOBER 2007

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Gewone zitting 2006-2007

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

15 OCTOBRE 2007

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 2006-2007

INHOUD

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

SOMMAIRE

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	28
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	–
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	39
Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken	43
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid	52
Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw	87
Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel	117
Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen	118

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement	
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	
Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente	
Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics	
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau	
Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme	
Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles	
Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites	

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 105 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 105 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-President belast met
Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

**Vraag nr. 58 van de heer René Coppens d.d. 17 december 2004
(N.) :**

Het negeren van advies van de Vaste Commissie voor Taal-toezicht in de gemeente van Schaerbeek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 3.

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du territoire, des Monuments et Sites,
de la Rénovation urbaine, du Logement,
de la Propriété publique et
de la Coopération au développement**

**Question n° 58 de M. René Coppens du 17 décembre 2004
(N.) :**

*Non-respect de l'avis de la Commission permanente de
contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 3.

Vraag nr. 137 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 mei 2005 (Fr.) :

Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 3.

Question n° 137 de Mme Dominique Braeckman du 25 mai 2005 (Fr.) :

Risque de détaxation des antennes GSM.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 3.

Vraag nr. 187 van mevr. Caroline Persoons d.d. 2 augustus 2005 (Fr.) :

Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 13.

Vraag nr. 240 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 21 oktober 2005 (Fr.) :

Het dragen van kentekens bij het BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 4.

Vraag nr. 268 van de heer Didier Gosuin d.d. 31 oktober 2005 (Fr.) :

Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 276 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 296 van mevr. Audrey Rorive d.d. 22 november 2005 (Fr.) :

Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 4.

Vraag nr. 305 van de heer Jacques Simonet d.d. 28 november 2005 (Fr.) :

Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 5.

Question n° 187 de Mme Caroline Persoons du 2 août 2005 (Fr.) :

Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 13.

Question n° 240 de M. Bernard Clerfayt du 21 octobre 2005 (Fr.) :

Port de signes distinctifs au sein du BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 4.

Question n° 268 de M. Didier Gosuin du 31 octobre 2005 (Fr.) :

Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 276 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 296 de Mme Audrey Rorive du 22 novembre 2005 (Fr.) :

Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 4.

Question n° 305 de M. Jacques Simonet du 28 novembre 2005 (Fr.) :

La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 5.

Vraag nr. 314 van de heer Jacques Simonet d.d. 30 november 2005 (Fr.) :

Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwerkingsprocedures voor contractuele personeelsleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 6.

Question n° 314 de M. Jacques Simonet du 30 novembre 2005 (Fr.) :

L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 6.

Vraag nr. 320 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Node.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Question n° 320 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Vraag nr. 321 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Question n° 321 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Vraag nr. 322 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregionale.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 5.

Question n° 322 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 5.

Vraag nr. 323 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibalgaz.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

Question n° 323 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibalgaz.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

Vraag nr. 324 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Elektriciteit (BIE).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Question n° 324 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

**Vraag nr. 325 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005
(Fr.) :**

Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politie-school (GIP).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

**Question n° 325 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005
(Fr.) :**

Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

**Vraag nr. 326 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005
(Fr.) :**

Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 6.

**Question n° 326 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005
(Fr.) :**

Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 6.

**Vraag nr. 327 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005
(Fr.) :**

Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (IBG).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

**Question n° 327 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005
(Fr.) :**

Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

**Vraag nr. 328 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005
(Fr.) :**

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

**Question n° 328 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005
(Fr.) :**

Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

**Vraag nr. 329 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005
(Fr.) :**

Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

**Question n° 329 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005
(Fr.) :**

Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

**Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005
(Fr.) :**

Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie (ICVC).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 7.

**Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005
(Fr.) :**

Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 7.

**Vraag nr. 331 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005
(Fr.) :**

Bezoldigingen bij Sibelga.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

**Vraag nr. 332 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005
(Fr.) :**

Bezoldigingen bij Interfin.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 373 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 8.

**Vraag nr. 397 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006
(Fr.) :**

Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 9.

**Vraag nr. 402 van de heer Jacques Simonet d.d. 9 maart 2006
(Fr.) :**

Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleidingen te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

**Vraag nr. 409 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 maart 2006
(Fr.) :**

De deelname van het Brussels Gewest aan de 40e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

**Question n° 331 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005
(Fr.) :**

Rémunérations au sein de Sibelga.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

**Question n° 332 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005
(Fr.) :**

Rémunérations au sein d'Interfin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

**Question n° 373 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006
(Fr.) :**

Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 8.

Question n° 397 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les accents particuliers du dispositif d'accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 9.

Question n° 402 de M. Jacques Simonet du 9 mars 2006 (Fr.) :

Un nouveau subside de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

**Question n° 409 de M. Jacques Simonet du 13 mars 2006
(Fr.) :**

La participation de la Région bruxelloise à la 40ème Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

**Vraag nr. 417 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 maart 2006
(Fr.) :**

Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Vraag nr. 477 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 september 2006 (Fr.) :

Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 8.

Vraag nr. 484 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 oktober 2006 (N.) :

De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 8.

Vraag nr. 493 van de heer Erland Pison d.d. 10 november 2006 (N.) :

Het bestaan/de noodzaak van een specifieke verzekeringspolis voor het Project Sociale Cohesie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 10.

Vraag nr. 507 van de heer Jacques Simonet d.d. 5 december 2006 (Fr.) :

Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 9.

Vraag nr. 539 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 december 2006 (Fr.) :

Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 9.

**Question n° 417 de M. Jacques Simonet du 27 mars 2006
(Fr.) :**

L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

**Question n° 477 de M. Didier Gosuin du 18 septembre 2006
(Fr.) :**

Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air au bassin Béco.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 8.

Question n° 484 de M. Walter Vandenbossche du 16 octobre 2006 (N.) :

L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 8.

Question n° 493 de M. Erland Pison du 10 novembre 2006 (N.) :

L'existence/la nécessité d'une police d'assurance spécifique pour le projet de cohésion sociale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 10.

**Question n° 507 de M. Jacques Simonet du 5 décembre 2006
(Fr.) :**

Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 9.

Question n° 539 de Mme Françoise Schepmans du 28 décembre 2006 (Fr.) :

Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 9.

Vraag nr. 576 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 12.

Vraag nr. 600 van de heer Frédéric Erens d.d. 2 maart 2007 (N.) :

Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 10.

Vraag nr. 601 van de heer Frédéric Erens d.d. 2 maart 2007 (N.) :

Het Brussels Gewestelijk Financieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 11.

Vraag nr. 635 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 24 april 2007 (N.) :

De financiering van de Irisziekenhuizen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 9.

Vraag nr. 638 van de heer Denis Grimberghs d.d. 2 mei 2007 (Fr.) :

Kadaster van de openbare woningen van de lokale besturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 10.

Vraag nr. 647 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Question n° 576 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Question n° 600 de M. Frédéric Erens du 2 mars 2007 (N.) :

Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 10.

Question n° 601 de M. Frédéric Erens du 2 mars 2007 (N.) :

Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 11.

Question n° 635 de M. Walter Vandenbossche du 24 avril 2007 (N.) :

Financement des hôpitaux Iris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 9.

Question n° 638 de M. Denis Grimberghs du 2 mai 2007 (Fr.) :

Etablissement d'un cadastre des logements publics appartenant aux pouvoirs locaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 10.

Question n° 647 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Vraag nr. 648 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 656 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 11.

Vraag nr. 675 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 juli 2007 (Fr.) :

Sociaal-economische en financiële studie betreffende alle Brusselse gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 11.

Vraag nr. 680 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Uitoefening van het toezicht op de gemeentelijke begrotingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 13.

Vraag nr. 681 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Gevolgen van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht voor de personeelsleden die met gewestelijke financiële middelen voor administratieve sancties, wijkcontracten, enz. in dienst zijn genomen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 13.

Vraag nr. 683 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Beroep tot nietigverklaring van artikel 39 van de programmat wet van 27 december 2006 in verband met de BTW op bepaalde lokale prestaties bij het Grondwettelijk Hof.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 14.

Question n° 648 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 656 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 11.

Question n° 675 de M. Didier Gosuin du 2 juillet 2007 (Fr.) :

Étude socio-économique et financière de l'ensemble des communes bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 11.

Question n° 680 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Exercice de la tutelle sur les budgets communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 13.

Question n° 681 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Impact de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix sur les subsides aux agents engagés sur la base des financements régionaux en matière de sanction administrative, de contrat de quartier, etc...

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 13.

Question n° 683 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Recours en annulation devant la Cour Constitutionnelle contre l'article 39 de la loi programme du 27 décembre 2006 qui concerne l'assujettissement de certaines prestations locales à la TVA.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 14.

Vraag nr. 687 van de heer Michel Colson d.d. 30 juli 2007 (Fr.) :

Iris-ziekenhuizen – Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke thesaurieën.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 15.

Vraag nr. 690 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 september 2007 (Fr.) :

Besparingen op de energiefacturen.

Volgens een persbericht zou het Gewest tegen het einde van het jaar ongeveer 1,4 miljoen EUR moeten besparen op zijn facturen voor vaste en mobiele telefonie. Het zou dat bedrag elk jaar kunnen uitsparen.

Het gaat over de facturen van de gewestbesturen, de ministeriële kabinetten, de openbare ziekenhuizen van de hoofdstad, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen zoals de MIVB, de Haven van Brussel, de GOMB enz.

Zou de minister in dat verband en nog altijd met betrekking tot de voornoemde besturen willen mededelen welke maatregelen hij heeft genomen of van plan is te nemen om te besparen op de energiefactuur van de openbare instellingen ?

Welke leverancier(s) hebben de gewestbesturen gekozen sinds de liberalisering van de energiemarkt (gas en elektriciteit) ?

Zou het niet rationeler en bijgevolg zuiniger zijn om één enkele gas- en elektriciteitsleverancier te kiezen en een aantrekkelijk tarief te verkrijgen dat voor alle gewestbesturen zou gelden en bijgevolg de begroting van het Gewest zou verlichten ?

Ik vraag de minister dan ook om

- een lijst te bezorgen van de gas- en elektriciteitsleverancier van elk gewestbestuur sinds de liberalisering;
- mee te delen welk bedrag uitgespaard wordt in vergelijking met het voorgaande jaar;
- mee te delen wat de eventuele gevolgen zijn voor de totale energiekosten door een beroep te doen op één enkele leverancier voor alle gewestbesturen.

Question n° 687 de M. Michel Colson du 30 juillet 2007 (Fr.) :

Les hôpitaux IRIS – Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 15.

Question n° 690 de Mme Françoise Schepmans du 6 septembre 2007 (Fr.) :

Réductions des factures d'énergie.

Suivant un communiqué, la Région devrait réaliser d'ici la fin de l'année une économie estimée à 1,4 million d'EUR et ce pour chaque année sur ses factures de téléphone fixe et mobile.

Les factures visées sont celles des administrations régionales, des cabinets ministériels, des hôpitaux publics de la capitale, des institutions pararégionales telles que la STIB, le Port de Bruxelles, la SDRB, etc.

Dans le même ordre d'idées et toujours concernant les administrations précitées, le ministre voudrait-il communiquer les dispositions qui auraient été prises ou qu'il envisage de prendre afin de réduire la facture énergétique des organismes publics.

Depuis la mise en place de la libéralisation en matière de fourniture d'énergie (gaz et électricité), quel a été pour chaque administration régionale le choix du ou des fournisseurs ?

Ne serait-il pas plus rationnel et donc plus économique de faire choix d'un fournisseur de gaz et d'électricité et d'obtenir un tarif attractif dont pourraient bénéficier l'ensemble des administrations régionales et par conséquent arriver à un allégement du budget de la Région ?

Le ministre voudrait-il communiquer :

- une liste des fournisseurs d'électricité et de gaz retenus depuis la mise en application de la libéralisation pour chaque administration régionale;
- l'économie ainsi envisagée par rapport à l'année précédente;
- l'incidence éventuelle sur le montant total du coût de l'énergie en faisant appel à un seul fournisseur pour l'ensemble des administrations régionales.

**Minister belast met Tewerkstelling,
 Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 23 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 november 2004 (Fr.) :

Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusse-laars.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 3.

Vraag nr. 76 van de heer Alain Daems d.d. 1 februari 2005 (Fr.) :

Veiligheidsmaatregelen in de woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 6.

Vraag nr. 91 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 15 maart 2005 (N.) :

Vliegroute Brussel-Peking.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 5.

Vraag nr. 119 van mevr. Danielle Caron d.d. 25 april 2005 (Fr.) :

Hotulgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 6.

Vraag nr. 240 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De grote handelskernen in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 242 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

Verscheidenheid van het handelsaanbod.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
 de la Recherche scientifique et
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente**

Question n° 23 de M. Didier Gosuin du 19 novembre 2004 (Fr.) :

Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 3.

Question n° 76 de M. Alain Daems du 1^{er} février 2005 (Fr.) :

Mesures de sécurité dans les logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 6.

Question n° 91 de M. Walter Vandenbossche du 15 mars 2005 (N.) :

Route aérienne Bruxelles-Pékin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 5.

Question n° 119 de Mme Danielle Caron du 25 avril 2005 (Fr.) :

Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 6.

Question n° 240 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 242 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

La diversité de l'offre commerciale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De kinderopvang in de grote handelskernen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Vraag nr. 280 van de heer Jacques Simonet d.d. 17 november 2005 (Fr.) :

Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Question n° 280 de M. Jacques Simonet du 17 novembre 2005 (Fr.) :

La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Vraag nr. 288 van mevr. Audrey Rorive d.d. 24 november 2005 (Fr.) :

Netwerk van de bedrijfencentra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Question n° 288 de Mme Audrey Rorive du 24 novembre 2005 (Fr.) :

Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Vraag nr. 532 van de heer Erland Pison d.d. 20 december 2006 (N.) :

Het opleidingsprofiel van werkzoekenden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Question n° 532 de M. Erland Pison du 20 décembre 2006 (N.) :

Profil de formation des chercheurs d'emploi.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Vraag nr. 533 van mevr. Amina Derbaki Sbaï d.d. 20 decembre 2006 (Fr.) :

Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Question n° 533 de Mme Amina Derbaki Sbaï du 20 décembre 2006 (Fr.) :

Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Vraag nr. 576 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Imago van Brussel als Zakenstad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 18.

Question n° 576 de M. Walter Vandenbossche du 19 février 2007 (Fr.) :

Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 18.

Vraag nr. 616 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Question n° 616 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Vraag nr. 617 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Question n° 617 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Vraag nr. 620 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 15.

Question n° 620 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 15.

Vraag nr. 628 van de heer Philippe Pivin d.d. 25 juni 2007 (Fr.) :

Interimcontracten gesloten tussen de BGDA en de dochteronderneming T. Services.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 19.

Question n° 628 de M. Philippe Pivin du 25 juin 2007 (Fr.) :

Les contrats d'intérim conclus par l'Orbem avec sa filiale T. Services.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 19.

Vraag nr. 629 van de heer Philippe Pivin d.d. 25 juni 2007 (Fr.) :

Sponsoringkosten van de zeilboot « T. Service Interim – Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 19.

Question n° 629 de M. Philippe Pivin du 25 juin 2007 (Fr.) :

Les coûts du sponsoring du voilier « T. service Interim – Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 19.

Vraag nr. 631 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 28 juni 2007 (Fr.) :

Versterking van het communicatiebeleid van Actiris (BGDA) met betrekking tot de verschillende begeleidingsmaatregelen ten behoeve van de werkzoekenden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 20.

Question n° 631 de M. Mohammadi Chahid du 28 juin 2007 (Fr.) :

Le renforcement de la politique de communication d'Actiris (ORBEm) relative aux différentes mesures d'accompagnement à disposition des demandeurs d'emploi.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 20.

**Vraag nr. 633 van mevr. Caroline Persoons d.d. 20 juli 2007
(Fr.) :**

Taalkeuze op de website van Actiris.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 21.

**Minister belast met Leefmilieu,
Energie en Waterbeleid**

**Vraag nr. 394 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 december
2006 (Fr.) :**

Evaluatie van het Habitatnetwerk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 26.

**Vraag nr. 482 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei
2007 (Fr.) :**

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 16.

**Vraag nr. 483 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16
mei 2007 (Fr.) :**

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

**Vraag nr. 484 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei
2007 (Fr.) :**

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

**Vraag nr. 487 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei
2007 (Fr.) :**

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

**Question n° 633 de Mme Caroline Persoons du 20 juillet 2007
(Fr.) :**

Choix des langues sur le site internet d'Actiris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 21.

**Ministre chargée de l'Environnement,
de l'Energie et de la Politique de l'eau**

**Question n° 394 de M. Jacques Simonet du 7 décembre 2006
(Fr.) :**

Une évaluation du Réseau habitat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 26.

**Question n° 482 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007
(Fr.) :**

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 16.

**Question n° 483 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007
(Fr.) :**

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

**Question n° 484 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007
(Fr.) :**

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

**Question n° 487 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007
(Fr.) :**

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Vraag nr. 525 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 september 2007 (Fr.) :

Besparingen op de energiefacturen.

Volgens een persbericht zou het Gewest tegen het einde van het jaar ongeveer 1,4 miljoen EUR moeten besparen op zijn facturen voor vaste en mobiele telefonie. Het zou dat bedrag elk jaar kunnen uitsparen.

Het gaat over de facturen van de gewestbesturen, de ministeriële kabinetten, de openbare ziekenhuizen van de hoofdstad, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen zoals de MIVB, de Haven van Brussel, de GOMB enz.

Zou de minister in dat verband en nog altijd met betrekking tot de voornoemde besturen willen mededelen welke maatregelen hij heeft genomen of van plan is te nemen om te besparen op de energiefactuur van de openbare instellingen ?

Welke leverancier(s) hebben de gewestbesturen gekozen sinds de liberalisering van de energiemarkt (gas en elektriciteit) ?

Zou het niet rationeler en bijgevolg zuiniger zijn om één enkele gas- en elektriciteitsleverancier te kiezen en een aantrekkelijk tarief te verkrijgen dat voor alle gewestbesturen zou gelden en bijgevolg de begroting van het Gewest zou verlichten ?

Ik vraag de minister dan ook om

- een lijst te bezorgen van de gas- en elektriciteitsleverancier van elk gewestbestuur sinds de liberalisering;
- mee te delen welk bedrag uitgespaard wordt in vergelijking met het voorgaande jaar;
- mee te delen wat de eventuele gevolgen zijn voor de totale energiekosten door een beroep te doen op één enkele leverancier voor alle gewestbesturen.

**Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting
en Stedenbouw**

Vraag nr. 188 van mevr. Caroline Persoons d.d. 25 januari 2006 (Fr.) :

Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Question n° 525 de Mme Françoise Schepmans du 6 septembre 2007 (Fr.) :

Réductions des factures d'énergie.

Suivant un communiqué, la Région devrait réaliser d'ici la fin de l'année une économie estimée à 1,4 million d'EUR et ce pour chaque année sur ses factures de téléphone fixe et mobile.

Les factures visées sont celles des administrations régionales, des cabinets ministériels, des hôpitaux publics de la capitale, des institutions pararégionales telles que la STIB, le Port de Bruxelles, la SDRB, etc.

Dans le même ordre d'idées et toujours concernant les administrations précitées, Madame le ministre voudrait-elle communiquer les dispositions qui auraient été prises ou qu'elle envisage de prendre afin de réduire la facture énergétique des organismes publics.

Depuis la mise en place de la libéralisation en matière de fourniture d'énergie (gaz et électricité), quel a été pour chaque administration régionale le choix du ou des fournisseurs ?

Ne serait-il pas plus rationnel et donc plus économique de faire choix d'un fournisseur de gaz et d'électricité et d'obtenir un tarif attractif dont pourraient bénéficier l'ensemble des administrations régionales et par conséquent arriver à un allégement du budget de la Région ?

Madame le ministre voudrait-elle communiquer :

- une liste des fournisseurs d'électricité et de gaz retenus depuis la mise en application de la libéralisation pour chaque administration régionale;
- l'économie ainsi envisagée par rapport à l'année précédente;
- l'incidence éventuelle sur le montant total du coût de l'énergie en faisant appel à un seul fournisseur pour l'ensemble des administrations régionales.

**Secrétaire d'Etat chargée du Logement
et de l'Urbanisme**

Question n° 188 de Mme Caroline Persoons du 25 janvier 2006 (Fr.) :

Composition de la Commission régionale de développement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Vraag nr. 194 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Vraag nr. 206 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 16.

Vraag nr. 258 van de heer Fouad Ahidar d.d. 10 november 2006 (N.) :

Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

Vraag nr. 276 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 23 januari 2007 (Fr.) :

Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 20.

Vraag nr. 327 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 19.

Vraag nr. 369 van de heer Bertin Mampaka d.d. 27 juni 2007 (Fr.) :

De verbouwing van kantoren tot woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 48.

Question n° 194 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Question n° 206 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 16.

Question n° 258 de M. Fouad Ahidar du 10 novembre 2006 (N.) :

Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

Question n° 276 de M. Stéphane de Lobkowicz du 23 janvier 2007 (Fr.) :

Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 20.

Question n° 327 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 19.

Question n° 369 de M. Bertin Mampaka du 27 juin 2007 (Fr.) :

La reconversion des bureaux en logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 48.

Vraag nr. 371 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 11 juli 2007 (N.) :

Herlokalisering van mensen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 49.

Question n° 371 de M. Walter Vandenbossche du 11 juillet 2007 (N.) :

Relocalisation de personnes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 49.

Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel

Vraag nr. 254 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 20.

Secrétaire d'État chargée de la Fonction publique, l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles

Question n° 254 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 20.

Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

Vraag nr. 112 van de heer Hervé Doyen d.d. 22 juni 2005 (Fr.) :

Aantal Brusselaars bij het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

Question n° 112 de M. Hervé Doyen du 22 juin 2005 (Fr.) :

Nombre de Bruxellois à l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Vraag nr. 116 van de heer Bertin Mampaka d.d. 6 juli 2005 (Fr.) :

Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Question n° 116 de M. Bertin Mampaka du 6 juillet 2005 (Fr.) :

Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Vraag nr. 151 van mevr. Céline Frémault d.d. 3 november 2005 (Fr.) :

Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

Question n° 151 de Mme Céline Frémault du 3 novembre 2005 (Fr.) :

Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

Vraag nr. 155 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

De bijdrage van het Gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 17.

Vraag nr. 168 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 december 2005 (Fr.) :

Verwijdering van afgedankte voertuigen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 14.

Vraag nr. 173 van de heer Jacques Simonet d.d. 29 december 2005 (Fr.) :

Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan de (weder)tewerkstelling van jongeren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 14.

Vraag nr. 201 van de heer Jacques Simonet d.d. 6 februari 2006 (Fr.) :

Opleidingsplan Net-Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 20.

Vraag nr. 216 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 19 mei 2006 (N.) :

Het storten van afval.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 13.

Vraag nr. 220 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 2 juni 2006 (N.) :

De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 15.

Question n° 155 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 17.

Question n° 168 de M. Didier Gosuin du 2 décembre 2005 (Fr.) :

Enlèvement de véhicules hors d'usage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 14.

Question n° 173 de M. Jacques Simonet du 29 décembre 2005 (Fr.) :

La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 14.

Question n° 201 de M. Jacques Simonet du 6 février 2006 (Fr.) :

Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 20.

Question n° 216 de Mme Marie-Paule Quix du 19 mai 2006 (N.) :

Mise en décharge des déchets.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 13.

Question n° 220 de Mme Carla Dejonghe du 2 juin 2006 (N.) :

La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 15.

**Vraag nr. 224 van de heer Denis Grimberghs d.d. 27 juli 2006
(Fr.) :**

Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 21.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 41.

Vraag nr. 246 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 42.

**Vraag nr. 255 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 17 januari 2007
(N.) :**

De vuilnisophaling in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 23.

Vraag nr. 261 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De organisatie van de ophaling van fuchsiakleurige zakken door Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 24.

**Vraag nr. 266 van de heer Jos Van Assche d.d. 13 februari 2007
(N.) :**

De controle op de naleving van de praktische modaliteiten voor de zogenaamde « fuchsia-vuilnisophalingen » aan de Naamsepoort en omgeving.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 25.

**Question n° 224 de M. Denis Grimberghs du 27 juillet 2006
(Fr.) :**

Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 21.

**Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006
(Fr.) :**

Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 41.

**Question n° 246 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006
(Fr.) :**

L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 42.

**Question n° 255 de Mme Carla Dejonghe du 17 janvier 2007
(N.) :**

Collecte des déchets à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 23.

**Question n° 261 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007
(Fr.) :**

L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 24.

**Question n° 266 de M. Jos Van Assche du 13 février 2007
(N.) :**

Contrôle du respect des modalités pratiques pour les « sacs fuchsia » Porte de Namur et alentours.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 25.

Vraag nr. 285 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 20.

Question n° 285 de M. Stéphane de Lobkowicz du 20 avril 2007 (Fr.) :

Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 20.

Vraag nr. 290 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 23.

Question n° 290 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 23.

Vraag nr. 294 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 23 mei 2007 (N.) :

Ophaling van groenafval, en de aankondiging hiervan op de webstek van Net-Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 23.

Question n° 294 de M. Dominiek Lootens-Stael du 23 mai 2007 (N.) :

La collecte des déchets de jardin et son annonce sur le site internet de Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 23.

Vraag nr. 296 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 juni 2007 (Fr.) :

Invoering van technische criteria betreffende de duurzaamheid van de producten die door het GAN worden gekocht.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 54.

Question n° 296 de M. Didier Gosuin du 11 juin 2007 (Fr.) :

Intégration de critères techniques relatifs à la durabilité des produits achetés par l'Agence Bruxelles Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 54.

Vraag nr. 299 van mevr. Valérie Seyns van 27 augustus 2007 (N.) :

De ophaling van afval op de door zigeuners bezette terreinen voor het militair ziekenhuis te Neder-Over-Heembeek.

De woonwagenbewoners te Neder-Over-Heembeek vormen ieder jaar opnieuw een bron van ergernis en overlast voor de buurtbewoners. Dit jaar, in augustus, kwamen er verscheidene klachten van buurtbewoners omtrent het plaatsen of storten van.

Sinds een paar dagen kreeg ik klachten van mensen die zich stoorden aan de vuilniszakken in de De Bruynstraat.

Na gesprekken met de zigeuners en de buurtbewoners besliste de bevoegde Brusselse schepen om een afvalcontainer op het

Question n° 299 de Mme Valérie Seyns du 27 août 2007 (N.) :

Collecte des déchets des tsiganes qui occupent le terrain devant l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek.

Chaque année, les gens du voyage constituent à Neder-Over-Heembeek une source d'agacement et de nuisances pour les riverains. Cette année, en août, les riverains se sont plaints à plusieurs reprises du dépôt de déchets.

Depuis quelques jours, je reçois des plaintes de personnes qui sont dérangées par les sacs poubelles rue De Bruyn.

Après s'être entretenu avec les tsiganes et les riverains, l'échevin bruxellois compétent a décidé de placer un conteneur à déchets

terrein te plaatsen. De Netheidsdienst van de stad Brussel zal de container om de drie dagen leegmaken. Voorts zijn er ook twee bemiddelaars van de Netheidsdienst ter plaatse gegaan. Zij moeten de woonwagenbewoners informeren over de container en willen hen ook gevoeliger maken voor problemen omtrent openbare netheid.

Graag had ik geweten of het Brussels Gewest op de een of andere manier bijdraagt tot de plaatsing van de containers, dan wel tot de ophaling en het verwerken van het afval.

Indien zo, door wie worden de financiële kosten hiervoor gedragen ?

sur le terrain. Le service propreté de la ville de Bruxelles videra le conteneur tous les trois jours. En outre, deux médiateurs du service propreté se sont également rendus sur place : pour informer les gens du voyage de la présence du conteneur et aussi les sensibiliser aux problèmes liés à la propreté publique.

J'aimerais savoir si la RBC a contribué d'une manière ou d'une autre au placement des conteneurs, à la collecte ou au traitement des déchets.

Dans l'affirmative, qui prend en charge les frais liés à cette opération ?

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-President belast met
Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 46 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2004
(Fr.) :

*Voorlichtingscampagne bij de jongeren voor banen bij de
politiezones.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 7.

Vraag nr. 254 van mevr. Els Ampe d.d. 26 oktober 2005 (N.) :

De stedenbouwkundige studies.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 18.

Vraag nr. 337 van de heer Didier Gosuin d.d. 13 december 2005 (Fr.) :

*Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van
gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest)
en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 15.

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du Territoire, des Monuments et Sites,
de la Rénovation urbaine, du Logement,
de la Propriété publique et
de la Coopération au Développement**

Question n° 46 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2004
(Fr.) :

*Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois
dans les zones de police.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 3, p. 7.

Question n° 254 de Mme Els Ampe du 26 octobre 2005 (N.) :

Les études urbanistiques.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 13, p. 18.

Question n° 337 de M. Didier Gosuin du 13 décembre 2005
(Fr.) :

*Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés
mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact
sur la pratique de la SDRB.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 15, p. 15.

Vraag nr. 395 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2006 (Fr.) :

Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 23.

Vraag nr. 440 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 3 mei 2006 (N.) :

De gemeentelijke administratieve sancties.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 16.

Vraag nr. 567 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Inkomsten uit administratieve straffen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 27.

Vraag nr. 620 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 maart 2007 (N.) :

Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 22.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**Vraag nr. 179 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 18 september 2006 (N.) :**

Dode hand.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 23.

Question n° 395 de Mme Françoise Schepmans du 1^{er} mars 2006 (Fr.) :

Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 17, p. 23.

Question n° 440 de Mme Marie-Paule Quix du 3 mai 2006 (N.) :

Les sanctions administratives communales.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 19, p. 16.

Question n° 567 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Recettes en matière de sanctions administratives.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 27.

Question n° 620 de Mme Carla Dejonghe du 30 mars 2007 (N.) :

Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 30, p. 22.

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures**Question n° 179 de Mme Adelheid Byttebier du 18 septembre 2006 (N.) :**

Mainmorte.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 22, p. 23.

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 4 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 10 september 2004 (Fr.) :

Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

**Minister belast met Mobiliteit en
Openbare Werken**

Vraag nr. 295 van de heer Didier Gosuin d.d. 5 oktober 2005 (Fr.) :

Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 19.

**Minister belast met Leefmilieu,
Energie en Waterbeleid**

Vraag nr. 466 van de heer André du Bus de Warnaffe d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

De overstromingen van 2005 en de vergoeding van de slachtoffers.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 24.

**Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting
en Stedenbouw**

Vraag nr. 191 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 23.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 4 de Mme Dominique Braeckman du 10 septembre 2004 (Fr.) :

Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 12.

**Ministre chargé de la Mobilité et
des Travaux publics**

Question n° 295 de M. Didier Gosuin du 5 octobre 2005 (Fr.) :

Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 19.

**Ministre chargée de l'Environnement,
de l'Energie et de la Politique de l'eau**

Question n° 466 de M. André du Bus de Warnaffe du 20 avril 2007 (Fr.) :

Les inondations de 2005 et l'indemnisation des victimes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 30, p. 24.

**Secrétaire d'Etat chargée du Logement
et de l'Urbanisme**

Question n° 191 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16 p. 23.

Vraag nr. 192 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Presentiegeld in de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 26.

Vraag nr. 240 van de heer Didier Gosuin d.d. 8 september 2006 (Fr.) :

De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen.

De vraag en het tweede voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 15.

Vraag nr. 286 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen.

De vraag en het tweede voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 29.

Vraag nr. 386 van de heer Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Kennisgeving van het begin van uitvoering van de stedenbouwkundige vergunningen.

Volgens het Brussels stedenbouwkundig recht moeten de houders van een stedenbouwkundige vergunning vooraf aan de overheid die de vergunning afgeeft, zijnde de gemeente of de gemachtigde ambtenaar, meedelen dat zij met de werken beginnen.

Naar verluidt gebeurt dit maar zeer zelden waardoor het vrij moeilijk te controleren is of de stedenbouwkundige vergunningen waarmee werken zijn aan gevangen verstrekken zijn.

Ik zou willen weten hoe de kaarten liggen met de stedenbouwkundige vergunningen die door de gemachtigde ambtenaar zijn afgegeven. Komen er ook bij het gewestbestuur maar een zeer gering aantal kennisgevingen van het begin van werken in na afgifte van stedenbouwkundige vergunningen door de gemachtigde ambtenaar ?

Zo ja, welke middelen wendt het gewestbestuur aan om de houders van vergunningen te verplichten om die verplichting tot kennisgeving na te komen of om zij die die verplichting niet nakomen te straffen ?

Question n° 192 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16 p. 26.

Question n° 240 de M. Didier Gosuin du 8 septembre 2006 (Fr.) :

Impact de l'urbanisation sur les inondations.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 23, p. 15.

Question n° 286 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 29.

Question n° 386 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Notification du commencement d'exécution des permis d'urbanisme.

En droit bruxellois de l'urbanisme, lorsqu'un permis d'urbanisme est délivré, leurs titulaires, lorsqu'ils entament la réalisation des travaux, doivent le notifier au préalable à l'autorité délivrante – commune ou fonctionnaire délégué.

Il semble que cette notification n'ait que très rarement lieu, ce qui rend assez difficile le contrôle de la péremption des permis d'urbanisme qui ont connu un début d'exécution.

Je voudrais savoir ce qu'il en est de la situation des permis d'urbanisme délivrés par le fonctionnaire délégué. Constate-t-on également, au niveau de l'administration régionale, un très faible taux de notification du commencement des travaux des permis d'urbanisme délivrés par le fonctionnaire délégué ?

Dans l'affirmative, quels sont les moyens mis en œuvre par l'administration régionale pour contraindre les titulaires de permis à respecter cette obligation de notification ou pour sanctionner ceux qui ne respectent pas ladite obligation de notification ?

Voorlopig antwoord : In antwoord op uw in hoofding vermelde schriftelijke vraag, heb ik het genoegen u te melden dat ik uw vraag heb overgemaakt aan mijn administratie met het verzoek mij de nauwkeurige elementen van antwoord te bezorgen.

**Vraag nr. 387 van de heer Didier Gosuin du 19 septembre 2007
(Fr.) :**

Opsporingsbevoegdheid van het personeel dat toezicht moet uitoefenen op de toepassing van het stedenbouwkundig recht.

Artikel 301 van het BWRO verleent de ambtenaren van de gemeenten en van het Gewest controlebevoegdheid om overtredingen van het BWRO op te sporen. Zij hebben toegang tot bouwplaatsen en gebouwen om er alle nodige opsporingen en vaststellingen te doen.

Daarentegen merk ik geen uitdrukkelijke wetsbepalingen zoals die inzake milieupolitie die deze ambtenaren ertoe machtigen om derden te ondervragen over alles wat het bewijs kan opleveren van een misdrijf.

In de praktijk zou ik willen weten of derden inderdaad door de gemachttigde ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn ondervraagd en of derden geweigerd hebben om te antwoorden. Omdat artikel 301 onvoldoende duidelijk is kan tegen die derden niets worden ondernomen.

Voorlopig antwoord : In antwoord op uw in hoofding vermelde schriftelijke vraag heb ik het genoegen u te melden dat ik uw vraag heb overgemaakt aan mijn administratie met het verzoek mij de nauwkeurige elementen van antwoord te bezorgen.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 133 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 september 2005 (Fr.) :

Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 21.

Réponse provisoire : En réponse à votre question écrite reprise sous rubrique, j'ai le plaisir de vous faire savoir que j'ai transmis celle-ci à mon administration en lui demandant de me fournir des éléments de réponses précis.

**Question n° 387 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007
(Fr.) :**

Pouvoir d'investigation des agents chargés de la surveillance du droit de l'urbanisme.

L'article 301 du COBAT donne des compétences de contrôle aux agents communaux et régionaux qui leur permettent de rechercher des infractions audit COBAT. Ils peuvent avoir accès aux chantiers et à des bâtiments pour faire toutes recherches et constatations utiles.

En revanche, je n'aperçois pas de dispositions légales expresses, comparables à ce qui existe en matière de police de l'environnement, qui habilitent ces agents à interroger tout tiers sur tout élément de nature à constituer la preuve d'une situation infracionnelle.

Dans la pratique, il me serait agréable de savoir si des tiers sont effectivement interrogés par les fonctionnaires habilités de la Région de Bruxelles-Capitale et s'ils ont été confrontés à des refus de réponses de tiers à l'encontre desquels ils n'ont pu aller, faute de précision de l'article 301 du COBAT.

Réponse provisoire : En réponse à votre question écrite reprise sous rubrique, j'ai le plaisir de vous faire savoir que j'ai transmis celle-ci à mon administration en lui demandant de me fournir des éléments de réponses précis.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propriété publique et
des Monuments et Sites**

**Question n° 133 de M. Jacques Simonet du 1^{er} septembre 2005
(Fr.) :**

Concertations bilatérales avec les ministres wallons.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 21.

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-President belast met
Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 646 van de heer René Coppens d.d. 7 mei 2007 (N.) :

VOO.

In april 2006 zag VOO het licht na de fusie van ALE-Télédis en Brutélé. Gezien er in het verleden problemen geweest zijn met betrekking tot de toepassing van de taalwetgeving bij Brutélé, zo ik het volgende willen vragen :

1) Heeft dit nieuwe fusiebedrijf nieuwe statuten ?

2) Zo ja, kunt u mij deze bezorgen ?

Antwoord : Ik heb met belangstelling kennis genomen van uw vraag betreffende het merk VOO.

U vraagt mij of voor de nieuwe structuur die ontstaan is uit de fusie van ALE-Télédis en Brutélé, voorzien werd in statuten, en om u, indien ja, daarvan een exemplaar te bezorgen.

Ik kan uw vraag bevestigend antwoorden en u melden dat de nieuwe structuur geopteerd heeft voor de vorm van een Economische Belangengroep (EBG). De statuten werden op 19 december 2005 bij onderhandse akte goedgekeurd.

Deze werden op 16 januari 2006 bij de Handelsrechtsbank van Luik ter griffie neergelegd.

Ik kan u van laatstgenoemde documenten uiteraard een exemplaar bezorgen, maar ter info wil ik u erop wijzen dat deze eveneens beschikbaar zijn op website van het *Staatsblad* alwaar ik ze zelf makkelijk heb kunnen terugvinden.

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du territoire, des Monuments et Sites,
de la Rénovation urbaine, du Logement,
de la Propreté publique et
de la Coopération au développement**

Question n° 646 de M. René Coppens du 7 mai 2007 (N.) :

VOO.

En avril 2006, VOO a vu le jour suite à la fusion d'ALE-Télédis et de Brutélé. Vu que des problèmes se sont posés dans le passé en ce qui concerne l'application de la législation linguistique par Brutélé, j'aimerais vous poser les questions suivantes :

1) Cette nouvelle entreprise issue de la fusion dispose-t-elle de nouveaux statuts ?

2) Dans l'affirmative, pouvez-vous me les communiquer ?

Réponse : J'ai pris connaissance avec intérêt de votre question relative à la marque VOO.

Vous me demandez si la nouvelle structure est née de la fusion de ALE-Télédis et Brutélé s'est dotée de statuts et si, dans l'affirmative, vous pouviez en disposer d'une copie.

Je puis répondre par l'affirmative, la nouvelle structure a opté pour la forme d'un Groupement d'intérêt économique (GIE). Les statuts ont été adoptés par acte sous seing privé en date du 19 décembre 2005.

Ils ont été déposés au greffe du tribunal de commerce de Liège en date du 16 janvier 2006.

Je puis bien évidemment vous communiquer une copie de ces derniers mais vous signale pour information qu'ils sont disponibles sur le site du *Moniteur* où j'ai pu me les procurer aisément.

Ik hoop zodoende uw vraag beantwoord te hebben.

Vraag nr. 653 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 22 mei 2007 (Fr.) :

Het gezondheidsaspect in de wijkcontracten.

De gezondheid wordt in vele Europese landen bevestigd als een van de prioritaire thema's van het stadsbeleid voor de sociale cohesie en de lokale actoren worden ertoe aangemoedigd om meer rekening te houden met de preventie en de toegang tot gezondheidszorg voor de inwoners van de probleemwijken.

Uit het gezondheidsbeleid en het stadsbeleid blijkt dat het nodig is om rekening te houden met de situatie van sommige gebieden waar sociale en stadsproblemen zich concentreren.

In Brussel heeft het Gewest een reeks initiatieven genomen zoals het opstellen van een Gewestelijk ontwikkelingsplan tot vaststelling van de doelstellingen, de middelen en de prioriteiten inzake inrichting en ontwikkeling van ons Gewest. Daarnaast versnelt de vernieuwing van de stad.

Een van de middelen die in het kader van de stadsvernieuwing zijn ingevoerd zijn de wijkcontracten. Die streven naar een globale aanpak van de herstructurering van een hele wijk of van een gedeelte ervan om de stads-, economische en sociale functies te herstellen met inachtneming van de architectonische en culturele kenmerken. De stadsfuncties moeten worden heringereld en gediversifieerd om ze te doen bijdragen aan de ontwikkelingsdynamiek van het Gewest en aldus een imagoverandering te bewerkstelligen.

Het beleid van de wijkcontracten en het beleid inzake stadsgezondheid vertonen belangrijke gelijkenissen. Het zijn territoriale, partnerschaps- en transversale beleidsmaatregelen die de traditionele opsplitsing van het overheidsbeleid trachten te overstijgen. Die beleidsmaatregelen berusten op het partnerschap tussen verschillende actoren, op de ontwikkeling van overlegde sectorale acties en op de medewerking van de inwoners. De integratie van de gezondheidsaspecten in het beleid van de wijkcontracten sluit aan bij de aanbevelingen van de WGO om van de stad een actieterrein bij uitstek te maken op het vlak van de gezondheid.

Kunt U mij zeggen of gezondheidsprojecten zijn, worden of zullen worden ondersteund in de wijkcontracten ? Zo ja, in welke wijkcontracten voor welke bedragen en met welke verenigingen of structuren en voor welke projecten ?

Antwoord : Ik verzoek het geachte lid hieronder in de vorm van een tabel het antwoord te vinden op haar vraag.

J'espère ainsi, Monsieur le Député, avoir répondu à vos questions.

Question n° 653 de Mme Dominique Braeckman du 22 mai 2007 (Fr.) :

Le volet de la santé dans les contrats de quartier.

La santé est affirmée dans de nombreux pays européens comme un des thèmes prioritaires de la politique de la ville pour la cohésion sociale, les autorités encouragent les acteurs locaux à mieux prendre en compte la prévention et l'accès aux soins pour les habitants des quartiers en difficulté.

La politique de santé et la politique de la ville convergent pour reconnaître la nécessité de prendre en compte la situation de certains territoires où se concentrent des difficultés sociales et urbaines.

A Bruxelles, la Région a pris une série d'initiatives comme l'élaboration d'un Plan Régional de Développement fixant les objectifs, les moyens et les priorités d'aménagement et de développement de notre Région. On assiste parallèlement à une accélération du processus de rénovation urbaine.

Parmi les outils mis en place dans le cadre de la rénovation urbaine, figurent les contrats de quartier. Ceux-ci visent à mettre en œuvre une approche globale de restructuration de tout ou partie d'un quartier de manière à restaurer ses fonctions urbaines, économiques et sociales dans le respect des caractéristiques architecturales et culturelles. Ils visent à requalifier et diversifier les fonctions urbaines dans la perspective de les faire participer à la dynamique de développement de la Région et de favoriser ainsi un retournement de leur image.

La politique des contrats de quartier et la politique de santé urbaine présentent des similitudes importantes. Ce sont des politiques territoriales, partenariales et transversales qui cherchent à dépasser la traditionnelle sectorisation de l'action publique. Ces politiques reposent sur le partenariat entre acteurs différents, sur le développement d'actions concertées intersectorielles et sur la participation des habitants. L'intégration de la dimension santé dans la politique des contrats de quartier rejoint les recommandations de l'OMS de faire de la ville un terrain d'action privilégié dans le domaine de la santé.

Pouvez-vous dire si des projets de santé ont été, sont ou seront soutenus dans les contrats de quartier ? Si oui, dans quels contrats de quartier, pour quels montants, avec quelles associations ou structures et pour quels projets ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à la question sous forme de tableau.

Vastgoedprojecten/Projets immobiliers

WC – CQ	Adres – Adresse	Vereniging-structuur – Association/structure	Omschrijving – Description	Voltooid op – Terminé le	Gegund op – Ajugé le	Gepland voor – projeté en	Globale enveloppe EUR – enveloppe globale EUR
Aarschot Aerschot Jérusalem/ Jérusalem/ Carton de Wiart – Hart van Jette Carton de Wiart – Cœur de Jette	Aarschotstraat 208/ Aerschot, 208 Jeruzalemstraat 2-6/ Jérusalem, 2-6 Henri Werriestraat 69 Antenne Tournesol vzw Henri Werriestraat 69 Antenne Tournesol asbl		gebouw voor Espace P .../ bâtiment pour Espace P ... medisch huis/ maison médicale Steun voor de renovatie van het medisch huis « Antenne Tournesol » Aide à la rénovation de la Maison médicale « Antenne Tournesol »	16/08/2005 16/08/2005 16/05/2006	16/08/2005 16/08/2005 2008	1,331.702 1,331.702 390.344 390.344	1,331.702 1,331.702 390.344 390.344

Maatschappelijke initiatieven/Actions sociales

WC – CQ	Adres – Adresse	Vereniging-structuur – Association-structure	Omschrijving – Description	Période couverte de	Gedekte periode van – à	Enveloppe	Globale enveloppe EUR – enveloppe globale EUR
Aarschot Aerschot Blyckaerts Blyckaerts Blyckaerts Grietens-Pierron Fondation-Pierron Malibran	Plantenstraat 116 Plantes, 116 Viaductstraat 133 Viaduc, 133 Waverssteenweg 138 chée de Wavre, 138 Grietens-Pierron Fondation-Pierron Malibran	Espace P vzw Espace P asbl Projet Matonge vzw Projet Matonge asbl Habitat & Rénovation vzw Habitat & Rénovation asbl Buurtwerk Molenbeek-centrum vzw Buurtwerk Molenbeek-centrum asbl Habitat & Rénovation vzw Habitat & Rénovation asbl	maatschappelijke initiatieven in het prostitutie- en druggebruikersmilieu actions sociales en milieu de prostitution et de toxicomanie psycho-medische begeleiding guidance psycho-médicale begeleiding bewoners en eigenaars + preventie-as « gezond women » accompagnement habitants et propriétaires + axe prévention « habiter en santé » Verhuur heetwaterinstallaties – convectoren (CC-gevaar) Location chauffe-eau-convecteurs (risque CO) Begeleiding bewoners en eigenaars + preventie-as « gezond women » accompagnement habitants et propriétaires + axe prévention « habiter en santé »	1/12/2001 1/12/2001 24/12/2002 24/12/2002 24/12/2002 24/12/2002 05/02/2004 30/11/2005 30/11/2005	30/11/2005 30/11/2005 24/12/2006 24/12/2006 24/12/2006 24/12/2006 22/12/2004 22/12/2004 21/12/2008	233.020 233.020 138.820 138.820 307.951 307.951 10.000 10.000 312.000	233.020 233.020 138.820 138.820 307.951 307.951 10.000 10.000 312.000

Vraag nr. 674 van de heer René Coppens d.d. 25 juni 2007 (N.) :

Toepassing van het arrest van de Raad van State van 10 juli 2002 betreffende de GSOP.

In uw antwoord op mijn mondelinge vraag van 19 april 2007 in de Commissie voor Binnenlandse Zaken betreffende de Gewestelijke School van Openbare Besturen en meer bepaald over de opleiding en het attest « gemeentelijk management » stelde u dat bovenvermeld arrest betekent dat het gebruik van het attest niet geldig is als middel voor promotie en benoeming binnen het Brussels plaatselijk openbaar ambt en dat uw diensten geen bevestiging hebben gekregen dat de gemeenten het getuigschrift van de GSOP nog steeds als vereiste zouden hanteren.

In het administratief statuut voor het gemeentepersoneel van Oudergem staat nochtans het volgende :

Sectie II – Deelnemingsvooraarden tot de bevorderings-examens.

Artikel 46

A. Administratief personeel :

BESTUURSSECRETARIS (niveau 1 – functie bureauchef) :

- 2) houder zijn van het einddiploma van de studies van de hogere cyclus uitgereikt door de Provinciale Hogeschool voor Openbare besturen of van het diploma uitgereikt op het einde van de vormingscyclus in gemeentelijk management georganiseerd door de Gewestelijke school voor Openbaar Bestuur of van een gelijkgesteld of hoger diploma.

Dus geldt dit attest nog altijd als een mogelijke voorwaarde om te kunnen deelnemen aan bevorderingsexamen.

Bovendien vindt u als bijlage een kopie van een dienstnota (nr. 10/2007) ondertekend door Brussels parlementslied en burgemeester Didier Gosuin waarbij het behalen van het diploma van gemeentelijk management recht geeft op een diplomavergoeding en zal toelaten dat men, in het kader van het Sociaal Handvest, sneller zal recht hebben op een weddensupplement (codes 2 en 3).

Dit is volledig in tegenstelling met wat u zelf verklaarde in uw antwoord zoals hier bovenvermeld.

Mag ik u dan ook vragen om dit te onderzoeken en de gepaste maatregelen te nemen ?

Kunnen uw diensten nogmaals nagaan of dit ook niet het geval is in de andere gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

Antwoord : Ik kan het geachte lid mededelen dat de Raad van State, in zijn arrest van 10 juli 2002, enkel concludeert dat aan de gelijke promotiekansen voor Nederlandstaligen en Franstaligen wordt tekort gedaan wanneer een gemeente het attest van de GSOP een noodzakelijke voorwaarde acht voor een bevordering, dit wil zeggen dat zij over het attest moeten beschikken om toegang te krijgen tot een bepaald ambt.

De reglementering van Oudergem is niet in strijd met dit arrest daar deze inzonderheid duidelijk stelt dat gelijkgestelde of hogere

Question n°674 de M. René Coppens du 25 juin 2007 (N.) :

Application de l'arrêt du Conseil d'Etat du 10 juillet 2002 relatif à l'ERAP.

Dans votre réponse à ma question orale du 19 avril 2007 en commission des Affaires intérieures sur l'École Régionale d'Administration Publique et plus particulièrement à propos de la formation et du certificat de « management communal », vous indiquez que l'arrêt susmentionné considère que l'utilisation de l'attestation n'est pas valable comme condition de promotion ou de nomination au sein de la fonction publique locale bruxelloise et que vos services n'ont pas eu de confirmation du maintien par les communes de l'exigence de l'attestation délivrée par l'ERAP.

Le statut administratif du personnel communal d'Auderghem dispose pourtant :

Section II – Conditions de participation aux examens de promotion.

Article 46

A. Personnel administratif :

SECRÉTAIRE D'ADMINISTRATION (niveau 1 – fonction de chef de bureau) :

- 2) être porteur du diplôme de fin d'études du cycle supérieur délivré par l'École provinciale de droit administratif ou du diplôme délivré à l'issue des cours de formation en management communal organisés par l'École Régionale d'Administration Publique ou d'un diplôme équivalent ou supérieur.

Cette attestation est donc toujours une condition possible pour participer à un examen de promotion.

En outre, vous trouverez en annexe une copie d'une note de service (n°10/2007) signée par le député bruxellois et bourgmestre Didier Gosuin dans laquelle l'obtention du diplôme de management communal donne droit à une allocation de diplôme et permettra par ailleurs, dans le cadre de la Charte Sociale, de bénéficier plus rapidement d'un supplément de traitement (code 2 et 3).

Ceci est en totale contradiction avec ce que vous avez déclaré dans votre réponse comme mentionné ci-dessus.

Puis-je vous demander d'enquêter à ce sujet et de prendre les mesures qui s'imposent ?

Vos services peuvent-ils encore une fois vérifier si la situation est ou non la même dans les autres communes de la Région de Bruxelles-Capitale ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que le Conseil d'Etat, dans son arrêt du 10 juillet 2002, conclut seulement que l'égalité des chances de promotion pour les néerlandophones et les francophones est lésée quand une commune considère l'attestation de l'ERAP comme condition indispensable pour une promotion, ce qui veut dire qu'ils doivent disposer de l'attestation pour atteindre une fonction déterminée.

La réglementation d'Auderghem n'est pas en contradiction avec cet arrêt dans la mesure où elle démontre par ailleurs clairement

diploma's eveneens in aanmerking worden genomen. Er moet worden opgemerkt dat de dienstnota geen reglementaire waarde heeft en niet onderworpen is aan het administratief toezicht. Hoewel deze dienstnota enkel het attest van de GSOP vermeldt, komen evenwel ook andere diploma's in aanmerking voor de versnelde loopbaan of voor een diplomabijslag.

Na nazicht blijkt overigens geen enkele gemeentelijke verordening binnen het Gewest te stellen dat enkel het attest verstrekt door de GSOP zou gelden als noodzakelijke voorwaarde voor promotie.

Vraag nr. 677 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Gevolgen van de afschaffing van het toezicht van de federale overheid op de aanvullende gemeentelijke verkeersreglementen.

Overeenkomstig artikel 3 van de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wordt het toezicht van de federale overheid op de aanvullende verkeersreglementen afgeschaft. Bij koninklijk besluit van 8 juni 2007 wordt de inwerkingtreding van die bepaling vastgesteld op 1 januari 2008.

Ik zou graag willen weten hoe het toezicht op die gemeentelijke reglementen voortaan praktisch zal worden geregeld.

Normaliter is er door de afschaffing van het federaal toezicht geen goedkeuringstoezicht meer op die gemeentelijke reglementen maar alleen een gewoon schorsings- en vernietigingstoezicht.

Moeten die gemeentelijke reglementen aan de administratie van de lokale besturen worden gezonden zoals om het even welke andere beslissing die in de vorm van een korte uiteenzetting wordt gezonden of moet de gemeente het advies inwinnen van de diensten bevoegd voor de mobiliteit binnen het bestuur van de uitrustingen en de verplaatsingen of van het bestuur van ruimtelijke ordening en huisvesting ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de afschaffing van het federale goedkeuringstoezicht bedoeld in artikel 3 van de wet van 20 juli 2005 enkel de aanvullende reglementen op het wegverkeer betreft die betrekking hebben op het gemeentelijke wegennet.

De aanvullende reglementen op het wegverkeer die het gewestelijke wegennet betreffen blijven zoals voorheen aan de goedkeuring onderworpen van de gewestelijke minister belast met Mobiliteit.

Het Arbitragehof velde op 3 november 2004 een arrest (nr. 174/2004) inzake een beroep tot vernietiging van de artikelen 2, 3 en 4 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, ingediend door de Waalse regering. Dit arrest heeft belangrijke gevolgen.

que des diplômes équivalents ou supérieurs entrent également en ligne de compte. On relèvera en outre que la note de service de la commune d'Auderghem n'a aucune valeur réglementaire et n'est pas soumise à la tutelle administrative. Bien que cette note ne mentionne que l'attestation de l'ERAP, d'autres diplômes entrent cependant aussi également en compte pour la carrière accélérée ou pour une prime de diplôme.

Après vérification, il apparaît par ailleurs qu'aucun règlement communal au sein de la Région ne considère la seule attestation délivrée par l'ERAP comme condition indispensable de promotion.

Question n° 677 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Conséquences de l'abrogation de la tutelle fédérale sur les règlements communaux complémentaires de circulation routière.

Conformément à l'article 3 de la loi du 20 juillet 2005 modifiant les lois coordonnées du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière, la tutelle fédérale sur les règlements complémentaires de circulation routière est abrogée. Par arrêté royal du 8 juin 2007, la date d'entrée en vigueur de cette disposition est fixée au 1er janvier 2008.

Il me serait agréable de connaître, pratiquement, comment va désormais s'organiser la tutelle sur ces règlements communaux,

Normalement, la tutelle fédérale étant abrogée, il n'y a plus de tutelle d'approbation sur ces règlements communaux mais simplement une tutelle ordinaire de suspension et d'annulation.

Ces règlements communaux doivent-ils être envoyés à l'administration des pouvoirs locaux comme n'importe quelle autre décision à transmettre sous forme de bref exposé ou la commune doit-elle solliciter l'avis des services chargés de la mobilité au sein de l'administration des équipements et des déplacements ou de l'administration de l'aménagement du territoire et du logement ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'abrogation de la tutelle fédérale d'approbation visée par l'article 3 de la loi du 20 juillet 2005, ne concerne que les règlements complémentaires de circulation routière relatifs à la voirie communale.

Les règlements complémentaires de circulation routière relatifs à la voirie régionale continuent à être soumis à l'approbation du ministre régional chargé de la Mobilité et des transports, comme précédemment.

En effet, la cour d'arbitrage, au sujet d'un recours en annulation des articles 2, 3 et 4 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière, introduit par le gouvernement wallon, a rendu le 3 novembre 2004 (arrêt n° 174/2004 du 3 novembre 2004 de la Cour d'arbitrage) un arrêt aux conséquences importantes.

Het Arbitragehof stelt dat «de in de artikelen 2, 2bis en 3 van de wegverkeerswet bedoelde aanvullende verkeersreglementen, in zoverre zij op de in B.4.1 vermelde aangelegenheden betrekking hebben, tot de bevoegdheid van de gewesten behoren. De bestreden bepalingen van de wet van 7 februari 2003, die de artikelen 2, 2bis en 3 van de wegverkeerswet in hun geheel vervangen of opheffen, zonder rekening te houden met de gewestbevoegdheid inzake natuurbehoud, landbouw, openbare werken en vervoer, schenden derhalve de bevoegdheidverdelende regels.»

De federale bevoegdheid om de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer uit te vaardigen, is volgens het Arbitragehof een uitzondering op de algemene gewestbevoegdheid inzake wegen en verkeer en moet bijgevolg strikt worden geïnterpreteerd. Aanvullende verkeersreglementen zijn in se geen algemene reglementen. Dit geldt onder meer voor gemeentelijke reglementen die enkel van toepassing zijn op het grondgebied van een bepaalde gemeente. Ze behoren bijgevolg niet tot de federale bevoegdheid inzake algemene reglementering. De federale wetgever is niet bevoegd om de artikelen van de wet op het verkeer die erop betrekking hebben, op te heffen.

De wet van 2 juli 2005 schrapte bijgevolg het specifieke toezicht op de aanvullende reglementen op de politie over het wegverkeer, enkel voor de federale overheid. Deze opheffing zou op 1 januari 2008 in werking moeten treden.

Er zal een ministeriële omzendbrief naar de gemeenten gestuurd worden teneinde deze in kennis te stellen van de nieuwe procedure die vanaf 1 januari 2008 de aanvullende regelgeving voorlegt aan het toezicht van de gewestelijke minister bevoegd voor het wegverkeer, de heer Pascal Smet.

Bovendien zal de regering een besluit nemen teneinde de raadgevende commissies, zoals bedoeld in artikel 7 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, vastgesteld bij koninklijk besluit van 25 oktober 1967, op te heffen.

Er zal een vorming voorzien worden voor het gemeente-personeel in samenwerking met het BIVV (IBSR) en het VSGB (AVCB) om de gemeentelijke ambtenaren in de mogelijkheid te stellen deze materie, te behandelen.

Vraag nr. 679 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Aankoop van een pand in de buurt van het zuidstation om er een incubatiecentrum voor multimediacrachten te vestigen.

Filmmaker Jaco Van Dormael heeft zijn laatste film « Mister Nobody » opgenomen in een pand waar de werkplaatsen van de Munt een onderkomen hadden gevonden en dat na het faillissement van het bedrijf dat het had overgenomen was aangekocht door het Brussels Gewest met de bedoeling om het te renoveren.

Ik zou graag willen weten hoeveel dit pand per vierkante meter heeft gekost en precies willen weten wat het renovatieproject inhoudt en op welke financiële middelen die project kan rekenen.

Selon elle, « les règlements complémentaires de circulation visés aux articles 2, 2bis et 3 de la loi relative à la circulation routière, en tant qu'ils portent sur les matières mentionnées au B.4.1, relèvent de la compétence des régions. Les dispositions attaquées de la loi du 7 février 2003, qui remplacent ou abrogent dans leur intégralité les articles 2, 2bis et 3 de la loi relative à la circulation routière, sans tenir compte de la compétence régionale en matière de conservation de la nature, d'agriculture, de travaux publics et de transport, violent donc les règles répartitrices de compétences ».

La compétence fédérale de dicter des règles de police générale et de réglementation de la circulation et du transport est donc, selon la Cour d'arbitrage, une exception à la compétence régionale générale en matière de routes et de circulation et doit par conséquent être interprétée de manière restrictive. Des règlements de circulation complémentaires ne sont par nature pas des règlements généraux et cela vaut notamment à l'égard des règlements communaux qui ne peuvent être d'application que sur le territoire d'une commune déterminée. Ils n'appartiennent par conséquent pas à la compétence fédérale en matière de réglementation générale en manière telle que le législateur fédéral n'est pas compétent pour abroger les articles de la loi sur la circulation routière qui y sont relatifs.

La loi du 2 juillet 2005 a dès lors supprimé la tutelle spécifique sur les règlements complémentaires de police de circulation routière mais seulement en ce qui concerne l'autorité fédérale. Cette abrogation devrait rentrer en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Une circulaire ministérielle sera envoyée aux communes pour leur faire-part de la nouvelle procédure soumettant les règlements complémentaires à partir du 1^{er} janvier 2008 à la tutelle du ministre régional ayant la circulation routière dans ses attributions M. Pascal Smet.

Par ailleurs le gouvernement prendra un arrêté pour supprimer la Commission consultation prévue à l'article 7 de la loi relative à la police de la circulation routière et instituée par l'arrêté royal du 25 octobre 1967.

Une formation sera mise en place pour le personnel communal en collaboration avec l'IBSR (BIVV) et l'AVCB (VSGB) pour aider les agents communaux à traiter cette matière.

Question n° 679 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Acquisition d'un site à proximité de la gare du Midi pour en faire un incubateur pour entreprises multimédias.

Le cinéaste Jaco van Dormael a tourné son dernier film « Mister Nobody » dans un site qui a abrité les ateliers de la Monnaie et qui, après faillite de la société qui l'avait repris, aurait été acquis par la Région bruxelloise avec le projet de le réhabiliter.

Il me serait agréable de connaître le coût d'acquisition au mètre carré de ce site ainsi que de connaître avec précision le projet de réhabilitation et les financements sur lesquels ce projet peut compter.

Het is uitgesloten dat het pand voor woningen wordt verbouwd. Ik zou willen weten waarom.

Antwoord : Ik verzoek het geachte lid hieronder het antwoord op zijn vraag te vinden :

In 2003 gelastte de minister van Economie de GOMB over te gaan tot de aankoop van het terrein gelegen Barastraat 173-177 om er een « Centrum voor Culturele Industrie » tot stand te brengen.

De GIMB, de GOMB en DAOUST INTERIM richtten de NV PEPIBRU op, die de opdracht kreeg in te staan voor het beheer van dit terrein met een vloeroppervlakte van meer dan 14.265 m² of een grondoppervlakte van 9.398 m².

De aankoopprijs bedroeg 8,1 miljoen EUR, waarvan 6,2 miljoen EUR gefinancierd werd in het kader van DOELSTELLING II en 1,9 miljoen EUR in het kader van het Beliris-samenwerkingsakkoord (zijnde 861 EUR bebouwde m² of 567 EUR/m² vloeroppervlakte).

Ofschoon het gebouw gerenoveerd werd door het in 2000 failliet gegane telewinkelbedrijf Home Shopping Europe, dienen deze ruimte alsook de energievoorzieningen opnieuw ingericht te worden.

Ook daartoe is in het kader van Beliris voorzien in een budget van 3 miljoen EUR.

De werken worden binnenkort besteld en zullen in principe voltooid zijn in december 2008.

De vorm van het gebouw, de hoogte onder het plafond van de 3 verdiepingen aan de voorkant en die van de studio's en lokalen achteraan maken dat het zeer moeilijk en duur zal zijn het te bestemmen voor huisvesting.

In bijlage vindt u een plan met een beschrijving van de huidige toestand alsook van het renovatieproject waarvoor in augustus 2007 aan de FOD Mobiliteit een vergunning werd uitgereikt.

De bijlagen worden niet gepubliceerd, maar blijven voor raadpleging ter beschikking op de Griffie.

Vraag nr. 682 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Indienstneming van de vier voltijdse personeelsleden van de controlecel in het kader van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.

In antwoord op een van mijn vragen van 14 februari 2007 hebt U bevestigd dat de aanwerving van het personeel dat nodig is om de controlecel in het kader van de ordonnantie betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen aan de slag te kunnen laten gaan weldra door de regering zal worden besproken.

Une réaffectation du site pour en faire des logements a été exclue. Je voudrais que les raisons m'en soient expliquées.

Réponse : Je prie l'honorables membres de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

Le ministre de l'Economie a chargé, en 2003, la SDRB d'acquérir le site du n° 173-177 rue Bara afin d'y développer un projet de « Centre des Industries Culturelles ».

La S.A. PEPIBRU a été créée entre la SRIB, la SDRB et DAOUST INTERIM en vue de gérer ce site de plus de 14.265 m² plancher ou 9.398 m² au sol.

L'acquisition s'est faite pour 8,1 millions EUR, financés pour 6,2 millions EUR dans le cadre d'OBJECTIF II et pour 1,9 millions dans le cadre de l'accord de coopération Beliris (soit 861 EUR/m² bâti ou 567 EUR/m² plancher).

Le bâtiment, quoique rénové par la société de télé-achat Home Shopping Europe qui a fait faillite en 2000, nécessite une réorganisation des lieux et des distributions d'énergies.

C'est à nouveau dans le cadre de Beliris qu'un budget de 3 millions EUR est prévu, à cette fin.

Les travaux seront prochainement commandés pour être, en principe, terminés en décembre 2008.

La configuration du bâtiment, la hauteur sous plafond des 3 niveaux avant ainsi que des studios et locaux à l'arrière, rendent l'affectation en logement très difficile et coûteux.

Vous trouverez, en annexe un plan reprenant la situation actuelle ainsi que le projet de rénovation qui a fait l'objet d'un permis délivré au SPF Mobilité en août 2007.

Les annexes ne seront pas publiées dans le Bulletin des Questions et Réponses mais resteront disponible au Greffe pour consultation.

Question n° 682 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Engagement des quatre agents temps plein de la cellule de contrôle de l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.

En réponse à une de mes questions du 14 février 2007, vous affirmiez que renagement des agents nécessaires pour faire fonctionner la cellule de contrôle de l'ordonnance sur la transparence des rémunérations des mandataires publics serait discuté prochainement au Gouvernement.

Ik zou graag willen weten of de cel thans aan het werk is, om na te gaan of die ordonnantie die nochtans op initiatief van de meerderheid is goedgekeurd, meer dan een jaar na de goedkeuring ervan een dode letter is gebleven en al dan niet een van die met veel poeha aangekondigde initiatieven is waarvan niets terecht is gekomen.

Antwoord : Geachte heer de volksvertegenwoordiger, u vraagt mij welk gevolg gegeven werd aan uw vraag van 14 februari jongstleden.

Wij hebben u toen inderdaad aangekondigd dat de regering voornemens was over te gaan tot de aanwerving van personeelsleden zodanig dat de effectieve werking van de controlecel waarin voorzien is in de ordonnantie « transparantie van de bezoldigingen », verzekerd kon worden.

De regering heeft nu ook beslist het nodige personeel aan te werven en het ministerie doet momenteel al het noodzakelijke daartoe.

De Cel zal op termijn samengesteld zijn uit 2 niveaus A en 2 niveaus B.

De uitvoeringsbesluiten ter formalisering van de procedure voor genoemde cel, liggen overigens ter advies voor bij de Afdeling Wetgeving van de Raad van State.

Ik hoop zodoende uw vraag beantwoord te hebben.

Vraag nr. 684 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.):

Kosten voor de advocaat die geraadpleegd werd voor het opstellen van de nieuwe gewestelijke stedenbouwkundige verordening.

Op een vraag van de heer Draps heeft de minister-president in de commissie voor de ruimtelijke ordening, stedenbouw en grondbeleid van het parlement van donderdag 18 januari 2007 geantwoord dat een advocaat in de arm genomen werd om de gewijzigde titels van de gewestelijke stedenbouwkundige verordening te onderzoeken en het besluit op te stellen met de redenen waarom de regering de geuite bezwaren al dan niet volgde.

Om welk advocatenkantoor gaat het en welke keuzeprocedure is gevuld en wat zijn de criteria die de regering bij haar keuze gehanteerd heeft ? Is er onderzoek naar belangconflicten uitgevoerd om er zich van te vergewissen dat het kantoor geen bedrijven met vorderingen of grote vastgoedgroepen uit Brussel vertegenwoordigde die er belang bij kunnen hebben om de gewestelijke stedenbouwkundige verordening in een bepaalde zin te wijzigen.

Wat zijn de kosten voor deze opdracht van de advocaat ?

Antwoord : Hieronder vindt het geachte lid het antwoord op zijn vraag :

Il me serait agréable de savoir si la cellule est désormais en place afin de pouvoir déterminer si, plus d'un an après son vote, cette ordonnance, à l'initiative pourtant de la majorité, est restée lettre morte et fait ou non partie de ces grands effets d'annonce dépourvus d'effets.

Réponse : Vous m'interrogez sur les suites données à votre question du 14 février dernier.

Nous vous annonçons en effet l'intention du gouvernement de procéder à l'engagement d'agents afin de permettre le fonctionnement effectif de la cellule de contrôle prévue à l'ordonnance « transparence des rémunérations ».

C'est chose faite, le gouvernement a décidé d'engager le personnel nécessaire et le ministère met actuellement en œuvre cette décision.

La Cellule sera composée à terme de 2 niveaux A et de 2 niveaux B.

Par ailleurs, les arrêtés d'exécution formalisant la procédure devant ladite cellule sont à la Section de législation du Conseil d'Etat pour avis.

J'espère avoir répondu de la sorte à votre question.

Question n° 684 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Frais d'avocat consulté pour la rédaction du nouveau règlement régional d'urbanisme.

En réponse à une question de M. Draps, le Ministre-Président a affirmé, lors de la commission de l'Aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière du Parlement, le jeudi 18 janvier 2007, qu'un avocat avait été chargé de relire les différents titres modifiés du règlement régional d'urbanisme et de rédiger l'arrêté motivant les raisons pour lesquelles le Gouvernement suivait ou non les réclamations émises.

Il me serait agréable de connaître l'identité de ce cabinet d'avocats et la procédure qui a été suivie pour le choisir avec les critères de choix qui ont présidé à la décision de choix du Gouvernement. Spécialement, je souhaite savoir si un examen des conflits d'intérêts a été réalisé afin de s'assurer que ce cabinet ne représentait pas certaines entreprises réclamantes ou certains groupes immobiliers importants sur la place de Bruxelles qui pourraient avoir intérêt à modifier dans un sens ou l'autre le règlement régional d'urbanisme.

Il me serait agréable également de connaître le coût de la mission de l'avocat.

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

In het raam van de GSV werd aan meester Jacques Sambon een opdracht toevertrouwd die bestond in de herlezing van het motiverings-besluit van de GSV en van de GSV zelf, alsook in de coördinatie van de beide documenten, dit uitgaand van een voorstel van besluit dat door de administratie was opgesteld.

Deze opdracht werd hem toevertrouwd na het advies van de GOC en de besprekking van de teksten in de interkabinettenwerkgroep.

De keuze van de opdrachthouder is gebeurd op grond van een vergelijking van prijzen waarom vier advocatenkantoren werden verzocht.

Ook werd voor meester Sambon gekozen omdat hij volledig onafhankelijk van eventuele privé-belangen kan handelen aangezien zijn kabinet niet optreedt voor enige grote vastgoedonderneming of -groep die op zijn opdracht een invloed zou kunnen uitoefenen.

De kost van deze opdracht beloopt 19.714,33 EUR.

Vraag nr. 685 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.):

Overeenkomst gesloten door de maatschappij voor vastgoedverwerving.

In een antwoord op een van mijn vragen aan minister Vanhengel over de handelingen van de MVV die aan de commissaris voorgelegd zijn, bevestigt de minister dat de maatschappij voor vastgoedverwerving met geen enkele derde een overeenkomst gesloten heeft. Op een soortgelijke vraag heeft u echter geantwoord dat de MVV het vastgoedbeheer en de bestuurshandelingen die haar toevertrouwd worden laat uitvoeren door een externe deskundige.

Zijn deze overeenkomsten en deze uitbesteding aan de regeringscommissaris voorgelegd ?

Zo ja, heeft de concurrentie kunnen spelen en op welke basis is de keuze van de MVV gemaakt ?

Antwoord : Ik bevestig dat de MVV geen contracten heeft gesloten met betrekking tot valorisering, de promotie enz. van gronden die werden aangekocht bij het FSI (NMBS) in afwachting van een beslissing over de bestemming ervan.

De MVV sloot wel contracten die noodzakelijk waren geworden door de behoefte aan het dagelijks beheer « als een goede huisvader », om de belangen van de MVV, en als aandeelhouders onrechtstreeks van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de GOMB, te vrijwaren.

Overeenkomstig de wet op de overheidsopdrachten heeft de MVV een specialist in vastgoedbeheer aangesteld (voor het courant beheer en de risicoanalyse, inzonderheid met betrekking tot de burgerlijke aansprakelijkheid van de MVV als eigenaar) na een onderhandelde procedure zonder bekendmaking, met raadpleging van drie specialisten. De weerhouden specialist (Jones Lang Lasalle, afgekort JLL) bood de beste waarborgen inzake

Une mission a été confiée dans le cadre du RRU à maître Jacques Sambon comprenant la relecture de l'arrêté de motivation du RRU et du RRU lui-même et la coordination entre les deux documents, sur la base d'une proposition d'arrêté rédigée par l'administration.

Cette mission lui a été confiée après la remise d'avis de la CRD et débat des textes en intercabinet.

Le choix opéré a été réalisé sur la base d'une comparaison des prix demandés à quatre cabinets d'avocats.

Le choix de maître Sambon a également été opéré sachant que celui-ci pouvait agir en toute indépendance d'intérêts privés éventuels, son cabinet ne représentant aucune entreprise ou groupe immobilier important qui aurait pu influer sur sa mission.

Le coût de cette mission s'est élevé à 19.714,33 EUR.

Question n° 685 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Contrat passé par la Société d'Acquisition Foncière.

Dans une réponse à une de mes questions interrogeant le ministre Vanhengel sur les actes de la SAF qui ont été soumis au Commissaire, il affirme que la Société d'Acquisition Foncière n'a conclu aucun contrat avec des tiers. Or, dans une réponse à une question similaire, vous m'informez que la SAF sous-traite à un expert extérieur la gestion immobilière et les actes d'administration du patrimoine qui lui ont été confié.

Cette contractualisation et cette sous-traitance ont-elles été ou non soumises au Commissaire du Gouvernement ?

Dans l'affirmative, une mise en concurrence a-t-elle eu lieu et sur quelle base le choix de la SAF a-t-il été réalisé ?

Réponse : Je vous confirme que la SAF n'a pas conclu de contrats relatifs à la valorisation, de promotion, etc. des terrains acquis auprès du FIF (SNCB), dans l'attente d'une décision quant à l'affectation des terrains.

La SAF a conclu des contrats rendus nécessaires par les besoins de gestion journalière en bon père de famille, en vue de préserver les intérêts de la SAF et, indirectement, de la Région de Bruxelles-Capitale et de la SDRB en qualité d'actionnaires.

Conformément à la loi relative aux marchés publics, la SAF a désigné un spécialiste en gestion immobilière (pour la gestion courante, et l'analyse des risques, notamment en terme de responsabilité civile de la SAF en qualité de propriétaire), au terme d'une procédure négociée sans publicité avec consultation de trois spécialistes. Le spécialiste retenu (Jones Lang Lasalle, en abrégé JLL) présentait les meilleures garanties en termes de

dienstverlening en de continuïteit hiervan. JLL staat in voor het louter administratief beheer van de gronden (plaatsing van omheiningen om te voorkomen dat voetgangers de sporen betreden, handhaven van de veiligheid, inning van huurgeld, beheer van eventueel sluikstorten enz.) onder toezicht van de MVV, die tot nog toe geen eigen personeel in dienst genomen heeft.

De MVV heeft een aantal verzekeringen BA bestuurders gesloten, alsmede de BA als eigenaar van de gronden.

De MVV heeft na een onderhandelde procedure bovendien een accountantskantoor aangesteld voor de voorbereiding en de samenstelling van de jaarrekeningen, zoals door de wet wordt voorgeschreven.

Vraag nr. 688 van de heer Serge de Patoul d.d. 2 augustus 2007 (Fr.) :

Gewestsubsidies voor de leegstaande gebouwen.

De gewestregering kent subsidies toe aan de gemeenten om leegstaande gebouwen aan te kopen, op basis van artikel 16.21.23.63.21 van de gewestbegroting.

Graag voor de jaren 2004, 2005 en 2006 het aantal dossiers dat elke gemeente ingediend heeft alsook de dossiers die de regering goedgekeurd heeft.

Voor ieder dossier wens ik het geraamde bedrag voor de aankoop en het bedrag van de subsidie toegekend door het Gewest.

Antwoord : Ik verzoek het geachte lid hieronder in de vorm van een tabel het antwoord te vinden op zijn vraag.

Leegstaande woningen 2004-2006/Immeubles abandonnés 2004-2006

2004

Gemeente – Commune	Ingediend – Nombre introduit	Adres – Adresse	Geraamde waarde – Valeur estimée	Gevraagde subsidie – Subside demandé	Toegekende subsidie – Subside octroyé	
Anderlecht	1	Priester Cuylitsstraat 12 rue Abbé Cuylits, 12	86.000,00	73.100,00	0,00	Aanvraag geschrapt Demande annulée
		Totaal/Total	86.000,00	73.100,00	0,00	
Brussel Bruxelles	6	Toulousestraat 53 rue de Toulouse, 53 Toulousestraat 55 rue de Toulouse, 55 Jacques de Lalaingstraat 53 rue Jacques de Lalaing, 53 Arenbergstraat 2A/4 rue d'Arenberg, 2A/4 Schildknaapstraat 53 rue de l'Ecuyer, 53 Ophemstraat 11 rue d'Ophem, 11	130.000,00 87.000,00 318.000,00 60.000,00 125.000,00 18.539,00	110.500,00 73.950,00 270.300,00 51.000,00 106.250,00 15.758,15	110.500,00 73.950,00 270.300,00 51.000,00 106.250,00 15.758,15	
		Totaal/Total	738.539,00	627.758,15	627.758,15	

Molenbeek	4	Koorstraat 48 rue du Chœur, 48 Picardstraat 34-36 rue Picard, 34-36 Piersstraat 93-95-97 rue Piers, 93-95-97 Finstraat 41 rue Fin, 41	250.000,00 450.000,00 500.000,00 160.000,00	212.500,00 382.500,00 425.000,00 136.000,00	212.500,00 0,00 425.000,00 0,00	
		Totaal/Total	1.360.000,00	1.156.000,00	637.500,00	
St.-Lambrechts-Woluwe/ Woluwe-St-Lambert	2	Roodebeeksteenweg 201 chaussée de Roodebeek, 201 Roodebeekstraat 203/ chaussée de Roodebeek, 203	niet bekend/ inconnue niet bekend/ inconnue	niet bekend/ inconnu niet bekend/ inconnu	0,00 0,00	
		Totaal Total	niet bekend inconnue	niet bekend inconnu	0,00	
St.-Pieters-Woluwe/ Woluwe-St-Pierre	1	Louis Titecastraat 14 rue Louis Titeca, 14	67.080,00	57.018,00	0,00	Verdaagd naar 2005 Reporté à 2005
		Totaal/Total	67.080,00	57.018,00	0,00	
		TOTAAL/TOTAL	2.251.619,00	1.913.876,15	1.265.258,15	

2005

St-Pieters-Woluwe Woluwe-St-Pierre	1	Louis Titecastraat 14 rue Louis Titeca, 14	67.080,00	57.018,00	57.018,00	dossier 2004	
		Totaal/Total	67.080,00	57.018,00	57.018,00		
Brussel Bruxelles	6	Predikherenstraat 12- Getrouwheidsgang 10 rue des Dominicains, 12- Impasse de la Fidélité, 10 Predikherenstraat 14 rue des Dominicains, 14 Predikherenstraat 16 tue des Dominicains, 14 Fontainasplein 6/8A place Fontainas, 6/8A E. Jacqmainlaan 98/100 Bd E. Jacqmain, 98/100 E. Jacqmainlaan 102/108- Pelikaanstraat 11/13 Bd E. Jacqmain, 102/108- rue du Pélican, 11/13	565.000,00 225.000,00 200.000,00 283.000,00 60.600,00 200.000,00	480.250,00 191.250,00 170.000,00 240.550,00 51.510,00 170.000,00	480.250,00 191.250,00 170.000,00 240.550,00 51.510,00 170.000,00		
		Totaal/Total	1.533.600,00	1.303.560,00	1.303.560,00		
Molenbeek	2	Finstraat 41 rue Fin, 41 Van Melderstraat 79 rue Van Melder, 79	160.000,00 295.000,00	136.000,00 250.750,00	136.000,00 0,00		
		Totaal/Total	455.000,00	386.750,00	136.000,00		
St-Lambrechts-Woluwe/ Woluwe-St-Lambert	2	Roodebeeksteenweg 201 chée de Roodebeek, 201 Roodebeeksteenweg 203 chée de Roodebeek, 203	niet bekend inconnue niet bekend inconnue	niet bekend inconnu niet bekend inconnu	0,00 0,00		
		Totaal/Total	niet bekend inconnue	niet bekend inconnu	0,00		
		TOTAAL/TOTAL	2.055.680,00	1.747.328,00	1.496.578,00		

2006

Brussel Bruxelles	5	Predikherenstraat 20 rue des Dominicains, 20 Getrouwheidsgang 5 impasse de la Fidélité, 5 Getrouwheidsgang 8 impasse de la Fidélité, 5	150.000,00 100.000,00 100.000,00	127.500,00 85.000,00 85.000,00	0,00 85.000,00 85.000,00	
----------------------	---	---	--	--------------------------------------	--------------------------------	--

		Adolphe Maxlaan 70-72 bd Adolphe Max, 70-72 Stevinstraat 46 rue Stevin, 46	195.000,00 190.000,00	165.750,00 161.500,00	165.750,00 0,00	
		Totaal/Total	735.000,00	624.750,00	335.750,00	
Elsene/ Ixelles	1	Herdersstraat 40-42 rue du Berger, 40-42	800.000,00	680.000,00	680.000,00	
		Totaal/Total	800.000,00	680.000,00	680.000,00	
Schaarbeek/ Schaerbeek	4	D'Hoogvorststraat 28-30 rue d'Hoogvorst, 28-30 Olivierstraat 17-19 rue de l'Olivier, 17-19 Gallaitstraat 134 rue Gallait, 134 Poststraat 200 rue de la Poste, 200	75.360,00 103.620,00 235.500,00 86.664,00	64.056,00 88.077,00 200.175,00 73.664,40	64.056,00 0,00 0,00 0,00	
		Totaal/Total	501.144,00	425.972,40	64.056,00	
Molenbeek	1	Van Malderstraat 79/ Rue Van Malder, 79	295.000,00	250.750,00	250.750,00	
		Totaal/Total	295.000,00	250.750,00	250.750,00	
Sint-Lambrechts-Woluwe/ Woluwe-Saint-Lambert	2	Roodebeeksteenweg 201/ chée de Roodebeek, 201 Roodebeeksteenweg 203/ chée de Roodebeek, 203	320.000,00 165.000,00	272.000,00 140.250,00	0,00 140.250,00	
		Totaal/Total	485.000,00	412.250,00	140.250,00	
		TOTAAL/TOTAL	2.816.144,00	2.393.722,40	1.470.806,00	

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 632 van de heer Bertin Mampaka d.d. 5 juli 2007
(Fr.) :

De werkzoekenden ouder dan 50 jaar.

Een artikel in de krant L'Echo van 30 juni 2007 beschrijft de stijging van de werkgelegenheid in ons land en onderstreept de nog steeds alarmerende situatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waar de werkgelegenheid rond de 53,4 % schommelt. Brussel bevindt zich daarmee op de 83ste plaats bij de 93 regio's van Europa.

Een ongetwijfeld reële stijging maar waarbij dezelfde bevolkingsgroepen uitgesloten blijven, te weten de senioren, de vrouwen, de jongeren, de personen van niet-Europese oorsprong, de gehandicapten en de langdurig werklozen.

Deze vaststelling gaat recht naar mijn hart en brengt mij ertoe u een aantal vragen te stellen over de werkzoekenden ouder dan 50 jaar.

- Wat is het percentage van de werkzoekenden ouder dan 50 jaar in het Brussels Gewest ?

Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Question n° 632 de M. Bertin Mampaka du 5 juillet 2007
(Fr.) :

Les demandeurs d'emploi de plus de 50 ans.

Un article paru dans le journal L'Echo, le 30 juin 2007, mettant en avant la hausse de l'emploi dans notre pays et soulignant la situation qui reste encore alarmante en Région bruxelloise où le taux d'emploi se situe autour des 53,4 %, plaçant ainsi Bruxelles en 83ème position sur 93 régions d'Europe.

Une hausse certes réelle mais qui continue malheureusement à exclure les mêmes groupes sociaux, à savoir, les seniors, les femmes, les jeunes, les personnes d'origine non européennes, les handicapés et les chômeurs de longue durée entre autres.

Un constat qui m'interpelle et qui me pousse à vous poser une série de questions, concernant les demandeurs d'emploi de plus de 50 ans.

- A combien s'élève le taux d'emploi des plus de 50 ans en Région bruxelloise ?

- Hoe is dit percentage geëvolueerd sinds 2000?
- Bestaat er reeds een « actieve controle van deze werkzoekenden » of wordt die binnenkort georganiseerd ?
- Worden deze werkzoekenden begeleid vanaf het ogenblik dat zij ingeschreven staan ?
- Welke specifieke maatregelen worden er genomen om ze te begeleiden ?

Antwoord : Wanneer de totale tewerkstellingsgraad in Brussel lager ligt dan in de andere twee gewesten, dan is dit voor de 50-plussers omgekeerd : 46,8 % in Brussel tegen 46,3 % in Vlaanderen en 44,3 % in Wallonië. De meer tertiaire structuur van de economie, de hogere kwalificaties van die bevolkingsgroep, het minder snel gebruik maken van maatregelen om de arbeidsmarkt vervroegd te verlaten, de levensduurte in Brussel ... zijn evenveel verklarende factoren. Daarenboven kan het feit dat er meer vrouwen uit die leeftijdscategorie aan het werk zijn ongetwijfeld eveneens verklaard worden door socio-familiale factoren. We moeten hier evenwel vermelden dat de tewerkstellingsgraad van de oudsten (van 55 tot 64 jaar) onder het Europees gemiddelde en de Europese doelstelling voor 2010 (50 %) blijft.

Tewerkstellingsgraad bij de 50-64-jarigen (bron : FOD Economie-ADSEI enquête over de arbeidskrachten

- Comment ce taux a-t-il évolué depuis 2000 ?
- Existe-il déjà un « contrôle actif de ces chômeurs » ou sera-t-il prochainement mis en place ?
- Ces demandeurs d'emploi sont-ils accompagnés dès leur inscription aux chômage ?
- Quel est le dispositif spécifique mis en place pour les accompagner ?

Réponse : Si le taux d'emploi total est plus faible à Bruxelles que dans les deux autres Régions, le taux d'emploi des plus de 50 ans est plus élevé à Bruxelles (46,8 %) qu'en Flandre (46,3 %) et en Wallonie (44,3 %). La structure de l'économie plus tertiaire, la qualification plus élevée de cette population, le recours moins important aux mesures de retrait anticipé du marché du travail, le coût de la vie à Bruxelles ... sont autant de facteurs explicatifs. En outre, le fait que les femmes de ces tranches d'âge soient plus présentes dans l'emploi peut sans doute aussi s'expliquer par des facteurs socio-familiaux. On rappellera cependant que le taux d'emploi des plus âgés (55 ans à 64 ans) reste en deçà de la moyenne européenne et de l'objectif européen (50 %) pour 2010.

Taux d'emploi des 50-64 ans (source : SPF Economie-DGSIE, enquête sur les forces de travail)

		2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Brussels Gewest Région bruxelloise	Mannen/Hommes	53,6	52,9	53,0	53,6	54,6	58,9	56,3
	Vrouwen/Femmes	38,6	35,4	39,7	39,0	38,4	41,5	38,1
Totaal/Total		45,8	43,8	46,1	46,0	46,1	49,8	46,8
Vlaams Gewest Région flamande	Mannen/Hommes	53,9	53,3	53,3	54,2	55,0	57,6	57,2
	Vrouwen/Femmes	25,8	26,9	27,7	29,8	32,4	34,1	35,4
Totaal/Total		39,9	40,1	40,6	42,1	43,9	45,9	46,3
Waals Gewest Région wallonne	Mannen/Hommes	50,6	51,5	51,3	52,7	52,5	54,1	53,4
	Vrouwen/Femmes	28,0	29,1	29,4	31,7	32,2	35,4	35,5
Totaal/Total		39,1	40,1	40,1	42,0	42,2	44,6	44,3
België/Belgique	Mannen/Hommes	52,9	52,7	52,6	53,7	54,2	56,6	55,9
	Vrouwen/Femmes	27,6	28,4	29,3	31,2	32,9	35,2	35,6
Totaal/Total		40,1	40,4	40,9	42,4	43,5	45,8	45,7

We stellen vast dat de tewerkstellingsgraad bij de 50-64-jarigen sedert 2000 positief geëvolueerd is in de drie gewesten, met een stijging in België van 40,1 naar 45,7 %. Wanneer die evolutie duidelijker is in Vlaanderen en in Wallonië, stellen we vast dat het vooral om een inhaalbeweging tegenover het Brussels Gewest gaat. In 2000 lag de tewerkstellingsgraad bij oudere vrouwen onder de 30 % voor die twee gewesten, terwijl dit cijfer in het Brussels Gewest op 38,6 % lag. In 2006 ligt de tewerkstellingsgraad bij Brusselse vrouwen uit die leeftijdscategorie nog steeds hoger dan in de twee andere gewesten.

Het door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ten gunste van de 55-plussers gevoerd tewerkstellingsbeleid is grotendeels conform

On peut constater que depuis 2000, le taux d'emploi des 50-64 ans a évolué de manière positive dans les trois Régions, amenant le taux d'emploi en Belgique de 40,1 % à 45,7%. Si l'évolution se marque davantage en Flandre et en Wallonie, on constate qu'il s'agit là avant tout d'un rattrapage par rapport à la Région bruxelloise. En 2000 en effet, les taux d'emploi des femmes plus âgées se situaient sous les 30 % pour ces deux régions, alors que la Région bruxelloise affichait un taux de 38,6 %. En 2006 encore, le taux d'emploi des femmes bruxelloises de cette tranche d'âge est supérieur à ceux des autres Régions.

Pour l'essentiel, la politique de l'emploi menée en Région de Bruxelles-Capitale en faveur des personnes âgées de plus de 55

de voorschriften van het Generatiepakt van 23 december 2005. Voor de werknemers van 45 jaar of ouder voorziet dit met name een begeleiding inzake beroepsomscholing. In het Brussels Gewest maakt Brussels Outplacement het een ontslagen of met ontslag bedreigde werknemer mogelijk zelf en zo snel mogelijk een job bij een nieuwe werkgever te vinden of een beroepsactiviteit als zelfstandige te ontwikkelen.

Hiervoor levert BO een of meerder diensten en adviezen waaronder een psychologische omkadering, het opmaken van een persoonlijke balans, steun bij het opmaken en uitwerken van een campagne voor het zoeken naar werk, bijstand in het vooruitzicht van het onderhandelen van nieuwe arbeidscontracten, bijstand bij de integratie in de nieuwe werkomgeving of ook nog logistieke en administratieve steun.

Wat het samenwerkingsakkoord betreffende de begeleiding en de actieve opvolging van de werkzoekenden betreft, voorziet dit op dit ogenblik nog geen oproepingen door de RVA van werkzoekenden van meer dan 50 jaar. Die zijn niet het voorwerp van een systematische oproeping die zou volgen op hun inschrijving bij ACTIRIS.

Op hun vraag kunnen zij evenwel gebruik maken van de door ACTIRIS aan de andere werkzoekenden geboden begeleidingsdiensten (zoals bijvoorbeeld het ondertekenen van een Contract voor Beroepstraject).

We vermelden tenslotte dat de toegang tot bepaalde steunmaatregelen inzake tewerkstelling deels kan afhangen van omstandigheden aangaande de leeftijd van de werkzoekenden. Zo hebben wij bijvoorbeeld opleidingscheques, die met name de werkzoekenden beogen die bij ACTIRIS zijn ingeschreven, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedomicilieerd zijn en een bijzonder lange inactiviteitsperiode kennen (meer dan 2 jaar) of die ouder zijn dan 45 jaar. De premie voor beroepsomschakeling daarentegen wordt aan KMO's en vzw's toegekend die een maatschappelijke of een bedrijfszetel hebben in Brussel en die bepaalde categorieën werkzoekenden in dienst nemen, waaronder met name 45-plussers die ten hoogste een diploma van het hoger secundair hebben of 55-plussers en die hen binnen de onderneming zelf een door de bevoegde overheid erkende opleiding laten volgen. Sommige gesubsidieerde contractuelen worden eveneens in dienst genomen op voorwaarde dat ze ouder zijn dan 40 jaar.

Vraag nr. 641 van de heer Didier Gosuin van 19 september 2007 (Fr.) :

Rol van de brandweerdienst bij het definiëren van de algemene urgentieplannen die krachtens de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid goedgekeurd moeten worden.

De wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid bepaalt in artikel 9, § 3 en § 4 dat de gouverneur van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad een algemeen urgentieplan opstelt met de algemene richtlijnen en de noodzakelijke informatie voor de beheersing van een noodsituatie, met inbegrip van de te nemen maatregelen en de organisatie van de

ans se conforme aux prescriptions du Pacte de solidarité entre les générations du 23 décembre 2005. Celui-ci prévoit notamment, pour les travailleurs âgés de 45 ans ou plus, un accompagnement d'aide au reclassement professionnel. En Région bruxelloise, Brussels Outplacement permet à un travailleur licencié ou menacé de licenciement de retrouver lui-même et le plus rapidement possible un emploi auprès d'un nouvel employeur ou de développer une activité professionnelle en tant qu'indépendant.

Pour ce faire, il fournit un ou plusieurs des services et conseils dont un encadrement psychologique, l'établissement d'un bilan personnel, une aide à l'élaboration d'une campagne de recherche d'emplois et à sa mise en œuvre, une assistance en vue de la négociation de nouveaux contrats de travail, une assistance lors de l'intégration dans le nouveau milieu de travail ou encore une aide logistique et administrative.

Actuellement, l'accord de coopération relatif à l'accompagnement et au suivi actif des chômeurs ne prévoit quant à lui pas de convocation de demandeurs d'emploi de plus de 50 ans par l'ONEm. Ceux-ci ne font pas l'objet d'une convocation systématique qui suivrait leur inscription auprès d'ACTIRIS.

Néanmoins, ils peuvent bénéficier, à leur demande, des services d'accompagnement offerts par ACTIRIS aux autres chercheurs d'emploi (comme par exemple la signature d'un Contrat de projet professionnel).

Notons enfin que l'accès à certaines mesures d'aide à l'emploi peut dépendre en partie de conditions relatives à l'âge des chercheurs d'emploi. Ainsi en est-il par exemple des chèques formation, qui s'adressent notamment aux chercheurs d'emploi inscrits auprès d'ACTIRIS, domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale et qui présentent une durée d'inactivité particulièrement longue (plus de deux ans) ou qui sont âgés de plus de 45 ans. La prime de transition professionnelle est quant à elle octroyée aux PME et aux asbl ayant un siège social ou un siège d'activité à Bruxelles et qui engagent certaines catégories de chercheurs d'emploi, dont notamment les personnes de plus de 45 ans disposant au maximum d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur ou les personnes de plus de 55 ans, et leur font suivre au sein même de l'entreprise une formation professionnelle reconnue par l'instance compétente. Certains agents contractuels subventionnés sont également engagés sous la condition d'avoir plus de 40 ans.

Question n° 641 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Intervention du Service d'Incendie d'Aide Médicale Urgente dans la définition des plans généraux d'urgence et d'intervention à adopter en exécution de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.

La loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile prescrit, en son article 9, §§ 3 et 4 que le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale établit un plan général d'urgence et d'intervention qui prévoit les directives générales et les informations nécessaires pour assurer la gestion d'une situation d'urgence, en ce compris les mesures à prendre et l'organisation

hulp. In iedere gemeente moet de burgemeester een algemeen urgentieplan opstellen met hetzelfde voorwerp.

Kunnen de gemeenten die niet over de vereiste expertise beschikken een beroep doen op de expertise van de brandweerdienst om dit soort plan op te stellen ?

Welke relaties bestaan er tussen de gouverneur van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad en de brandweerdienst voor het opstellen van het urgentieplan ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mee te delen.

De DBDMH verleent inderdaad sedert enige tijd zijn steun aan gemeentebesturen die wensen te beschikken over de ervaring van de brandweer bij de opstelling van hun noodplan.

Wat betreft de bestaande relaties tussen de DBDMH en de gouverneur van het Administratief Arrondissement Brussel-Hoofdstad, welnu, er zijn regelmatig uitwisselingen in het kader van werkgroepen. Ik denk bijvoorbeeld aan deze die belast is met de opstelling van een « provinciaal » noodplan, aan de cel Civiele Veiligheid, of nog, aan de cel Crisiscentrum.

des secours tandis que, dans chaque commune, le bourgmestre est tenu d'établir un plan général d'urgence et d'intervention qui a le même objet.

Il me serait agréable de savoir si les administrations communales, qui ne disposent pas de l'expertise requise, peuvent fait, appel à l'expertise du SIAMU pour être assistées dans la réalisation de ce genre de plan.

Il me serait également agréable de connaître les relations existant entre la gouverneure de l'Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et le SIAMU pour l'établissement du plan d'urgence.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

Le SIAMU donne déjà depuis quelques temps de l'aide aux administrations communales qui souhaitent disposer de l'expertise des pompiers en matière de plans d'urgence.

En ce qui concerne les relations qui existent entre le SIAMU et le gouverneur de l'Arrondissement Administratif de Bruxelles-Capitale, des échanges fréquents ont lieu par le biais de groupes de travail. Je pense par exemple à celui qui est chargé de l'élaboration d'un plan d'urgence « provincial », à la cellule Sécurité Civile ou encore à la cellule Centre de Crise.

Vraag nr. 642 van de heer Didier Gosuin van 19 september 2007 (Fr.) :

Overdracht van het patrimonium van de diensten die gemeentelijke bevoegdheden uitoefenen inzake brand naar de toekomstige hulpzones.

Artikel 202 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid organiseert de overdracht van personeel en patrimonium van de instellingen die gemeentelijke bevoegdheden uitoefenen inzake brand naar de toekomstige hulpzones.

Ik vind in deze wetgeving geen bijzondere regeling voor de specifieke situatie van het Brussels Gewest – de gemeentelijke bevoegdheden zijn overgedragen naar de Brusselse agglomeratie en vervolgens uitgeoefend door de dienst voor brandweer en dringende medische hulp.

Wat zijn de gevolgen van deze regeling voor de overdracht van personeel en patrimonium voor de brandweerdienst ?

Welke contacten zullen er bestaan tussen de brandweerdienst en de toekomstige hulpzones op het grondgebied van het Gewest ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mee te delen.

Krachtens artikel 17 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid is artikel 202 van deze wet niet van toepassing op de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp.

Question n° 642 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Transfert du patrimoine des services exerçant des compétences communales en matière d'incendie aux futures zones de secours.

L'article 202 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile organise un régime de transfert du personnel et du patrimoine des institutions qui exercent les compétences communales en matière d'incendie au profit des zones de secours.

Je n'aperçois pas dans cette législation de régime particulier pour la situation spécifique de la Région bruxelloise – les compétences communales ont été transférées à l'Agglomération bruxelloise puis exercées par le Service d'Incendie d'Aide Médicale Urgente.

Il me serait dès lors agréable de savoir l'impact de ce régime de transfert du patrimoine et du personnel sur le SIAMU.

Je souhaite également connaître les relations prévues entre le SIAMU et les futures zones de secours situées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

En vertu de l'article 17 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, l'article 202 de cette même loi ne s'applique pas au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

Vraag nr. 643 van de heer Didier Gosuin van 19 september 2007 (Fr.) :

Betaling van de opdrachten van de brandweerdienst.

De wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid bepaalt voortaan dat de financiering van de opdrachten inzake dringende medische hulp en brandbestrijding een zaak is voor de hulpzone.

Hoe zal de financiering van de brandweerdienst geharmoniseerd worden met de terugbetalingswijzen voor de uitvoering van zijn opdrachten die hij nu vergoed krijgt en de terugbetalingswijzen in de toekomst voor de brandbestrijding en de dringende medische hulp, die krachtens artikel 67 van de voormalde wet op het niveau van de hulpzone georganiseerd worden ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mee te delen.

Krachtens artikel 17 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid is artikel 67 van deze wet niet van toepassing op de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp.

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 594 van de heer Frédéric Erens van 27 augustus 2007 (N.) :

Eventuele incidenten met de tramstellen T4000.

Graag had ik een volledig overzicht van technische incidenten met de nieuwe tramstellen van het model T4000, sinds de indiensttreding tot heden.

Naast het aantal en aard van de incidenten graag ook overzicht van de (mogelijke) oorzaken.

Hoe wordt het functioneren van de nieuwe tramstellen opgevolgd ?

Antwoord : De 19 nieuwe tramstellen T4000 van 43 m zijn geleverd, in overeenstemming met de planning, tussen 17 oktober 2006 en 20 maart 2007.

Op 5 februari 2007 is men begonnen met ritten met reizigers; tegenwoordig rijden deze trams tot ieders tevredenheid rond op lijn 23.

Er zijn slechts twee technische incidenten vastgesteld: het gaat om ontsporingen, tijdens de ritten zonder reizigers :

- de eerste op het Weldoenersplein in Schaarbeek, op een weinig gebruikte wissel, op de bouwplaats waar men de sporen aan het vernieuwen was;

Question n° 643 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Rétribution des missions du SIAMU.

La loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile prévoit désormais que le financement des missions d'aide médicale urgente et de protection d'incendie se fait au niveau de la zone de secours.

Il me serait agréable de savoir comment va s'harmoniser le financement du SIAMU et ses modes de rétribution de missions dont il assure la récupération actuellement et le mode de rétribution des missions, pour l'avenir, de protection d'incendie et d'aide médicale urgente, organisées, en vertu de l'article 67 de la loi précitée, au niveau de la zone de secours.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que :

En vertu de l'article 17 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, l'article 67 de cette même loi ne s'applique pas au Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 594 de M. Frédéric Erens du 27 août 2007 (N.) :

Incidents éventuels avec les trams T 4000.

J'aimerais obtenir un relevé complet des incidents techniques impliquant les nouveaux trams (modèles T 4000), depuis leur entrée en service.

Outre le nombre d'incidents et leur nature, j'aimerais aussi obtenir un relevé des causes (possibles).

Comment assure-t-on le suivi du fonctionnement des nouveaux trams ?

Réponse : Les 19 nouveaux tramways T4000 de 43 m ont été livrés à la STIB, conformément au planning, entre le 17 octobre 2006 et le 20 mars 2007.

Les premières circulations avec voyageurs ont débuté le 5 février 2007; actuellement, ces trams circulent à la satisfaction de tous sur la ligne 23.

Seuls deux incidents techniques ont été relevés: il s'agit de déraillements, lors de la circulation sans voyageurs :

- le premier à la place des Bienfaiteurs à Schaarbeek sur un aiguillage peu utilisé, sur le chantier de renouvellement des voies qui était en cours à ce moment;

- de tweede bij het verlaten van de remise in Elsene, na het oplassen van een spoorstaaf in de bocht.

Deze incidenten kunnen ook voorkomen bij eender welk ander type tramstel. Er waren geen gewonden.

De opvolging van het functioneren van de nieuwe tramstellen gebeurt aan de hand van twee belangrijke indicatoren voor de goede werking van de voertuigen: de betrouwbaarheid en de beschikbaarheid.

Beide indicatoren worden opgevolgd door de projectploeg die instaat voor de aankoop en opvolging van de nieuwe voertuigen, in samenwerking met de uitbatingdienst en de technische diensten.

De constructeur van de voertuigen heeft de verplichting de voertuigen zonodig te verbeteren tot de contractuele objectieven, voor elke indicator, verwezenlijkt zijn.

- le second, à la sortie du dépôt d'Ixelles, après rechargeement d'un rail dans la courbe.

Ces incidents pouvaient arriver à n'importe quel autre type de tramway. Aucun blessé n'est à déplorer.

Le suivi du fonctionnement des nouveaux tramways s'opère au moyen de deux importants indicateurs pour le bon fonctionnement des voitures: la fiabilité et la disponibilité.

Les deux indicateurs sont suivis par l'équipe de projet responsable pour l'achat et le suivi des nouvelles voitures, en collaboration avec le service de l'exploitation et les services techniques.

Le constructeur des voitures est obligé d'améliorer les voitures le cas échéant jusqu'à ce que les objectifs contractuels soient atteints pour chaque indicateur.

Vraag nr. 595 van mevr. Carla Dejonghe van 14 september 2007 (N.) :

Het aanbrengen van gedragspictogrammen in de oude metrostellen en de metrostations.

In de nieuwe boa-metrostellen hangt, ter hoogte van de portieren, een strook met pictogrammen die de gedragsregels weergeeft die gelden in de metro. Dit is een eenduidige en eenvoudige manier om te communiceren met de reizigers.

Het zou geen slecht idee zijn mochten deze pictogrammen ook in de oudere metrostellen worden gehangen. Een soortgelijk systeem, dat geldt voor het gedrag in de metrostations zou, duidelijk zichtbaar, in de verschillende stations kunnen opgehangen worden. Aldus zou de MIVB een uniform informatiesysteem kunnen ontwikkelen over de do's en dont's op de Brusselse metro.

We hebben zeker de illusie niet dat dit een sterk afschrikkend effect zou hebben, maar het zou er wel toe bijdragen dat de mensen op de hoogte zijn van wat toegestaan is en wat niet toegestaan is op het Brussels openbaar vervoer. Bovendien zou het een duidelijk signaal zijn naar de reiziger toe dat de MIVB bekommert is over de veiligheid op haar netwerk.

- 1) Zal de MIVB de gedragspictogrammen zoals deze momenteel bestaan in de boa's ook in de oudere metrostellen hangen ?
- 2) Zal de MIVB een soortgelijk pictogrammensysteem ontwikkelen voor informatieverstrekking over gedragsregels in de metrostations ? (Welke (praktische) bezwaren kunnen hiertegen eventueel bestaan ?)

Antwoord : In 2005 heeft de MIVB van de aankoop van nieuwe metrostellen, trams en bussen gebruikgemaakt om de talrijke zelfklevers in de voertuigen te rationaliseren.

Op basis van een studie van een interne multidisciplinaire werkgroep en met de bijstand van een externe consultant werden

Question n° 595 de Mme Carla Dejonghe du 14 septembre 2007 (N.) :

Affichage de pictogrammes de comportement dans les vieilles rames et les stations de métro.

Dans les nouvelles rames « boa », on a placé à hauteur des portes une bande affichant les pictogrammes des comportements à adopter dans le métro. Il s'agit là d'un mode de communication clair et simple à l'attention des voyageurs.

Ce ne serait pas une mauvaise idée d'afficher aussi ces pictogrammes dans les vieilles rames de métro. Un système similaire, pour indiquer les comportements à adopter dans les stations de métro, pourrait également être affiché de manière visible dans les différentes stations. Ainsi la STIB pourrait développer un système d'information uniforme sur ce qui est permis ou interdit dans le métro bruxellois.

Nous n'imaginons certes pas que cela aura un gros effet dissuasif mais cela contribuerait néanmoins à informer les voyageurs sur ce qui est permis et ce qui ne l'est pas dans les transports en commun bruxellois. En outre, cela enverrait un signal clair sur l'intérêt que porte la STIB à la sécurité sur son réseau.

- 1) La STIB affichera-t-elle aussi dans les rames plus anciennes les pictogrammes actuellement présents dans les rames « boa » ?
- 2) La STIB développera-t-elle un système similaire de pictogrammes pour diffuser les règles de comportement à adopter dans les stations de métro ? (Quelles sont les éventuelles objections (pratiques) à l'établissement d'un tel système ?)

Réponse : En 2005, la STIB a profité de l'acquisition de nouveaux métros, trams et bus pour rationaliser les multiples autocollants apposés sur ses véhicules.

Sur la base d'une étude réalisée par un groupe de travail interne multidisciplinaire et avec l'aide d'un consultant extérieur, dix

tien items, waarvan sommige specifiek voor de ene of de andere vervoerwijze, geïdentificeerd.

Deze werden aangebracht in de nieuwe voertuigen (15 metrostellen, 68 trams en 158 autobussen) van zodra ze geleverd werden.

De oudere voertuigen werden uitgerust met de nieuwe zelfklevers in het kader van de nieuwe visuele identiteit.

Omdat de oude metrostellen niet herschilderd moeten worden, werden recent gelijkaardige stappen ondernomen om ze in de komende maanden ook uit te rusten met nieuwe zelfklevers.

Er wordt ook gewerkt aan een gids voor de reizigers.

Op basis van de nieuwe zelfklevers en van de inhoud van die gids zullen de affiches die nu in metrostations uithangen, vervangen worden.

Vraag nr. 596 van mevr. Carla Dejonghe van 14 september 2007 (N.) :

De maatregelen en communicatieverstrekking in geval van verstoring van het metroverkeer.

Op vrijdag 7 september omstreeks 8u10, in volle spits, was er een ernstige verstoring van het metroverkeer op lijnen 1A en 1B tussen haltes Montgomery en Schuman. De oorzaak van de verstoring was een object op het spoor. Om dat te verwijderen was er een stroomonderbreking nodig tussen Merode en Centraal Station.

De passagiers werden verzocht het metrostel en zelfs het station te verlaten. Meer informatie kregen ze niet. Er werd dus ook niet meegedeeld hoe lang de onderbreking naar schatting zou duren. Hierdoor konden de reizigers niet weten of het zinvol was om te wachten op een volgende metro of dat de MIVB alternatieve vervoersmiddelen (pendelbussen) zou inzetten.

De meeste reizigers zetten daarom, noodgedwongen, te voet hun weg verder. Nochtans zou de MIVB, op basis van haar ervaring, sneller kunnen inspelen op dergelijke voorvallen en meer informatie verstrekken aan haar passagiers.

- 1) Wat zijn de standaardmaatregelen die de MIVB treft bij verstoord metroverkeer (objecten op het spoor, zelfmoordpogingen, defecte voertuigen) ?
- 2) Hoeveel keer was er sprake van verstoord metroverkeer ten gevolge van objecten op het spoor in 2006 en tot nu toe in 2007 ?
- 3) Welke voorzorgsmaatregelen neemt de MIVB om te vermijden dat er objecten op het spoor terechtkomen ?
- 4) Is het mogelijk om in de toekomst in gevallen van verstoord metroverkeer meer informatie te verstrekken aan de reizigers in verband met :

items, dont certains spécifiques à l'un ou l'autre mode, ont été identifiés.

Dès leur livraison, les nouveaux véhicules (15 rames de métro, 68 tramways et 158 autobus) ont été dotés de ces nouveaux pictogrammes.

Les véhicules plus anciens ont également été pourvus des nouveaux autocollants à l'occasion de l'application de la nouvelle identité visuelle.

Les anciennes rames de métro ne devant pas être repeintes, une démarche similaire vient d'être entamée pour qu'elles soient également dotées de nouveaux autocollants dans les prochains mois.

Par ailleurs, un guide du voyageur est en cours d'élaboration.

Sur la base des nouveaux pictogrammes et du contenu de ce guide, les affiches qui figurent actuellement dans les valves des stations de métro seront remplacées.

Question n° 596 de Mme Carla Dejonghe du 14 septembre 2007 (N.) :

Mesures et communication en cas de perturbation de la circulation des métros.

Le vendredi 7 septembre vers 8h10, en pleine heure de pointe, la circulation des métros sur les lignes 1A et 1B a été fortement perturbée entre les arrêts Montgomery et Schuman. Cette perturbation était due à la présence d'un objet sur la voie. Pour l'enlever, il a fallu couper le courant entre Mérode et la Gare centrale.

Il a été demandé aux passagers de quitter la rame et même la station. Ils n'ont pas reçu davantage d'information. On ne leur a donc pas donné une estimation de la durée de la coupure. Les voyageurs ne savaient donc pas si cela valait la peine d'attendre un métro suivant ou si la STIB allait mettre en place des navettes de bus en remplacement du métro.

C'est pourquoi la plupart des voyageurs, nécessité faisant loi, ont poursuivi leur chemin à pied. Il n'empêche, sur la base de son expérience, la STIB pourrait intervenir plus rapidement dans de tels cas et informer davantage ses passagers.

- 1) Quelles sont les mesures standard de la STIB en cas de perturbation de la circulation des métros (objets sur les voies, tentatives de suicide, véhicules défectueux) ?
- 2) Combien de fois la circulation du métro a-t-elle été perturbée par la présence d'objets sur les voies en 2006 et en 2007 jusqu'à ce jour ?
- 3) Quelles sont les mesures préventives de la STIB pour éviter la présence d'objets sur les voies ?
- 4) Est-il possible dans l'avenir en cas de perturbation de la circulation des métros d'avertir les voyageurs :

- de mogelijke duur van het oponthoud ?
- alternatieve vervoersmiddelen die ingezet worden ?

Antwoord :

1) Indien een vreemd voorwerp of een defect voertuig een obstakel vormt voor het vrije doorgaande verkeer, dan zal het obstakel zo snel mogelijk verwijderd worden.

In geval van een zelfmoordpoging treedt het « intern noodplan in de ondergrondse installaties » in werking. Met tussenkomst van de hulpdiensten wordt alles in het werk gesteld om het slachtoffer op een veilige en aangepaste manier te evacueren.

Elke tussenkomst op de sporen, hetzij omwille van de aanwezigheid van personen in de tunnel op de sporen, hetzij wegens obstruksi van de sporen door een voorwerp, vereist de uitschakeling van de 900 V-tractiespanning (waardoor metro's onmogelijk kunnen rijden).

Bij lange onderbrekingen van de dienst splitst men het verkeer rond de betrokken zone. Door middel van voorlopige eindpunten probeert men het verdere verloop van het net te vrijwaren van stilstand. Tussen de voorlopige eindpunten organiseert men alternatief vervoer : metro- of buspendeldienst, bestaande bovengrondse lijnen. De nodige begeleiding van de reizigers gebeurt door het personeel of via mondelinge aankondigingen. De maatregelen hebben steeds tot doel de veiligheid te waarborgen.

2) In 2006 waren er 18 onderbrekingen met een gemiddelde duur van 20 minuten door aanwezigheid van personen in een tunnel op de sporen en 2 onderbrekingen van gemiddeld 13 minuten wegens obstruksi van de sporen door een voorwerp.

In 2007 zijn er tot nu toe 14 onderbrekingen met een gemiddelde duur van 20 minuten door aanwezigheid van personen in een tunnel op de sporen en 4 onderbrekingen van gemiddeld 22 minuten wegens obstruksi van de sporen door een voorwerp.

3) Het onderhoud van de uitrustingen van de tunnels, stations en sporen gebeurt 's nachts, wanneer er geen metro-bediening is. Bij aanvang van de metro-bediening wordt het spoor 's ochtends tegen lage snelheid geopend, met bijzondere aandacht voor het eerstrijdende metrostel.

Al het personeel heeft onder meer als taak de vastgestelde onregelmatigheden aan de centrale dispatching te melden.

Met bewakingscamera's kan men de perrons en de tunnels observeren en obstakels doorgeven aan de dispatching.

4) De nadruk ligt op een betere dialoog en samenwerking tussen de verschillende operatoren (metroverkeer en stations) in de dispatching. Een herziene procedure voor incidentenbeheer in elk station wordt op korte termijn uitgewerkt. Hierbij houdt men rekening met historieken en gemiddelde duur per type incident om zo de informatie voor de klanten te verbeteren, ook met betrekking tot de mogelijke duur van het oponthoud en de alternatieve vervoermiddelen die ingezet worden.

- de la durée probable de la perturbation ?
- des moyens de transport de remplacement mis en place ?

Réponse :

1) Lorsqu'un objet étranger ou un véhicule en panne empêche le métro de circuler librement, l'obstacle est enlevé au plus tôt.

Dans le cas d'une tentative de suicide, le « plan interne de secours dans les installations souterraines » est appliqué. En collaboration avec les services de secours, tout est mis en œuvre pour évacuer la victime de manière adéquate et sécurisée.

Chaque intervention sur les voies, due à la présence de personnes dans un tunnel sur les voies ou à l'obstruction des voies par un objet, nécessite la suppression de l'alimentation 900 V de la tension de traction (rendant ainsi la circulation du métro impossible).

Lors d'interruptions de longue durée, la circulation de part et d'autre de la zone concernée est scindée. Grâce à la mise en place de terminus provisoires, on essaye d'éviter que la circulation sur tout le réseau ne soit arrêtée. Entre les terminus provisoires, un transport alternatif est organisé : mise en service de navettes de métro ou de bus ou recours aux lignes de surface existantes. L'accompagnement nécessaire des voyageurs est assuré par du personnel ou à l'aide d'annonces vocales. Les mesures prises ont toujours pour but de préserver la sécurité.

2) En 2006, il y a eu 18 interruptions d'une durée moyenne de 20 minutes suite à la présence de personnes dans un tunnel sur les voies et 2 interruptions de 13 minutes en moyenne suite à l'obstruction des voies par un objet.

Pour 2007, il y a eu, jusqu'à présent, 14 interruptions d'une durée moyenne de 20 minutes pour des personnes dans un tunnel sur les voies et 4 interruptions de 22 minutes en moyenne suite à l'obstruction des voies par un objet.

3) La nuit, en dehors des heures d'exploitation du métro, la STIB procède à l'entretien des équipements des stations, des voies et des tunnels. Lors de la reprise de l'exploitation métro tôt le matin, les voies sont ouvertes à petite vitesse et avec une attention particulière lors du premier passage d'une rame.

Par ailleurs, l'ensemble du personnel a notamment pour mission de communiquer au dispatching central les irrégularités constatées.

En outre, les quais et les tunnels sont surveillés à l'aide de caméras et les obstacles signalés au dispatching.

4) Les efforts de la STIB visent à améliorer encore, au sein du dispatching, le dialogue et la collaboration entre les différents opérateurs (trafic métro et stations). La procédure de gestion des incidents en station est en cours de révision et une nouvelle procédure sera développée à court terme. Pour ce faire, il sera tenu compte de l'historique et de la durée moyenne de chaque type d'incident, afin d'améliorer l'information donnée aux clients, y compris la durée du contretemps et les modes de déplacement alternatifs mis en place.

Vraag nr. 598 van de heer Walter Vandenbossche van 14 september 2007 (N.) :

Performantie MIVB.

De beheersovereenkomst tussen MIVB en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorziet in het peilen naar de tevredenheid van de klanten over de geleverde dienstverlening. De MIVB komt daaraan tegemoet door jaarlijks een tevredenheidsbarometer te publiceren. Jammer genoeg zijn de laatst gepubliceerde gegevens die wij kunnen terugvinden, met name op de website, die van de barometer van 2005. Indien intussen ook de resultaten van 2006 voorhanden zijn, hadden wij die alvast graag ontvangen.

Uit de resultaten van 2005 blijkt dat op tal van punten de tevredenheid van de klanten matig tot slecht is. Het gaat over veiligheid, stiptheid, reistijden, reactiesnelheid bij pannes, comfort, netheid ... Op verschillende punten gaat de tevredenheid van de klanten zelfs achteruit in vergelijking met de resultaten van de barometer in 2004.

Graag hadden wij van de minister vernomen :

- Welke de evolutie in de laatste 5 jaar valt waar te nemen op al de gemeten waarden ?
- Welke de verklaringen zijn die door MIVB worden gegeven voor de gemeten waarden ?
- Welke de genomen maatregelen zijn in de laatste 5 jaar om een betere performantie voor deze genoemde waarden te bekomen en wat daarvan de resultaten zijn ?
- Werden de gestelde doelstellingen behaald en zoniet, waarom niet ?
- Welke maatregelen zijn nog gepland ?
- Voorziet de beheersovereenkomst in een vorm van schadeloosstelling van de klant in geval van flagrante niet-performantie, bijvoorbeeld bij ernstige vertragingen.
- Voorziet de beheersovereenkomst in sancties van het Brussels Gewest voor de MIVB indien zij haar doelstellingen op het vlak van dienstverlening niet haalt ?

Antwoord : Er werd wel degelijk een klantenbarometer in 2006 gerealiseerd. De MIVB heeft zelf een nieuw enquêteprocedé uitgewerkt om de klanttevredenheid te meten. De methodologie verschilt een beetje van deze die tot in 2005 werd gebruikt voor de barometers van het gewest. Toch blijft ze vergelijkbaar op het niveau van de onderzochte criteria.

Er worden zeven criteria geëvalueerd. Tussen 2000 en 2005 blijven die criteria binnen eenzelfde beoordelingsruimte :

- de reistijden vertonen een daling in de waardering maar blijven toch het meest gewaardeerde criterium;
- de informatie stijgt in waarde en geniet een algemene positieve tendens;
- het door de reizigers ervaren comfort blijft min of meer constant, maar met lichte variaties van jaar tot jaar;

Question n° 598 de M. Walter Vandenbossche du 14 septembre 2007 (N.) :

Performances de la STIB.

Le contrat de gestion liant la STIB et la RBC prévoit d'évaluer la satisfaction de sa clientèle relative aux principales composantes des services de la STIB. La STIB doit y parvenir en publiant chaque année un « baromètre de satisfaction ». Malheureusement, les dernières données publiées que nous pouvons retrouver, notamment sur le site internet, portent sur le baromètre 2005. Si entre-temps les résultats 2006 sont aussi disponibles, nous aimerions en disposer.

Il ressort des résultats de 2005 que la satisfaction du client oscille entre moyen et mauvais sur de nombreux points : sécurité, ponctualité, temps de parcours, temps de réaction en cas de panne, confort, propreté, ... Pour plusieurs points, le taux de satisfaction des clients est même en recul par rapport aux résultats du baromètre de 2004.

Le ministre pourrait-il nous dire :

- Quelle est l'évolution observable sur les cinq dernières années pour les valeurs mesurées ?
- Quelles sont les explications de la STIB pour les valeurs mesurées ?
- Quelles sont les mesures prises depuis cinq ans pour améliorer les performances des valeurs mesurées et quels sont les résultats de ces mesures ?
- Les objectifs fixés ont-ils été atteints et dans la négative, pourquoi ?
- Quelles mesures sont encore prévues ?
- Le contrat de gestion prévoit-il une forme d'indemnisation du client en cas de contre-performance flagrante, par exemple en cas de retards graves ?
- Le contrat de gestion prévoit-il des sanctions de la RBC à l'encontre de la STIB si cette dernière n'atteint pas ses objectifs de services ?

Réponse : Un baromètre clientèle a bien été réalisé en 2006, la STIB ayant elle-même mis sur pied un nouveau procédé d'enquête destiné à mesurer la satisfaction de ses clients. La méthodologie diffère quelque peu de celle utilisée jusqu'en 2005 pour les baromètres de la Région. Cependant elle reste comparable au niveau des critères étudiés.

Sept critères sont évalués. Entre 2000 et 2005, ces critères restent dans une même fourchette d'appréciation :

- les temps de parcours présentent une diminution de l'appréciation tout en restant le critère le plus apprécié;
- l'information offre un redressement de valeurs et une tendance générale positive;
- le confort ressenti par les voyageurs reste plus ou moins constant, bien qu'avec de légères variations annuelles;

- de veiligheid blijft, na een lagere waardering tussen 2000 en 2002, sindsdien constant;
- ondanks hun relatief laag beoordelingsniveau vertonen de frequenties een positieve tendens;
- de tarieven, van hetzelfde globale niveau als de frequenties, vertonen een constant niveau;
- het avondaanbod – het criterium dat het zwakst scoort – behoudt zijn globale beoordelingsniveau.

We stellen een duidelijk verschil vast tussen de objectief meetbare werkelijkheid en de perceptie die de gebruikers hebben. Men kan die perceptie moeilijk doen evolueren ondanks de reële inspanningen die op het terrein worden geleverd.

De forse klantengroei die de MIVB sinds 1999 kent, heeft enorme inspanningen gevord voor het behoud en de verbetering van het kwaliteitsniveau van de dienst die verleend wordt aan het steeds toenemende aantal reizigers.

Onder meer de volgende maatregelen werden genomen :

- de aankoop van nieuwe voertuigen om de capaciteit en het comfort van de reizigers te verhogen;
- de herziening van de ritten op de bovengrondse lijnen;
- de verbetering van de klanteninformatie in de voertuigen;
- de organisatie van opleidingen voor het personeel voor een beter onthaal van de reizigers en de bijsturing van bepaalde meer klantgerichte taken;
- de herziening van de schoonmaak-contracten met de externe dienstverleners en een betere opvolging;
- het organiseren van een « voortgangsbijeenkomst » over de veiligheid, met alle betrokken partijen (politie, gewest, verenigingen). Dit resulteerde in de opmaak van een actieplan;
- de lancering in april 2007 van het Noctis-net met het oog op een uitgebreider avondaanbod.

Uit de resultaten van de barometer 2006 blijkt dat de MIVB-klanten in het algemeen tevreden zijn met de aangeboden dienstverlening. Meer informatie kan u vinden in een samenvatting van de resultaten die binnenkort op de website van de MIVB verschijnt.

Wat de eventuele sancties betreft, voorziet het beheerscontract 2007-2011 in een bonus-malussysteem dat gebaseerd is op de evolutie van de kwaliteitsindicatoren. Het wordt in 2008 ingevoerd. 2007 is immers gewijd aan de implementatie van een meetprocedé, dat als referentie zal dienen.

- la sécurité, après une chute d'appréciation entre 2000 et 2002, reste constante depuis lors;
- les fréquences malgré leur niveau d'appréciation relativement bas, présentent une tendance positive;
- les tarifs, de même niveau global que les fréquences, ont une tendance de niveau constant;
- l'offre en soirée, critère le plus faiblement coté, garde son niveau d'appréciation global.

Notons qu'on constate une différence manifeste entre les réalités objectivement mesurables et la perception qu'en ont les usagers, celle-ci étant très difficile à faire évoluer malgré les efforts réels consentis sur le terrain.

La forte augmentation de clientèle qu'a connue la STIB depuis 1999 a nécessité des efforts très importants pour maintenir et améliorer le niveau de qualité du service offert à ces voyageurs de plus en plus nombreux.

Parmi les mesures prises, on peut citer :

- l'acquisition de nouveaux véhicules pour augmenter la capacité et le confort des voyageurs;
- la révision des temps de parcours sur les lignes de surface;
- l'amélioration de l'information client à bord des véhicules;
- l'organisation de formations à destination du personnel en vue d'améliorer l'accueil des voyageurs et la redéfinition de certaines de leurs tâches plus orientées client;
- la révision des contrats de nettoyage avec les prestataires externes et la mise en place d'un meilleur suivi;
- la tenue d'un rendez-vous de progrès axé sur la sécurité avec l'ensemble des parties prenantes (police, région, associations). Ce qui a donné lieu à la mise en œuvre d'un plan d'action;
- le lancement, en avril 2007, du réseau Noctis améliorant l'offre de soirée.

Les résultats du baromètre 2006 montrent que dans l'ensemble, les clients de la STIB sont satisfaits du service offert. Si vous désirez davantage de détails, sachez qu'une synthèse des résultats sera prochainement mise sur le site Internet de la STIB.

Enfin, en ce qui concerne d'éventuelles sanctions, le contrat de gestion 2007-2011 prévoit un système de bonus-malus basé sur l'évolution des indicateurs de qualité. Sa mise en place est prévue pour 2008, l'année 2007 étant consacrée à la mise en place d'un procédé de mesure qui servira de référence.

Vraag nr. 599 van de heer Didier Gosuin van 20 september 2007 (Fr.) :

Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Ik zou willen weten welke strategische prioriteiten en doelstellingen inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen uzelf en de instellingen waarvoor u bevoegd bent, hebben vastgesteld op 1 januari 2005.

Wie is in uw kabinet de contactpersoon voor die aangelegenheid ? Wie zijn de desbetreffende contactpersonen in de departementen van het ministerie of de gewestelijke instanties die onder uw bevoegdheid vallen ?

Antwoord : De MIVB leeft alle materies na die beoogd worden door de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen. Deze wet is van kracht geworden op 9 juni 2007 en heft de wetgeving van 1999 op.

Naast de bepalingen van deze reglementering voorziet artikel 58 van het beheerscontract 2007-2011 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de MIVB in het volgende :

« Voor eind 2007 werkt de MIVB een strategisch plan uit voor de tewerkstelling, opleiding en aanwerving tegen 2011, rekening houdend met de nieuwe geïdentificeerde behoeften, de verwachte productiviteitswinst en de natuurlijke vertrekken ».

Overeenkomstig de bepalingen van het beheerscontract zullen in dit plan onder meer de problematiek van het beheer van de sociaal-culturele diversiteit en het evenwicht mannen-vrouwen aangesneden moeten worden.

In de komende maanden zal dit punt dan ook geconcretiseerd worden in dat strategische plan.

Bij de MIVB valt de problematiek onder de verantwoordelijkheid van de directie Human Resources.

Wat het BUV betreft, gaat het om ambtenarenzaken waarvoor mijn collega Brigitte Grouwels bevoegd is.

Deze problematiek wordt binnen mijn kabinet opgevolgd door de medewerker die alle materies rond ambtenarenzaken volgt.

Vraag nr. 602 van de heer Didier Gosuin van 25 september 2007 (Fr.) :

Onderhoud van de metrostations.

Ik stel regelmatig vast dat bepaalde belangrijke metrostations na het weekend vuil achterblijven. Het jongste voorbeeld dat mij te binnen schiet is het station Beekkant waar de vuilnisbakken uitpuilen en de ingang bezaaid lag met blikjes, verpakkingsafval van voedsel enz. na het weekend van 9-10 september.

Question n° 599 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007 (Fr.) :

Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.

Il me serait agréable de connaître les priorités et objectifs stratégiques que vous avez fixés et que les institutions dépendantes de vos compétences ont fixés au 1^{er} janvier 2005 en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

Quelle est la personne de contact qui est chargée de cette matière dans votre cabinet et quelles sont les personnes qui sont chargées de ces matières dans les départements du ministère ou les Instances régionales qui entrent dans vos compétences ?

Réponse : La STIB respecte l'ensemble des matières visées par la loi du 10 mai 2007, qui vise à lutter contre la discrimination hommes-femmes. Cette loi, entrée en vigueur le 9 juin 2007, abroge la législation datant de 1999.

Par ailleurs, au-delà du prescrit de cette réglementation, l'article 58 du contrat de gestion 2007-2011 conclu entre la Région de Bruxelles-Capitale et la STIB prévoit que :

« Pour fin 2007, la STIB réalise un plan stratégique d'emploi, de formation et d'embauche à l'horizon 2011, tenant compte des nouveaux besoins identifiés, des gains de productivité attendus et des départs naturels ».

Conformément aux dispositions du contrat de gestion, ce plan devra aborder notamment la problématique de la gestion de la diversité socio-culturelle et l'équilibre hommes-femmes.

Dans les mois à venir, ce point trouvera donc sa concrétisation dans ce plan stratégique.

A la STIB, la problématique relève de la responsabilité de la direction des Ressources humaines.

Pour ce qui concerne l'AED, votre question relève du domaine de la fonction publique pour lequel ma collègue Brigitte Grouwels est compétente.

Cette problématique est suivie dans mon cabinet par le collaborateur qui suit toutes les matières relevant de la fonction publique.

Question n° 602 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Entretien des stations de métro.

Je constate régulièrement l'état déplorable de certaines stations de métro importantes au sortir des week-ends. Le dernier exemple en date qui me vient à l'esprit est la station Beekkant dont les poubelles débordaient et l'entrée était jonchée de cannettes, détritus d'emballages alimentaires, etc. au sortir du week-end des 9-10 septembre.

Wie is verantwoordelijk voor het onderhoud van de omgeving van de metrostations, gemeente per gemeente ? Om welke redenen is er een gebrek aan onderhoud van sommige omgevingen van stations die nochtans druk bezocht worden omdat zij een overstapknooppunt zijn naar andere metrolijnen of van de bus naar een metrolijn ?

Wordt het MIVB-personnel op de hoogte gebracht van een gebrekkig onderhoud en van wat zij moeten doen (bijvoorbeeld een bepaalde afdeling van de MIVB verwittigen die de verantwoordelijke op het matje moet roepen of een proces-verbaal van ontstentenis opstellen).

Antwoord : De MIVB kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor de schoonmaak van de naaste omgeving van de metrostations op de openbare weg. De schoonmaak ervan valt ten laste van de autoriteit die beheerder is van de betrokken wegen, te weten de gemeenten voor de gemeentewegen en Net Brussel voor de gewestelijke wegen. Het ledigen van de vuilnisbakken, de plaatsing en het onderhoud ervan maken integrerend deel uit van de schoonmaak van de wegen.

De enige verantwoordelijkheid van de MIVB in termen van onderhoud is die voor het kolkrooster voor de trap dat beschouwd wordt als een integrerend deel van de trap van het station.

Om evenwel te zorgen voor de uiterlijke netheid van de ingang van de stations vraagt de MIVB haar dienstverlener belast met de schoonmaak van de stations in te staan voor de zichtbare netheid van de ingang van die stations.

Er is een zone van ongeveer 25 m² vastgesteld voor de definitie van de oppervlakte van de interventie, die voornamelijk bestaat uit de verwijdering van alles wat visueel stoort, zoals uitworpseilen van dieren, vuile plekken, braaksel, afval op de grond, ...

De doorkomstfrequentie van de dienstverlener (minstens één keer per dag) varieert volgens de periode en het soort station. In het station Beekkant bijvoorbeeld beloopt de frequentie één keer per dag tijdens de weekends en drie keer per dag in de week.

De vuile staat van het station Beekkant op het einde van het weekend van 9-10 september die u in uw vraag vermeldt, wordt verklaard door een syndicale actie die op 7, 8 en 9 september werd gevoerd door het personeel van de dienstverlener.

Voorts heeft het personeel van de MIVB dat in de stations aanwezig is de verantwoordelijkheid om de visuele netheid van de ingangen van de stations te controleren. Bij een toestand van visuele vuilheid moet het rechtstreeks interveniëren met het schoonmaakmateriaal dat te zijner beschikking staat, of de anomalie melden aan de dispatching die ze zal doorgeven aan de dienstverleners die belast zijn met de schoonmaak.

Sinds 1 juni 2007 werd een nieuw schoonmaakcontract gegund op basis van aannemingsvooraarden met het innoverende kenmerk « resultaatgericht » te zijn. Daarvoor is een nieuwe benadering van het werk vereist voor de MIVB en voor de dienstverlener. Bepaalde parameters moeten daadwerkelijk verfijnd worden.

Het afval uit de metrostations wordt opgehaald via de weg. Naar rata van drie of vijf keer per week (op grond van het belang van het station) worden de vuilniszakken volgens een duidelijke

Je souhaite savoir qui est responsable de l'entretien des abords des stations de métro commune par commune. Quelles sont les raisons qui font que pour certaines stations qui sont pourtant importantes en terme de fréquentations car elles servent au changement de lignes ou au transfert d'usagers des bus vers le métro, l'entretien aux abords n'est pas assuré ?

Lorsqu'un défaut d'entretien est constaté, les agents de la STIB sont-ils informés de ce qu'ils doivent faire (par exemple, le signaler à une division déterminée de la STIB pour qu'elle rappelle à l'ordre son prestataire ou dresser un PV de carence) ?

Réponse : La STIB ne peut être tenue pour responsable du nettoyage des abords des stations de métro situées sur la voirie publique. Le nettoyage de ceux-ci incombe à l'autorité qui est gestionnaire de la voirie concernée, à savoir les communes pour les voiries communales et Bruxelles-Propreté pour les voiries régionales. La vidange des poubelles, leur placement et leur entretien font partie intégrante du nettoyage de la voirie.

La seule responsabilité de la STIB en termes d'entretien est celle de la grille d'avaloir située au devant de l'escalier considérée comme partie intégrante de l'escalier de la station.

Néanmoins, afin d'assurer une propreté d'apparence de l'entrée des stations, la STIB demande à son prestataire de service en charge du nettoyage des stations d'assurer une propreté visuelle de l'entrée de ces stations.

Une zone d'environ 25 m² est stipulée pour définir l'emprise de l'intervention qui consiste principalement à évacuer tout ce qui est visuellement gênant comme des excréments d'animaux, des salissures, des vomissures, des déchets jonchant le sol, ...

La fréquence de passage du prestataire de service (au minimum une fois par jour) varie selon la période et le type de station. Par exemple, à la station Beekkant, la fréquence est d'une fois par jour durant les week-ends et de trois fois par jour durant la semaine.

L'état de malpropreté de la station Beekkant au sortir du week-end des 9-10 septembre que vous évoquez dans votre question s'explique par une action syndicale menée les 7, 8 et 9 septembre par le personnel du prestataire de service.

Par ailleurs, le personnel de la STIB présent dans les stations a la responsabilité de contrôler l'état de propreté visuelle des entrées de stations. Face à une situation de malpropreté visuelle, ils doivent soit intervenir directement avec du matériel de nettoyage à leur disposition soit communiquer l'anomalie au dispatching qui la transmettra aux prestataires de service en charge du nettoyage.

Depuis le 1^{er} juin 2007, un nouveau contrat de nettoyage a été attribué sur base d'un cahier des charges qui présente la caractéristique innovante d'être « orienté résultat ». Cela nécessite une nouvelle approche du travail pour la STIB et le prestataire de service. Certains paramètres doivent effectivement être affinés.

Les déchets générés par les stations de métro sont évacués par la voirie. A raison de trois ou de cinq fois par semaine (en fonction de l'importance de la station), les sacs poubelles sont déposés

urregeling nabij de stations neergezet en binnen een termijn van een uur door een dienstverlener opgehaald.

Vraag nr. 604 van mevr. Dominique Braeckman van 25 september 2007 (Fr.) :

Gebruik van draadloze netwerken (wifi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.

Er verschijnen steeds meer interviews en wetenschappelijke verslagen (Pr Vander Vorst, BioInitiative, Europees Milieuagentschap ... alleen al de jongste dagen) over het gevaar van het gebruik van draadloze technologieën en de DECT-telefoon waarvan het basisstation 24 uur op 24 elektromagnetische straling verspreidt met een intensiteit die vaak hoger is dan de straling van GSM-antennes buiten de woning.

« Onze maatschappij kan het zich niet permitteren om nog langer te wachten om iets te doen ...» kan men lezen in het verslag BioInitiative waarin men in het bijzonder herinnert aan de volgende gevaren : verhoogd risico op kinderleukemie, hersenkanker, Alzheimer, gehoorstoornissen, allerhande zenuwaandoeningen, wijziging van het DNA, slaapstoornissen

Wifi en DECT-telefoons zijn volledig ingeburgerd. Tal van particulieren en bedrijven maken er gebruik van, uit gemakzucht en omdat ze de gevolgen voor de gezondheid niet kennen.

Hoe is de situatie in uw bestuur ? Worden er DECT-telefoons gebruikt ? Zijn er een of meer wifinetwerken ? Zo ja, welke maatregelen worden er genomen om de gezondheid van het personeel van uw bestuur te beschermen ?

Is uw kabinet uitgerust met dergelijk materieel (Wifi en DECT) ? Zo ja, hoe beschermt u de leden van uw kabinet tegen deze elektrosmog waarvan men de schadelijkheid niet langer kan ontkennen ? Worden er alternatieven met draad uitgewerkt en bevorderd ?

Indien dit soort materieel in uw kabinet en bestuur gebruikt wordt, worden er dan instructies gegeven om de apparaten 's nachts en op feestdagen uit te schakelen (met name omdat de elektromagnetische straling de zones waarin ze verondersteld worden gebruikt te worden ruim overschrijden) ?

Ik wijs er overigens op dat de Duitse regering onlangs aanbevolen heeft om thuis zoveel mogelijk gebruik te maken van verbindingen met draad. Deze aanbeveling zou natuurlijk ook moet gelden voor de bedrijven om de gezondheid van de werknemers te beschermen.

Antwoord : Wat het BUV betreft, gaat het om ambtenaren-zaken waarvoor mijn collega Brigitte Grouwels bevoegd is.

Het klopt dat mijn kabinet uitgerust is met het DECT-systeem. Wij beschikken over vier telefoons van het type Gigaset SL 100

selon un horaire bien défini aux abords des stations et collectés par un prestataire de service dans un délai d'une heure.

Question n° 604 de Mme Dominique Braeckman du 25 septembre 2007 (Fr.) :

L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.

Les interviews et les rapports scientifiques (Pr Vander Vorst, BioInitiative, l'Agence Environnementale Européenne ... rien que ces derniers jours) se multiplient pour rappeler le danger que représente l'usage des technologies sans fil et celui du téléphone DECT dont la base émet 24h sur 24 en occasionnant une exposition aux champs électromagnétiques dont l'intensité est souvent largement supérieure au rayonnement des antennes GSM placées à l'extérieur des habitations.

« Notre société ne peut plus se payer le luxe d'attendre avant d'agir ... » peut-on lire dans le rapport BioInitiative qui rappelle plus spécialement les périls suivants : risques accrus de leucémie infantile, de cancer du cerveau, d'Alzheimer, de désordres acoustiques, de problèmes nerveux variés, de modification de l'ADN, de troubles du sommeil ...

Or, le WiFi et les téléphones DECT sont devenus d'un usage courant. De nombreux particuliers et nombre d'entreprises les utilisent, par facilité et par méconnaissance de leurs effets sur la santé.

Quelle est la situation de votre administration ? Y fait-on usage de téléphones DECT ? Y trouve-t-on un ou plusieurs réseaux internes WiFi ? Si oui, quelles mesures sont prises pour protéger la santé des membres de votre administration ?

Votre cabinet est-il équipé de ce genre de matériel (DECT et WiFi) ? Si oui, quelles mesures de protection de la santé des membres de votre cabinet prenez-vous pour ne pas les exposer à ce brouillard électromagnétique dont on ne peut plus ignorer la toxicité ? Des alternatives filaires sont-elles mises en œuvre et favorisées ?

Au cas où ce type de matériel est utilisé dans votre cabinet et votre administration, des consignes sont-elles données pour que les appareils soient débranchés pendant la nuit et les jours fériés (notamment parce que le rayonnement électromagnétique dépasse largement les périmètres dans lesquels ils sont sensés être utilisés) ?

En passant, je signale que le gouvernement allemand vient de recommander prioritairement l'utilisation de connexion filaire pour les communications à domicile. Cette recommandation devrait bien sûr également s'appliquer aux entreprises afin de donner la priorité à la santé des travailleurs !

Réponse : Pour ce qui concerne l'AED, votre question relève du domaine de la fonction publique pour lequel ma collègue Brigitte Grouwels est compétente.

Mon cabinet est équipé de matériel DECT. Nous disposons de quatre combinés de type Gigaset SL 100 (d'une puissance d'à peine

(van maar 10 mW), die bestemd zijn voor het « bewegende » personeel, namelijk het onderhouds- en cateringpersoneel.

Wat de bescherming van de gezondheid van deze medewerkers betreft, werden de basisstations in onze dataroom geplaatst. Dit is een gesloten lokaal dat meer dan vijf meter verwijderd is van elke werkpost en dus een zekere bescherming biedt. Als aanbeveling geldt vandaag een afstand van slechts 50 cm.

Ook werden er op de plekken waar deze medewerkers werken draadverbindingen aangelegd, die ook gebruikt worden.

Ons kabinet heeft geen WiFi-installatie.

10 mW) et destinés au personnel « nomade » à savoir, le personnel d'entretien et de catering.

Pour ce qui est de la protection de la santé desdits membres du personnel, nous avons disposé les stations de base dans notre Data-room. Ce local, fermé et éloigné de plus de cinq mètres de tout poste de travail, offre une certaine protection; la norme préconisée au stade actuel des études étant de 50 cm seulement.

Par ailleurs, des liaisons filaires sont installées et utilisées dans tous les endroits où ledit personnel est appelé à travailler.

Notre cabinet ne dispose pas d'installation Wi-Fi.

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

**Vraag nr. 498 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 juni 2007
(Fr.):**

Overeenstemming tussen het stedenbouwkundig recht en het milieurecht voor de vergunningen van publiekrechtelijke rechtpersonen

Op 3 mei 2007 heeft de regering ermee ingestemd om de lijst in het besluit van 24 juni 1993 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtpersonen voor wie de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de stedenbouwkundige attesten worden afgegeven door de gemachtigde ambtenaar, aan te vullen met « Citeo ».

Waarom gebeurt dat niet voor het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtpersonen voor wie de milieu-attesten en milieuvergunningen worden afgegeven door het Brussels Instituut voor Milieubeheer ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het besluit van de regering van 24 juni 1993 waarin de publiekrechtelijke personen worden bepaald voor wie stedenbouwkundige vergunningen door de afgevaardigd bestuurder worden afgeleverd werd inderdaad aangevuld.

Het besluit van de regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke personen voor wie milieuvergunningen door het BIM worden afgeleverd dient inderdaad het voorwerp uit te maken van een wijziging om het ook aan te vullen.

Een ontwerpbesluit zal binnenkort aan de regering worden voorgelegd.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

Question n° 498 de M. Didier Gosuin du 11 juin 2007 (Fr.) :

Concordance entre le droit de l'urbanisme et le droit de l'environnement pour les permis de personnes publiques.

Le 3 mai 2007, le Gouvernement a marqué son accord pour compléter par « Citeo » la liste figurant dans l'arrêté gouvernemental du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les permis d'urbanisme, permis de lotir et certificats d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué.

Pourquoi n'en va-t-il pas de même pour l'arrêté gouvernemental du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les certificats et permis d'environnement sont délivrés par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'arrêté du gouvernement du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les permis d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué a effectivement été complété.

L'arrêté du gouvernement du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les permis d'environnement sont délivrés par l'IBGE doit en effet faire l'objet d'une modification afin de le compléter également.

Un projet d'arrêté sera prochainement soumis au gouvernement.

**Vraag nr. 499 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 juni 2007
(Fr.):**

Invoering van een systeem met indicatoren betreffende de milieufactoren die de volksgezondheid aantasten.

Bestudeert Leefmilieu Brussel een systeem om, zoals in Nederland, de milieufactoren die de volksgezondheid aantasten, te inventariseren, te analyseren en te evalueren of doet die dienst stappen in die zin ?

Zo ja, hoe zal dat systeem permanent worden ? Wil men de veranderingen en tendensen kunnen beoordelen, dan is het inderdaad dienstig dat het systeem blijft bestaan.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het nemen van beslissingen op het gebied van milieugezondheid is niet gemakkelijk omdat er onzekerheid blijft bestaan over de links tussen gezondheid en milieu. Oorzakelijkheidsbanden zijn ofwel duidelijk vastgesteld, ofwel vermoedelijk, ofwel algemeen erkend ofwel omstreden. In sommige gevallen is er sprake van unieke factoren maar meestal staan er meerdere factoren op het spel. Wanneer de oorzakelijke factor uniek is en de bronnen ervan duidelijk geïdentificeerd zijn, zijn ook de actiemogelijkheden duidelijk. Wanneer er meerdere factoren een rol spelen, kunnen deze cumulerende uitwerkingen hebben, tegenstrijdig of in synergie; een onbestendige latentietijd hangt hierbij af van de vermoedelijke gezondheidsproblemen.

Om een doorlopende opzoeking van argumenten op het gebied van volksgezondheid uit te voeren en het beleid inzake milieubeheer te ondersteunen, heeft het BIM vanaf 1998 een interface gezondheid en milieu ingesteld.

De opdrachten ervan zijn gespreid over 4 actierichtingen die bedoeld zijn om de handelingen op milieugebied te wettigen en te benutten, om vooruit te lopen op de grote thema's en ze te identificeren via de aanleg van een gemeenschappelijke kennis en van een instrumentarium, en het instellen van toezicht.

Thematische dossiers die toegankelijk zijn op de website van het BIM (www.ibqebim.be) zijn hiervan een eerste resultaat. Ze worden bijgewerkt in functie van de evolutie van de kennis zowel wat de oorzakelijkheidsbindingen als wat de gezondheidsgegevens betreft.

Nieuwe thema's worden onderzocht en vullen het Brussels overzicht aan. Er bestaat een werkelijke samenwerking tussen de verantwoordelijken van plannen en thematische acties en het observatorium van milieugegevens en -indicatoren.

Project & Werkgroep indicatoren in het kader van NEHAP

Brussel neemt deel aan een werkgroep rond milieugezondheidsindicatoren in het kader van het NEHAP.

Tussen januari 2005 en januari 2006 werd er in het kader van het nationaal milieu-gezondheidsplan (NEHAP) een project rond milieu-gezondheidsindicatoren uitgevoerd. Dit project had tot doel de invoering en de meting van de milieu-gezondheidsindi-

Question n° 499 de M. Didier Gosuin du 11 juin 2007 (Fr.) :

Établissement d'un système d'indicateurs des facteurs environnementaux dégradant la santé.

Il me serait agréable de savoir si, comme cela semble être le cas aux Pays-Bas, une démarche visant à répertorier, analyser et évaluer les facteurs environnementaux qui concourent à la dégradation de la population est étudiée par Bruxelles Environnement ou a été mise en œuvre.

Dans l'affirmative, de quelle manière cette démarche est-elle pérennisée ? Elle a effectivement un intérêt si elle s'installe sur la longue durée pour apprécier les changements et tendances.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La prise de décision en matière de santé environnementale n'est pas évidente car des incertitudes persistent quant aux liens santé-environnement. Les liens de causalité sont soit clairement établis, soit suspectés, unanimement reconnus ou controversés. Dans quelques problèmes de santé des facteurs uniques sont mis en cause, mais la plupart du temps, plusieurs facteurs sont en jeu. Lorsque le facteur causal est unique et que ses sources sont bien identifiées, les angles d'actions sont clairement identifiables. Lorsque plusieurs facteurs interviennent, ils peuvent avoir des effets cumulatifs, de synergie ou antagonistes, un temps de latence peut varier selon les facteurs et les problèmes de santé suspectés.

Afin d'effectuer une recherche continue d'arguments de type santé publique pour soutenir les politiques de gestion environnementale, l'IBGE a mis en place dès 1998 une interface santé et environnement.

Ses missions se répartissent en 4 pôles d'action qui visent à légitimer et à valoriser les actions environnementales, à anticiper et identifier les thèmes phares par la construction d'une connaissance commune et d'outils et à assurer une veille.

Des dossiers thématiques accessibles sur le site Internet de l'IBGE (www.ibqebim.be) en sont un premier résultat. Ils sont actualisés en fonction de l'évolution des connaissances tant sur les liens de causalités que sur les données de santé.

De nouvelles thématiques sont explorées et viennent compléter le tableau bruxellois. La collaboration est effective avec les responsables des plans et actions thématiques et l'observatoire des données et indicateurs de l'environnement.

Projet et Groupe de travail « Indicateurs » dans le cadre du NEHAP

Bruxelles participe à un groupe de travail sur le thème des indicateurs de santé environnementale dans le cadre du NEHAP.

Un projet sur les indicateurs de santé de l'environnement a été réalisé de janvier 2005 à janvier 2006 dans le cadre du Plan National d'Action Environnement et Santé (NEHAP). Ce projet avait pour objectif de simplifier l'introduction et la mesure des

catoren in België te vereenvoudigen, rekening houdend met de vooruitgang in Europees en internationaal onderzoek.

Het project bestond uit 3 fases :

- De eerste fase bestond uit een analyse van de bestaande situatie. Hierbij werd in kaart gebracht wat reeds bestaat of in de maak was, werden een aantal relevant geachte indicatoren geselecteerd en werd geprobeerd met deze indicatoren aan de slag te gaan om de benodigde gegevens te verzamelen of een beeld te krijgen van de problemen die zich voordoen.
- De tweede fase stond in het teken van twee casestudy's rond indicatoren die als prioritair en representatief voor het milieugezondheidsbeleid gelden.
- In de derde fase werden aanbevelingen voor een actieprogramma gedaan. Hierin werden de gekozen indicatoren gepresenteerd, werd een oplossing voor de problemen uit de analysefase aangedragen en werd ingegaan op de rol van een eventuele permanente overlegstructuur.

De GICLG nam in juni 2006 nota van de samenvatting en het volledige rapport van dit project. Om dit in de toekomst verder uit te bouwen, heeft ze ook een werkgroep « Milieu-Gezondheidsindicatoren » opgericht. Deze werkgroep moet meewerken aan de Europese en internationale werkzaamheden in verband met milieu- en gezondheidsindicatoren en de resultaten van de bovenvermelde studie benutten. Deze werkgroep zal worden voorgezet door een vertegenwoordiger van het WIV/ISP.

Een medewerker van Leefmilieu Brussel (BIM) heeft actief deelgenomen in de stuurgroep van de studie en zal deel uitmaken van de werkgroep.

Staat van het Leefmilieu

De analyse en de interpretatie van milieugegevens vanuit gezondheidsperspectief heeft ook zijn plaats in de Staat van het Leefmilieu.

Om tot een betere verspreiding van de milieu-informatie te komen, bepaalt de ordonnantie van 18 maart 2004 in artikel 17 dat Leefmilieu Brussel elke vier jaar een gedetailleerd verslag moet opmaken over de staat van het leefmilieu en, elke twee jaar, een samenvattende nota met betrekking tot de voornaamste milieu-indicatoren.

Het opstellen van de staat van het leefmilieu en de aanvullende documenten (gedocumenteerde gegevens beschikbaar op de internetsite van Leefmilieu Brussel) kadert in de « contextualisatie » en de interpretatie van de gegevens, hun verbanden, hun evolutie en de beperkingen wat hun informatieve waarde betreft.

De staat van het leefmilieu heeft niet alleen tot doel de toestand van het milieu toe te lichten, maar ook, zoals de ordonnantie inzake toegang tot milieu-informatie voorschrijft, de aandacht te vestigen op de factoren (sociaal-economische evolutie, gevoerde acties, wetgeving, enz.) die de vastgestelde ontwikkelingen en de eventuele effecten van het milieu op de gezondheid en het welzijn van de Brusselaars kunnen verklaren.

De staat van het Leefmilieu bevat een specifiek hoofdstuk « Leefmilieu & Gezondheid » dat een overzicht en een duiding

indicateurs de santé de l'environnement en Belgique, compte tenu des progrès de la recherche au niveau européen et international.

Le projet se composait de 3 phases :

- La première consistait en une analyse de la situation existante. Une cartographie de ce qui existe ou de ce qui est en cours a été établie et des indicateurs considérés comme significatifs ont été sélectionnés. A l'aide de ces indicateurs, on a tenté de rassembler les données nécessaires ou d'obtenir une vue d'ensemble des problèmes qui se présentent.
- La deuxième phase était placée sous le signe de deux sujets d'étude sur les indicateurs considérés comme prioritaires et représentatifs de la politique de la santé de l'environnement.
- La troisième phase était celle des recommandations pour un programme d'action. On y trouvait une présentation des indicateurs choisis, des pistes de solutions aux problèmes apparus dans la phase analytique et l'ébauche du rôle d'une éventuelle structure permanente de concertation.

La CIMES a pris acte en juin 2006 de la synthèse et du rapport complet de ce projet. Afin de le développer dans l'avenir, la CIMES a également créé un groupe de travail « Indicateurs de santé environnementale ». Ce groupe de travail est appelé à participer aux travaux aux niveaux européen et international concernant les indicateurs de santé environnementale en utilisant les résultats de l'étude citée. Ce groupe de travail sera présidé par un délégué de l'ISP/WIV.

Un collaborateur de Bruxelles Environnement-IBGE a participé activement au comité d'accompagnement de l'étude et siégera au groupe de travail.

Etat de l'Environnement

L'analyse et l'interprétation des données sur l'environnement dans une perspective de santé a sa place dans l'Etat de l'Environnement.

Afin d'obtenir une meilleure diffusion des informations concernant l'environnement, l'ordonnance du 18 mars 2004 prévoit en son article 17 que Bruxelles Environnement établisse, tous les quatre ans, un état de l'environnement et, tous les deux ans, une note de synthèse concernant les principaux indicateurs environnementaux.

La rédaction d'un état de l'environnement et des documents complémentaires (données justifiées disponibles sur le site internet de Bruxelles Environnement) se situe dans le cadre de la « contextualisation » et de l'interprétation des données, leurs liens, leur évolution et les limites en ce qui concerne leur valeur informative.

L'objectif de l'état de l'environnement est non seulement d'éclairer la situation de l'environnement mais aussi, comme le prescrit l'ordonnance en matière d'accès à l'information sur l'environnement, d'attirer l'attention sur les facteurs tels que l'évolution socio-économique, les actions menées, la législation, etc. qui peuvent expliquer les développements constatés et les effets éventuels de l'environnement sur la santé et le bien-être des Bruxellois.

L'état de l'Environnement comporte un chapitre spécifique « Environnement et Santé » qui donne un aperçu et un commen-

geeft van de beschikbare gegevens rond milieu en gezondheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De vaststellingen rond milieu-gezondheid in de recentste Staat van het Leefmilieu bestaan uit 3 groepen, namelijk Gezondheid & welzijn van de Brusselaars : Het belang van milieufactoren en hun beheer, De identificatie en bestrijding van binnenuisvervuiling gaat door, Actief bijdragen aan de uitvoering van het NEHAP.

De gegevens omvatten een omschrijvend luik (buitenlucht, lawaai, bodem, afval, groene ruimten, ...) en een luik in verband met bronnen van hinder (vervoer, verwarming, industriële activiteiten, ...). Deze gegevens worden benut in de vorm van tabellen die verband houden met trends en evoluties maar ook in de vorm van kaarten. Een cartografische voorstelling zorgt voor lokalisatie in de ruimte.

De ontwikkeling van indicatoren evenals epidemiologische en prospectieve studies maken de evaluatie van handelingen en effecten mogelijk. Een cartografische voorstelling van gegevens en indicatoren is een andere benadering die nuttig zou kunnen zijn in het naar voren brengen van mogelijk problematische situaties, die conflicten kunnen teweegbrengen of gunstig kunnen zijn. De nuttige gegevens zijn evenwel niet systematisch beschikbaar op een aangepaste schaal waarin een samenhangende cartografische voorstelling mogelijk is. Er moet trouwens nog nagedacht worden over een geschikte schaal voor deze kruisingen.

Om het denkwerk over de cartografische voorstelling van factoren van milieugezondheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te steunen, heb ik Leefmilieu Brussel verzocht een verkennende studie te lanceren met het oog op een cartografie van milieugezondheidsfactoren in het BHG. Buiten de analyse van de methodologische beperkingen, is deze studie bedoeld om de indicatoren van de hinder op de gezondheid en van de perceptie van de leefomgeving en het welzijn te identificeren, om de aandacht van de beslisser op alle facetten van het welzijn in verband met de kwaliteit van het Brussels levenskader te belichten.

**Vraag nr. 503 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 juni 2007
(Fr.) :**

Vorming van de gemeentelijke ambtenaren door het BIM.

Als gemeentelijke mandataris ondervind ik grote moeilijkheden om een opleiding te organiseren om de kennis van het gemeentepersoneel dat toezicht houdt op de naleving van het milieurecht en van het personeel dat de gemeentelijke groene ruimten beheert op te frissen. Net Brussel met zijn netheidsschool gaat in op aanvragen van de gemeenten en heeft een programma voor permanente vorming voor de gemeenten op poten gezet. Ook het Brussels Instituut voor milieubeheer is van goede wil. Er zijn echter geen concrete initiatieven om in te spelen op de vraag naar vormingen voor het gemeentepersoneel.

Concreet zou ik willen weten :

- of en hoe het gemeentepersoneel de cursussen zou kunnen volgen die het BIM voor zijn personeel organiseert met betrek-

taire des données disponibles en matière d'environnement et de santé en Région de Bruxelles-Capitale. Les constatations sur le thème de l'environnement et de la santé dans le dernier Etat de l'Environnement sont réparties en trois groupes, à savoir : Santé et bien-être des Bruxellois : L'importance des facteurs environnementaux et leur gestion, l'identification et la lutte contre les pollutions intérieures se poursuivent, Contributions actives à la réalisation du NEHAP.

Les données comportent un volet descriptif (air extérieur, bruit, sol, eau, déchets, espaces verts, ...) et un volet lié aux sources des nuisances (transport, chauffage, activités industrielles, ...). Ces données sont exploitées sous la forme de tableaux liés à des tendances et des évolutions mais aussi sous la forme de cartes. Une représentation cartographique permet la localisation dans l'espace.

Le développement d'indicateurs, les études épidémiologiques et prospectives permettent l'évaluation d'actions et d'effets. Une représentation cartographique de données et d'indicateurs est une autre approche qui pourrait être utile dans la mise en évidence de situations potentiellement problématiques, sources de conflits ou bénéfiques. Les données utiles ne sont cependant pas systématiquement disponibles à une échelle adaptée permettant une représentation cartographique cohérente. Une réflexion quant à l'échelle à laquelle il convient de réaliser ces croisements est par ailleurs encore à mener.

Afin de soutenir la réflexion sur la représentation cartographique d'éléments de santé environnementale en Région de Bruxelles-Capitale, j'ai demandé à Bruxelles Environnement de lancer une étude exploratoire en vue d'une cartographie d'éléments de santé environnementale en RBC. Au-delà de l'analyse des limites méthodologiques, cette étude visera à identifier les indicateurs utiles à la fois en terme d'impact sanitaire des nuisances mais aussi de perceptions du cadre de vie et de bien-être, et à attirer l'attention des décideurs sur l'ensemble des facettes du bien-être lié à la qualité du cadre de vie bruxellois.

Question n° 503 de M. Didier Gosuin du 11 juin 2007 (Fr.) :

Formations données par l'IBGE aux fonctionnaires communaux.

En tant qu'édile communal, j'éprouve de grandes difficultés à mettre sur pied une formation destinée à actualiser et rafraîchir les connaissances des agents communaux chargés de la surveillance du droit de l'environnement comme de celles des agents chargés de la gestion des espaces verts communaux. Autant l'ARP, au travers de son école de la propriété, est réceptive aux demandes des communes et a mis sur pied un processus continu de formations communales, autant, pour ce qui est de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, les bonnes volontés existant de part et d'autre ne suffisent pas à concrétiser les souhaits de formations des agents communaux.

Concrètement, je souhaite savoir :

- si et comment les agents communaux pourraient se joindre aux formations organisées par Bruxelles Environnement pour ses

king tot het onderhoud van de groene ruimten en de inspectie (theoretisch kunnen de contracten voor opleidingen die worden gesloten door het BIM ook door anderen worden medeondersteund voor ze worden gesloten of tijdens de uitvoering: het is de idee van de opdracht voor rekening);

- wat de planning is van de opleidingen voor de gemeenten die het Instituut in 2007 en 2008 organiseert ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De opleidingen ten behoeve van de gemeenten zijn georganiseerd in functie van de evolutie van de milieuwetgeving in samenwerking met de Afdelingen Vergunningen en Inspectorat van Leefmilieu Brussel. In het kader van de samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeenten en Leefmilieu Brussel (Memorandum of Understanding), wordt er een structuur ingesteld om na te denken over thema's die nuttig zijn voor de gemeenten. In dit kader kunnen de gemeenten elk jaar hun behoeften inzake opleidingen bekendmaken waarmee zo mogelijk rekening wordt gehouden in de loop van het volgende jaar.

De komende opleiding « Water » is in september 2007 gepland (integratie van het afvoeren van afvalwater in milieuvergunningen).

Een andere opleiding met betrekking tot de ordonnantie energetische prestatie van de gebouwen is eveneens gepland voor het laatste kwartaal van 2007.

**Vraag nr. 504 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 12 juni 2007
 (Fr.) :**

Onderhoud van het sanitair in het Georges Henripark in Sint-Lambrechts-Woluwe.

Tijdens deze zonnige periode wordt het Georges Henripark dat door Brussel-Leefmilieu wordt beheerd veel bezocht.

Daarbij moet echter een kritische noot worden geplaatst : de sanitaire installaties naast het speelplein worden slecht onderhouden.

Naar verluidt is er een ambtenaar van Brussel-Leefmilieu aangesteld voor het onderhoud van dit park.

Kunt U mij zeggen :

1. wie aangesteld is voor het onderhoud van het sanitair.
2. Wat de taak is van het personeel van Brussel-Leefmilieu dat er voor aangesteld is.
3. hoe vaak het sanitair wordt onderhouden.
4. wie toezicht moet houden op het onderhoud van het sanitair aldaar.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

agents en matière d'entretien d'espaces verts et d'inspection (théoriquement, les marchés publics de formation passés par l'Institut peuvent être ouverts à d'autres contractants soit avant la passation du marché soit en cours d'exécution; c'est l'idée même du marché pour compte);

- quel est le planning des formations prévues au profit des communes organisées en 2007 et 2008 par l'Institut ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les formations aux communes sont organisées en fonction de l'évolution de la législation environnementale en collaboration entre les Divisions Autorisations et Inspectorat de Bruxelles Environnement. Dans le cadre de l'accord de coopération (Memorandum of Understanding) Bruxelles Environnement-communes, une structure de réflexion sur les thèmes utiles aux communes est mise en place. Dans ce cadre, les communes peuvent chaque année faire part de leurs besoins en formation, qui sont prises en compte dans la mesure du possible au cours de l'année suivante.

La prochaine formation « Eau » est prévue en septembre 2007 (intégration du rejet des eaux usées dans les permis d'environnement).

Une autre formation relative à l'ordonnance Performance énergétique des bâtiments est également programmée pour le dernier trimestre de 2007.

**Question n° 504 de Mme Isabelle Molenberg du 12 juin 2007
 (Fr.) :**

État d'entretien des sanitaires du parc Georges Henri à Woluwe-Saint-Lambert.

En cette période d'ensoleillement, le parc Georges Henri, espace vert géré par Bruxelles-Environnement, jouit d'un beau succès de fréquentation.

Un bémol à ce constat doit néanmoins être posé : les sanitaires situés à côté de la pleine de jeux sont dans un état d'entretien lamentable.

Il me semble qu'un fonctionnaire de Bruxelles-Environnement est affecté à l'entretien de ce parc.

Pourriez-vous, Madame la ministre, m'indiquer :

1. Qui est affecté à l'entretien des sanitaires ?
2. Quelle est la mission confiée au personnel de Bruxelles-Environnement détaché sur place ?
3. Quelle est la fréquence d'entretien des sanitaires ?
4. Qui est chargé du contrôle de l'état d'entretien de ces sanitaires ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Het onderhoud van het openbaar sanitair in het Georges Henri-park werd jarenlang door de bewaker verzorgd die de conciergerewoning van dit park bewoont, en dit nu met pensioen is. In de afgelopen maanden kon deze zijn taak niet meer naar behoren uitvoeren vanwege persoonlijke problemen.

Een privébedrijf zorgt nu dagelijks voor het onderhoud van het sanitair in het Georges Henripark (wasbak, damestoiletten, herentoiletten en urinoir).

Ingeval van problemen, brengen de bewakers van het park van de sectie Georges Henri de informatie over via hun hiërarchie (eenheid Parkbewaking) naar het departement Onderhoud (onderafdeling Algemene logistiek).

Vraag nr. 505 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 juli 2007 (Fr.):

Sociaal-economisch profiel van de gebruikers van tweedehandswagens die als vervuilend beschouwd worden.

In een interview met de De Standaard heeft uw Vlaamse collega bevoegd voor leefmilieu, Kris Peeters bevestigd dat hij de wagens van voor 1996 uit het verkeer wil halen. Hij zou over studies beschikken die aantonen dat er geen verband is tussen tweedehandswagens en mensen die het niet breed hebben. Deze studies zouden wel aantonen dat er een verband is tussen de tweedehandswagens en de aankoop van een tweede wagen voor het gezin.

Hebt u het sociaal-economisch profiel van de gebruikers van tweedehandswagens die als meer vervuilend dan nieuwe wagens beschouwd worden, onderzocht of laten onderzoeken ?

Zo niet, waarom vindt u een dergelijke studie niet opportuun ?

Zo ja, bevestigen de conclusies van de uitgevoerde studies het verband tussen « tweedehandswagens en de tweede wagen voor het gezin » eerder dan het verband « tweedehandswagens en mensen die het niet breed hebben ».

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Tot op heden beschikken we niet over een studie waarin deze eventuele samenhang naar voren komt tussen de tweedehandsauto en het sociaal-economisch profiel van de eigenaar. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, beschikken slechts 13 % van de gezinnen over een tweede auto, ten opzichte van 23 % in Vlaanderen en 21 % in Wallonië.

Er is evenwel een studie aan de gang in het kader van het onderzoek voor de hervorming van verkeersbelasting en belasting op inverkeerstelling, op basis van de milieuprestaties van het voertuig.

In deze studie, uitgevoerd voor rekening van Leefmilieu Brussel, worden de hervormingsmodaliteiten van verkeersbelasting en belasting op inverkeerstelling van de voertuigen op basis van hun ecoscore onderzocht. Hiermee wordt de milieuprestatie van de voertuigen bepaald.

L'entretien des sanitaires publics du Parc Georges Henri a été assuré pendant des années par le gardien qui occupe la conciergerie de ce parc, aujourd'hui pensionné. Ces derniers mois, des problèmes familiaux l'ont amené à ne plus pouvoir assurer correctement cette tâche.

C'est désormais une société privée qui nettoie chaque jour les sanitaires du Parc Georges Henri (lavabo, toilettes dames, toilettes hommes et urinoir).

En cas de problème, ce sont les gardiens du parc de la section Georges Henri qui relaient l'information, via leur hiérarchie (unité Gardiennage de Parcs), vers le département Maintenance (sous-division Logistique générale).

Question n° 505 de M. Didier Gosuin du 2 juillet 2007 (Fr.) :

Profil socio-économique des usagers de voitures d'occasion considérées comme polluantes.

Dans un entretien donné au Standaard, votre collègue, le ministre de l'Environnement flamand, Kris Peeters affirme vouloir exclure de la circulation les voitures antérieures à 1996. Il soutient disposer d'études démontrant qu'il n'y a pas de lien entre véhicules usagés et personnes peu nanties. En revanche, ces études démontrentraient un lien entre les voitures d'occasion et l'acquisition d'un second véhicule pour le ménage.

Il me serait agréable de savoir si vous avez étudié ou fait étudier le profil socio-économique des usages de voitures d'occasion, considérées comme plus polluantes que les voitures neuves.

Dans la négative, pourquoi une telle étude ne vous a-t-elle pas parue opportune ?

Dans l'affirmative, les conclusions dégagées des études réalisées corroborent-elles ou non l'existence d'un lien entre « voiture d'occasion et seconde véhicule du ménage » plutôt que « voiture d'occasion et faibles revenus de l'usager » ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

A ce jour, nous ne disposons pas d'une étude qui identifie précisément cette éventuelle corrélation entre la voiture d'occasion et le profil socio-économique du propriétaire. Il reste qu'en Région de Bruxelles-Capitale, seuls 13 % des ménages possèdent une seconde voiture contre 23 % en Flandre et 21 % en Wallonie.

Néanmoins, une étude est en cours, dans le cadre d'un examen de réforme des taxes de circulation et de mise en circulation, sur base des performances environnementales du véhicule.

Cette étude, qui sera réalisée pour le compte de Bruxelles-Environnement, évalue les différentes modalités de réforme des taxes de circulation et de mise en circulation des véhicules sur base de leur écoscore. Cet outil qualifie la performance environnementale des véhicules.

Met deze studie waarin ook sociale effecten zijn opgenomen, zullen relevante antwoorden aangereikt kunnen worden over het sociaal-economisch profiel van de autogebruikers in het Brussels Gewest. Deze studie zou eind 2007 afgerond moeten zijn.

Vraag nr. 506 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 juli 2007 (Fr.) :

Verspreiding van de technische en organisationele oplossingen en de gedragswijzigingen inzake energiebesparing.

Op een van mijn vragen hebt u geantwoord dat een studie van de KUL en het studiebureau 3E aangetoond zou hebben dat de technische en organisationele oplossingen en de gedragswijzigingen inzake energiebesparing eenvoudig uit te voeren zijn, maar dat het brede publiek die niet kent.

Welke concrete maatregelen hebt u genomen ten aanzien van deze onwetendheid van het publiek ?

Waar vindt men overigens een volledige en eenvoudige uiteenzetting over deze oplossingen en welke bevolkingsgroepen hebben daar toegang toe ? Waar kunnen de mensen terecht die geen interne aansluiting hebben en de meerderheid van de Brusselaars vormen ?

Hoe wordt de informatie verspreid bij de mensen die slechts zelden naar het bestuur stappen – mensen die weinig of slecht geschoold zijn, die niet goed kunnen schrijven of die zich slecht uitdrukken in het Frans en het Nederlands – (via buurthuizen, maatschappelijk werkers enz.) ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Concrete oplossingen waarmee de burgers energie kunnen besparen worden verspreid via een uitgebreid gamma van diensten en acties die voor alle Brusselaars toegankelijk zijn, ongeacht of zij al dan niet over internet beschikken :

Informatiediensten

- Dienst Milieu-Info van Leefmilieu Brussel-BIM (eerstelijns-hulp) : eerste advies inzake leefmilieu en energie (via de telefoon, per e-mail, per post, ...). Bestellingen van publicaties (gratis zending), informatie over conferenties en instrumenten, etc;
- ABEA, Brussels Energie Agentschap (tweedelijns-hulp) : technische informatie en advies (isolatie, verwarming, enz.), individuele begeleiding en omkadering, voor particulieren (gewestelijke toelage);
- APERe, Vereniging voor de bevordering van hernieuwbare energie (tweedelijns-hulp): technische informatie en advies inzake hernieuwbare energie (zonneweather, fotovoltaïsche

Cette étude, qui intègre également les incidences sociales, permettra donc d'apporter des éléments de réponse pertinents sur le profil socio-économique des usagers de voitures pour la Région bruxelloise. Il est prévu que l'étude se clôture fin de l'année 2007.

Question n° 506 de M. Didier Gosuin du 2 juillet 2007 (Fr.) :

Diffusion des solutions techniques, organisationnelles et comportementales en matière d'économie d'énergie.

En réponse à une de mes questions, vous avez affirmé qu'une étude de la KUL et du bureau d'étude 3E aurait démontré que les solutions techniques, organisationnelles et comportementales faciles à mettre en œuvre pour économiser l'énergie existent mais demeurent méconnues du grand public.

Il me serait agréable de connaître les mesures concrètes que vous avez prises pour pallier à ce déficit de connaissance du public.

Par ailleurs, où se trouve rassemblé un exposé exhaustif et simple à comprendre de ces solutions et quelles sont les catégories de public qui y ont accès ? Par exemple, pour ceux qui n'ont pas d'accès à internet et qui forment la majorité des bruxellois, où peuvent-ils s'adresser ?

Pour les citoyens qui ne s'adressent que rarement aux administrations et qui entreprennent rarement des démarches administratives – ceux qui, notamment, sont peu ou mal scolarisés, qui maîtrisent mal l'écrit ou qui ont des difficultés d'expression dans les langues française et néerlandaise – comment l'information est-elle diffusée (appel à des maisons de quartier, sensibilisation des travailleurs sociaux, etc.) ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les solutions concrètes permettant aux citoyens d'économiser de l'énergie sont diffusées à travers une large gamme de services et d'actions, accessibles à l'ensemble des Bruxellois, qu'ils disposent de l'internet ou non :

Services d'information

- Service Info-Environnement de Bruxelles Environnement-IBGE (1ère ligne) : premiers conseils en matière d'environnement et d'énergie, (par téléphone, email, courrier ...). Commandes de publications (envoi gratuit), infos sur les conférences et outils, etc.;
- ABEA, Agence bruxelloise de l'énergie (2ème ligne) : informations et conseils techniques (isolation, chauffage, etc.), guidance et encadrement individuel, fournis aux particuliers (subside régional);
- APERe, Association pour la promotion des énergies renouvelables (2ème ligne) : informations et conseils techniques en matière d'énergie renouvelable (chauffage-eau solaire, panneaux

panelen, warmtepomp, enz.), individuele begeleiding en omkadering, voor particulieren.

Beschikbare gratis publicaties

- Brochure « 100 tips om energie te besparen » met technische aspecten en handelingen voor het gebruik van hernieuwbare energie.
- Brochure « Renoveren en bouwen : 100 tips om het leefmilieu te sparen en minder energie te verspillen ».
- Brochure en folder over de energiepremies.
- Folder « Een zonneboiler in Brussel ? Warm aanbevolen ! ».
- Folder « Haal uw voordeel uit hernieuwbare energie ».
- Folder « Energierekening aan de hoge kant ? Doe een check-up ! »(ontwikkeld in samenwerking met het ABEA).
- Driemaandelijks blad «Mijn stad, onze planeet » met talrijke artikelen over het gebruik van hernieuwbare energie (Brusselse actualiteit, promotie van instrumenten en conferenties, ...).
- Website www.leefmilieubrussel.be: met talrijke tips over het gebruik van hernieuwbare energie en alle instrumenten en diensten inzake energie.

De publicaties kunnen gratis worden gedownload op de website van Leefmilieu Brussel-BIM of kunnen worden besteld via de dienst Milieu-Info.

Conferenties – Workshops

- Jaarlijkse cyclus met een tiental conferenties over technische en gedragsgerichte oplossingen voor het gebruik van hernieuwbare energie (conferenties van het ABEA).
- Jaarlijkse cyclus met een tiental conferenties over hernieuwbare energie (conferenties van APRe).
- Praktische workshops rond de bouw van een zonneboiler (workshops door « Ateliers de la rue Voot » in het kader van een gewestelijke toelage).
- Jaarlijkse cyclus met een tiental conferenties over gedragsgerichte oplossingen in het kader van de Energie-Uitdaging.

Informatie- en bewustmakingscampagnes

- « Energie-Uitdaging » : groots bewustmakingsproject om een gedragsverandering te weeg te brengen met opvolging van het energieverbruik en individuele omkadering. De positieve resultaten van de eerste twee edities tonen aan dat het mogelijk is om zonder investeringen of comfortverlies het energieverbruik en de CO₂-uitstoot te verminderen.
- « Groene huizen » : jaarlijkse opendeurdag van de energie en de ecobouw, zodat de Brusselaars kunnen kennismaken met voorbeeldgebouwen uit de residentiële sector waarin de technische (en in mindere mate de gedragsgerichte) oplossingen zijn toegepast.

photovoltaïques, pompe à chaleur, etc.), guidance et encadrement individuel, fournis aux particuliers.

Publications gratuites disponibles

- Brochure « 100 conseils pour économiser l'énergie » intégrant les dimensions techniques et comportementales de l'URE.
- Brochure « Rénover et construire, 100 conseils pour respecter l'environnement et économiser l'énergie ».
- Brochure et dépliant présentant les primes énergie.
- Dépliant « Le chauffe-eau solaire à Bruxelles ? Chaudement recommandé ! ».
- Dépliant « Profitez des énergies renouvelables ».
- Dépliant « Factures d'énergie à la hausse ? Faites un check-up ! » (développé avec l'ABEA).
- Journal trimestriel « Ma ville, Notre planète » où de nombreux articles sont publiés en matière d'URE (actualité bruxelloise, promotion des outils et conférences, ...).
- Site Internet www.bruxelles-environnement.be : de nombreux conseils en matière d'URE ainsi que tous les outils et services « énergie » y sont présentés.

Les publications peuvent être téléchargées gratuitement sur le site Internet de Bruxelles Environnement ou commandées via le service Info-Environnement.

Conférences – Ateliers

- Cycle annuel d'une dizaine de conférences sur les solutions techniques et comportementales URE (conférences données par l'ABEA).
- Cycle annuel d'une dizaine de conférences sur les énergies renouvelables (conférences données par l'APRe).
- Ateliers pratiques de construction d'un chauffe-eau solaire (ateliers donnés par les Ateliers de la rue Voot dans le cadre d'un subside régional).
- Cycle annuel d'une dizaine de conférences sur les solutions comportementales données dans le cadre du Défi Energie.

Campagnes d'information et de sensibilisation

- « Défi Energie » : vaste projet de sensibilisation visant des changements de comportements avec suivi des consommations énergétiques et encadrement personnalisé. Les résultats positifs des 2 premières éditions montrent qu'il est possible de réduire les consommations énergétiques et les émissions de CO₂ des ménages sans investissement et sans perte de confort.
- « Maisons Vertes » : organisation annuelle de la journée portes ouvertes de l'énergie et de l'éco-construction permettant aux Bruxellois de découvrir des lieux de démonstration d'applications de solutions techniques (et comportementales dans une moindre mesure) dans le secteur résidentiel.

- Audits aan huis : jaarlijks worden 100 audits gratis aangeboden aan de Brusselaars in het kader van de toelage aan het ABEA. Tijdens deze audits worden het omhulsel van de woning en het gedrag van de bewoners volledig gecontroleerd. Naargelang van de resultaten van de controle worden er aan de bewoners oplossingen voorgesteld om het energieverbruik te verminderen.
- « Ice Challenge » : bewustmakingsactie voor een betere isolering van de gebouwen aan de hand van een wedstrijd. Twee ijsblokken van twee kubieke meter werden op de Kunstberg geplaatst : een in een zeer goed geïsoleerd huis (een passief huis) en de andere in een slecht geïsoleerd huis. Het was de bedoeling om op een zeer concrete manier het belang van een goed geïsoleerde woning aan te tonen, zowel in de zomer als in de winter, om zich nu eens tegen de warmte, dan weer tegen de koude te beschermen.
- Informatie en bewustmaking via stands tijdens evenementen: Feest van het Leefmilieu, Batibouw, etc.
- Regelmatische mediacampagnes: promotiecampagne voor energiepremies, bewustmakingscampagne voor handelingen ter bevordering van het gebruik van hernieuwbare energie « Elke handeling telt als het om één miljoen Brusselaars gaat », enz.
- Schoolprojecten : het pedagogische instrument : « Energie, daar ga ik anders mee om » bedoeld voor de kant-en-klare projecten werd sinds het schooljaar 2005-2006 door 35 scholen uitgetest. Daarna werd er een definitieve versie van het pedagogische dossier opgesteld. Voor het schooljaar 2006-2007 waren er 28 kant-en-klare projecten (19 scholen) over energie.

Wat zwakke en kwetsbare doelgroepen betreft, moeten er specifieke acties worden ondernomen opdat deze doelgroepen over aangepaste informatie zouden kunnen beschikken. De eerste bewustmakingservaring voor het goede beheer van de woning en energiebesparing voor sociaal zwakke personen vond in september 1982 in de Noordwijk plaats. In 1984 heeft een studie van het WTCB het belang aangetoond van het gedrag van de huurders en de invloed van de structuur op het energieverbruik. Het is wachten tot in 2003-2004 alvorens er een specifieke studie bij de Brusselse huurders plaatsvindt. De matige resultaten van deze studie hebben het BIM ertoe aangezet om in 2005-2006 en 2006-2007 volledigere en meer doorgedreven studies te lanceren. Dankzij deze studies konden de werkelijke behoeften worden begrepen, bepaald, afgebakend en vertaald naar factoren voor het welslagen of het mislukken.

Tot besluit : vandaag beschikken wij eindelijk over de nodige gegevens om diensten voor zwakke gezinnen te organiseren in goede omstandigheden en met meer slaakkansen en voldoening voor iedereen.

Het is mijn bedoeling om weldra een projectenoproep te lanceren voor de ontwikkeling in het Brussels Gewest van proactieve balies voor sociale energiebegeleiding bestemd voor minderbedeelden. Via contacten en tips moeten zij de goede gebruiken inzake energiebeheer verspreiden binnen de specifieke situatie van elke gezin. Daartoe werden er een reeks instrumenten en een gebruiksmethodologie voor deze instrumenten uitgetest om de meest adequate te bepalen.

- Audits à domicile : 100 audits annuels sont offerts gratuitement aux Bruxellois dans le cadre du subside à l'ABEA. Ces audits permettent de faire un check-up complet de l'enveloppe de l'habitation et des comportements des occupants. D'après les résultats du check-up, des solutions sont proposées aux occupants pour réduire leur consommation d'énergie.
- « Ice Challenge » : opération de sensibilisation à la nécessité d'une meilleure isolation des bâtiments via un concours. Deux blocs de glace de deux mètres cube chacun ont été déposés au Mont des Arts : un dans une maison très bien isolée (maison passive), l'autre dans une maison peu isolée. L'objectif était de montrer de manière très concrète l'importance de bien isoler son habitation, été comme hiver, afin de se protéger de la chaleur autant que du froid.
- Information et sensibilisation via des événements avec présence d'un stand : Fête de l'environnement, Batibouw, etc.
- Campagnes médias régulières : campagne de promotion des primes énergie, campagne de sensibilisation aux gestes URE « Chaque petit geste compte quand on est 1 million de Bruxellois », etc.
- Projets écoles : l'outil pédagogique « L'énergie, je la consomme autrement » destiné aux projets « clé sur porte » a été testé depuis la rentrée 2005/2006 auprès de 35 écoles. Suite à quoi, une version définitive du dossier pédagogique a été réalisée. Pour l'année scolaire 2006-2007, 28 projets (19 écoles) « clé sur porte » relatifs à l'énergie ont eu lieu.

En ce qui concerne les publics fragilisés et vulnérables, des actions spécifiques doivent être entreprises pour qu'une information appropriée et adaptée leur soit fournie. La première expérience de sensibilisation à la bonne gestion de son logement et aux économies d'énergie, pour des personnes fragilisées socialement, s'est déroulée en septembre 1982 dans le quartier nord. Une étude du CSTC à montré en 1984 l'importance du comportement des locataires et l'influence du bâti dans les consommations d'énergie. Il faut attendre 2003-2004, pour qu'une étude spécifique soit lancée auprès de locataires bruxellois. Les résultats mitigés de cette étude ont poussé l'IBGE à lancer des études plus complètes et plus poussées en 2005-2006 et 2006-2007. Ces études ont permis de comprendre la réalité des besoins, de les définir, de les circonscrire et d'en préciser les facteurs de réussite ou d'échec.

En conclusion, aujourd'hui, nous disposons enfin des données nécessaires pour organiser des services destinés aux ménages fragilisés dans de bonnes conditions et avec plus de chance de réussite et de satisfaction pour tous.

Mon intention est d'organiser prochainement un appel à projet afin de développer, en Région Bruxelloise, des points d'accueil proactifs pour des guidances sociales énergétiques à destination des personnes défavorisées. Celles-ci ont pour but de diffuser, par des contacts et des conseils de proximité, les bonnes pratiques de gestion de l'énergie, dans la particulière singularité de chaque ménage. Pour ce faire, une série d'outils et une méthodologie d'emploi de ces outils ont été testées afin de nous permettre d'en retenir les plus adéquats.

Bovendien ben ik de oprichting van een dienst « infor-gas en elektriciteit » aan het voorbereiden opdat een zwak doelpubliek administratief, fysiek, individueel en collectief ingelicht en begeleid zou worden over de toegang tot energie in het kader van de vrijmaking van de elektriciteits- en gasmarkt. De dienst zal zich onder meer richten op de bewustmaking van rationeel energiegebruik en zal vanaf januari 2008 operationeel zijn via een uitgebreid netwerk van partners.

En outre, je prépare la création d'un service « infor-gaz et électricité » devant permettre à un public fragilisé d'être informé et accompagné, administrativement et physiquement, individuellement et collectivement sur l'accès à l'énergie dans le cadre de la libéralisation des marchés du gaz et de l'électricité. Ce service comprendra en outre une sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie et sera opérationnel à travers un vaste réseau de partenaires, mis en place dès janvier 2008.

**Vraag nr. 507 van de heer Bertin Mampaka d.d. 11 juli 2007
(Fr.) :**

Alternnerend verkeer op dagen met verhoogde verontreiniging.

Het artikel in Le Soir van maandag 25 juni 2007 over het voorstel inzake alternerend verkeer op dagen met verhoogde verontreiniging houdt me erg bezig. Volgens de inlichtingen die ik heb gekregen, veroorzaakt stadsverwarming bijna 50 % van de emissies en het verkeer ongeveer 20 %.

Aangezien alternerend verkeer als alternatieve oplossing voorlopig nog maar besproken wordt en er geen enkele beslissing is genomen over de toepassing ervan tijdens deze winter, wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Welke andere maatregelen hebt u voor deze winter genomen om de door het verkeer veroorzaakte emissies terug te schroeven ?
- Voor welke groepen zal het alternerend verkeer gelden, de pendelaars of enkel de Brusselaars ? Welke straffen staan op overtredingen ? Hoe zit het met de controles ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Vervuilingspieken zijn momenten waarop de concentratie-drempels voor verontreinigende stoffen in de lucht worden overschreden. Deze drempels zijn vastgelegd in de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de luchtkwaliteit.

De belangrijkste verontreinigende stoffen die aan de basis van de vervuilingspieken liggen, zijn, enerzijds, ozon en, anderzijds, fijn stof (PM) en stikstofdioxide (NO₂).

Ozonpieken, waarbij een concentratie van 180 µ gr/m³ overschreden wordt, ontstaan in de zomer onder invloed van fotochemische fenomenen die verband houden met de weersomstandigheden. Tijdens deze vervuilingsspieken zijn er geen spoedmaatregelen vereist, aangezien ozon een secundair gas is dat uit precursoren wordt gevormd.

Echter, in de winter zijn deze vervuilingsspieken te wijten aan de overschrijding van de Europese concentratidrempels voor fijn stof (PM) en stikstofdioxide (NO₂) (vanaf 70 µ gr/m³ voor PM en 100 µ gr/m³ voor NO₂). Hiervoor moeten er wel spoedmaatregelen voor de beperking van de uitstoot worden toegepast.

In de voorbije winter 2006-2007, hebben de minister van Mobiliteit en ikzelf samen met de gemeenten en de politiezones

**Question n° 507 de M. Bertin Mampaka du 11 juillet 2007
(Fr.) :**

La circulation alternée pour les jours de forte pollution.

L'article paru dans le quotidien le Soir ce lundi 25 juin 2007, concernant la proposition de mettre en place une circulation alternée les jours de pics de pollution, m'a fortement interpellé. En effet, selon les informations que j'ai reçu, le chauffage urbain occasionne près de 50 % des émissions et la circulation environ 20 %.

L'alternative d'une circulation alternée n'étant encore qu'en cours de discussion et n'ayant fait l'objet d'aucune réelle décision quant à son application pour cet hiver, j'en viens alors à vous poser les questions suivantes :

- Quelles sont les autres mesures que vous avez prises, pour cet hiver, afin de réduire les émissions causées par la circulation ?
- Quels sont les groupes qui seront concernés par la circulation alternée, les navetteurs ou uniquement les bruxellois ? Quelles sont les sanctions prévues à la clé et/ou les contrôles ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les pics de pollution concernent des dépassemens des seuils de concentration de polluants dans l'air. Ces seuils sont fixés dans l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la qualité de l'air.

Les principaux polluants à l'origine des pics de pollution sont d'une part l'Ozone et, d'autre part, les Micro-Particules (PM) et les dioxydes d'azote (NO₂).

Les pics d'ozone, dépassant une concentration de 180 µ gr/m³, apparaissent en été sous l'action de phénomènes photochimiques liés aux conditions météorologiques. Pour ces épisodes de pollution, l'Ozone étant un gaz secondaire conditionné par la présence de gaz précurseur, aucune mesure d'urgence n'est requise.

Par contre, en période hivernale, les épisodes de pollution sont dus aux dépassemens des concentrations de Micro-Particules (PM) et de dioxydes d'azote (NO₂) au-delà des seuils européens (dès 70 µ gr/m³ pour les PM et 100 µ gr/m³ pour les NO₂), et pour lesquels des mesures d'urgence de réduction des émissions sont à appliquer.

Cet hiver 2006-2007, le ministre de la Mobilité et moi-même avons établi un protocole avec les communes et les zones de police

een protocol uitgewerkt voor de uitvoering van een informatie- en bewustmakingssysteem voor alle gebruikers in het Gewest en van een systeem voor snelheidsbeperking via meer snelheidscontroles.

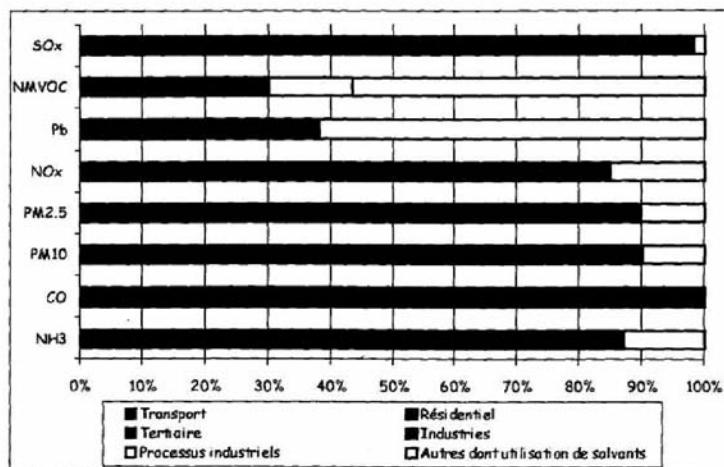
Op dit ogenblik buigen de minister van Mobiliteit en ik ons over het ontwerp van spoedmaatregelen tijdens vervuilingsspieken, opdat het Gewest zich in regel zou kunnen stellen met de Europese verwachtingen ter zake. De beginselen van deze maatregelen zijn in het Brussel'Airplan vastgelegd. Het komt erop aan om de intensiteit van de maatregelen af te stemmen op de omvang van de te voorkomen vervuilingsspiek. Deze maatregelen hebben hoofdzakelijk betrekking op het verkeer, maar bevatten ook een luik over het energieverbruik van gebouwen (verwarming). De aan deze maatregelen verbonden sancties zullen in het kader van het huidige werk worden bepaald.

De cijfers die het geachte lid aanhaalt over de sectoren die voor de verontreiniging verantwoordelijk zijn, moeten worden genuanceerd. Het deel van de verontreiniging dat aan de ene of de andere sector toegeschreven wordt, is immers afhankelijk van de soort verontreiniging die men beoogt. Voor de verontreinigende stoffen in de winter, namelijk fijn stof en stikstofdioxide, speelt het verkeer een zeer grote rol. Dat wordt ook aangetoond in de bijgevoegde tabel : meer dan 70 % voor PM en ongeveer 50 % voor NO₂.

De ontwikkeling van spoedmaatregelen is slechts nuttig wanneer zij een onmiddellijke impact op de verontreinigingsconcentraties hebben. Het verkeer vormt de belangrijkste sector waarop kan worden ingespeeld om de concentraties aan verontreinigende stoffen onmiddellijk te verminderen. Daarom zullen de spoedmaatregelen in de eerste plaats op een vermindering van het verkeer zijn gericht. De vermindering van de uitstoot zorgt immers voor een onmiddellijke vermindering van de concentraties van deze gassen in de lucht. De autoloze zondagen hebben dat duidelijk aangetoond.

Bijlage

Tabel : Aandeel van de verschillende activiteiten in de atmosferische uitstoot in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, 2003 (BIM, rapport « Lucht en Transport », 2006, pagina 88)



afin de mettre en œuvre un système d'information et de sensibilisation adressé à l'ensemble des usagers de la Région et un système de réduction de la vitesse par le renforcement des contrôles de vitesse.

Actuellement, le ministre de la Mobilité et moi-même travaillons sur le projet de mesures d'urgence en cas de pics de pollution qui doit permettre à la Région de se mettre en conformité avec les attentes européennes en la matière. Les principes de ces mesures avaient été identifiés dans le plan Bruxell'air. Il s'agit de varier l'intensité des mesures en fonction de l'ampleur de l'épisode de pollution à éviter. Ces mesures concernent principalement la circulation, mais contiennent également un volet lié à la consommation d'énergie dans les bâtiments (chauffage). Les sanctions liées à ces mesures seront développées dans le cadre du travail en cours.

Les chiffres que l'honorable membre avance sur les secteurs responsables de la pollution doivent être nuancés. En effet, la part de la pollution attribuée à un secteur ou à un autre dépend du type de polluant que l'on vise. Pour les polluants visés en pic de pollution hivernal, c'est-à-dire les micro-particules et les oxydes d'azote, la contribution du secteur des transports est très importante, ce que montre le tableau en annexe: plus de 70 % pour les PM et près de 50 % pour les NO₂.

Les mesures d'urgence seront utiles à développer pour autant qu'elles aient un impact immédiat sur les concentrations de pollution. Le transport constitue le principal levier sur lequel il est possible d'agir pour obtenir des effets immédiats de réduction des concentrations de polluants. C'est pourquoi les mesures d'urgence porteront principalement sur une réduction de la circulation. La réduction des émissions entraîne immédiatement une réduction des concentrations de ces gaz dans l'air. Les dimanches sans voiture ont amplement montré cet effet.

Annexe

Tableau : Part de la responsabilité des différentes activités dans les émissions atmosphériques produites dans le périmètre de la Région, 2003 (IBGE, rapport « Air et transport », 2006, page 88)

**Vraag nr. 508 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007
(Fr.) :**

Betrokkenheid van het Gewest bij het opstellen van de wet van 11 mei 2007 tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid.

De wet van 11 mei 2007 heeft in de wet van 21 december 1998 een hoofdstuk ingevoegd met bijzondere bepalingen als basis voor het vaststellen van ecologische vereisten voor producten die energie verbruiken.

Is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betrokken bij het opstellen van deze wet en welke voorstellen heeft het gedaan aan de federale Staat ?

Zijn er reeds wijzigingen klaar of worden die bestudeerd om rekening te houden met deze nieuwe wetsbepalingen bij het toe kennen van premies voor de aankoop van zuinige producten ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd niet bij de opstelling van deze wet betrokken.

De voorwaarden voor de toekenning van premies worden elk jaar herzien, meer bepaald in het licht van de evoluties betreffende de normen van de producten.

**Vraag nr. 509 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007
(Fr.) :**

Bijzondere maatregelen voor het beheer van de Kauwberg.

De Kauwberg is een site Natura 2000. Er wordt echter heel wat schade aangericht door particuliere eigenaars, al dan niet vrijwillig.

Welke sancties zijn er getroffen of worden er onderzocht ten aanzien van de mensen die verantwoordelijk zijn voor het beheer van deze site Natura 2000 ?

De richtlijn Natura 2000 legt voorlopige beheersmaatregelen op die een direct effect hebben en die een optreden impliceren van de overheid in geval van gebrekkig beheer. Een beheersplan is dan ook onvoldoende. Men dient na te gaan of de beheersmaatregelen die tot doel hebben de reden van de bescherming te vrijwaren, correct uitgevoerd worden.

Het feit dat er nog geen aanwijzingsbesluit aangenomen is, terwijl de Europese Commissie de bescherming van deze site als Natura 2000 goedgekeurd heeft, is problematisch maar zou niet mogen verhinderen dat gezorgd wordt voor effectieve beheersmaatregelen en beschermingsmaatregelen. Artikel 6 van de richtlijn Natura 2000 legt voorlopige beschermingsmaatregelen op en heeft krachtens de rechtspraak van de Raad van State een direct effect.

Question n° 508 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Association de la Région de Bruxelles-Capitale à l'élaboration de la loi du 11 mai 2007 modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durable et la protection de l'environnement et de la santé.

La loi du 11 mai 2007 a introduit dans la loi du 21 décembre 1998 un chapitre établissant des dispositions spéciales servant de cadre pour la fixation d'exigences en matière d'éco-conception applicables aux produits consommateurs d'énergie.

Il me serait agréable de savoir si la Région de Bruxelles-Capitale a été associée à la rédaction de cette loi et quelle a été son attitude et ses suggestions formulées à l'Etat fédéral.

Par ailleurs, dans l'octroi des primes pour l'acquisition de produits peu consommateurs d'énergie, des modifications sont-elles déjà prêtes ou en cours d'étude pour tenir compte de ces nouvelles dispositions légales ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La Région Bruxelles-Capitale n'a pas été associée à la rédaction de cette loi.

Les conditions de l'octroi des primes sont revues chaque année, notamment à la lumière des évolutions relatives aux normes de produits.

Question n° 509 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Mesures particulières de gestion du site du Kauwberg.

Le site du Kauwberg est un site Natura 2000. Or, il apparaît être victime de nombreuses dégradations, volontaires ou non, de propriétaires privés.

Il me serait agréable de connaître les mesures de sanctions qui ont été prises ou qui sont à l'étude à charge des personnes responsables de la gestion de ce site Natura 2000.

En effet, les dispositions de la directive Natura 2000 imposant des mesures de gestion provisoire ont un effet direct qui imposent une intervention de l'autorité en cas de carence dans la gestion. Par conséquent, un plan de gestion est totalement insuffisant. Il faut vérifier si concrètement, les mesures de gestion destinées à préserver la finalité qui a justifié le classement en Natura 2000 sont correctement mises en œuvre.

De même, le fait qu'un arrêté de désignation n'ait pas encore été adopté alors que la Commission européenne a validé la désignation de ce site comme site Natura 2000 est problématique mais ne devrait pas empêcher le contrôle de la mise en œuvre effective de mesures concrètes de gestion et de protection. L'article 6 de la directive Natura 2000 impose des mesures provisoires de protection et s'est vu reconnaître par la jurisprudence du Conseil d'Etat un effet direct.

Mijn vraag gaat dus over de wijze waarop u deze verplichting van het gemeenschapsrecht in Brussels recht omzet en waarop u in de praktijk moet toeziен.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De site van de Kauwberg heeft inderdaad veel te lijden onder voortdurende degradatie omwille van een onaangepast beheer, van het gebrek aan duidelijke doelstellingen voor het behoud en ook aan wettelijke instrumenten waarmee de naleving van deze doelstellingen verzekerd kan worden. Bovendien vertoont de Kauwbergsite een bijzonder ingewikkelde grondstructuur vanwege het groot aantal privé-eigenaars.

Wij zijn momenteel bezig met het opvullen van deze leemtes door het bepalen van behoudsdoelstellingen, door het opstellen van een plan voor ecologisch beheer, door de juiste afbakening van de site en de identificering van de betrokken eigenaars en beheerders. Dit werk wordt opgenomen in een aanduidingsbesluit van de « Speciale Beschermbingszone » II : Beboste en open gebieden in het zuiden van het Brussels Gewest dat in 2008 aan de regering zal worden voorgelegd.

Bovendien zijn we bezig met de herziening van de gebrekkige omzetting van de richtlijn 92/43 die in de vorige legislatuur werd verwezenlijkt, om een stevige wettelijke basis te geven aan de concrete toepassing van het netwerk Natura 2000 in het Brussels Gewest. Dit werk zal de vorm aannemen van een nieuwe ordonnantie die ook in 2008 aan de regering zal worden voorgelegd.

Vraag nr. 510 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Uitblijven van het aanwijzingsbesluit voor de sites Natura 2000 goedgekeurd door de Europese Commissie.

Ik verneem dat tal van besluiten voor de definitieve aanwijzing van sites als speciale beschermingszones Natura 20000 uitblijven hoewel de Europese Commissie wel degelijk de door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorgestelde sites goedgekeurd heeft.

Zo ontstaat er een ernstig probleem voor de bescherming van deze sites. Het regeringsbesluit van 26 oktober 2000, dat op dit punt de richtlijn trouw volgt, bepaalt immers dat de aan de Commissie als speciale beschermingszones voorgestelde sites, dezelfde bescherming krijgen als de site die definitief aangewezen is als speciale beschermingszone. Indien na de beslissing van de Europese Commissie het aanwijzingsbesluit niet snel genomen wordt, vrijwaart geen enkele Brusselse rechtsbepaling nog deze sites. De bescherming bedoeld in het regeringsbesluit van 26 oktober 2000 geldt voor de aan de Commissie voorgestelde sites tot de beslissing van de Commissie en voor de definitief aangewezen sites. Daartussen is er niets bepaald om de eenvoudige reden dat de gemeenschapswetgever zelf niet dacht aan het geval waarin de overheid die sites Natura 2000 aan de Commissie voorstelt niet in staat is om die aan te wijzen onmiddellijk na de bevestiging door de Commissie zelf.

Ma question porte donc sur la manière dont vous exécutez cette obligation de droit communautaire transposée en droit bruxellois et dont vous assurez, très pratiquement le contrôle.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le site du Kauwberg est effectivement victime de dégradations permanentes à cause d'une gestion inappropriée, de l'absence d'objectifs identifiés de conservation mais également d'instruments légaux permettant de garantir le respect de ces objectifs. Le site du Kauwberg présente par ailleurs une structure foncière particulièrement complexe caractérisée par une multitude de propriétaires privés.

Nous travaillons actuellement à rencontrer ces lacunes par la définition d'objectifs de conservation, par l'élaboration d'un plan de gestion écologique, par la délimitation précise du site et l'identification des propriétaires et gestionnaires impliqués. Ce travail sera repris dans l'arrêté de désignation de la « Zone Spéciale de Conservation » II : Zones boisées et ouvertes du sud de la Région bruxelloise qui sera présenté au Gouvernement en 2008.

Nous avons par ailleurs entrepris de revoir la transposition déficiente de la directive 92/43 réalisée sous l'ancienne législature afin de donner des bases légales solides à la mise en œuvre concrète du réseau Natura 2000 en Région bruxelloise. Ce travail se présentera sous la forme d'une nouvelle ordonnance qui sera présentée au Gouvernement également en 2008.

Question n° 510 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Retard dans la prise d'arrêté de désignation des sites Natura 2000 avalisés par la Commission européenne.

Il me revient que nombre d'arrêtés de désignations définitives de sites comme zones spéciales de conservation natura 2000 n'ont pas été pris alors que la Commission européenne a bel et bien avalisé les sites proposés par la Région de Bruxelles-Capitale.

Cela cause un très grave problème de protection même de ces sites. En effet, l'arrêté gouvernemental du 26 octobre 2000, fidèle sur ce point à la directive, prévoit que les sites proposés à la Commission comme zones spéciales de conservation bénéficient de la même protection que le site définitivement désigné comme ZSC. Toutefois, si, après la décision de la Commission européenne, l'arrêté de désignation n'est pas rapidement pris, aucune disposition du droit bruxellois ne sauvegarde plus ces sites. La protection prévue par l'arrêté gouvernemental du 26 octobre 2000 vaut pour les sites proposés à la Commission jusqu'à la décision de la Commission et pour les sites définitivement désignés. Dans l'intervalle, rien n'est prévu, pour la bonne et simple raison que le législateur communautaire lui-même n'envisageait pas le cas de figure où l'autorité qui propose des sites Natura 2000 à la Commission n'est pas en mesure de les désigner immédiatement après leur confirmation par la Commission elle-même.

Welke sites heeft de Commissie goedgekeurd als speciale beschermingszones Natura 2000 waarvoor nog geen definitief aanwijzingsbesluit genomen is ?

Hoe beschermt het Gewest in de praktijk de soorten bedoeld door Natura 2000 in de sites, wanneer het Gewest niet de beheerder is ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Er zijn nog geen besluiten om de drie Brusselse gebieden die de Europese Commissie op 7 december 2004 als « gebieden van communautair belang » erkend heeft, als « speciale beschermingszones (SBZ) aan te wijzen. De publicatie van de aanwijzingsbesluiten is gepland voor 2008. Ik heb ervoor gekozen om de besluiten niet te beperken tot een eenvoudige geografische afbakening van de gebieden, maar om in de besluiten, die op elk van deze gebieden worden afgestemd, de behoudsdoelstellingen en de beschermingsinstrumenten te definiëren. Bij elk van de besluiten zal er bovendien een gedetailleerd beheerplan worden gevoegd.

Wat de vermeende vertraging inzake de aanwijzing van de gebieden betreft, wil ik eraan herinneren dat richtlijn 92/43 de Lidstaten een termijn toekent van zes jaar te rekenen vanaf de erkenning van de gebieden door de Europese Commissie, hetzij voor de Atlantische biogeografische regio, waartoe het Brussels Gewest behoort, een termijn die op 7 december 2010 afloopt. In vergelijking met de andere Gewesten en de buurlanden, heeft het Brussels Gewest geen enkele vertraging wat de voorbereidende werken betreft.

Betreffende het ontbreken van bescherming voor de gebieden in de periode tussen de erkenning door de Europese Commissie en de officiële aanwijzing door de Lidstaten, ben ik het niet eens met de analyse van het geachte lid. Richtlijn 92/43 stelt duidelijk « dat zodra een gebied op de lijst van [door de Commissie erkende] gebieden geplaatst is, voor dat gebied de [in de richtlijn bedoelde beschermings-] bepalingen gelden ». Het besluit van de regering van 26 oktober 2000, waarin de bijkomende voorwaarde van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* wordt ingesteld, is in deze zin niet overeenkomstig de richtlijn. Het betreft een van de talrijke lacunes in de omzetting van de richtlijn die tijdens de vorige legislatuur tot stand is gekomen. Ik heb bij vroegere gelegenheden al gewezen op deze gebrekkige omzetting, die door meerdere juridische studies is bevestigd.

Deze situatie verklaart de nog niet optimale bescherming van de gebieden en geeft tegelijk een beeld van de omvangrijke aanpassingen die wij op dit ogenblik aan de milieuwetgeving aanbrengen.

Tot slot, betreffende de bescherming van de soorten in Natura 2000-gebieden die niet onder het beheer van het Gewest vallen, wordt deze bescherming enerzijds tot stand gebracht door algemene overheidsmaatregelen (verbod op beschadiging), anderzijds door actieve behoudsmaatregelen (naleving van een goedgekeurd beheerplan) en tot slot door preventieve maatregelen (voorafgaande effectenevaluatie van plannen en projecten). Het juridische werk dat op dit ogenblik geleverd wordt, zal deze instrumenten nog versterken.

Il me serait dès lors agréable de connaître les sites évalués par la Commission comme zones spéciales de conservation Natura 2000 qui n'ont pas encore donné lieu à un arrêté de désignation définitif.

Je souhaite également savoir comment, pratiquement, la Région assure la protection des espèces visées par Natura 2000 vivant dans ces sites lorsqu'elle n'en est pas la gestionnaire.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Aucun arrêté n'a encore été pris pour désigner comme « zones spéciales de conservation » (ZSC) l'un des trois sites bruxellois reconnus comme « sites d'intérêt communautaire » par la Commission européenne, le 7 décembre 2004. La publication de ces arrêtés de désignation est prévue en 2008. Mon choix a été de ne pas limiter ces arrêtés à une simple délimitation géographique des sites mais de définir dans ces arrêtés, adaptés à chacun des sites, les objectifs de conservation et les instruments de protection. Un plan de gestion détaillé sera par ailleurs annexé à chacun des arrêtés.

En ce qui concerne un présumé retard dans la désignation des sites, je rappellerai que la directive 92/43 accorde pour celle-ci aux Etats membres un délai de six ans à compter de la sélection des sites par la Commission européenne, soit pour la région biogéographique atlantique, à laquelle appartient la Région bruxelloise, une échéance fixée au 7 décembre 2010. Comparativement aux Régions et pays voisins, la Région bruxelloise n'accuse par ailleurs aucun retard dans ses travaux préparatifs.

En ce qui concerne l'absence de protection des sites dans l'intervalle entre leur sélection par la Commission européenne et leur désignation officielle par les Etats membres, je ne partage pas l'analyse de notre honorable membre. La directive 92/43 stipule clairement que « dès qu'un site est inscrit sur la liste des sites [sélectionnés par la Commission], il est soumis aux dispositions [de protection visées par la directive] ». L'arrêté du gouvernement du 26 octobre 2000, qui instaure une condition supplémentaire de publication au *Moniteur belge*, n'est en ce sens pas conforme à la directive. Il s'agit là d'une des nombreuses lacunes de la transposition de la directive qui a été réalisée sous l'ancienne législature. J'ai déjà eu l'occasion de m'exprimer sur cette déficience de la transposition, qui a été confirmée par plusieurs études juridiques.

Cette situation explique le caractère certes encore non optimal de la protection des sites, mais également l'important travail de révision de la législation nature que nous avons entrepris et qui est en cours.

Enfin, en ce qui concerne la protection des espèces vivant dans les sites Natura 2000 dont la Région n'est pas gestionnaire, celle-ci se réalise d'une part par des mesures réglementaires générales (interdiction de détérioration), d'autre part, par des mesures de conservation actives (respect d'un plan de gestion approuvé) et enfin par des mesures préventives (évaluation des incidences des plans et projets préalablement à leur mise en œuvre). Le travail juridique en cours renforcera ces dispositifs.

**Vraag nr. 511 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007
 (Fr.) :**

Aanpassing van de maatregelen in de strijd tegen de luchtverontreiniging als gevolg van de verhoging van de uitstoot van CO₂ die de meest pessimistische scenario's van het Intergovernmental Panel on Climate Change overtreft.

Een recente internationale studie heeft vastgesteld dat tussen 2000 en 2005 de uitstoot van CO₂ als gevolg van de verbranding van fossiele brandstoffen op wereldvlak met 3,1 % per jaar gestegen is tegen slechts 1,1 % per jaar in de jaren 90. Dat lijkt dus meer dan de meest pessimistische scenario's van het Intergovernmental Panel on Climate Change (Fabienne Lemarchant « Les émissions de CO₂ s'envoient... », La recherche, juli-augustus 2007, nr. 410, blz. 14).

Worden er nieuwe maatregelen in de strijd tegen de luchtverontreiniging als gevolg van de broeikassen en de CO₂-uitstoot overwogen of hebt u beslist om sneller dan voorzien nieuwe maatregelen tegen de luchtverontreiniging door CO₂ te nemen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De werken van het Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) en de gesprekken die gevoerd worden in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering hebben aangetoond dat, om een stijging van de gemiddelde temperatuur met meer dan 2°C in vergelijking met de pre-industriële temperatuur te vermijden, de totale uitstoot van de geïndustrialiseerde landen tegen 2020 met 25 a 40 % zou moeten dalen in vergelijking met 1990. De Europese Unie heeft beslist om haar uitstoot in diezelfde periode met 20 a 30 % te verminderen.

In deze context bevestig ik u dat mijn diensten nieuwe maatregelen aan het voorbereiden zijn. Ze moeten het voor het Gewest mogelijk maken om billijk bij te dragen aan de inspanningen die ons land zal moeten leveren in het kader van toekomstige internationale overeenkomsten inzake het klimaat.

**Vraag nr. 512 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007
 (Fr.) :**

Aanpassing van de milieuvergunningen betreffende het parkeren van LPG-voertuigen en de dierenteelt.

Een KB van 17 mei 2007 bepaalt voortaan de maatregelen inzake brandpreventie en preventie van ontploffingen waaraan de gesloten parkeergarages moeten voldoen voor het parkeren van LPG-voertuigen.

Kort daarna is in het *Belgisch Staatsblad* een KB van 27 april 2007 bekendgemaakt dat de voorwaarden voor de erkenning van diereninrichtingen coördineert.

In deze koninklijke besluiten staan een aantal voorschriften die van onmiddellijk belang zijn voor de exploitatie van inrichtingen

Question n° 511 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Adaptation des mesures de lutte contre la pollution atmosphérique suite à l'augmentation des émissions de CO₂ au-delà des pires scénarios envisagés par le groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC).

Une récente étude internationale a constaté qu'entre 2000 et 2005, les émissions mondiales de dioxyde de carbone (CO₂) dues à la combustion des sources d'énergie fossiles, ont augmenté de 3,1 % par an contre seulement 1,1 % par an dans les années 1990. C'est, semble-t-il, au-delà des scénarios les plus pessimistes envisagés par le GIEC (Fabienne Lemarchant « Les émissions de CO₂ s'envoient, ... », La Recherche, juillet-août 2007, n° 410, page 14).

Il me serait dès lors agréable de savoir soit si de nouvelles mesures de lutte contre la pollution atmosphérique due aux gaz à effet de serre et aux émissions de CO₂ sont à l'étude ou soit si vous avez pris la décision de mettre en œuvre de nouvelles mesures de lutte contre la pollution atmosphérique due au CO₂ plus rapidement que prévu.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les travaux du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) et les discussions menées dans le cadre de la Convention Cadre des Nations Unies sur les changements climatiques ont montré que, pour éviter une hausse de la température moyenne de plus de 2°C par rapport à la température pré-industrielle, les émissions globales des pays industrialisés devaient diminuer de 25 à 40 % d'ici à 2020 par rapport à 1990. L'Union Européenne a décidé quant à elle de réduire ses émissions de 20 à 30 % à la même échéance.

Dans ce contexte, je vous confirme que mes services sont en train de préparer de nouvelles mesures permettant à la Région de contribuer équitablement au défi ambitieux que notre pays devra relever dans le cadre des futurs accords internationaux en matière de climat.

Question n° 512 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Adaptation des permis d'environnement intéressant le stationnement de véhicules LPG et les élevages d'animaux.

Un arrêté royal du 17 mai 2007 fixe désormais les mesures en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion auxquels les parkings fermés doivent satisfaire pour le stationnement des véhicules LPG.

Peu après, a été publié au *Moniteur belge* un arrêté royal du 27 avril 2007 qui coordonne les conditions d'agrément des établissements pour animaux.

Dans ces arrêtés royaux, on note une série de prescriptions qui intéressent directement l'exploitation d'installations soumises à

waarvoor een milieuvergunning vereist is. Ik veronderstel dan ook dat in de nieuwe milieuvergunningen rekening gehouden is met deze regelgeving.

Ik zou echter willen weten hoe deze nieuwe regelgeving verwerkt wordt in de bestaande milieuvergunningen: gaat het BIM ervan uit dat de exploitatievooraarden van de milieuvergunningen impliciet gewijzigd worden tenzij de vergunning strenger is dan de nieuwe regelgeving of werkt het BIM aan informatieverspreiding of zelfs uitdrukkelijke wijzigingen van de milieuvergunningen die onder deze nieuwe regelgeving kunnen vallen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De milieuvergunningen die Leefmilieu Brussel-BIM aflevert, blijven hun hele geldigheidsduur van kracht, ongeacht de wijzigingen in de regelgeving.

Na de 15 jaar die doorgaans als geldigheidstermijn van een beslissing vastgelegd worden, wordt de situatie opnieuw bekeken in het kader van de verlenging van de vergunning en worden nieuwe voorwaarden opgelegd die aangepast zijn aan de evolutie van de regelgeving en de technologie, overeenkomstig § 6 van artikel 62 van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen (OMV).

Leefmilieu Brussel-BIM past niet systematisch uit eigen beweging de voordien afgeleverde milieuvergunningen aan de federale of de gewestelijke regelgeving aan, zelfs indien die regelgevingen strenger zijn dan de bepalingen van een milieuvergunning.

Een regelgeving vormt een hogere norm dan een individuele administratieve beslissing. Elke betrokken uitbater moet de bepalingen ervan naleven.

Ik vestig uw aandacht op het feit dat de administratie, hoewel zij de milieuvergunningen na een evolutie in de regelgeving niet systematisch aanpast, de uitbaters regelmatig op de hoogte brengt met publicaties die bestemd zijn voor de ondernemingen (en inzonderheid met het «Informatiebulletin Ondernemingen – BIM Berichten »).

Bovendien wordt er op dit ogenblik een studie uitgevoerd met als thema « analyse van de verplichtingen van de afleverende overheid in toepassing van artikel 2 van de OMV ».

Een van de aspecten die in dit kader bestudeerd worden, is het probleem van de «gezamenlijke of samenlopende bevoegdheid»; dit wil zeggen de materie die zowel behoort tot de milieuregeling (gewestelijke bevoegdheid) als tot een andere regelgeving die onder de federale bevoegdheid valt (bijvoorbeeld explosieven, asbest, enz.).

Uit de studie blijkt al dat wij niet mogen handelen in de bevoegdheidsdomeinen van andere instanties.

Bovendien zouden wij in onze beslissingen niet alle bepalingen moeten opnemen van een regelgeving die niet rechtstreeks onder onze bevoegdheid valt of die niet onder een milieutekst van het Brussels Gewest valt. Een eenvoudige verwijzing naar deze wetgevingen lijkt toegestaan en voldoende.

permis d'environnement J'imagine aisément que, pour les nouveaux permis d'environnement, ces réglementations sont prises en compte.

Par contre, je souhaiterais savoir comment ces nouvelles réglementations sont intégrées dans les permis d'environnement existants : l'IBGE considère-t-il qu'il y a une modification implicite des conditions d'exploiter des permis d'environnement sauf lorsque celui-ci est plus restrictif que la nouvelle réglementation ou entame-t-il une information voire des modifications expresses systématiques des permis d'environnement susceptibles d'être concernés par ces nouvelles réglementations ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les permis d'environnement que délivre Bruxelles Environnement restent valables pendant toute leur durée de validité, indépendamment des variations dans la réglementation.

Au terme des 15 ans habituellement prescrits comme délai de validité d'une décision, la situation est révisée dans le cadre de la prolongation du permis, et de nouvelles conditions, adaptées à l'évolution de la réglementation et des technologies, sont imposées, conformément au § 6 de l'article 62 de l'ordonnance relative aux permis d'environnement (OPE).

Bruxelles Environnement n'adapte pas systématiquement de sa propre initiative les permis d'environnement délivrés antérieurement à une réglementation fédérale voire régionale, quand bien même celle-ci serait plus contraignante que les dispositions d'un permis d'environnement.

Une réglementation étant une norme supérieure à une décision administrative individuelle, tout exploitant concerné se doit d'en respecter les dispositions.

Cependant, j'attire votre attention sur le fait que, bien que l'administration ne modifie pas systématiquement les permis d'environnement suite à l'évolution de la réglementation, elle en informe régulièrement les exploitants, par le biais de publications destinées aux entreprises (et notamment le « Bulletin des Entreprises – IBGEchos »).

En outre, une étude ayant pour thème « l'analyse des obligations de l'autorité délivrante découlant de l'application de l'article 2 de l'OPE » est actuellement menée.

Un des aspects étudiés dans le cadre de cette étude est la problématique de la « compétence conjointe » ou « concurrente »; c'est-à-dire les matières qui sont à la fois soumises à la réglementation environnementale (compétence régionale) et une autre réglementation relevant de la compétence fédérale (exemple : les explosifs, l'amiante, etc.)

Il ressort déjà de cette étude que nous ne pouvons interférer dans les compétences d'autres instances.

Nous ne serions par ailleurs pas tenus d'intégrer dans nos décisions toutes les dispositions d'une réglementation qui ne relève pas directement de notre compétence ni ne ressort d aucun texte régional environnemental bruxellois. Une simple référence à ces législations semble tolérée et suffisante.

**Vraag nr. 513 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007
 (Fr.) :**

Kosten voor extern advies voor de oprichting van de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer.

Hoeveel bedragen de kosten voor extern advies voor de oprichting van de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer gevraagd door het kabinet ?

Graag de volgende opsplitsing:

- a) 1) kosten voor de expertise van advocaten of juristen gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden in het kader van het opstellen van de ordonnantie;
- 2) kosten voor de expertise van advocaten gespecialiseerd in administratief recht en openbaar ambt in het kader van het opstellen van de ordonnantie;
- 3) kosten voor de financiële expertise in het kader van het opstellen van de ordonnantie.
- b) kosten voor dezelfde expertises in het kader van het beheerscontract en in het kader van de personeelsoverdrachten.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat de kosten voor de oprichting en de fiscaliteit van de BMWB betreft, bedraagt de rekening 194.610,52 EUR.

Wat de omzetting van de kaderrichtlijn betreft, werd ons tot nu toe een bedrag van 67.312,75 EUR gevraagd; de opdracht is nog lopende.

Inzake het juridisch advies, werd er ons een bedrag van 11.901,11 EUR gefactureerd.

Het bedrag voor de kosten in verband met het openbaar ambt is nog niet bekend; tot op heden ontvingen wij hieromtrent nog geen enkele factuur.

**Vraag nr. 514 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007
 (Fr.) :**

Statuut van het personeel van de BMWB.

Op een vraag van wijlen de heer Jacques Simonet hebt u geantwoord dat het ontwerp van het statuut van het personeel van de Brusselse Maatschappij voor het Waterbeheer zowel gold voor de vastbenoemden als voor de contractuelen en dat het voor 95 % gebaseerd was op het huidige statuut van het personeel van het ministerie.

Wat zijn de verschillen inzake rechten en plichten in het statuut van het personeel van de BMWB in vergelijking met het statuut

Question n° 513 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Frais de consultantes externes en relation avec la création de la Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau.

Il me serait agréable de disposer des informations suivantes :

Combien ont coûté les expertises externes sollicitées par le cabinet pour la création de la Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau.

Pourriez-vous me répondre en suivant la ventilation suivante :

- a) 1) coût des expertises d'avocats ou de juristes spécialisés en matière fiscale dans le cadre de l'élaboration de l'ordonnance;
- 2) coût des expertises d'avocats spécialisés en droit administratif et de la fonction publique dans le cadre de la rédaction de l'ordonnance ;
- 3) coût des expertises financières dans le cadre de la rédaction de l'ordonnance.
- b) Coût de ces mêmes expertises réalisées, cette fois, dans le cadre du contrat de gestion et dans le cadre des opérations de transfert du personnel

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne les frais pour la constitution de la SBGE et la fiscalité, le montant s'élève à 194.610,52 EUR.

Pour la transposition de la directive cadre, un montant de 67.312,75 EUR nous a été demandé jusqu'à ce jour, la mission est encore en cours.

Pour l'avis juridique, un montant de 11.901,11 EUR nous a été facturé.

Le montant pour les frais concernant la fonction publique ne nous est pas encore connu, aucune facture ne nous est parvenue à ce jour.

Question n° 514 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Statut du personnel de la SBGE.

En réponse à une question de feu Monsieur Jacques Simonet, vous avez affirmé que le projet de statut du personnel de la Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau valait tant pour les statutaires que pour les contractuels et qu'il était inspiré à 95 % du statut actuel du personnel du ministère.

Pourriez-vous m'exposer quelles sont les différences de droits et d'obligations qui existent dans le statut du personnel de la SBGE

van het ministerie alsook in de aanwervingsvoorwaarden voor het contractueel personeel ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het personeelsstatuut van de BMWB is inderdaad afgeleid van dat van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zowel voor wat het statutair personeel als wat het contractueel personeel betreft. De verschillen hebben vooral te maken met de omvang van de BMWB die een aanpassing van het statuut vereist. Het door de Raad van bestuur aangenomen personeelskader van de BMWB voorziet immers 21 personen.

Sommige bepalingen van het statuut werden geschrapt omdat ze als niet relevant werden beoordeeld (regime van de mandaten, procedures van interne mobiliteit, enz.), terwijl er andere aangepast werden (commissie van beroep inzake openbaar ambt, samenstelling van de directieraad, omkadering van stagiairs, enz.).

Binnenkort zal het u mogelijk zijn de verschillen tussen beide statuten van dichtbij te bekijken, want de publicatie van het personeelsstatuut van de BMWB in het *Belgisch Staatsblad* is aan de gang.

Vraag nr. 515 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Beslissing over de aanvraag tot verlenging van de milieuvergunning voor de parkeergarage van het Europese Parlement.

U hebt mij erop gewezen dat op 26 januari 2007 Brussel-Leefmilieu goede ontvangt gemeld heeft van de aanvraag tot verlenging van de milieuvergunning voor de beschermd installaties van het Europese Parlement, met name de parkeergarages.

Is er een beslissing tot verlenging genomen of is het Europese Parlement op een weigering gebotst ?

Zijn er beroepen ingesteld tegen de beslissing ?

Zo ja, hoe staat het met de beslissingen omtrent deze beroepen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De beslissing over de verlenging van de milieuvergunning voor het gebouw waar het Europees Parlement, het zogenaamde D3, gevestigd is, nog niet door Leefmilieu Brussel-BIM genomen werd.

Een voorstel van beslissing werd voor advies aan de verschillende tussenkomende partijen gestuurd die rechtstreeks bij deze beslissing betrokken zijn, te weten het comité van buurtbewoners Vereniging Leopoldswijk, de drie gemeenten die bij het project betrokken zijn en het Europees Parlement.

Er wordt aan het geachte lid herinnerd dat in de in artikel 62 van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen beschreven

par rapport au statut du ministère ainsi que dans les conditions de recrutement du personnel contractuel ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le statut du personnel de la SBGE est en effet inspiré de celui du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, et cela tant pour le personnel statutaire que pour le personnel contractuel. Les différences portent essentiellement sur la taille de la SBGE qui nécessite d'adapter le statut en conséquence. En effet, le cadre du personnel de la SBGE adopté par le Conseil d'administration prévoit 21 personnes.

Certaines dispositions du statut ont été supprimées car jugées non pertinentes (régime de mandats, procédures de mobilité interne, etc.), alors que d'autres ont été adaptées (commission de recours en matière de fonction publique, composition du conseil de direction, encadrement des stagiaires, etc.).

Il vous sera, sous peu, possible de procéder à une analyse pointue des différences entre les statuts respectifs, dans la mesure où le statut du personnel de la SBGE est en voie de publication au *Moniteur belge*.

Question n° 515 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Décision prise sur la demande de prolongation du permis d'environnement du parking du Parlement européen.

Vous me signaliez que le 26 janvier 2007, Bruxelles-Environnement avait accusé bonne réception de la demande de prolongation du permis d'environnement relatif aux installations classées du Parlement européen, notamment les parkings.

Il me serait agréable de savoir si une décision de prolongation a été prise ou si un refus de prolongation a été opposé au Parlement européen.

Des recours ont-ils été introduits contre la décision prise ?

Dans l'affirmative, où en sont les décisions statuant sur ces recours ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La prolongation du permis d'environnement de l'immeuble abritant le Parlement Européen, appelé D3, n'a pas encore été prise par l'IBGE.

Toutefois, une proposition de décision a été envoyée pour avis au différents intervenants directement concernés par cette décision, à savoir le comité de riverain Association Quartier Léopold, les trois communes concernées par le projet et le Parlement européen.

Nous rappelons à l'honorable membre que la procédure, décrite à l'article 62 de l'ordonnance relative au permis d'environnement,

procedure voorzien is dat de beslissing 6 maanden vóór het verstrijken van de termijn van de oorspronkelijke vergunning zou worden genomen. Vanwege de complexiteit van dit dossier, is deze termijn op dit ogenblik verstreken. Dit zijn de gevolgen van het overschrijden van de termijn :

- Het Europees Parlement beschikt thans over de mogelijkheid een herinnering aan Leefmilieu Brussel-BIM te richten.
- Na deze eventuele herinnering, zal Leefmilieu Brussel-BIM opnieuw over een termijn van twee maanden beschikken om een beslissing te treffen. Bij ontstentenis, zal de oorspronkelijke vergunning eenvoudig automatisch worden verlengd.

Leefmilieu Brussel-BIM is niet van plan zolang te wachten en de beslissing van verlenging, samen met nieuwe exploitatievoorwaarden, zal genomen worden bij ontvangst van de adviezen van de verschillende tussenkomende partijen in dit dossier.

prévoit que la décision soit prise 6 mois avant l'expiration du délai du permis initial. Nous ne vous cachons pas que vu la complexité du dossier, ce délai est aujourd'hui dépassé. Le dépassement de ce délai à pour conséquence les effets suivants :

- Le Parlement européen dispose aujourd'hui de la faculté d'adresser un rappel à l'IBGE.
- Après ce rappel éventuel, l'IBGE disposera à nouveau d'un délai de deux mois pour prendre une décision, faute de quoi, le permis initial sera simplement prolongé automatiquement.

L'IBGE n'a pas l'intention d'attendre jusque là et la décision de prolongation, assortie de nouvelles conditions d'exploiter sera prise dès la réception des avis des différents intervenants dans le dossier.

**Vraag nr. 516 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007
 (Fr.) :**

Door Brussel-leefmilieu uit te voeren onderzoek dat het mogelijk moet maken om de bijdrage tot het leefmilieu en de duurzame ontwikkeling te bevestigen van de bevordering van het huren van goederen in plaats van het aankopen ervan.

Zoals ik reeds gezegd heb in een vorige schriftelijke vraag, strekt het begrip van functionaliteit uit het milieuhandvest ertoe de handelsbetrekkingen te oriënteren naar de beloning van het gebruik van een goed in plaats van de consumptie ervan gevolgd door het weggooien ervan.

U hebt mij gezegd dat het goed zou zijn mocht Brussel-leefmilieu een onderzoek in die richting doen.

Is deze beslissing genomen en welke middelen zijn er toegekend ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Zoals u het benadrukt, wordt er in het door het ecologisch verbond aangeboden concept van functionaliteit een heroriëntatie voorgesteld van de handelsbetrekkingen naar de betaling van het gebruik van een goed in plaats van naar het verbruik.

Dit is een zeer interessant spoor om op praktische wijze de productie van afval te verminderen en zo de ecologische voetafdruk van het verbruik te verminderen.

Om vooruit te lopen op een toekomstig regionaal beleid terzake, heeft de Afdeling Afval van Leefmilieu Brussel nog in 2007 de lancering gepland van een studie waarmee voornamelijk een inventaris kan worden opgemaakt van de huidige en potentiële actoren in de tweedehandssector, van herstelling van goederen en levering van verhuurdiensten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Question n° 516 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Étude à réaliser par Bruxelles-Environnement permettant de valider la contribution à l'environnement et au développement durable de la promotion de la location de biens en lieu et place de leur acquisition.

Comme je l'ai déjà évoqué dans une précédente question parlementaire, le concept d'économie de fonctionnalité proposé par le pacte écologique invite à orienter les relations commerciales vers la rémunération de l'usage d'un bien plutôt que sa consommation suivie de sa mise au rebut.

Vous m'avez affirmé qu'il serait pertinent que Bruxelles-Environnement puisse entamer une étude en ce sens.

Il me serait agréable de savoir si la décision d'étudier cette question a désormais été prise et quel budget a été affecté à cette étude.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Comme vous le soulignez, le concept de fonctionnalité proposé, notamment, par le pacte écologique propose de réorienter les relations commerciales vers la rémunération de l'usage d'un bien plutôt que sa consommation.

Il s'agit là d'une piste très intéressante pour diminuer de manière pratique la production de déchets et de là l'empreinte écologique de la consommation.

Aussi, afin d'anticiper de futures politiques régionales en la matière, le service Déchets de Bruxelles-Environnement a prévu de lancer encore en 2007 une étude permettant principalement de dresser un inventaire des acteurs actuels et potentiels de la seconde main, de la réparation de biens et de la prestation de service de location en Région de Bruxelles-Capitale.

Wat meer bepaald verhuring betreft, is het ook de bedoeling te definiëren wat de verbruiker al op de huidige markt kan huren, en ook de goederen en diensten te bepalen die ofwel bevorderd kunnen worden als huurgoed, ofwel het voorwerp kunnen uitmaken van een nieuwe verhuuractiviteit.

We hopen op die manier dit marktsegment beter te benaderen en vervolgens concrete acties te kunnen voorstellen op dit gebied in samenwerking met de betroffen actoren op het terrein.

En ce qui concerne la location plus précisément, l'objectif est aussi de définir ce que le consommateur peut déjà louer sur le marché actuel, mais aussi de déterminer les biens et services qui pourraient, soit faire l'objet d'une promotion de la location, soit faire l'objet d'une nouvelle activité de location.

Nous espérons de la sorte mieux cerner ce segment du marché et proposer par la suite des actions concrètes dans ce domaine en collaboration avec les acteurs de terrain concernés.

**Vraag nr. 517 van de heer Serge de Patoul d.d. 27 juli 2007
(Fr.) :**

Evolutie van de rattenpopulatie.

De snelle verspreiding van de ratten is een echt gevaar voor de bevolking.

De rat kan ziekten overbrengen die overdraagbaar zijn op de mens. Dit is het geval met hantavirose en leptospirose. Het gevaar ligt in het feit dat ratten die niet schuw zijn er niet voor terugdeinden om in huizen voedsel te zoeken.

- Welke soorten ratten zijn er op het grondgebied van het Brussels Gewest te vinden ?
- Wat is de rattenpopulatie in het Brussels Gewest ?
- Waar zijn ze te vinden ?
- Welke maatregelen zijn er genomen om plaatsen die ratten kunnen aantrekken te controleren ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Welke soorten ratten komen voor in het Brussels Gewest ?

Drie verschillende soorten kunnen door hun lengte en morfologie onder de noemer « rat » worden geplaatst.

Bruine rat (*Rattus norvegicus*) Muskusrat (*Ondatra zibethicus*) Woelrat (*Arvicola terrestris*)

Uit deze groep is de Bruine rat de enige vertegenwoordiger van de familie van de Muridae, Muskusrat en Woelrat zijn vertegenwoordigers van de familie van de Microtidae.

De Zwarte rat (*Rattus rattus*) komt niet voor in het Brussels Gewest.

Wat is hun verspreiding ?

In het kader van het « Informatie en toezichtsnetwerk naar de Biodiversiteit en de Staat van het leefmilieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » werden de gegevens van alle zoogdieren gebundeld, en werden er verspreidingskaarten opgemaakt. Deze studie werd uitgevoerd door het KBIN in opdracht van Leefmilieu Brussel-BIM. De gegevens (weliswaar reeds enkele jaren oud)

**Question n° 517 de M. Serge de Patoul du 27 juillet 2007
(Fr.) :**

Évolution de la population des rats.

La prolifération des rats constitue un réel danger pour la population.

Le rat est potentiellement vecteur de maladies transmissibles à l'homme, comme l'hantavirose et la leptospirose. Le risque vient du fait que, peu farouches, les rats n'hésitent pas à pénétrer dans les maisons pour trouver à manger.

- Quelles sont les espèces de rats présentes sur le territoire de la région bruxelloise ?
- Quelle est la population de rats en région bruxelloise ?
- Quelle est leur localisation ?
- Quelles mesures ont été prises pour contrôler les milieux susceptibles d'attirer les rats ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Quelles sont les espèces de rats présentes sur le territoire de la région bruxelloise ?

Trois espèces appartiennent au groupe des rats par leur longueur et leur morphologie.

Le rat surmulot (*Rattus norvegicus*), le rat musqué (*Ondatra zibethicus*) et le campagnol terrestre (*Arvicola terrestris*)

Dans ce groupe, le rat surmulot ou rat gris est le seul représentant de la famille des Muridae. Le rat musqué et le campagnol terrestre sont membres de la famille des Microtidae.

Le rat noir (*Rattus rattus*) n'est pas présent en région bruxelloise.

Quelle est leur localisation ?

Dans le cadre du « Réseau d'information et de surveillance de la biodiversité et de l'état de l'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale », des données ont été rassemblées au sujet de tous les mammifères, et des cartes de leur localisation ont été établies. Cette étude a été réalisée par l'IRSNB à la demande de Bruxelles Environnement-IBGE. Ces données datent d'il y a

zijn digitaal beschikbaar op de website : <http://www.natural-sciences.be/cb/mb/index.html>

Bruine rat (*Rattus norvegicus*) : Deze soort leeft verspreid over heel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en weet zich als opportunistisch zeer goed aan te passen aan menselijke activiteiten. De Bruine rat wordt dan ook soms rioolrat of stadsrat genoemd.

Muskusrat (*Ondatra zibethicus*) : De enige waarnemingen met zekerheid van de Muskusrat gebeurden in het Poelbos (Jette) en in een groene ruimte te Laken. Het is echter aannemelijk dat deze soort zich ook lokaal op andere plaatsen in het gewest bevindt, met de hoogste waarschijnlijkheid voor de gebiedencluster Moerassen van Ganshoren en Jette, Poelbos, Laarbeekbos, Koning Boude-wijnpark en Dielegembos.

Woelrat (*Arvicola terrestris*) : De enige waarneming met zekerheid van een Woelrat gebeurde ter hoogte van de golf in Anderlecht (Neerpede). Het betrof hier een dood exemplaar. Het is echter aannemelijk dat deze diersoort ook elders in het gewest aanwezig is met de hoogste concentraties in de buurt van stilstaand of licht stromend water in parken en tuinen. Ten opzichte van de Bruine rat verkiest de Woelrat een weinig verstedelijkte omgeving.

Wat is de populatie van deze ratten ?

Specifiek onderzoek naar de populatie van rattensoorten werd nog niet uitgevoerd in het Brussels Gewest. Met zekerheid valt te stellen dat, gezien haar aanpassingsvermogen aan verstedelijkte gebieden, de populatie van de Bruine rat de grootste is. Woelrat en Muskusrat vertonen een beperkte, eerder locale, verspreiding, met de meeste waarnemingen in respectievelijk het zuidelijke en het noordelijke deel van het Brussels Gewest.

Welk voorzorgsmaatregelen worden er getroffen om te vermijden dat ratten worden aangetrokken tot plaatsen waar ze ongewenst zijn ?

Algemene maatregelen die het verdelgen of het bestrijden van ratten tot doel hebben behoren niet tot de bevoegdheid van Leefmilieu Brussel-BIM. Dergelijke activiteiten worden uitgevoerd door die hiervoor verantwoordelijke gemeentelijke diensten (openbare reinheid en gezondheid). Op gewestelijk niveau neemt elke instelling maatregelen op de sites waarvan zij beheerde zijn.

Leefmilieu Brussel-BIM pleit voor een preventieve aanpak die tot doel heeft de rattenpopulaties onder controle te houden. Het is immers aangetoond dat het actief bestrijden van ratten in vele gevallen arbeidsintensief, duur en op termijn weinig succesvol blijkt te zijn. Doordat deze bestrijding vaak gepaard gaat met het gebruik van gifstoffen is ze in een verstedelijkte omgeving ook relatief risicovol.

Wat dit laatste betreft tracht Leefmilieu Brussel-BIM om via de algemene « verboden te voederen » signalisatie langs vijvers en kwetsbare zones te vermijden dat opportunistische soorten als ratten aangetrokken worden en door het aanbod van voldoende voedsel de populaties snel kunnen toenemen. Deze infoborden bevinden zich echter enkel op plaatsen waar Leefmilieu Brussel-BIM eigenaar en/of beheerde is. In specifieke gevallen van overlast veroorzaakt door ratten worden meer specifieke borden

quelques années. Elles sont disponibles sur le site : <http://www.natural-sciences.be/cb/mb/index.html>

Le rat surmulot (*Rattus norvegicus*) : Cette espèce est représentée de manière diffuse dans l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale et s'adapte très bien, par son attitude opportuniste, aux activités humaines. Le rat surmulot est également connu sous les noms de rat d'égout et rat des villes.

Le rat musqué (*Ondatra zibethicus*) : Les seules observations certifiées du rat musqué ont eu lieu au Poelbos (Jette) et dans un espace vert à Laeken. Il est pourtant probable que cette espèce se retrouve localement en d'autres endroits de la Région, le plus vraisemblablement dans les Marais de Ganshoren et de Jette, le Bois du Laerbeek, le Parc Roi Baudouin et le Bois de Dielegem.

Le campagnol terrestre (*Arvicola terrestris*) : La seule observation certifiée d'un campagnol terrestre s'est faite à hauteur du golf d'Anderlecht (Neerpede). Il s'agissait d'un spécimen mort. Il est pourtant probable que cette espèce se retrouve ailleurs dans la Région et que les plus fortes concentrations se situent à proximité d'eaux stagnantes ou courantes dans les parcs et les jardins. Contrairement au rat surmulot, le campagnol terrestre préfère un environnement peu urbanisé.

Quelle est leur population ?

Une recherche spécifique quant à la population des espèces de rats n'a pas encore été effectuée en Région bruxelloise. Étant donné ses capacités d'adaptation, on peut dire avec certitude que la population du rat surmulot est la plus importante. Le campagnol terrestre et le rat musqué sont disséminés de manière réduite et plutôt locale et ont été observés le plus souvent respectivement dans le sud et dans le nord de la Région bruxelloise.

Quelles mesures ont été prises pour contrôler les milieux susceptibles d'attirer les rats ?

La mise en œuvre de mesures globales ayant pour but d'éradiquer ou de combattre les rats ne sont pas de la compétence de Bruxelles Environnement IBGE. Des activités de ce type sont réalisées par les services communaux responsables (propriété publique et santé). Au niveau régional, chaque institution mène des actions sur les sites dont elle est gestionnaire.

Bruxelles Environnement-IBGE plaide pour une approche préventive dans le but de contrôler les populations des rats. Il est en effet démontré que la lutte active contre les rats exige une forte utilisation de main-d'œuvre, qu'elle est coûteuse et qu'à terme, elle porte peu de fruits. Étant donné que ce type de lutte s'accompagne souvent de l'utilisation de poisons, elle comporte assez bien de risques dans un milieu urbainisé.

En ce qui concerne ce dernier point, Bruxelles Environnement-IBGE tente, au moyen de la signalisation générale d'interdiction de nourrir le long des étangs et dans les zones sensibles, d'éviter que des espèces opportunistes telles que les rats soient attirées et que leurs populations augmentent en leur proposant de la nourriture. Ces panneaux d'information ne se trouvent que dans les endroits gérés par Bruxelles Environnement-IBGE ou dont l'Institut est propriétaire. Dans des cas particuliers de nuisances occasionnées

opgehangen om de mensen hierop attent te maken, zoals bijvoorbeeld in het natuurreervaat Kinsendaal te Ukkel.

In kader van deze sensibilisatie heeft Leefmilieu Brussel-BIM enkele jaren geleden een brochure uitgegeven « Thuis in de stad » waarin uitvoerig wordt ingegaan op de problematiek omtrent ratten. Deze brochure richt zich eveneens op enkele andere soorten die mogelijk voor overlast kunnen zorgen (Vos, Zwarte kraai, Ekster, ...).

Wanneer, in de door Leefmilieu Brussel-BIM beheerde gebieden, de Bruine rat op bepaalde locaties in hoge densiteiten voorkomt, zoals in het Koning Boudewijnpark te Laken, wordt er jaarlijks een vangstcampagne georganiseerd.

par des rats, des panneaux plus spécifiques ont été installés pour attirer l'attention de la population, comme dans la réserve naturelle du Kinsendaal à Uccle.

Dans le cadre de cette sensibilisation, Bruxelles Environnement-IBGE a édité il y a quelques années une brochure « Vivre en ville avec eux » qui examine largement la problématique des rats. Cette brochure aborde également d'autres espèces qui peuvent provoquer des nuisances (renard, corneille noire, pie ...).

Dans les zones gérées par Bruxelles Environnement-IBGE, lorsque la présence du rat gris atteint de hautes densités, comme dans le parc Roi Baudouin à Laeken, une campagne de dératisation est organisée annuellement.

**Vraag nr. 518 van de heer Serge de Patoul d.d. 27 juli 2007
(Fr.) :**

Alexanderparkiet.

De alexanderparkiet is voor het eerst in 1998 in het Brussels Gewest waargenomen. Na enkele nestelende paren lijkt de populatie aanzienlijk uit te breiden. Die evolutie kan zorgwekkend zijn omdat die soort sterker is dan de halsbandparkiet en sommige inheemse soorten zou kunnen verdringen.

- Wat zijn de laatste gegevens in verband met de evolutie van de populatie van de alexanderparkieten ?
- Zijn de gevolgen voor de inheemse soorten al onderzocht ?
- Zijn er door de bevoegde overheden al maatregelen genomen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat zijn de recentste verspreidingsgegevens van de populatie van de Alexanderparkiet ?

In november 2007 zal de nieuwe atlas van de broedvogels in het Brussels Gewest verschijnen. Deze atlas is een realisatie van de vzw AVES in opdracht van Leefmilieu Brussel-BIM.

In deze atlas komen alle broedvogels aan bod, onder andere de Grote Alexanderparkiet. De huidige populatie van Grote Alexander-parkieten in het Brussels Gewest wordt geschat op 35-40 broedparen.

De toename in aantallen van Grote Alexanderparkiet is voornameleijk te wijten aan de aanhoudende groei van de zich voortplantende populatie.

**Question n° 518 de M. Serge de Patoul du 27 juillet 2007
(Fr.) :**

La perruche alexandre.

La perruche alexandre a été observée pour la première fois en Région bruxelloise en 1998. De quelques couples nicheurs, sa population semble croître de manière importante. Cette évolution peut être préoccupante dans la mesure où cette espèce est plus robuste que la perruche à collier et pourrait entrer en compétition avec certaines espèces indigènes.

- Quelles sont les dernières données concernant l'évolution de la population de la perruche alexandre ?
- Son impact sur la faune indigène a-t-il déjà fait l'objet d'une évaluation ?
- Certaines mesures ont-elles déjà été prises par les autorités compétentes ?

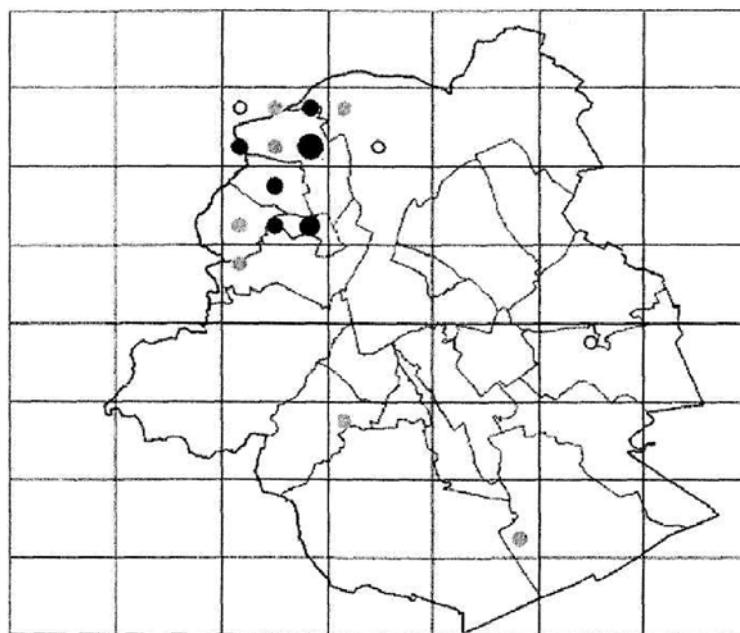
Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Quelles sont les dernières données concernant l'évolution de la population de la perruche alexandre ?

La publication d'un nouvel atlas des oiseaux nicheurs de la Région de Bruxelles-Capitale est prévue en novembre 2007. Cet atlas est une réalisation de l'asbl AVES à la demande de Bruxelles Environnement-IBGE.

Cet atlas reprend tous les oiseaux nicheurs et parmi eux la grande perruche alexandre. La population actuelle de la grande perruche alexandre en Région bruxelloise est estimée à 35 à 40 couples.

L'augmentation du nombre des grandes perruches alexandre est essentiellement due à la croissance expansive de leurs populations qui se reproduisent.



Figuur 1 : Verspreiding en densiteit (-cirkelgrootte) van de Grote Alexanderparkiet in het Brussels Gewest.

Werd de impact op de fauna geëvalueerd ?

Net zoals bij de Halsbandparkiet is er over de Grote Alexanderparkiet nog weinig bekend wat betreft de mogelijke impact op de biodiversiteit. Gezien beide soorten een redelijk gelijkaardige ecologie vertonen is het aannemelijk dat gelijkaardige conclusies kunnen worden getrokken als bij de Halsbandparkiet (zie parlementaire vraag n° 519).

Werden reeds maatregelen genomen door de bevoegde overheden ?

Voor de indeling van exoten wordt er teruggevallen op het, op federaal niveau, uitgewerkte ISEIA-protocol dat op basis van de geografische verspreiding en de milieu-impact de exote soorten indeelt in verschillende categorieën (Figuur 2).

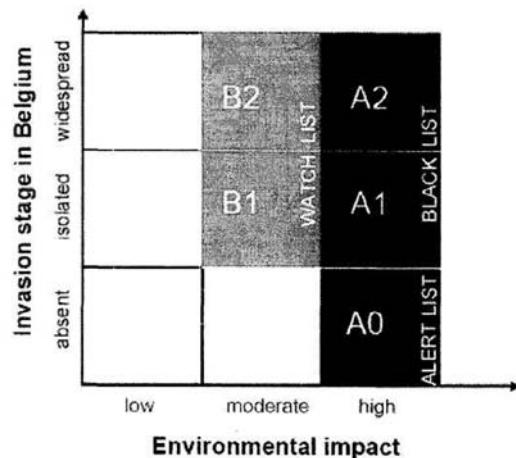
Figuur 1 : Dispersion et densité (-taille des cercles) de la grande perruche alexandre en Région bruxelloise

Son impact sur la faune indigène a-t-il déjà fait l'objet d'une évaluation ?

Comme c'est le cas pour la perruche à collier, nous disposons de peu d'informations sur l'impact éventuel de la grande perruche alexandre sur la biodiversité. Etant donné que les deux espèces sont écologiquement assez semblables, il est plausible que des conclusions similaires peuvent être déduites (voir question parlementaire n° 519).

Certaines mesures ont-elles déjà été prises par les autorités compétentes ?

En ce qui concerne le classement des espèces exotiques, nous nous appuyons sur le protocole ISEIA élaboré au niveau fédéral, qui classe les espèces exotiques en différentes catégories sur la base de la diffusion géographique et l'impact sur l'environnement (figure 2).



De Grote Alexanderparkiet is door zijn zeer geringe geografische verspreiding en zijn, globaal gezien, geringe impact op de biodiversiteit niet opgenomen in één van deze categorieën. De Halsbandparkiet bevindt zich op dit ogenblik in de categorie B1 met geïsoleerde populaties in België en een matige milieu-impact. Leefmilieu Brussel-BIM besteedt op dit ogenblik een opdracht uit die moet resulteren in het opstellen van een actieplan voor de verschillende parkietensoorten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit project kadert in het « informatienetwerk fauna en flora, algemene opvolging exoten ». Leefmilieu Brussel-BIM zich wenst in de toekomst op het ISEIA-protocol te baseren voor haar beslissingen om, al dan niet, acties te ondernemen tegen exote planten- of diersoorten.

**Vraag nr. 519 van de heer Serge de Patoul d.d. 27 juli 2007
 (Fr.) :**

Halsbandparkieten.

De halsbandparkieten maken thans deel uit van het Brussels landschap. Deze uit de Himalaya afkomstige soort heeft zich immers zeer goed ingeburgerd in ons Gewest en de populatie neemt alsnog toe.

Kunt U mij zeggen op hoeveel halsbandparkieten de huidige populatie wordt geraamd ? Neemt het aantal nog toe of is er sprake van een stabilisatie ?

Wat zijn de gevolgen van die populatie voor het milieu ? Ondervinden andere soorten de gevolgen van die toename ? Bestaat er hierover een studie ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat is de huidige geschatte populatie ?

In november 2007 zal de nieuwe atlas van de broedvogels in het Brussels Gewest verschijnen. Deze atlas is een realisatie van de vzw AVES in opdracht van Leefmilieu Brussel-BIM.

In deze atlas komen alle broedvogels aan bod, waaronder de halsbandparkiet. De huidige populatie van halsbandparkieten in het Brussels Gewest wordt geschat op 420-1.200 broedparen.

Etant donnée sa diffusion géographique très limitée et son impact réduit sur la biodiversité, la grande perruche alexandre n'est pas reprise dans l'une de ces catégories. La perruche à collier se trouve actuellement dans la catégorie B1 et présente des populations isolées en Belgique et un impact réduit sur l'environnement. Bruxelles Environnement-IBGE soustrait actuellement une mission qui doit déboucher sur l'élaboration d'un plan d'action pour les différentes sortes de perruches dans la Région de Bruxelles-Capitale. Ce projet s'inscrit dans le « Réseau d'information de la faune et la flore, suivi des espèces exotiques ». Bruxelles Environnement-IBGE souhaite s'appuyer à l'avenir sur le protocole ISEIA pour ses décisions afin d'entreprendre d'éventuelles actions à rencontre de certaines espèces de plantes ou d'animaux.

**Question n° 519 de M. Serge de Patoul du 27 juillet 2007
 (Fr.) :**

Les perruches à collier.

Les perruches à collier font désormais partie du paysage bruxellois. Cette espèce, originaire de l'Himalaya, s'est effectivement très bien acclimatée dans notre région et sa population ne cesse de croître.

Pourriez-vous indiquer quelle est la population actuelle estimée de perruches à collier ? Celle-ci continue-t-elle de croître ou connaît-elle une phase de stabilisation ?

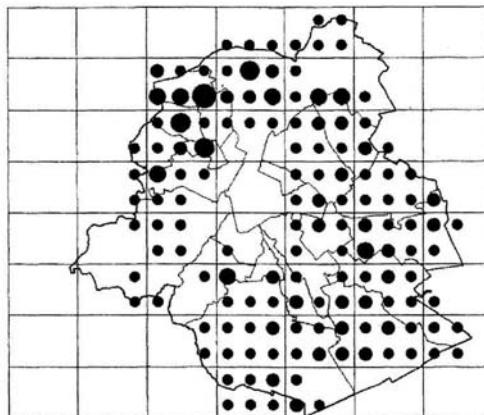
Quel est l'impact de cette population sur le milieu ? D'autres espèces subissent-elles les conséquences de ce développement important ? Une étude existe-t-elle à ce propos ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Quelle est l'estimation de la population actuelle ?

En novembre 2007, le nouvel atlas des oiseaux nicheurs de la Région de Bruxelles-Capitale sera publié. Cet atlas a été réalisé par l'asbl AVES, à la demande de Bruxelles Environnement-IBGE.

L'atlas donne un aperçu de tous les oiseaux nicheurs, y compris les perruches à collier. La population actuelle de perruches à collier de la Région de Bruxelles-Capitale est estimée à 420-1.200 couples nicheurs.

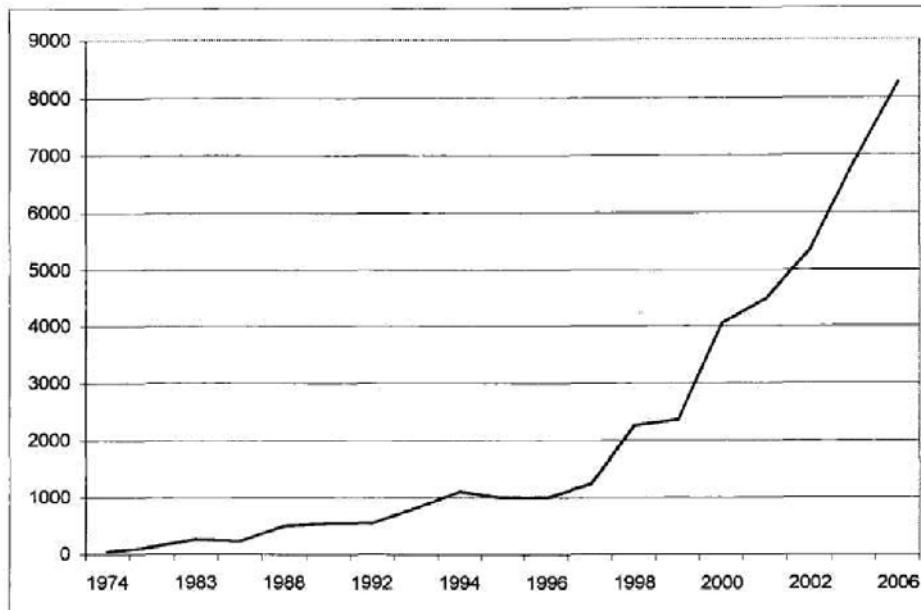


Figuur 1 : Verspreiding en densiteit (-cirkelgrootte) van de halsbandparkiet in het Brussels Gewest.

Figure 1 : Répartition et densité (-rayonnement) des perruches à collier dans la Région de Bruxelles.

Neemt de populatie nog steeds toe of is er een stabilisatie ?

Wanneer men spreekt over de totale populatie, Brussels Gewest en omgeving, is er duidelijk een toename van het aantal halsbandparkieten. De gegevensaantallen (figuur 2) komen voort uit de slaapplaatsstellingen die sinds 1974 worden uitgevoerd. Onderstaande grafiek geeft de evolutie weer van de aantallen die over de jaren heen werden waargenomen.



Figuur 2 : Evolutie van de aantallen bekomen via tellingen op de slaapplaatsen

Wat is de impact van deze soort op de omgeving ? En op andere soorten ? Bestaat hierover een studie ?

Op dit ogenblik is er nog relatief weinig bekend over de impact van de halsbandparkiet op de biodiversiteit in net algemeen en op inheemse, holendbroedende vogelsoorten in net bijzonder. Oorzaak hiervan is de moeilijkheidsfactor om experimenten *in vivo* uit te voeren.

Leefmilieu Brussel is zich al jaren bewust van de mogelijke negatieve impact van de parkietenpopulatie op de biodiversiteit en op de omwonenden. Een studie uitgevoerd door AVES (Weiserbs et al., 2002) (1), in opdracht van Leefmilieu Brussel-BIM, heeft geen significante correlaties opgeleverd. In 2007 werden de resultaten gepubliceerd van een studie die specifiek de invloed van de halsbandparkiet op enkele inheemse holendbroeders heeft onderzocht. Deze studie werd uitgevoerd door Diederik Strubbe (Strubbe en Matthysen, 2007) (2), verbonden aan de Universiteit Antwerpen. Uit deze studie bleek dat enkel de broeddensiteit van de boomklever (*Sitta europaea*) soms plaatselijk benadeeld wordt door hoge dichtheden van broedende halsbandparkieten. Voor wat de overige holendbroedende soorten (spreeuw, koolmees, specht, ...) betreft, werd er geen negatieve correlatie vastgesteld.

- (1) Weiserbs, A., Jacob, J.-P., Rotsaert, G. 2002. Evaluation de l'incidence du développement des populations de perruches sur les habitats et les espèces indigènes en Région bruxelloise. AVES. 17pp.
- (2) Strubbe, D., Matthysen, E. 2007. Invasive ring-necked parakeets *Psittacula krameri* in Belgium : habitat selection and impact on native birds. Ecography. (in publication).

La population se développe-t-elle encore ou est-elle stabilisée ?

Si nous considérons la population totale de la Région de Bruxelles-Capitale et des environs, nous constatons une croissance nette des perruches à collier. Les données concernant le nombre d'individus ont été obtenues par des comptages de dortoirs réalisés depuis 1974. Le graphique ci-dessous donne l'évolution du nombre d'individus observés au fil des années.

Figure 2 : Evolution du nombre d'individus obtenue par des comptages de dortoirs

Quelles sont les incidences de cette espèce sur le milieu ? Sur les autres espèces ? Y a-t-il des études à ce sujet ?

En ce moment, nous savons relativement peu de choses sur les incidences des perruches à collier sur la biodiversité en général et sur les espèces cavernicoles indigènes en particulier, en raison des difficultés de faire des expériences *in vivo*.

Depuis des années, Bruxelles Environnement-IBGE est conscient des incidences potentiellement négatives des populations de perruches à collier sur la biodiversité et sur les riverains. Une étude réalisé par AVES (Weiserbs et al., 2002) (1) à la demande de Bruxelles Environnement-IBGE n'a pas révélé de corrélations significatives. En 2007, Diederik Strubbe (Strubbe en Matthysen, 2007) (2) associé à l'Université d'Anvers, a publié les résultats d'une étude spécifique sur les incidences des perruches à collier sur quelques espèces cavernicoles indigènes. Cette étude a démontré que seule la densité nicheuse de la sittelle torchepot (*Sitta europaea*) est parfois localement désavantageée à cause de la forte densité de perruches à collier nichantes. Quant aux autres espèces cavernicoles indigènes (étourneau, mésange charbonnière, pic, ...) aucune influence négative n'a été établie.

- (1) Weiserbs, A., Jacob, J.-P., Rotsaert, G. 2002. Evaluation de l'incidence du développement des populations de perruches sur les habitats et les espèces indigènes en Région bruxelloise. AVES. 17 pp.
- (2) Strubbe, D., Matthysen, E. 2007. Invasive ring-necked parakeets *Psittacula krameri* in Belgium: habitat selection and impact on native birds. Ecography. (in publication).

Vraag nr. 520 van de heer Serge de Patoul van 17 augustus 2007 (Fr.) :

De reptielen.

Reptielen zijn kwetsbaar in het stadsmilieu van ons Gewest. Naar verluidt zou het aantal reptielen in het Brussels Gewest afnemen.

Kunt u mij in dat verband zeggen :

- welke soorten reptielen er in ons Gewest voorkomen, op hoeveel de populatie van die soorten wordt geraamd en waar ze te vinden zijn.
- Welke soorten bedreigd zijn.
- Of er een beheersplan bestaat om dit probleem aan te pakken en zo niet wanneer er een beheersplan wordt opgesteld.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Alle recente informatie over reptielen is terug te vinden in het atlas Amfibieën en reptielen van het Brussels Gewest. Dit boek werd in opdracht van Leefmilieu Brussel-BIM door de vzw AVES gerealiseerd in 2005. U kan een papieren versie van dit document bestellen via Leefmilieu Brussel-BIM (02 775 75 75) of deze atlas downloaden via de website van AVES (<http://www.aves.be>).

Op de vernieuwde website van Leefmilieu Brussel-BIM (www.ibqebim.be) wordt de informatie regelmatig geüpdatet. Deze website zal in het najaar van 2007 worden gelanceerd.

Welke soorten reptielen komen voor in het Brussels Gewest ?

Er komen minstens vier verschillende soorten reptielen voor in het Brussels Gewest.

Hazelworm – Orvet fragile
Levendbarende hagedis – Lézard vivipare
Ringslang – Couleuvre à collier
Roodwangschilpad – Tortue de Floride*

* exoot, zich tot nog toe niet voortplantende populatie

Wat is de geschatte populatie van deze soorten ?

Het in 2005 afgeronde atlasproject richtte zich op de verspreiding van soorten (aan- of afwezigheid) en niet op het onderzoeken van de populatiegroottes, wat zeer veel terreinwerk vraagt. Exacte gegevens van aantallen zijn voor de repteltafuna van het Brussels Gewest grotendeels onbekend.

Zowel voor de hazelworm als voor de levendbarende hagedis kan worden aangenomen dat het zwaartepunt van de populatie zich in, en in de nabije omgeving van het Zoniënwoud bevindt.

Van de ringslang is er een geïntroduceerde populatie bekend ter hoogte van het Moeras van Ganshoren/Jette en de nabije beboste gebieden, Poelbos en Laarbeekbos. Tijdens een studie (2006)

Question n° 520 de M. Serge de Patoul du 17 août 2007 (Fr.) :

Les reptiles.

La nature urbaine de notre région fragilise la présence des reptiles. En conséquence, il semblerait que le nombre de reptiles présents sur le territoire de la Région bruxelloise soit en baisse.

A ce propos, pourriez-vous préciser :

- Quelles sont les espèces de reptiles présentes sur notre territoire ? Quelle est la population estimée pour chacune de ces espèces ? Où sont-elles situées ?
- Quelles sont les espèces menacées ?
- Pour faire face à ce problème, existe-t-il un plan de gestion ? Dans la négative, quand sera-t-il disponible ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Toutes les informations récentes concernant les amphibiens ont été réunies dans l'atlas Amphibiens et Reptiles de la Région de Bruxelles-Capitale. L'asbl AVES a réalisé ce livre en 2005 à la demande de Bruxelles Environnement-IBGE. Vous pouvez commander un exemplaire papier de ce document auprès de Bruxelles Environnement-IBGE (02 775 75 75) ou télécharger l'atlas sur le site web d'AVES (<http://www.aves.be>).

Ces données seront régulièrement actualisées sur le nouveau site web de Bruxelles Environnement-IBGE (www.ibqebim.be) qui sera lancé à l'automne 2007.

Quelles espèces de reptiles y a-t-il dans la Région de Bruxelles-Capitale ?

Il y a au moins quatre espèces de reptiles dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Orvet fragile – Hazelworm
Lézard vivipare – Levendbarende hagedis
Couleuvre à collier – Ringslang
Tortue de Floride – Roodwangschilpad *

* espèce exotique, population qui jusqu'à présent ne s'est pas encore reproduite

Quelle est la population estimée de ces espèces ?

L'atlas s'est concentré sur la répartition des espèces (présence ou absence) et non sur l'évaluation des populations, ce qui demande beaucoup de travail sur le terrain. Pour les populations de reptiles de la Région de Bruxelles-Capitale, nous disposons de peu de données précises.

Pour l'orvet fragile et pour le lézard vivipare, on peut supposer que l'essentiel des populations se trouvent dans et aux environs directs de la Forêt de Soignes.

Pour la couleuvre à collier, une population introduite a été inventoriée près du marais de Ganshoren/Jette et dans les environs forestiers, le Poelbos et le bois du Laarbeek. Lors d'une étude

uitgevoerd door Hyla in opdracht van het Leefmilieu Brussel-BIM werden dertien verschillende exemplaren gevangen.

Populatiegegevens van de roodwangsschildpad zijn er niet. Het gaat hier enkel om uitgezette exemplaren. De roodwangsschildpad kan zich in het Belgische klimaat niet voortplanten (althans tot op heden niet vastgesteld).

Waar komen ze voor ?

Hazelworm en levendbarende hagedis vertonen een min of meer overlappende verspreiding met het zwaartepunt van de populatie in, en in de nabije omgeving van het Zoniënwoud. Beide soorten, en voornamelijk de levendbarende hagedis, tonen ook enige affectie voor spoorwegbermen, waar vaak een geschikt microklimaat voor reptielen heerst. Dit voorjaar (2007) werd voor de eerste maal een hazelworm aangetroffen in het Scheutbos (Molenbeek).

Van de ringslang werd een populatie geïntroduceerd in de Vallei van de Molenbeek in Ganshoren en Jette. De soort komt ook voor in het Vlaamse gedeelte van diezelfde Molenbeekvallei.

De roodwangsschildpad treft men aan in vijvers over heel het Brussels Gewest.

Welke soorten zijn bedreigd ?

Het atlasproject gaf aanleiding tot het opstellen van een Rode Lijst van de inheemse amfibieën en reptielen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze lijst beschrijft de graad van bedreiging, door onderverdeling in verschillende categorieën, voor elke soort. De ringslang wordt hier buiten beschouwing gelaten omdat het een geïntroduceerde populatie betreft.

Hazelworm : bedreigd

Levendbarende hagedis : met uitsterven bedreigd

Er dient te worden benadrukt dat het hier gaat om de toestand van deze soorten in het Brussels Gewest.

Bestaat er een beheerplan voor deze soorten ? Zo niet, wanneer zal er een beschikbaar zijn ?

Specifieke soortgerichte beheerplannen werden nog niet opgesteld voor reptielen in het Brussels Gewest. Deze aspecten, om aan de ecologische eisen van de reptielen en amfibieën tegemoet te komen, worden geïntegreerd in de reeks beheerplannen die momenteel in opmaak zijn.

Deze beheerplannen voorzien in de bescherming en ontwikkeling van de geschikte habitats voor een uitgebreide groep aan soorten waaronder de Brusselse herpetofauna. Het merendeel van deze beheerplannen wordt opgemaakt in het kader van Natura 2000, een Europees project dat voorziet in een internationaal netwerk van natuurlijke en halfnatuurlijke gebieden ter ondersteuning van de Europese biodiversiteit.

In navolging van het atlasproject werd in 2006 gestart met een gedetailleerd monitoringsproject in samenwerking met Hyla, de amfibieën en reptielenwerkgroep van Natuurpunt. In dit project worden bepaalde soorten en/of regio's nauwkeurig onderzocht. Zo

(2006) réalisée par Hyla à la demande de Bruxelles Environnement-IBGE, treize individus ont été capturés.

Nous ne disposons pas de données concernant les populations de tortues de Floride. Il s'agit uniquement d'exemplaires lâchés. La tortue de Floride n'est pas capable de se reproduire avec le climat belge (du moins, jusqu'à présent, aucune reproduction n'a été signalée).

Où ces espèces sont-elles répandues ?

La répartition de l'orvet fragile et celle du lézard vivipare sont plus ou moins comparables, l'essentiel des populations se trouvant dans et aux environs directs de la Forêt de Soignes. Les deux espèces, et surtout le lézard vivipare, apprécient aussi les talus de chemins de fer, présentant souvent un microclimat propice aux reptiles. Ce printemps (2007), pour la première fois, un orvet fragile a été trouvé dans le Scheutbos (Molenbeek).

Une population de couleuvres à collier a été introduite dans le Vallon du Molenbeek à Ganshoren et à Jette. L'espèce est aussi présente dans la partie flamande de ce Vallon du Molenbeek.

La tortue de Floride est répandue dans les étangs de toute la Région de Bruxelles-Capitale.

Quelles espèces sont menacées ?

Le projet d'atlas a entre autres donné lieu à la rédaction d'une Liste rouge des amphibiens et reptiles indigènes dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cette liste identifie le degré de menace, grâce à une répartition de chaque espèce en différentes catégories. La couleuvre à collier n'est pas prise en compte, car il s'agit d'une population introduite.

Orvet fragile : menacé

Lézard vivipare : menacé d'extinction

Il convient d'insister sur le fait qu'il s'agit de l'état de ces espèces dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Y a-t-il un plan de gestion pour ces espèces ? Si non, quand y aura-t-il un plan pareil ?

Des plans de gestion spécifiques aux reptiles de la Région de Bruxelles-Capitale n'ont pas encore été rédigés. Les éléments qui répondent aux exigences écologiques des reptiles et des amphibiens seront intégrés dans une série de plans de gestion actuellement en élaboration.

Ces plans de gestion prévoient la protection et le développement d'habitats appropriés pour un grand groupe d'espèces, parmi lesquelles l'herpétofaune à Bruxelles. La plupart de ces plans de gestion sont rédigés dans le cadre de Natura 2000, un projet européen prévoyant un réseau international de zones naturelles et semi-naturelles pour soutenir la biodiversité européenne.

En 2006, à l'instar du projet atlas, un projet de monitorage détaillé a été lancé avec la collaboration de Hyla, le groupe de travail sur les amphibiens et les reptiles de Natuurpunt. L'objectif de ce projet est d'examiner minutieusement certaines espèces et/ou

werden er in 2006 drie soorten onder de loep genomen: de vuursalamander, de ringslang en de « groene kikker ».

Het rapport werd in 2007 gepubliceerd en is consulteerbaar via Leefmilieu Brussel-BIM.

Vraag nr. 521 van de heer Serge de Patoul van 17 augustus 2007 (Fr.) :

De kikvorsachtigen.

De kikvorsachtigen hebben het moeilijk in het stadsmilieu van ons Gewest. Naar verluidt daalt het aantal kikvorsachtigen in ons Gewest.

Kunt u ons in dat verband zeggen :

- welke soorten kikvorsachtigen in ons gewest te vinden zijn, op hoeveel de populatie van elk van de soorten wordt geraamd en waar ze te vinden zijn;
- welke soorten bedreigd zijn;
- of er een beheersplan bestaat om dit probleem aan te pakken en zo niet wanneer er een beheersplan zal opgesteld worden.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Alle recente informatie over amfibieën is terug te vinden in het atlas Amfibieën en reptielen van het Brussels Gewest. Dit boek werd in opdracht van Leefmilieu Brussel-BIM door de vzw AVES gerealiseerd in 2005. U kan een papieren versie van dit document bestellen via Leefmilieu Brussel-BIM (02 775 75 75) of deze atlas downloaden via de website van AVES (<http://www.aves.be>).

Op de vernieuwde website van Leefmilieu Brussel-BIM (www.ibqebim.be) wordt de informatie regelmatig geüpdatet. Deze website zal in het najaar van 2007 worden gelanceerd.

Welke soorten amfibieën komen voor in het Brussels Gewest ?

Er komen minstens acht verschillende soorten amfibieën voor in het Brussels Gewest.

Vuursalamander – Salamandre tachetée – Salamandra salamandra

Alpenwatersalamander – Triton alpestris – Triturus alpestris
Kleine watersalamander – Triton ponctué – Triturus vulgaris
Vinpootsalamander – Triton palmé – Triturus helveticus
Vroedmeesterpad – Crapaud accoucheur – Alytes obstetricans
Gewone pad – Crapaud commun – Bufo bufo
Bruine kikker – Grenouille rousse – Rana temporaria
« Groene kikker » – « Grenouille verte » – Rana « esculenta-ridibunda »

De « groene kikker » is niet echt een soort, maar een verzameling van wat specialisten vroeger drie verschillende soorten

régions. Ainsi, en 2006, trois espèces ont été suivies de plus près: la salamandre tachetée, la couleuvre à collier et la « grenouille verte ».

Le rapport a été publié en 2007 et peut être consulté via Bruxelles Environnement-BIM.

Question n° 521 de M. Serge de Patoul du 17 août 2007 (Fr.) :

Les batraciens.

La nature urbaine de notre région fragilise la présence des batraciens. En conséquence, il semble que le nombre batraciens présents sur le territoire de la région bruxelloise soit en baisse.

A ce propos, pourriez-vous préciser :

- Quelles sont les espèces de batraciens présentes sur le territoire de notre région ? Quelle est la population estimée pour chacune de ces espèces ? Où sont-elles situées ?
- Quelles sont les espèces menacées ?
- Pour faire face à ce problème, existe-t-il un plan de gestion ? Dans la négative, quand sera-t-il disponible ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Toutes les informations récentes concernant les amphibiens ont été réunies dans l'atlas Amphibiens et Reptiles de la Région de Bruxelles-Capitale. L'asbl AVES a réalisé ce livre en 2005 à la demande de Bruxelles Environnement-IBGE. Vous pouvez commander un exemplaire papier de ce document auprès de Bruxelles Environnement-IBGE (02 775 75 75) ou télécharger l'atlas sur le site web d'AVES (<http://www.aves.be>).

Ces données seront régulièrement actualisées sur le nouveau site web de Bruxelles Environnement-IBGE (www.ibqebim.be), qui sera lancé à l'automne 2007.

Quelles espèces d'amphibiens y a-t-il dans la Région de Bruxelles-Capitale ?

Il y a au moins huit espèces d'amphibiens dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Salamandre tachetée – Vuursalamander – Salamandra salamandra

Triton alpestris – Alpenwatersalamander – Triturus alpestris
Triton ponctué – Kleine watersalamander – Triturus vulgaris
Triton palmé – Vinpootsalamander – Triturus helveticus
Crapaud accoucheur – Vroedmeesterpad – Alytes obstetricans
Crapaud commun – Gewone pad – Bufo bufo
Grenouille rousse – Bruine kikker – Rana temporaria
« Grenouille verte » – « Groene kikker » – Rana « esculenta-ridibunda »

La « grenouille verte » n'est pas considérée comme une véritable espèce, mais plutôt comme une famille de trois espèces

noemden. Dit synklepton is heel complex en is nog niet helemaal ontrafeld.

Wat is de geschatte populatie van deze soorten ?

Het atlasproject richtte zich op de verspreiding van soorten (aan- of afwezigheid) en niet op het onderzoeken van de populaties. Exacte gegevensaantallen voor de amfibieënfauna van het Brussels Gewest zijn grotendeels onbekend.

De kernpopulaties van de vuursalamander bevinden zich in het Zoniënwoud, meer bepaald in de vallei van de Verdonken Kinderen en in de Vuylbeekvallei, waar deze landsalamander de voor hem geschikte voortplantingsbiotoop vindt.

De alpenwatersalamander is de meest algemene salamander in het Gewest. Tijdens de tellingsperiode voor de atlas werden er 1.357 exemplaren waargenomen. Deze cijfers zijn echter niet representatief voor de populatie, die hoogstwaarschijnlijk veel groter is.

De kleine watersalamander wordt op dezelfde plaatsen waargenomen als de alpenwatersalamander, zij het in een iets beperkter aantal.

De vinvootsalamander is de meest zeldzame watersalamander van het Gewest. Tijdens de tellingsperiode voor de atlas werden er 242 exemplaren waargenomen.

De vroedmeesterpad komt enkel geïntroduceerd voor in enkele privétuinen.

De gewone pad is één van de soorten waarvan de populatie niet opvallend lijkt achteruit te gaan in het Brussels Gewest, niet tegenstaande de hoge druk op de leefgebieden van deze soort. Tijdens overzetacties in het Brussels Gewest worden per locatie vaak enkele duizenden exemplaren geteld.

De bruine kikker kan worden beschouwd als een soort waarvan de aantallen in de laatste decennia achteruitgingen door de vernietiging van geschikte leefgebieden. Het Moeras van Jette, het Laarbeekbos en het Rood Klooster herbergen de grootste populaties van deze soorten.

De « groene kikker » is een synklepton dat voornamelijk de poelkikker (*Rana lessonae*), de bastaardkikker (*Rana esculenta*) en de meerkikker (*Rana ridibunda*) omvat. De « groene kikker » is algemeen in het Brussels Gewest.

Waar komen ze voor ?

- Vuursalamander : De kernpopulaties van de vuursalamander bevinden zich in de vallei van de Verdonken Kinderen en in de Vuylbeekvallei.
- Alpenwatersalamander : De alpenwatersalamander komt verspreid over heel het Brussels Gewest voor in de voor deze soort geschikte vochtige en natte zones.
- Kleine watersalamander : De verspreiding van deze soort komt grotendeels overeen met die van de alpenwatersalamander.

differentes que les experts distinguaient auparavant. Cette situation est très compliquée et n'est pas encore complètement élucidée.

Quelle est la population estimée de ces espèces ?

Le projet d'atlas s'est concentré sur la répartition des espèces (présence ou absence) et non sur l'évaluation des populations. Pour les amphibiens de la Région de Bruxelles-Capitale, nous disposons de peu de données précises.

L'essentiel des populations de salamandres tachetées se trouvent dans la Forêt de Soignes, plus précisément dans le vallon des Enfants Noyés et dans le vallon du Vuylbeek, où cette salamandre terrestre trouve un biotope de reproduction propice à son espèce.

Le triton alpestre est l'espèce la plus courante dans la Région. Pendant la période de recensement pour l'atlas, 1.357 exemplaires ont été inventoriés. Ce chiffre n'est toutefois pas représentatif de la population totale, seule une fraction des populations étant détectée.

Le triton ponctué est observé dans les mêmes endroits que le triton alpestre, mais plus rarement.

Le triton palmé est le triton le plus rare de la Région de Bruxelles-Capitale. Pendant la période de recensement pour l'atlas, 242 exemplaires ont été observés.

Le crapaud accoucheur n'est présent que sous forme d'espèce introduite dans quelques jardins privés.

Le crapaud commun est l'une des espèces dont la population ne semble pas diminuer significativement dans la Région de Bruxelles-Capitale, nonobstant la grande pression sur les habitats de cette espèce. Lors d'opérations de sauvetage d'amphibiens migrateurs dans la Région, par endroits, on recense parfois plusieurs milliers d'individus.

Au cours des dernières décennies, la grenouille rousse peut être considérée comme une espèce en recul en raison de la destruction de son habitat. Les principales populations de cette espèce sont observées au Rouge-Cloître, au marais de Jette et au bois du Laerbeek.

La « grenouille verte » est un complexe comprenant principalement la grenouille de Lessona (*Rana lessonae*), la grenouille verte (*Rana klepton esculenta*) et la grenouille rieuse (*Rana ridibunda*). La « grenouille verte » est courante dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Où ces espèces sont-elles répandues ?

- Salamandre tachetée : les principales populations de salamandres tachetées se situent dans le vallon des Enfants Noyés et dans le vallon du Vuylbeek.
- Triton alpestre : le triton alpestre est courant dans toute la Région de Bruxelles-Capitale, dans les zones humides propices à cette espèce.
- Triton ponctué : la répartition de cette espèce est fortement comparable à celle du triton alpestre.

- Vinpootsalamander : Deze bossoort treft men voornamelijk aan in het zuiden (Zoniënwoud) en het noordwesten (Laarbeekbos & Poelbos) van het Gewest.
- Vroedmeesterpad : Deze soort komt enkel geïntroduceerd voor in enkele privétuinen.
- Gewone pad : De verspreiding van deze soort komt grotendeels overeen met die van de alpenwatersalamander.
- Bruine kikker : De verspreiding van deze soort komt grotendeels overeen met die van de alpenwatersalamander.
- « Groene kikker » : Deze soort is algemeen verspreid in het Brussels Gewest.

Welke soorten zijn bedreigd ?

Het atlasproject gaf onder meer aanleiding tot het opstellen van een Rode Lijst van de inheemse amfibieën en reptielen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze lijst beschrijft de graad van bedreiging, door onderverdeling in verschillende categorieën, voor elke soort.

Vuursalamander : met uitsterven bedreigd

Alpenwatersalamander : beperkt risico

Kleine watersalamander : kwetsbaar

Vinpootsalamander : kwetsbaar

Vroedmeesterpad : uitgestorven (uitgezette populaties)

Gewone pad : beperkt risico Bruine kikker: achteruitgaand

Bestaat er een beheerplan voor deze soorten ? Zo niet, wanneer zal er een beschikbaar zijn ?

Er zijn op dit ogenblik een hele reeks beheerplannen in opmaak, waarbij onder meer aandacht wordt besteed aan hoe er aan de ecologische eisen van de reptielen en amfibieën tegemoet kan worden gekomen. Deze beheerplannen voorzien in de bescherming en ontwikkeling van de geschikte habitats voor een uitgebreide groep aan soorten waaronder de Brusselse herpetofauna. Het merendeel van deze beheerplannen wordt opgemaakt in kader van Natura 2000, een Europees project dat voorziet in een internationaal netwerk van natuurlijke en halfnatuurlijke gebieden ter ondersteuning van de Europese biodiversiteit.

In navolging van het atlasproject werd in 2006 gestart met een gedetailleerd monitoringsproject in samenwerking met Hyla, de amfibieën en reptielenwerkgroep van Natuurpunt. Binnen dit project worden bepaalde soorten en/of regio's nauwkeurig onderzocht. Zo werden er in 2006 drie soorten onder de loep genomen : de vuursalamander, de ringslang en de « groene kikker ».

Voor de vuursalamander, een met uitsterven bedreigde soort in het Brussels Gewest, werd een soortenbeschermingsplan opgesteld. In 2007 werden gebiedsgerichte maatregelen, zoals voorgesteld in dit plan, uitgevoerd op het terrein. Een driejaarlijkse inventarisatie van de populaties van de vuursalamander zal evalueren of deze beheermaatregelen doeltreffend zijn of niet.

Het rapport werd gepubliceerd in 2007 en is consulteerbaar via Leefmilieu Brussel-BIM.

- Triton palmé : cette espèce forestière est surtout observée dans les zones sud (Forêt de Soignes) et nord-ouest (bois du Laarbeek et Poelbos) de la Région.
- Crapaud accoucheur: cette espèce n'est répandue que sous forme d'espèce introduite dans quelques jardins privés.
- Crapaud commun : la répartition de cette espèce est fortement comparable à celle du triton alpestre.
- Grenouille rousse : la répartition de cette espèce est fortement comparable à celle du triton alpestre.
- « Grenouille verte » : cette espèce est courante dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Quelles espèces sont menacées?

Le projet d'atlas a entre autres donné lieu à la rédaction d'une Liste rouge des amphibiens et reptiles indigènes dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cette liste identifie le degré de menace, grâce à une répartition de chaque espèce en différentes catégories.

Salamandre tachetée : menacée d'extinction

Triton alpestre : risque mineur

Triton ponctué : vulnérable

Triton palmé : vulnérable

Crapaud accoucheur : disparu (populations introduites)

Crapaud commun : risque mineur

Grenouille rousse : déclinante

Y a-t-il un plan de gestion pour ces espèces ? Si non, quand y aura-t-il un plan similaire ?

Toute une série de plans de gestion sont actuellement en élaboration, dans lesquels on tient notamment compte de la façon de répondre aux exigences écologiques des reptiles et des amphibiens. Ces plans de gestion prévoient la protection et le développement d'habitats appropriés pour un grand groupe d'espèces, parmi lesquelles l'herpétofaune à Bruxelles. La plupart de ces plans de gestion sont rédigés dans le cadre de Natura 2000, un projet européen prévoyant un réseau international de zones naturelles et semi-naturelles à l'appui de la biodiversité européenne.

En 2006, à l'instar du projet atlas, un projet de monitorage détaillé a été lancé avec la collaboration de Hyla, le groupe de travail sur les amphibiens et les reptiles de Natuurpunt. L'objectif de ce projet est d'examiner minutieusement certaines espèces et/ou régions. Ainsi, en 2006, trois espèces ont été suivies de plus près : la salamandre tachetée, la couleuvre à collier et la « grenouille verte ».

Pour la salamandre tachetée, une espèce menacée d'extinction dans la Région de Bruxelles-Capitale, un plan de protection des espèces a été mis au point. En 2007, des mesures zonales, comme proposées dans le plan, ont été réalisées sur le terrain. Un inventaire triannuel des populations de salamandres tachetées devra déterminer si ces mesures de gestion sont efficaces ou non.

Le rapport a été publié en 2007 et peut être consulté via Bruxelles Environnement-BIM.

Vraag nr. 522 van de heer Serge de Patoul van 17 augustus 2007 (Fr.) :

De bescherming van de vissen.

De zoogdieren, de vissen, de kikvorsachtigen en de reptielen die in het wild leven in het Brussels Gewest worden beschermd door de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht.

Vissen worden in die ordonnantie niet vermeld.

In dat opzicht zou ik willen weten of een lijst van de vissen in ons gewest voorhanden is. Zo niet is zo'n tekst in de maak ?

Voorts is vastgesteld dat er bittervoorn (*Rhodeus sericeus amarus*) voorkomt in de vijvers van het Zoniënbos. Die soort is opgenomen in Bijlage II van de « Habitat » Richtlijn en wordt dus door de Europese regelgeving beschermd.

In tegenstelling tot het Waalse Gewest heeft het Brusselse Gewest die richtlijn niet omgezet. Kunt u mij zeggen of dit wordt overwogen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Bestaat er een lijst met vissoorten die (spontaan) voorkomen in het Brussels Gewest ?

In opdracht van het BIM, kaderend in de « Uitwerking van een ecologische-analysemethodologie voor sterk veranderde en kunstmatige waterlichamen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in toepassing van de Kaderrichtlijn Water 2000/60/EG », werden op verschillende locaties in het Brussels Gewest visbestand-opnames uitgevoerd door het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer (IBW). In het Gewest kan men van spontane vispopulaties spreken in het Kanaal, de Zenne, de Woluwe en enkele beken zoals bijvoorbeeld de Roodkloosterbeek.

Op het kanaal werden twee vangstechnieken toegepast. Op 5 oktober 2004 werden de locaties elektrisch afgevist van op een boot (250 m linker en rechter oever, 2 m breed traject). Per locatie werden er langs elke oever twee schietfuiken geplaatst voor een periode van 48 uur (5-7 oktober 2004).

De Woluwe en de Roodkloosterbeek werden wadend bemonsterd op 6 oktober 2004. Beide locaties werden elektrisch bemonsterd met twee anoden over een afstand van 100 m waarbij de totale breedte werd bestreken. De generator was dezelfde als degene die werd gebruikt op het kanaal.

Alle gevangen vissen werden tot op soort gedetermineerd, gemeten (totale lengte tot 0.1 cm nauwkeurig) en gewogen (nat gewicht tot 0.1 g nauwkeurig). Nadien werden alle vissen teruggeplaatst.

Soorten in het Brusselse Kanaal

Blankvoorn, *Rutilus rutilus*
 Baars, *Perca fluviatilis*
 Riviergrondel, *Gobio gobio*

Question n° 522 de M. Serge de Patoul du 17 août 2007 (Fr.) :

La protection des poissons.

L'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse assure la protection des mammifères, des oiseaux, des batraciens et des reptiles vivant à l'état sauvage sur le territoire de la Région bruxelloise.

Les poissons ne sont donc pas repris par cette ordonnance.

A cet égard, je souhaiterais savoir si un répertoire de la faune piscicole spontanée de notre région est disponible ? Dans la négative, un tel outil est-il en cours de développement ?

Par ailleurs, la présence de la bouvière (*Rhodeus sericeus amarus*) a été observée dans les étangs de la forêt de Soignes. Cette espèce fait partie de l'annexe II de la Directive « Habitat », c'est-à-dire qu'elle est protégée au niveau européen.

Il apparaît pourtant que la Région bruxelloise n'a, contrairement à la Région wallonne, pas encore transposée cette directive. Pourriez-vous préciser si une telle transposition est à l'étude ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Un répertoire de la faune piscicole spontanée de la Région de Bruxelles-Capitale est-il disponible ?

A la demande de l'IBGE et dans le cadre du développement d'une méthodologie d'analyse écologique intitulée « Uitwerking van een ecologische analysemethodologie voor sterk veranderde en kunstmatige waterlichamen in net Brussels Hoofdstedelijk Gewest in toepassing van de Kaderrichtlijn Water 2000/60/EG », des échantillonnages ont été effectués en différents endroits de la Région de Bruxelles-Capitale par l'*« Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer (IBVV) »*. Il est question de faune piscicole spontanée dans le Canal, dans la Senne, la Woluwe et quelques ruisseaux tels que le Roodkloosterbeek.

Deux techniques de capture ont été appliquées dans le canal. En date du 5 octobre 2004, les sites ont été sondés de manière électrique depuis un bateau (250 m sur la rive gauche et droite, sur une trajectoire de 2 m de large). Sur chaque site ont été placées deux nasses pour une période de 48 heures (5-7 octobre 2004).

La Woluwe et le Roodkloosterbeek ont été échantillonnes à gué le 6 octobre 2004. Les deux sites ont été sondés de manière électrique au moyen de deux anodes sur une distance de 100 m couvrant la totalité de la largeur. Le générateur était le même que celui utilisé pour le canal.

Tous les poissons ont été identifiés, mesurés (longueur totale jusqu'à une précision de 0.1 cm) et pesés (poids jusqu'à une précision de 0.1 g). Ensuite tous les poissons ont été rejettés.

Espèces dans le Canal

gardon, *Rutilus rutilus*
 perche, *Perca fluviatilis*
 loche de rivière, *Gobio gobio*

Snoekbaars, Sander lucioperca
Rietvoorn, Scardinius erythrophthalmus
Pos, Gymnocephalus cernuus
Paling, Anguilla anguilla
Karper, Cyprinus carpio
Zeelt, Tinca tinca
Kolblei, Blicca bjoerkna
Giebel, Carassius auratus gibelio

Soorten in de Woluwe

Blankvoorn, Rutilus rutilus
Baars, Perca fluviatilis
Riviergrondel, Gobio gobio
Snoek, Esox lucius
Rietvoorn, Scardinius erythrophthalmus
Driedoornige stekelbaars, Gasterosteus aculeatus
Bittervoorn, Rhodeus sericeus amarus
Zeelt, Tinca tinca
Giebel, Carassius auratus gibelio

Soorten in de Roodkloosterbeek

Riviergrondel, Gobio gobio
Giebel, Carassius auratus gibelio
Meerval, Silurus glanis

In de Zenne werd ten tijde van dit onderzoek niet gezocht naar vissen omdat het water toen niet aan de kwaliteit voldeed om een aanhoudend visleven toe te laten. Recenter onderzoek op de Zenne, uitgevoerd door het Instituut voor Natuur- en Bosonderzoek (INBO), bracht in 2007 de aanwezigheid van 5 vissoorten aan het licht ter hoogte van Drogenbos, net buiten het Brussels Gewest. De soorten die werden aangetroffen zijn Driedoornige stekelbaars, Tiendoornige stekelbaars, Blankvoorn, Blauwbandgrondel en Riviergrondel. De meetpunten in het Brussels Gewest blijven tot op heden visloos.

Er moet worden benadrukt dat de Brusselse vispopulatie, op die van de Woluwe na, niet natuurlijk is. In het Kanaal en zeker, in de Brusselse vijvers worden regelmatig vissen geïntroduceerd. Men kan in deze gevallen dus niet spreken van spontane aanwezigheid. Spontane kolonisering is in de Brusselse waterlopen immers zo goed als onmogelijk. Bij de introductie van vissen tracht Leefmilieu Brussel-BIM wel om een vissamenstelling te bekomen die overeenkomt met gelijkaardige situaties in een natuurlijk systeem.

Verder worden ten behoeve van de vissport op veel Brusselse vijvers nog competitief interessante soorten zoals Brasem en andere Karperachtigen, geïntroduceerd.

Hoever zit de Brusselse Regering met de transpositie van de Habitatrichtlijn (met betrekking tot Bittervoorn – *Rhodeus sericeus amarus*) ?

De omzetting van de Habitatrichtlijn in de Brusselse natuurwetgeving is gerealiseerd door het Besluit van 26 oktober 2000 « betreffende de instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora » dat op 28 november 2000 in het *Belgisch Staatsblad* verschenen is.

Een herziening van deze transpositie is momenteel bezig. Aangezien ik reeds meermaals de gelegenheid heb gehad om

sandre, Sander lucioperca
gardon rouge, Scardinius erythrophthalmus
perche goujonière, Gymnocephalus cernuus
anguille, Anguilla anguilla
carpe, Cyprinus carpio
tanche, Tinca tinca
petite brème, Blicca bjoerkna
gibèle, Carassius auratus gibelio

Espèces dans la Woluwe

gardon, Rutilus rutilus
perche, Perca fluviatilis
loche de rivière, Gobio gobio
brochet, Esox lucius
gardon rouge, Scardinius erythrophthalmus
épinoche à trois épines, Gasterosteus aculeatus
bouvière, Rhodeus sericeus amarus
tanche, Tinca tinca
gibèle, Carassius auratus gibelio

Espèces dans le Roodkloosterbeek

loche de rivière, Gobio gobio
gibèle, Carassius auratus gibelio
silure, Silurus glanis

A l'époque de cette enquête, la Senne n'a pas été explorée, parce que la qualité de l'eau était insuffisante pour y permettre une vie durable de la faune piscicole. Une enquête plus récente réalisée sur la Senne par l'« Instituut voor Natuur en Bosonderzoek (INBO) » a permis de constater en 2007 la présence de 5 espèces de poissons à hauteur de Drogenbos, à la lisière de la Région bruxelloise. Les espèces identifiées sont l'épinoche à trois épines, l'épinoche à dix épines, le gardon, la loche, la loche à bande bleue et la loche de rivière. Les points de comptage en Région bruxelloise restent à ce jour inhabités par la faune piscicole.

Il convient de souligner que la population piscicole bruxelloise, à l'exception de celle de la Woluwe, n'est pas naturelle. Des poissons sont régulièrement introduits dans le canal et certainement dans les étangs bruxellois. Dans ces cas, il ne saurait être question d'une présence spontanée. La colonisation spontanée dans les cours d'eau bruxellois est quasi impossible. Lors de l'introduction de poissons, Bruxelles Environnement tente de réaliser une composition de la faune piscicole qui correspond à des situations similaires dans un système naturel.

Par ailleurs, des espèces compétitivement intéressantes telles que la brème et autres cyprinidés sont introduites dans de nombreux étangs bruxellois à l'intention des pêcheurs.

Qu'en est-il de la transposition par le gouvernement bruxellois de la directive Habitat (concernant la bouvière – *Rhodeus sericeus amarus*) ?

La transposition de la Directive Habitat dans la législation bruxelloise a été réalisée par l'arrêté du 26 octobre 2000 relatif à la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages, publié au *Moniteur belge* en date du 28 novembre 2000.

Une révision de cette transposition est actuellement en cours. Ayant déjà eu l'occasion de m'exprimer largement sur ce point, je

hierover uitgebreid uitleg te verschaffen, verwijst ik het geachte lid naar de vele parlementaire werken over dit onderwerp.

Anderzijds nodig ik het geachte lid uit om, voor meer informatie betreffende Natura 2000, de website van Leefmilieu Brussel-BIM (www.ibgebim.be) te bezoeken.

Vraag nr. 523 van de heer Frédéric Erens van 27 augustus 2007 (N.) :

De effecten van de opstart van de RWZI Noord.

Jarenlang had het BHG een barslechte milieureputatie doordat praktisch de volledige vuilvracht van de rioleringen rechtstreeks in de Zenne werd geloosd. Daaraan kwam onlangs een einde door de start van de RWZI Brussel-Noord in de loop van maart van dit jaar.

Er werd echter aangekondigd dat de officiële opening pas in de herfst ging plaatsvinden omdat er nog aanpassingen dienden te gebeuren in verband met de slibverwerking.

Rond het functioneren van deze nieuwe en langverwachte installatie heb ik volgende vragen :

1. Wanneer zal de aanpassing van de slibverwerking voltooid zijn ? Welke maatregelen werden genomen ? Wanneer is de officiële opening voorzien ? Wat dient daarna nog eventueel te gebeuren ?
2. Wat zijn de resultaten van de nieuwe installatie ? Tijdens de zomermaanden waren er verschillende hevige regenbuien. Hebben deze een meetbare invloed uitgeoefend op de vuilvracht van de rioleringen ? Hebben deze schommelingen in vuilvracht de werking van de RWZI Noord merkbaar beïnvloed ?
3. Hoe wordt de werking van de installatie geëvalueerd ?
4. Wat is het aansluitingspercentage op de beide grote RWZ installaties ? Hoeveel inwonerequivalent eenheid van vervuiling uit het BHG is nu effectief aangesloten en hoeveel niet ? Zijn er betrouwbare gegevens om dit te meten ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De testfase van het slibverwerkingsysteem wordt afgesloten en is bevredigend.

Op dit ogenblik ligt de officiële openingsdatum nog niet vast.

De resultaten van de nieuwe installatie zijn goed. De installatie Noord is ontworpen om de wisselende vuilvracht als gevolg van de hevige regenvallen in de zomer op te vangen. Die vracht heeft geen invloed op de werking van de installatie die met dagelijkse metingen wordt geëvalueerd.

renvoie notre honorable membre aux nombreux travaux parlementaires sur le sujet.

Par ailleurs, pour de plus amples informations concernant Natura 2000, j'invite notre honorable membre à consulter le site internet de Bruxelles Environnement (www.ibgebim.be)

Question n° 523 de M. Frédéric Erens du 27 août 2007 (N.) :

Effets du lancement de la station d'épuration de Bruxelles-Nord.

Durant des années, la RBC a traîné une réputation déplorable en matière d'environnement car la charge polluante des égouts était déversée dans sa presque totalité directement dans la Senne. Il y a récemment été mis fin grâce au lancement de la station d'épuration de Bruxelles-Nord en mars de cette année.

On a toutefois annoncé que l'inauguration officielle ne se ferait qu'à l'automne car il fallait encore procéder à des adaptations en ce qui concerne le traitement des boues.

Mes questions sur le fonctionnement de cette nouvelle installation tant attendue sont les suivantes :

1. Quand les adaptations relatives au traitement des boues seront-elles terminées ? Quelles mesures a-t-on prises ? Quand l'inauguration officielle aura-t-elle lieu ? Que doit-il encore éventuellement se passer après ?
2. Quels sont les résultats de la nouvelle installation ? Les mois d'été ont connu plusieurs averses importantes. Cela a-t-il eu une influence notable sur la charge polluante des égouts ? Ces fluctuations de la charge polluante ont-elles eu une influence notable sur le fonctionnement de la station d'épuration de Bruxelles-Nord ?
3. Comment évalue-t-on le fonctionnement de l'installation ?
4. Quel est le pourcentage de raccordement aux deux grandes stations d'épuration ? Combien d'équivalents-habitants en RBC sont aujourd'hui effectivement raccordés et combien ne le sont pas ? Existe-t-il des données de mesure fiables ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La phase de test du système de traitement de boues se clôture et est concluante.

La date de l'inauguration officielle n'est pas encore fixée à ce jour.

Les résultats de la nouvelle installation sont bons. La station nord est conçue pour faire face aux variations de charges polluantes résultant des fortes pluies d'été. Elles n'influencent pas le fonctionnement de la station, qui est évalué par des mesures quotidiennes.

De aansluitingspercentages bedragen 90 % voor de installatie Zuid en 100 % voor de installatie Noord. Het inwonerverequivalent (IE) van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt ongeveer 1.200.000 aangesloten IE en 25.000 niet-aangesloten IE. Deze meetgegevens zijn betrouwbaar.

Vraag nr. 524 van mevr. Françoise Schepmans van 28 augustus 2007 (Fr.) :

Bijdrage van het BOFAS-fonds.

De vzw BOFAS is in 2004 door de petroleumsector uit de grond gestampt om financieel bij te dragen in de sanering van de bodem van de tankstations .

Bij de vzw zouden 1.308 dossiers zijn ingediend (waarvan 762 in Vlaanderen, 482 in Wallonië en 58 voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest).

In juni 2007 verleende het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn instemming met een samenwerkingsakkoord tussen de Gewesten en de federale Staat om de werking van het BOFAS-fonds voort te zetten.

Door dit akkoord werd gedurende zes maanden opnieuw de kans geboden om een beroep te doen op het BOFAS-fonds.

Elke sanering wordt op ongeveer 100.000 EUR geraamd.

Kunt u mij zeggen :

- hoeveel tankstations nog moeten worden gesaneerd en daarbij kunnen rekenen op die nieuwe kans om een beroep te doen op het BOFAS-fonds ?
- Of het BOFAS-fonds een tegemoetkoming zal kunnen geven voor alle betrokken stations ?
- Welke maatregelen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft genomen om de tankstations op de hoogte te brengen van de verlenging van de bijstandsmaatregel ?
- Wat de regering van plan is te doen ingeval de beschikbare bedragen van het BOFAS-fonds niet voldoende zouden zijn om op alle aanvragen in te gaan, teneinde concurrentievervalsing te vermijden ten aanzien van tankstations die geen tegemoetkoming zouden kunnen genieten ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Leefmilieu Brussel-BIM schat dat ongeveer 200 nieuwe sites, waarop een tankstation was gevestigd, in aanmerking kunnen komen voor een tegemoetkoming van het BOFAS-fonds, rekening houdende met de wijzigingen die aan het oorspronkelijke samenwerkingsakkoord zijn aangebracht.

Die sites, en de gegevens van de (voormalige) uitbaters en eigenaars, zijn geïdentificeerd op basis van een zorgvuldig onderzoek aan de hand van de volgende informatie :

Les pourcentages de raccordement sont de 90 % pour la station sud et de 100 % pour la station nord. Le nombre d'équivalent habitant (EH) de la Région de Bruxelles-Capitale est d'environ 1.200.000 raccordés et 25.000 EH non raccordés. Ces données de mesure sont fiables.

Question n° 524 de Mme Françoise Schepmans du 28 août 2007 (Fr.) :

Intervention du Fonds BOFAS.

En 2004, l'asbl BOFAS a été mise en place par le secteur pétrolier pour intervenir financièrement dans l'assainissement du sous-sol des stations de distribution de carburant.

L'asbl aurait reçu 1.308 dossiers (768 en Flandre, 482 en Wallonie et 58 pour la Région de Bruxelles-Capitale).

En juin 2007, le Parlement bruxellois a donné son feu vert à un accord de coopération entre les Régions et l'Etat fédéral qui prévoit un prolongement de l'action du Fonds BOFAS.

Cet accord prévoit pour un terme de 6 mois une nouvelle possibilité de demander une intervention du fonds BOFAS.

Chaque assainissement est estimé à environ 100.000 EUR.

Madame la ministre voudrait-elle apporter les précisions suivantes :

- Compte tenu de cette nouvelle possibilité d'intervention du fonds BOFAS, combien de stations service doivent à ce jour être encore assainies ?
- Le Fonds BOFAS pourra-t-il intervenir pour toutes les stations concernées ?
- Quelles ont été les mesures prises par la Région bruxelloise pour faire connaître aux stations service cette extension d'intervention ?
- Au cas où les montants disponibles du fonds BOFAS ne seraient pas suffisants pour répondre à l'ensemble des demandes, quelle action compte prendre le gouvernement pour éviter toute distorsion de concurrence vis-à-vis des stations qui ne pourraient bénéficier de cette intervention ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Bruxelles Environnement – IBGE estime qu'environ 200 nouveaux sites ayant abrités une station-service pourraient bénéficier d'une intervention du Fonds BOFAS compte tenu des modifications opérées dans l'accord de coopération initial.

Ces sites, ainsi que les coordonnées des (anciens) exploitants et propriétaires, ont été identifiés sur la base d'une recherche minutieuse à partir des données suivantes :

- de milieuvergunningen;
- de inventaris van verontreinigde en mogelijk verontreinigde gronden;
- de oude vergunningen en machtigingen van de bestendige deputatie van de provincie Brabant;
- de bij de afdeling Milieupolitie geopende dossiers;
- de gegevens van de afdeling Metrologie van de FOD Economie;
- de gegevens van het kadaster.

Om ontvankelijk te zijn, moeten de tegemoetkomingsaanvragen aan alle criteria voldoen die in het gewijzigde samenwerkingsakkoord zijn bepaald; het tankstation moet onder meer dienst doen of gedaan hebben als verkooppunt voor het publiek.

Op mijn vraag, is er een gepersonaliseerd schrijven gericht aan alle geïdentificeerde mogelijke begunstigden van een tegemoetkoming van het BOFAS-fonds. In antwoord op dit schrijven, heeft een meerderheid van de gecontacteerden al contact met Leefmilieu Brussel-BIM opgenomen voor meer praktische informatie. Mogelijke begunstigden die niet gereageerd hebben, zullen een schriftelijke herinnering ontvangen.

Deze informatieveldcampagne komt bovenop de communicatieacties die het BOFAS-fonds zelf heeft georganiseerd : persmededelingen, website, vakgebonden informatie, ...

Voor alle aan het BOFAS-fonds gerichte ontvankelijke tegemoetkomingsaanvragen wordt er een financiële tegemoetkoming voorzien, overeenkomstig de in het samenwerkingsakkoord vastgelegde bedragen (100 % bij sluiting en een maximumbedrag van 62 000 EUR bij voortzetting van de activiteit).

Wanneer blijkt dat de bij het Fonds beschikbare bedragen niet volstaan om aan alle ontvankelijke aanvragen tegemoet te komen, dan zal de verplichte bijdrage die het Fonds aan de aan accijnzen onderworpen ondernemingen vraagt naar boven worden bijgesteld, overeenkomstig de bepalingen van het samenwerkingsakkoord. Die bijdrage bedraagt op dit ogenblik 0,0052 EUR per liter benzine en 0,0032 EUR per liter diesel die in verbruik wordt gesteld. Een dergelijke verhoging van de bijdrage is op dit ogenblik echter niet aan de orde.

Er valt dus geen enkele verstoring van de mededinging te verwachten.

Vraag nr. 533 van de heer Didier Gosuin van 19 september 2007 (Fr.) :

Overdracht van personeelsleden van het Gewest naar de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer.

Ik zou willen of de overdracht van personeelsleden van het Gewest naar de BMWB heeft plaatsgehad.

- les permis d'environnement;
- l'inventaire des sols pollués et potentiellement pollués;
- les anciens permis et autorisations de la députation permanente de la province du Brabant;
- les dossiers ouverts au sein de la division Police de l'Environnement;
- les données du service Métrologie du SPF Economie;
- les données du cadastre.

Pour être recevables, les demandes d'intervention doivent respecter l'ensemble des critères stipulés dans l'accord de coopération tel que modifié; entre autre, la station-service doit servir ou avoir servi comme point de vente au public.

A ma demande, un courrier personnalisé a été adressé à tous les bénéficiaires potentiels d'une intervention du Fonds BOFAS identifiés. Suite à ce courrier, la majorité des personnes contactées a déjà pris contact avec Bruxelles Environnement – IBGE pour de plus amples informations pratiques. Un rappel écrit aux bénéficiaires potentiels qui n'auraient pas réagi est également prévu.

Cette campagne d'information s'ajoute aux autres actions de communication prises par le fonds BOFAS lui-même : communiqués de presse, site internet, information sectorielle, ...

Toutes les demandes d'intervention recevables adressées au Fonds BOFAS bénéficieront de son intervention financière, selon les montants déterminés dans l'accord de coopération (100 % en cas de fermeture et montant maximal de 62.000 EUR en cas de poursuite de l'activité).

S'il s'avère que les montants disponibles du Fonds ne permettront pas de répondre à l'ensemble des demandes recevables, la cotisation obligatoire que le Fonds réclame aux entreprises soumises à accises sera revue à la hausse, conformément aux dispositions de l'accord de coopération. Cette cotisation est actuellement de 0,0052 EUR par litre d'essence et de 0,0032 EUR par litre de gasoil diesel mis à la consommation. Une telle augmentation de la cotisation n'est toutefois actuellement pas à l'ordre du jour.

Aucune distorsion de concurrence n'est donc à prévoir.

Question n° 533 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Transfert du personnel régional à la Société bruxelloise de gestion de l'eau.

Il me serait agréable de savoir si le transfert du personnel régional appelé à faire fonctionner la SBGE a pu être opéré.

Zo neen, waarom niet ? Hoeveel kost dat voor de BMWB ?

Zo ja, onder welke voorwaarden zijn de personeelsleden van het Gewest overgedragen aan de BMWB ?

Zou u me tevens kunnen zeggen hoe ver het staat met het personeelsstatuut en de formatie ? Welke stappen moeten nog worden gedaan ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Zoals reeds vermeld in een antwoord op een vorige vraag, werden de personeelsstatuten van de BMWB en het organische kader door de Raad van bestuur van de BMWB goedgekeurd.

Op 6 september keurde de Regering van haar kant in laatste lezing het besluit goed tot vaststelling van de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling van ambtenaren van het ministerie aan de BMWB. Het besluit werd op 21 september 2007 in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

Op 21 september 2007 heeft de Raad van bestuur van de BMWB de functieprofielen aangenomen in verband met de in te vullen betrekkingen. De kandidaturenoproep aan de ambtenaren van het ministerie die geïnteresseerd zijn in de overdracht staat dus op til.

Zoals u kunt vaststellen, volgt de in het besluit voorziene procedure zijn beloop en zou het proces vóór het eind van het jaar afgerond moeten zijn.

Dans la négative, quelles en sont les raisons et quel en est le coût pour la SBGE ?

Dans l'affirmative, sous quelles conditions le personnel régional a-t-il pu être transféré à la SBGE ?

Pourriez-vous également me dire quelles étapes ont déjà été franchies dans l'élaboration du statut du personnel et de son cadre ? Quelles étapes restent à franchir ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Comme déjà mentionné en réponse à une précédente question, les statuts du personnel de la SBGE et le cadre organique ont été approuvés par le Conseil d'administration de la SBGE.

Le 6 septembre dernier, le gouvernement a pour sa part approuvé en dernière lecture l'arrêté fixant les modalités de mise à disposition d'agents du ministère à la SBGE. L'arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 21 septembre 2007.

Le 21 septembre 2007, le Conseil d'administration de la SBGE a adopté les profils de fonction relatifs aux emplois à pourvoir. L'appel à candidature aux agents du ministère intéressés par le transfert est dès lors imminent.

Comme vous pouvez le constater, la procédure prévue par l'arrêté suit son cours normal, et le processus devrait être clôturé avant la fin de l'année.

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 263 van de heer Erland Pison d.d. 5 december 2006 (N.) :

Advocatenkosten in de begroting Ruimtelijke Ordening.

In afdeling 16 van de begroting met als onderwerp ruimtelijke ordening vinden we onder programma 0, activiteit 2 een bedrag van 250.000 EUR voor advocatenkosten.

Ik had graag een uitgebreid overzicht gehad van de bestede middelen in 2006 met een lijst met de geraadpleegde advocaten met het aantal dossiers en de ontvangen erelonen. Graag had ik daarbij ook vernomen of zij belast werden met procedures of advies.

Hoeveel procedures werden ingeleid respectievelijk tegen openbare besturen en tegen particulieren of vennootschappen.

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 263 de M. Erland Pison du 5 décembre 2006 (N.) :

Les frais d'avocats dans le budget Aménagement du territoire.

Dans la division 16 du budget portant sur l'aménagement du territoire, on trouve au programme 0, activité 2 un montant de 250.000 EUR pour des frais d'avocats.

J'aimerais obtenir un relevé détaillé des moyens utilisés en 2006 ainsi qu'une liste des avocats consultés avec le nombre de dossiers et les honoraires perçus. J'aimerais aussi savoir s'ils ont été chargés de procédures ou d'avis.

Combien de procédures ont été introduites respectivement contre les administrations publiques, d'une part, et contre des particuliers ou des sociétés, d'autre part ?

Antwoord :

Réponse :

Dossiers Stedenbouw 2006/Dossiers Urbanisme 2006

Aantal dossiers betekeningkosten/Nombre de dossiers frais de notification

	Begunstigde/Bénéficiaire	Dossiers	Bedrag/Montant
1 –	J-P. Lagasse	1	367,21 EUR

Aantal dossiers gerechtskosten/Nombre de dossiers frais judiciaires

	Begunstigde/Bénéficiaire	Dossiers	Bedrag/Montant
1 –	FOD Financiën/SPF Finances	1	98,41 EUR
2 –	s.a. Immo triangle International	1	173,53 EUR

Aantal dossiers advies/Nombre de dossiers avis

	Begunstigde/Bénéficiaire	Dossiers	Bedrag/Montant
1 –	Stibbe	1a	3.312,00 EUR

Aantal dossiers procedure/Nombre de dossiers procedure

	Begunstigde/Bénéficiaire	Dossiers	Bedrag/Montant
1 –	s.c.r.l. D.L.M.	1	2.584,55 EUR
2 –	s.p.r.l. Haumont-Scholasse & Part.	2	2.227,39 EUR
3 –	Vincent Letellier	2	617,66 EUR
4 –	Philippe Mésot	1	2.875,00 EUR
5 –	s.p.r.l. André Moyaerts	4	4.936,80 EUR
6 –	Michel Stricklesse	1	2.500,00 EUR
7 –	Stibbe	51	99.604,32 EUR

Aantal rechtszaken inzake « Stedenbouw » ingeleid door :

- | | |
|--|------|
| a) Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : | geen |
| b) Door particulieren tegen het BHG : | 11 |
| c) Door vennootschappen tegen het BHG : | 8 |
| d) Door openbare besturen tegen het BHG : | 3 |
| e) Door particulieren en vennootschappen tegen het BHG : | 1 |

Nombre de procès en matière d'Urbanisme introduits par :

- | | |
|---|-------|
| a) La Région de Bruxelles-Capitale : | aucun |
| b) Par un particulier contre la RBC : | 11 |
| c) Par des sociétés privées contre la RBC : | 8 |
| d) Par des autorités contre la RBC : | 3 |
| e) Par des particuliers et sociétés privées : | 1 |

**Vraag nr. 336 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
 (N.) :**

*Achterstallige huurbedragen bij « Sociale Woningen SPW »
 in Sint-Pieters-Woluwe.*

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

**Question n° 336 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
 (N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Construction d'H.S. de Woluwe-St-Pierre ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Sociale Woningen SPW » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Sociale Woningen SPW » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Sociale Woningen SPW » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Sociale Woningen SPW » in Sint-Pieters-Woluwe toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Hierbij vindt u een tabel met de bedragen van de huurachterstallen voor 2005 en 2006 en het aantal betrokken gezinnen, per OVM.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Construction d'H.S. de Woluwe-St-Pierre » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Construction d'H.S. de Woluwe-St-Pierre » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Construction d'H.S. de Woluwe-St-Pierre » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Construction d'H.S. de Woluwe-St-Pierre » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Construction d'H.S. de Woluwe-St-Pierre » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Vous trouverez, ci-annexé, un tableau reprenant le montant des arriérés locatifs pour les années 2005 et 2006, ainsi que le nombre de ménages concernés, ventilés SISP par SISP.

Bijlage 2/Annexe 2

Huurachterstallen/Arrôties locatifs

Nr. – Nº	Maaitschappij – Société	Totaal van de achterstallen op 31 december 2005 – Total des arrôties au 31 décembre 2005	Huurbedragen en lasten van de sociale woningen, winkels, garages en andere in 2006 – Montant des loyers et des charges des logements sociaux, magasins, garages et autres en 2006	Percentage van de achterstallen in verhouding tot de huurbedragen en lasten 2006 – Pourcentage des arrôties par rapport aux loyers et montants des charges 2006	Aantal huurders op 31 december 2005 – Nombre de locataires au 31 décembre 2005	Aantal huurders met huurachterstallen op 31 december 2005 – Nombre de locataires ayant des arrôties au 31 décembre 2005	Percentage in verhouding tot het aantal huurders op 31 december 2005 – Pourcentage par rapport au nombre de locataires au 31 décembre 2005	Aantal huurders met huurachterstallen op 31 december 2006 – Nombre de locataires au 31 décembre 2006	Percentage in verhouding tot het aantal huurders op 31 december 2006 – Pourcentage par rapport au nombre de locataires au 31 décembre 2006	Aantal huurders met huurachterstallen op 31 december 2006 – Nombre de locataires ayant des arrôties au 31 décembre 2006	Percentage in verhouding tot het aantal huurders op 31 december 2006 – Pourcentage par rapport au nombre de locataires au 31 décembre 2006	Verhoging of vermindering van de huurders met achterstallen 2005>2006 – Augmentation ou diminution des locataires ayant des arrôties 2005>2006
2020	Anderlechse Haard/ Foyer Anderlechtois	974,143,70	1.347.134,70	13.309.762,36	10,12 %	3.404	564	16,57 %	3.401	614	18,05 %	1,48 %
2040	« Les HLS d'Anderleghem »	125.829,40	129.216,08	3.444.612,08	3,75 %	766	176	22,98 %	766	145	18,93 %	-4,05 %
2050	« La Cité Moderne »	216.431,11	247.930,06	2.422.135,19	10,24 %	619	174	28,11 %	615	175	28,46 %	0,35 %
2060	« Floréal »	342.330,93	371.082,39	2.342.152,04	15,84 %	558	128	22,94 %	552	104	18,84 %	-4,10 %
2070	« Le Logis »	117.645,78	103.402,46	3.498.826,43	2,96 %	1.031	75	7,27 %	1.025	65	6,34 %	-0,93 %
2100	« Sorelo »	100.694,40	123.964,88	4.107.220,85	3,02 %	1.020	147	14,41 %	1.020	158	15,49 %	1,08 %
2140	Brusselse Haard/ Le Foyer Bruxellois	987.103,41	1.388.506,42	9.936.388,95	13,97 %	2.412	1.265	52,45 %	2.426	1.356	55,89 %	3,45 %
2160	Lakense Haard/ Le Foyer Laekenois	380.285,69	374.503,20	11.175.807,00	3,35 %	2.868	476	16,60 %	2.858	455	15,92 %	-0,68 %
2170	« Assam »	157.962,15	185.166,94	4.658.174,18	3,98 %	1.126	189	16,79 %	1.124	211	18,77 %	1,99 %
2190	« Les Foyers Collectifs »	21.478,36	24.631,95	1.637.928,74	1,50 %	433	31	7,16 %	433	36	8,31 %	1,15 %
2210	GIEBRUW/O/ LOREBRU	464.504,78	479.063,04	5.399.305,84	8,87 %	1.314	344	26,18 %	1.296	345	26,62 %	0,44 %
2224	« Cobral »	178.067,44	210.512,35	2.411.068,41	8,73 %	549	128	23,32 %	551	147	26,68 %	3,36 %
2225	« Germinal »	298.149,76	334.615,67	3.858.452,14	8,67 %	777	199	25,61 %	777	195	25,10 %	-0,51 %
2227	« Messidor »	48.995,84	67.784,46	1.466.147,59	4,62 %	328	28	8,54 %	335	27	8,06 %	-0,48 %
2229	Brussels Thuis	39.830,23	35.808,06	2.045.214,33	1,75 %	479	111	23,17 %	471	87	18,47 %	-4,70 %
2270	Le Home Fam. Bruxellois	276.086,07	329.701,43	3.123.685,27	10,55 %	888	197	22,18 %	875	196	22,40 %	0,22 %
2300	Ieder zijn Huis	420.219,40	420.717,90	3.847.789,04	10,93 %	979	243	24,82 %	957	322	33,63 %	8,83 %
2310	« Le Foyer Etterbeekois »	273.271,54	277.423,66	3.229.356,59	8,59 %	788	79	10,03 %	787	60	7,62 %	-2,40 %
2320	« Le Home »	40.567,29	109.275,36	1.082.299,25	10,10 %	274	12	4,38 %	275	18	6,55 %	2,17 %
	De Villa's van Ganshoren/	598.574,85	601.064,45	5.230.891,72	11,49 %	1.220	120	9,84 %	1.221	115	9,42 %	0,42 %
2400	Les Villas de Ganshoren	299.435,04	320.077,76	3.722.407,03	8,60 %	1.082	318	29,39 %	1.081	331	30,62 %	1,23 %
2410	« Le Foyer Ixellois »	422.091,53	477.203,91	4.378.627,00	10,90 %	1.097	275	25,07 %	1.082	289	26,71 %	1,64 %
2430	De Jelle Haard/ Le Foyer Jettois	111.178,92	112.474,74	1.482.058,41	7,59 %	491	336	68,43 %	490	348	71,02 %	2,59 %
2500	« Le Foyer Koekelbergois »	1.780.396,27	1.829.559,98	11.858.054,84	15,43 %	3.197	350	10,95 %	3.144	376	11,96 %	1,01 %

	TOTAL EN/TOTAL AUX	12.308.809,99	13.663.656,61	144.079.176,46	9,48 %	36.261	8.716	23,22 %	36.166	8.801	23,80 %	0,58 %
2560	« Le Foyer Saint-Gillois »	138.489,17	157.237,60	3.608.247,68	4,36 %	990	229	23,13 %	990	252	25,45 %	2,32 %
2570	CV goedkope woningen van Sint-Joost-ten-Node/ HBM de St-Josse-en-Noode	620.437,28	625.574,64	3.029.311,45	20,65 %	727	302	41,54 %	725	312	43,03 %	1,49 %
2580	De Schaarbeekse Haard/ Le Foyer Schaerbeekois	598.178,16	652.399,71	7.674.437,51	8,50 %	2.036	307	15,08 %	2.073	383	18,48 %	3,40 %
2620	Ulkelse Maatschappij voor de Hu Soc. Uccloise du Logt.	374.461,29	383.270,56	3.237.991,04	11,84 %	909	246	27,06 %	924	248	26,84 %	-0,22 %
2650	« Ville et Forêt »	106.502,29	179.272,10	1.757.861,11	10,20 %	421	90	21,38 %	420	86	20,48 %	-0,90 %
2690	« Kapelleveld »	80.592,33	98.434,21	3.035.937,27	3,24 %	727	125	17,19 %	723	285	39,42 %	22,23 %
2700	De Moderne Woning/ L'Habitation moderne	1.588.185,96	1.533.736,75	8.240.031,51	18,61 %	1.812	1.264	69,76 %	1.812	873	48,18 %	-21,58 %
2705	De Vereenigde Huurders/ Les Locataires Réunis	27.985,72	20.075,97	1.173.332,60	1,71 %	274	26	9,49 %	274	25	9,12 %	-0,36 %
2710	Sam. Mij.bouw.Soc.SPW/ S. Const. D'Hab. Soc.-WSP	98.703,90	112.633,22	2.653.711,01	4,24 %	665	162	24,36 %	663	162	24,43 %	0,07 %

Het percentage hoge achterstallen van een OVM's kan worden verklaard door de bedragen van hun in december geachteerde afrekeningen.

Bedrag van de supplementen die werden gevraagd aan de huurders op grond van de jaartijdse lastenaftrekking.

Ter info, het gemiddelde van de achterstallen van de sector op 31 december 2005 bedroeg 8,88 % /

Le pourcentage d'arriérés élevé de certaines SISP peut s'expliquer par les montants de leurs décomptes actés en décembre.

Montant des suppléments réclamés aux locataires sur la base du décompte annuel des charges.

Pour information, la moyenne des arriérés du secteur au 31 décembre 2005 était de 8,88 %.

**Vraag nr. 337 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
 (N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Les Foyers Collectifs » in Anderlecht.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Les Foyers Collectifs » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Les Foyers Collectifs » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. de « Les Foyers Collectifs » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Les Foyers Collectifs » toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Vraag nr. 338 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
 (N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij de Anderlechtse Haard.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij de Anderlechtse Haard eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij de Anderlechtse Haard eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. de Anderlechtse Haard ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan de Anderlechtse Haard toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

**Question n° 337 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
 (N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Les Foyers Collectifs » à Anderlecht.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Les Foyers Collectifs » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Les Foyers Collectifs » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Les Foyers Collectifs » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Les Foyers Collectifs » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Les Foyers Collectifs » à Anderlecht en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Question n° 338 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
 (N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Foyer Anderlechtois ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Foyer Anderlechtois » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Foyer Anderlechtois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Foyer Anderlechtois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Foyer Anderlechtois » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Foyer Anderlechtois » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 339 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « Les Habitations et Logements Sociaux d'Auderghem ».

Ik enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Les Habitations et Logis Sociales » ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Les Habitations et Logis Sociales d'Auderghem » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Les Habitations et Logis Sociales d'Auderghem » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Les Habitations et Logis Sociales d'Auderghem » in Oudergem toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Vraag nr. 340 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « La Cité Moderne » in Sint-Agatha-Berchem.

Ik enkele vorige schriftelijke wagen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « La Cité Moderne » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « La Cité Moderne » eind 2006 ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 339 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Les Habitations et Logements Sociaux d'Auderghem ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Les Habitations et Logements Sociaux d'Auderghem » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Les Habitations et Logements Sociaux d'Auderghem » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Les Habitations et Logements Sociaux d'Auderghem » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Les Habitations et Logements Sociaux d'Auderghem » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Les Habitations et Logements Sociaux d'Auderghem » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 340 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « La Cité Moderne » à Berchem-Sainte-Agathe.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « La Cité Moderne » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « La Cité Moderne » fin 2006 ?

- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « La Cité Moderne » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « La Cité Moderne » in Sint-Agatha-Berchem toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 341 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « Sorelo » in Brussel (stad).

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Sorelo » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Sorelo » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Sorelo » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Sorelo » in Brussel toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 342 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « De Brusselse Haard ».

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « La Cité Moderne » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « La Cité Moderne » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « La Cité Moderne » à Berchem-Sainte-Agathe en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 341 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Sorelo » à Bruxelles-Ville.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Sorelo » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Sorelo » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Sorelo » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Sorelo » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Sorelo » à Bruxelles-Ville en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 342 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Bruxellois ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « De Brusselse Haard » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « De Brusselse Haard » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « De Brusselse Haard » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « De Brusselse Haard » in Brussel toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja. met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 343 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « Assam » in Brussel.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstellen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Assam » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Assam » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Assam » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Assam » in Brussel toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 344 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « De Lakense Haard » in Brussel.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstellen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Bruxellois » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Bruxellois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Bruxellois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Foyer Bruxellois » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Bruxellois » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 343 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Assam » à Bruxelles.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Assam » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Assam » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Assam » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Assam » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Assam » à Bruxelles en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 344 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Laekenois » à Bruxelles.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « De Lakense Haard » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « De Lakense Haard » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « De Lakense Haard » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « De Lakense Haard » in Brussel toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Vraag nr. 345 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
 (N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Lorebru » in Brussel.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Lorebru » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Lorebru » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Lorebru » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Lorebru » in Brussel toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Laekenois » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Laekenois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Laekenois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Foyer Laekenois » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Laekenois » à Bruxelles en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Question n° 345 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
 (N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Lorebru » à Bruxelles.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Lorebru » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Lorebru » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Lorebru » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Lorebru » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Lorebru » à Bruxelles en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Vraag nr. 346 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
(N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Le Foyer Etterbeekois ».

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer Etterbeekois » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer Etterbeekois » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Le Foyer Etterbeekois » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Foyer Etterbeekois » in Etterbeek toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Vraag nr. 347 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
(N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Germinal » in Evere.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Germinal » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Germinal » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Germinal » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Germinal » in Evere toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Question n° 346 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
(N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Etterbeekois ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Etterbeekois » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Etterbeekois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Etterbeekois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Foyer Etterbeekois » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Etterbeekois » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Question n° 347 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
(N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Germinal » à Evere.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Germinal » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Germinal » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Germinal » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Germinal » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Germinal » à Evere en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Vraag nr. 348 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
 (N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Brussels Thuis » in Evere.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Brussels Thuis » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Brussels Thuis » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Brussels Thuis » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Brussels Thuis » in Evere toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Vraag nr. 349 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
 (N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Ieder zijn Huis » in Evere.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Ieder zijn Huis » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Ieder zijn Huis » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Ieder zijn Huis » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Ieder zijn Huis » in Evere toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

**Question n° 348 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
 (N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Le Home Familial Bruxellois » à Evere.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Home Familial Bruxellois » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Home Familial Bruxellois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Home Familial Bruxellois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Home Familial Bruxellois » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Home Familial Bruxellois » à Evere en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Question n° 349 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
 (N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Ieder Zijn Huis » à Evere.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Ieder Zijn Huis » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Ieder Zijn Huis » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Ieder Zijn Huis » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Ieder Zijn Huis » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Ieder Zijn Huis » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Vraag nr. 350 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
(N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Le Foyer Forestois » in Vorst.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer Forestois » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer Forestois » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Le Foyer Forestois » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Foyer Forestois » in Vorst toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Question n° 350 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
(N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Forestois ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Forestois » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Forestois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Forestois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Foyer Forestois » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Forestois » à Forest en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Vraag nr. 351 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
(N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Messidor » in Vorst.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Messidor » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Messidor » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Messidor » ? Hoeveel procent is dit van het

**Question n° 351 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
(N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Messidor » à Forest.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Messidor » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Messidor » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Messidor » ? Quel pourcentage

totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Messidor » in Vorst toebehoort ?

- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 352 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « Le Home » in Ganshoren.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Home » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Home » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Le Home » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Home » in Ganshoren toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 353 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « Les Villas de Ganshoren » in Ganshoren.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Les Villas de Ganshoren » eind 2005 ?

cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Messidor » ?

- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Messidor » à Forest en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 352 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Le Home » à Ganshoren.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Home » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Home » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Home » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Home » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Home » à Ganshoren en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 353 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Les Villas de Ganshoren ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Les Villas de Ganshoren » fin 2005 ?

- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Les Villas de Ganshoren » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Les Villas de Ganshoren » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Les Villas de Ganshoren » in Ganshoren toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 354 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « Le Foyer Ixellois » in Elsene.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachteistallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer Ixellois » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer Ixellois » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Le Foyer Ixellois » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Foyer Ixellois » in Elsene toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 355 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « Jetse Haard » in Jette.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachteistallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Les Villas de Ganshoren » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Les Villas de Ganshoren » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Les Villas de Ganshoren » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Les Villas de Ganshoren » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 354 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Ixellois ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Ixellois » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Ixellois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Ixellois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Foyer Ixellois » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Ixellois » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 355 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Jettois ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Jetse Haard » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Jetse Haard » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Jetse Haard » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Jetse Haard » in Jette toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja., met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Vraag nr. 356 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
 (N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Le Foyer Koekelbergois » in Koekelberg.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer Koekelbergois » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer Koekelbergois » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Le Foyer Koekelbergois » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Foyer Koekelbergois » in Koekelberg toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja., met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Jettois » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Jettois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Jettois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Foyer Jettois » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Jettois » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Question n° 356 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
 (N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Koekelbergeois ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Koekelbergeois » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Koekelbergeois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Koekelbergeois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Foyer Koekelbergeois » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Koekelbergeois » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Vraag nr. 357 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
(N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Le Logement Molenbeekois » in Molenbeek.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Logement Molenbeekois » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Logement Molenbeekois » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Le Logement Molenbeekois » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Logement Molenbeekois » in Molenbeek toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Vraag nr. 358 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
(N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Le Foyer St-Gillois » in Sint-Gillis.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer St-Gillois » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer St-Gillois » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Le Foyer St-Gillois » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Foyer St-Gillois » in Sint-Gillis toebehoort ?

**Question n° 357 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
(N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Le Logement Molenbeekois ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Logement Molenbeekois » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Logement Molenbeekois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Logement Molenbeekois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Logement Molenbeekois » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Logement Molenbeekois » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Question n° 358 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
(N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer St-Gillois ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer St-Gillois » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer St-Gillois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer St-Gillois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Foyer St-Gillois » ?

- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 359 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « Le Home des Infirmières » in Sint-Gillis.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Home des Infirmières » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Home des Infirmières » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Le Home des Infirmières » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Home des Infirmières » in Sint-Gillis toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 360 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « Le Foyer Schaerbeekois » in Schaarbeek.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer Schaerbeekois » eind 2005 ?

- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer St-Gillois » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 359 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Le Home des Infirmières » à Saint-Gilles.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Home des Infirmières » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Home des Infirmières » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Home des Infirmières » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Home des Infirmières » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Home des Infirmières » à Saint-Gilles en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 360 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Schaerbeekois ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Schaerbeekois » fin 2005 ?

- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Foyer Schaarbeekois » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Le Foyer Schaarbeekois » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Foyer Schaarbeekois » in Schaarbeek toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Vraag nr. 361 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
(N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Cobralo » in Ukkel.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Cobralo » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Cobralo » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Cobralo » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Cobralo » in Ukkel toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Vraag nr. 362 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
(N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Société uccloise du logement » in Ukkel.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Schaarbeekois » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Schaarbeekois » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Foyer Schaarbeekois » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Foyer Schaarbeekois » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Question n° 361 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
(N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Cobralo » à Uccle.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Cobralo » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Cobralo » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Cobralo » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Cobralo » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Cobralo » à Uccle en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Question n° 362 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
(N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Société Uccloise du Logement ».

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Société Uccloise du logement » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Société Uccloise du logement » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Société Uccloise du logement » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Société Uccloise du logement » in Ukkel toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Vraag nr. 363 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
 (N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Ville et Forêt » in Watermaal-Bosvoorde.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Ville et Forêt » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Ville et Forêt » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Ville et Forêt » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Ville et Forêt » in Watermaal-Bosvoorde toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Société Uccloise du Logement » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Société Uccloise du Logement » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Société Uccloise du Logement » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Société Uccloise du Logement » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Société Uccloise du Logement » en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Question n° 363 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
 (N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Ville et Forêt » à Watermael-Boitsfort.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Ville et Forêt » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Ville et Forêt » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Ville et Forêt » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Ville et Forêt » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Ville et Forêt » à Watermael-Boitsfort en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Vraag nr. 364 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
(N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Le Logis » in Watermaal-Bosvoorde.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen, De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Logis » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Le Logis » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Le Logis » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Le Logis » in Watermaal-Bosvoorde toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

**Vraag nr. 365 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007
(N.) :**

Achterstallige huurbedragen bij « Floréal » in Watermaal-Bosvoorde.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Floréal » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Floréal » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Floréal » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Floréal » in Watermaal-Bosvoorde toebehoort ?

**Question n° 364 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
(N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Le Logis » à Watermael-Boitsfort.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Logis » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Le Logis » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Logis » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Le Logis » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Le Logis » à Watermael-Boitsfort en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

**Question n° 365 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007
(N.) :**

Arriérés de loyer à la SISP « Floréal » à Watermael-Boitsfort.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Floréal » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Floréal » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Floréal » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Floréal » ?

- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 366 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « Kappelleveld » in Sint-Lambrechts-Woluwe.

In enkele vorige schriftelijke wagen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Kappelleveld » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Kappelleveld » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Kappelleveld » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Kappelleveld » in Sint-Lambrechts-Woluwe toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 367 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « L'Habitation Moderne » in Sint-Lambrechts-Woluwe.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstallen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « L'Habitation Moderne » eind 2005 ?

- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Floréal » à Watermael-Boitsfort en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 366 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Kapelleveld » à Woluwe-Saint-Lambert.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Kapelleveld » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Kapelleveld » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Kapelleveld » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Kapelleveld » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Kapelleveld » à Woluwe-Saint-Lambert en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 367 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « L'Habitation Moderne » à Woluwe-Saint-Lambert.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « L'Habitation Moderne » fin 2005 ?

- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « L'Habitation Moderne » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « L'Habitation Moderne » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « L'Habitation Moderne » in Sint-Lambrechts-Woluwe toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met een huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 368 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juni 2007 (N.) :

Achterstallige huurbedragen bij « Verenigde Huurders » in Sint-Lambrechts-Woluwe.

In enkele vorige schriftelijke vragen vroeg ik u om de cijfers van de huurachterstellen bij de verschillende openbare huisvestingsmaatschappijen. De meest recente cijfers die u me toen kon geven, dateerden van 2004.

Omdat het moeilijk is om over de verzamelde cijfers te beschikken, zou ik deze graag bekomen per individuele huisvestingsmaatschappij.

- 1) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Verenigde Huurder » eind 2005 ?
- 2) Hoeveel bedroeg de totale huurachterstand bij « Verenigde Huurders » eind 2006 ?
- 3) Hoeveel bewoners hadden eind 2006 te kampen met huurachterstand t.o.v. « Verenigde Huurders » ? Hoeveel procent is dit van het totale aantal bewoners die een woning betrekken die aan « Verenigde Huurders » in Sint-Lambrechts-Woluwe toebehoort ?
- 4) Is het aantal bewoners dat te kampen had met eer, huurachterstand in 2006 afgenomen t.o.v. 2005 ? Zo ja, met hoeveel ?

Antwoord : Zie antwoord gegeven op schriftelijke vraag nr. 336.

Vraag nr. 372 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.):

Bouw van 30 % sociale woningen in de projecten van de 3de fase van het huisvestingsplan.

Op 19 april 2007 heeft de Brusselse regering de 3de fase van het huisvestingsplan goedgekeurd. Er moeten 1163 woningen

- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « L'Habitation Moderne » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « L'Habitation Moderne » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « L'Habitation Moderne » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « L'Habitation Moderne » à Woluwe-Saint-Lambert en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 368 de Mme Carla Dejonghe du 29 juin 2007 (N.) :

Arriérés de loyer à la SISP « Les Locataires Réunis » à Woluwe-Saint-Lambert.

Lors de questions écrites précédentes, je vous ai demandé les chiffres des arriérés de loyer dans les différentes SISP. Les chiffres les plus récents que vous avez pu me donner datent de 2004.

Vu la difficulté de disposer de chiffres pour l'ensemble des SISP, j'aimerais obtenir ceux-ci pour chaque SISP individuellement.

- 1) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Les Locataires Réunis » fin 2005 ?
- 2) À combien s'élevaient les arriérés de loyer à la SISP « Les Locataires Réunis » fin 2006 ?
- 3) Fin 2006, combien d'habitants avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Les Locataires Réunis » ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total des locataires de la SISP « Les Locataires Réunis » ?
- 4) Le nombre d'habitants qui avaient du retard dans le paiement de leur loyer à la SISP « Les Locataires Réunis » à Woluwe-Saint-Lambert en 2006 a-t-il diminué par rapport à 2005 ? Dans l'affirmative, de combien ?

Réponse : Voir la réponse donnée à la question écrite n° 336.

Question n° 372 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Réalisation de 30 % de logements sociaux dans les projets de la 3ème phase du plan du logement.

Le 19 avril 2007, le Gouvernement bruxellois a approuvé la 3ème phase du plan du logement. Mille cent soixante-trois loge-

gebouwd worden op gronden in het bezit van de gemeenten of het Gewest of de GOMB.

Hoe zal het quotum van 30 % sociale woningen gerespecteerd worden: project per project of in het geheel van de 3de fase van het huisvestingsplan of in het geheel van het huisvestingsplan.

Indien het quotum van 30 % sociale woningen niet project per project gegarandeerd wordt, kan u mij zeggen in welk project er sociale woningen komen en hoeveel ?

Antwoord : In de eerste plaats wil ik het geachte raadslid ter Kennis brengen dat het Gewestelijk Huisvestingsplan voorziet in de productie van 3.500 sociale en 1.500 middelgrote woningen, dat wil zeggen 70 % sociale woningen en dus niet 30 %.

Deze verhouding wordt toegepast op het Huisvestingsplan in zijn globaliteit. Bij nagenoeg alle projecten gaat het voor het merendeel of uitsluitend om sociale woningen. De projecten die bij de huidige programmering voor meer dan 70 % bestemd zijn voor middelgrote woningen zijn de projecten Jette-Lahaye, Evere-Vliegplein en Ukkel-Polders, Ukkel Alsembergsesteenweg.

Vraag nr. 374 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Deelneming van de socialehuisvestingssector aan de oproep voor projecten betreffende het energiebeheer.

Op welke datum kunnen de openbare vastgoedmaatschappijen subsidies krijgen voor het energiebeheer in het kader van de oproep voor projecten betreffende het energiebeheer die thans gericht wordt tot het geheel van de beheerders van residentieel vastgoed en de gemeenten.

Hoeveel vergaderingen hebben er reeds plaatsgevonden met uw kabinet en dat van de minister voor leefmilieu om de bijzondere voorwaarden te bepalen voor de uitvoering van de oproep voor projecten betreffende het energiebeheer tot de openbare vastgoedmaatschappijen ?

Met welke specificiteiten van de Brusselse socialehuisvestingssector zal rekening gehouden worden die het feit verantwoorden dat de openbare vastgoedmaatschappijen thans niet in aanmerking komen voor het lokale plan voor het energiebeheer ?

Antwoord : De specifieke kenmerken van de Brusselse sociale huisvesting houden verband met de kwaliteit van de bebouwing (variabele energiekwaliteit), de budgettaire verplichtingen (overwegend overheidsfinanciering) en het profiel van de bewoners (sterke sociaal-economische kwetsbaarheid).

Daar met de oproep voor projecten inzake energiebeheer enkel op zichzelf staande initiatieven kunnen worden ondersteund, werd afgelopen mei in overleg met de minister van Leefmilieu overeengekomen de voorkeur te geven aan oplossingen met een collectief karakter, waarvan de uitvoering geen extra lasten van welke aard dan ook met zich meebrengt voor de sociale huurders.

ments doivent être construits sur des terrains dont les communes ou la Région voire la SDRB sont propriétaires.

Il me serait agréable de savoir, concrètement, comment le quota de 30 % de logements sociaux va être respecté ; le sera-t-il projet par projet ou sur l'ensemble de la 3ème phase du plan du logement ou encore sur l'ensemble du plan du logement.

Si d'aventure le quota de 30 % de logements sociaux n'est pas garanti projet par projet, pourriez-vous m'indiquer dans quel projet, à concurrence de combien d'unités de logements, des logements sociaux sont prévus.

Réponse : Tout d'abord, je tiens à porter à la connaissance de l'honorables membres que le Plan régional du Logement prévoit la production de 3.500 logements sociaux et 1.500 logements moyens, soit 70 % de logements sociaux, et non 30 %.

Cette proportion est utilisée à l'échelle du Plan dans sa globalité. La quasi totalité des projets contiennent majoritairement ou uniquement des logements sociaux. Les projets destinés à plus de 70 % à du logement moyen, dans l'état actuel de la programmation, sont Jette-Lahaye, Evere-Plaine d'Aviation, Uccle-Polders, Uccle-Chaussée d'Alsemberg.

Question n° 374 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Participation du secteur du logement social à l'appel à projet relatif à la maîtrise de l'énergie.

Il me serait agréable de connaître la date à laquelle les sociétés immobilières de service public peuvent bénéficier de subsides pour la gestion de l'énergie dans le cadre de l'appel à projet relatif à la maîtrise de l'énergie actuellement ouvert à l'ensemble des gestionnaires de patrimoine résidentiel et aux communes.

Par ailleurs, combien de réunions se sont déjà tenues entre votre cabinet et celui de la ministre de l'Environnement afin de déterminer les modalités particulières d'application de l'appel à projet relatif à la maîtrise de l'énergie aux sociétés immobilières de service public ?

Pourriez-vous, par ailleurs, me préciser davantage les spécificités du secteur du logement social bruxellois qui vont être prises en compte et qui ont justifié le fait que les sociétés immobilières de service public ne puissent pas bénéficier, actuellement, du plan local pour la gestion de l'énergie ?

Réponse : Les spécificités du logement social bruxellois tiennent à la qualité du bâti (qualité énergétique variable), aux contraintes budgétaires (prédominance du financement public) et au profil de ses occupants (fragilisation socio-économique accrue).

L'appel à projets relatif à la maîtrise de l'énergie ne pouvant soutenir que des initiatives isolées, il a été convenu en mai dernier, en concertation avec la ministre de l'Environnement de privilégier les solutions à caractère collectif, dont la mise en œuvre ne suscite aucune charge supplémentaire de quelque nature pour les locataires sociaux.

De financiering van deze structurele maatregelen met collectief karakter wordt los van de oproep voor projecten inzake energiebeheer eveneens gewaarborgd.

Tot slot dient eraan herinnerd te worden dat in het jongste vierjarig investeringsprogramma 2006-2009 prioritaire aandacht wordt besteed aan de energiebesparingen.

Indépendamment de l'appel à projets pour la maîtrise de l'énergie, le financement de ces mesures structurelles à caractère collectif est également assuré.

Enfin, il convient de rappeler que le dernier programme quadriennal d'investissement 2006-2009 a été prioritairement consacré aux économies d'énergie.

**Vraag nr. 375 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007
(Fr.) :**

Toegang tot de sociale woningen door zogeheten « onbekwame » personen (minderjarigen, geestelijk gehandicapte, meerderjarige onder voorlopig bewind...).

Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen, omvat een zeer algemene definitie van de kandidaat huurder.

In deze definitie staat geen enkele voorwaarde over de juridische bekwaamheid om een huurovereenkomst te sluiten en wordt geen enkele voorwaarde omtrent de burgerlijke meerderjarigheid bepaald.

Theoretisch is het dus mogelijk dat een persoon die als onbekwaam beschouwd wordt (in rechte) om een huurovereenkomst te sluiten een aanvraag voor een sociale woning indient en er een krijgt, indien die persoon vertegenwoordigd wordt door iemand die garant staat voor zijn verplichtingen en die zich in rechte kan verbinden.

Ik krijg inderdaad soms te maken met mensen die het slachtoffer zijn van een geestesziekte en die vertegenwoordigd worden door een voorlopig bewindvoerder of door ouders die hen een zekere autonomie willen geven. De GGC streeft er overigens naar om mensen met een geestesziekte autonome te maken en de stap te laten zetten van begeleid wonen naar een sociale woning of een private woning.

Ik verneem echter dat de openbare vastgoedmaatschappijen de administratieve gewoonte aangenomen hebben om de kandidaatstelling van minderjarigen of andere onbekwamen in rechte te weigeren, ook al worden die vertegenwoordigd of worden hun verplichtingen gegarandeerd door een instelling of een persoon die juridisch bekwaam is.

Bestaat deze administratieve gewoonte en wat zijn in voor-komend geval de redenen daarvan ?

Antwoord : Een van de inschrijvingsvoorwaarden voor het huren van een sociale woning bestaat erin dat de kandidaat-huurder zich ertoe verbint de standaardhuurovereenkomst te ondertekenen.

**Question n° 375 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007
(Fr.) :**

Accès au logement social par des personnes dites « incapables » (mineur, handicapé mental, majeur sous administration provisoire, ...)

L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations gérées par la société du logement de la Région bruxelloise ou par les sociétés immobilières de service public contient une définition très générale de la notion de candidat locataire.

Dans cette définition, aucune condition de capacité juridique de conclure un bail ni aucune condition de majorité civile n'est fixée.

Théoriquement donc, on pourrait envisager qu'une personne considérée comme incapable (en droit) de conclure un bail puisse introduire une demande d'accès au logement social et en disposer, si elle est représentée par une personne garante de ses obligations et qui, elle, est capable de s'engager juridiquement.

Je suis effectivement parfois confronté à des personnes victimes d'une maladie mentale qui sont représentées par des administrateurs provisoires ou par des parents qui souhaitent leur donner une certaine autonomie. Par ailleurs, la Commission Communautaire commune développe une approche visant à engendrer l'autonomisation des personnes malades mentales afin qu'elles quittent le logement accompagné pour aller dans un logement social ou un logement du marché privé.

Il me revient toutefois qu'une pratique administrative se serait développée dans les sociétés immobilières de service public conduisant à refuser la candidature de personnes mineures ou frappées d'une autre cause d'incapacité juridique, quand bien même elles seraient représentées ou leurs obligations seraient garanties par une institution ou une personne disposant de toute la capacité juridique.

Pourriez-vous me confirmer ou m'informer cette pratique administrative et m'en expliquer les raisons, si elle existe effectivement ?

Réponse : L'une des conditions à l'inscription à la location d'un logement social consiste en l'engagement du candidat locataire à souscrire au contrat type de bail.

Op het ogenblik van de inschrijvingsaanvraag moet de kandidaat-huurder de facto voldoen aan de bekwaamheidsvooraarden die het Burgerlijk Wetboek oplegt met het oog op het sluiten van dit soort overeenkomst.

Bijgevolg zijn enkel meerderjarigen en ontvoogde minderjarigen ertoe gemachtigd een huurovereenkomst te sluiten.

Dientengevolge ziet de BGHM zich ertoe verplicht systematisch elke inschrijving van een niet-ontvoogde minderjarige te weigeren.

In verband met de bijzondere situatie waarbij personen onder voorlopig bestuur worden geplaatst door de vrederechter, dient te worden opgemerkt dat deze personen niet perse volledig onbekwaam worden verklaard. De voorlopige bewindvoerder ontvangt inderdaad niet noodzakelijkerwijs een algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid, maar wel een aantal delegaties binnen welomschreven domeinen.

Er bestaat bij de BGHM en de OVM's geen enkele praktijk inzake het weigeren van kandidaturen van personen die onder voorlopig bestuur zijn geplaatst. Opdat deze aanvragen behandeld kunnen worden, dienen de maatschappijen echter wel in het bezit te zijn van de documenten waaruit de bekwaamheid van de persoon in kwestie blijkt en die aantonen over welke machten de voorlopige bewindvoerder beschikt.

**Vraag nr. 376 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007
 (Fr.) :**

Overtreding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wegens het niet omzetten van de Europese richtlijn betreffende de uitvoering van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming.

Op een van mijn vragen over de correcte omzetting van de Europese richtlijn betreffende de uitvoering van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming hebt u bevestigd dat aan deze verplichting krachtens deze richtlijn tegemoetgekomen wordt in reeds bestaande wets- en verordningsbepalingen, in het bijzonder de Brusselse huisvestingscode.

Uw collega Vanhengel zegt mij echter dat de Europese Commissie een procedure tegen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingezet heeft wegens het niet omzetten van deze richtlijn.

Bent u op de hoogte van deze procedure en wat zijn de precieze bezwaren van de Europese Commissie tegen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

Antwoord : België heeft inderdaad het voorwerp uitgemaakt van een ingebrekstellende vanwege de Europese Commissie in 2006 voor omzettingsgebreken in de rechtsorde van de richtlijn van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming.

Lors de sa demande d'inscription, le candidat locataire doit, de facto, remplir les conditions de capacité imposées par le Code civil en vue de conclure ce type de contrat.

Dès lors, seules les personnes majeures ou les personnes mineures émancipées sont habilitées à conclure un contrat de bail.

Par conséquent, la SLRB se voit dans l'obligation de refuser systématiquement toute inscription d'une personne mineure non émancipée.

Concernant la situation particulière des personnes placées sous administration provisoire par le juge de paix, il faut noter que celles-ci ne sont pas forcément déclarées totalement incapables. En effet, l'administrateur provisoire ne reçoit pas nécessairement un pouvoir général de représentation, mais un certain nombre de délégations dans des domaines bien précis.

Aucune pratique de refus des candidatures des personnes placées sous administration provisoire n'a été développée par la SLRB ou par les SISP. Toutefois, pour que ces demandes puissent être traitées, les sociétés doivent être mises en possession des documents établissant la capacité de la personne et les pouvoirs de son administrateur provisoire.

Question n° 376 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Infraction commise par la Région de Bruxelles-Capitale pour défaut de transposition de la directive européenne relative à la mise en œuvre du principe d'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique.

En réponse à une de mes questions concernant la correcte transposition de la directive européenne relative à la mise en œuvre du principe d'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique, vous m'avez affirmé que l'obligation imposée par la directive européenne est rencontrée par les dispositions légales et réglementaires préexistantes et, spécialement, le Code bruxellois du logement.

Or, votre collègue, le ministre Vanhengel, m'informe de ce qu'une procédure d'infraction a été entamée par la Commission européenne contre la Région de Bruxelles-Capitale pour non transposition de cette directive.

Il me serait agréable de savoir si vous avez été informée de cette procédure d'infraction et quels sont, précisément, les reproches formulés par la Commission européenne à l'encontre de la Région de Bruxelles-Capitale ?

Réponse : La Belgique a en effet fait l'objet d'une mise en demeure de la Commission européenne en 2006 pour défauts de transposition dans l'ordre juridique de la directive sur l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft nog niet alle ordonnances aangenomen tot omzetting van de referentie aan de richtlijn 2000/43/EC naar zijn werkterrein.

Op het vlak van huisvesting wordt de richtlijn momenteel omgezet via de Huisvestingscode en zal binnenkort aan de regering en aan het Brussels Parlement worden voorgelegd.

Vraag nr. 377 van de heer Olivier de Clippele d.d. 27 augustus 2007 (Fr.) :

Geschillen in verband met werken om de woningen in overeenstemming te brengen met de wetgeving.

De huisvestingscode verplicht de verhuurders om de woningen die zij verhuren in overeenstemming te brengen met de wetgeving.

Een groot aantal verhuurders hebben af te rekenen met huurders die niet willen dat de nodige werken worden uitgevoerd omdat hun genot wordt verstoord, er arbeiders aan het werk zijn in afwezigheid van de huurders, enz.

Het gebeurt bijgevolg zeer vaak dat de huurders de verhuurders en de aangestelde bedrijven de toegang ontzeggen tot de woning.

Voor zo'n situatie wordt geen regeling getroffen in de huisvestingscode. De verhuurder moet zich tot de rechter wenden om toegang te krijgen tot zijn pand en er wordt in de ordonnantie geen termijn gesteld.

Ik zou willen weten of de staatssecretaris voor huisvesting op de hoogte is van die situatie en zou willen weten hoeveel dergelijke dossiers bekend zijn.

Antwoord : Ik ben op de hoogte van enkele uitzonderlijke gevallen waarin de huurder aan de verhuurder de toegang tot de woning weigerde in het kader van werken voor het conform maken van de woning. Dit zijn echter slechts randgevallen. Op de 220 beslissingen tot sluiting van een woning na een termijn van 8 maanden wegens nalatigheid in het conform maken van de woning, werden slechts enkele gevallen genoteerd waarin de huurder de uitvoering van de werken klarblijkelyk zou hebben verhinderd.

In dit geval werden de verhuurders niet bestraft.

Vraag nr. 378 van de heer Olivier de Clippele van 27 augustus 2007 (Fr.) :

Bezoeken van woningen door de gewestelijke inspectiedienst.

Op grond van artikel 13 van de Huisvestingscode mag de gewestelijke inspectiedienst de woning bezoeken tussen 8 en 20 uur om vast te stellen of te controleren of de woning beantwoordt aan de verplichtingen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting.

La Région de Bruxelles Capitale n'a pas encore pris toutes les ordonnances transposant la référence à la directive 2000/43/CE dans ses champs d'intervention.

En matière de logement, la directive est en voie de transposition par l'intermédiaire du Code du Logement et sera présentée rapidement au Parlement bruxellois.

Question n° 377 de M. Olivier de Clippele du 27 août 2007 (Fr.) :

Litiges à la suite de mise en conformité des logements.

Le Code du Logement impose aux bailleurs de mettre en conformité les logements qu'ils donnent en location.

Un nombre importants de bailleurs sont confrontés à des preneurs récalcitrants face aux travaux qui doivent être entrepris : perturbation de la jouissance, présence de travailleurs en l'absence des preneurs, etc..

Il est dès lors fréquent que les bailleurs, et les entreprises désignées, se voient refuser l'accès aux lieux par le preneur.

Le Code du Logement n'a pas prévu cette situation : le bailleur doit s'adresser au Juge pour avoir accès à son immeuble et aucune prolongation de délai n'a été prévue dans l'ordonnance.

Je souhaiterais savoir si le secrétaire d'Etat au Logement est informée de cette situation et de nous faire connaître le nombre de dossiers visés par ces situations de blocage ?

Réponse : Certaines situations exceptionnelles m'ont été rapportées où le preneur refusait l'accès au logement au bailleur dans le cadre de travaux de mise en conformité. Néanmoins, je souligne que ces cas restent marginaux. Sur plus de 220 décisions de fermeture du logement après le délai des 8 mois pour défaut de mise en conformité, peu de cas ont été dénombrés où le locataire a manifestement fait obstruction à l'exécution des travaux.

Dans ces circonstances, les bailleurs n'ont pas été sanctionnés.

Question n° 378 de M. Olivier de Clippele du 27 août 2007 (Fr.) :

Visites des logements par le Service d'inspection régionale.

L'article 13 du Code du Logement permet au Service d'inspection régionale de « visiter le logement entre 8 et 20 heures pour constater ou contrôler la conformité des lieux aux exigences de sécurité, de salubrité et d'équipement ».

Volgens ditzelfde artikel 13 moet de dienst de eigenaar en de huurder ten minste een week voor het bezoek op de hoogte brengen.

Ik heb vernomen dat er in vele gevallen niet wordt verwittigd. Kunt u mij zeggen in hoeveel gevallen er niet verwittigd is ?

Bovendien heb ik vernomen dat de inspectiedienst soms geen onderscheid maakt tussen de situatie waarin de verhuurder zich tegen het bezoek van de woning verzet en de situatie waarin de huurder moeilijk doet. In dit geval lijkt de inspectiedienst te gemakkelijk te concluderen dat de verhuurder weerspannig is en het laatste lid van artikel 13, § 1, toe te passen waarin wordt gepreciseerd dat de woning in dat geval als ongezond wordt beschouwd.

Ik zou willen weten of U hiervan op de hoogte bent en in hoeveel gevallen de huurder de toegang tot de woning weigert.

Antwoord : Artikel 13 van de Huisvestingscode voorziet ervin dat de verhuurder en de huurder verwittigd worden van het bezoek van de Huisvestingsinspectie per aangetekend schrijven minstens een week voor de datum van het bezoek.

Indien de aangetekende zending teruggezonden wordt naar het Bestuur, wordt de procedure opnieuw ingezet en wordt een nieuw schrijven gericht.

Ik kan met zekerheid zeggen dat geen enkele beslissing tot huurverbod door de Huisvestingsinspectie werd genomen in het geval de huurders de toegang tot de woning aan de inspecteurs weigeren. Sinds 2003 is dit slechts een tiental keren voorgevallen.

In geen geval kan worden beschouwd dat een verhuurder bestraft kan worden door de onwillige houding van een huurder.

Overeenkomstig artikel 13 van de Code werd de laatste 3 jaar overgegaan tot 4 sluitingen naar aanleiding van het feit dat een verhuurder de toegang tot het goed heeft geweigerd. Naar aanleiding van het besluit tot sluiting kan de verhuurder via de in de Code bepaalde procedure, een beroep instellen.

Op grond hiervan is het dus onjuist te beweren dat de Huisvestingsinspectie de verantwoordelijkheden van de partijen vermengt.

Vraag nr. 379 van de heer Olivier de Clippele van 27 augustus 2007 (Fr.) :

Conformering van de huurwoningen.

De Huisvestingscode verplicht de verhuurders om de woningen die zij verhuren te conformeren aan de wetgeving.

Die huisvestingscode bevat geen verplichting voor de huurders.

Ik heb vernomen dat huurwoningen worden gecontroleerd na onvoldoende onderhoud door de huurders. Meestal gaat het om

Ce même article 13 impose au Service d'avertir, au préalable, le propriétaire et le locataire par lettre recommandée au moins une semaine avant la visite.

Il me revient que cet avertissement fait défaut dans de nombreux cas : la secrétaire d'Etat peut-elle nous donner le nombre de dossiers où cet avertissement fait défaut ?

Par ailleurs, il me revient que le Service d'inspection fait parfois l'amalgame entre la situation où le bailleur fait obstacle à la visite des lieux et la situation où c'est le preneur qui fait obstacle : dans ce dernier cas, le Service d'inspection semble trop facilement conclure à un comportement récalcitrant du bailleur et faire application du dernier passage de l'article 13, § 1^{er} qui précise que dans ce cas, le logement est d'office considéré comme insalubre.

Je souhaiterais savoir si le secrétaire d'Etat au Logement est informée de cette situation et de nous faire connaître le nombre de dossiers visés par le refus d'accès du logement par le locataire ?

Réponse : L'article 13 du code du logement prévoit que le bailleur et le locataire sont avertis de la visite de l'Inspection du Logement par lettre recommandée au moins une semaine avant la date de la visite.

En cas de retour du courrier recommandé à l'administration, la procédure est réengagée et un nouveau courrier est adressé à qui de droit.

Je certifie qu'aucune décision d'interdiction de mise en location n'a été prise par l'Inspection du Logement dans les cas où les locataires refusent aux inspecteurs l'accès au logement. Depuis 2003, on dénombre moins d'une dizaine de situation de ce type.

En aucun cas, on ne peut donc considérer que le bailleur est sanctionné par l'attitude récalcitrante d'un preneur.

Conformément à l'article 13 du Code, quatre fermetures ont été prononcées ces trois dernières années suite à l'obstruction du bailleur d'accéder au bien. Suite à la décision de fermeture, la procédure prévue par le Code donne la possibilité au bailleur d'introduire un recours.

Sur la base de ces éléments, il est donc inexact de considérer que l'Inspection du Logement amalgame les responsabilités des parties.

Question n° 379 de M. Olivier de Clippele du 27 août 2007 (Fr.) :

Mise en conformité des logements donnés en location.

Le Code du Logement impose aux bailleurs de mettre en conformité les logements qu'ils donnent en location.

Ce Code ne prévoit aucune obligation dans le chef des preneurs.

Il me revient que des logements donnés en location font l'objet de contrôles à la suite d'un défaut d'entretien des preneurs. Le cas

onvoldoende verwarming en het niet verluchten waardoor schimmel ontstaat op de koudste plekken.

Tegen die nataligheden staat de huurder machteloos.

Het bestuur van ruimtelijke ordening en huisvesting lijkt bij monde van de directie van de gewestelijke inspectie van de huisvesting van die situaties misbruik te maken om te eisen dat de woning wordt hersteld en, als dit niet gebeurt, te dreigen met sluiting van de woning.

Ik zou willen weten of u van die onbillijke situatie op de hoogte bent en of u het er met de verhuurders over eens bent dat ze door de gewestelijke inspectie van de huisvesting correct moeten worden behandeld.

Antwoord : Wanneer een woning als niet conform beschouwd wordt aan de Gewestelijke Huisvestingscode om redenen van slechte verluchting van de woning door de huurder terwijl de karakteristieken van de verhuurde woningen voorzien zijn op een normale verluchting, legt de Gewestelijke Huisvestingsinspectie de verhuurder geen administratieve boete op.

Vochtproblemen die te wijten zijn aan het te weinig verwarmen of verluchten en dit terwijl de adequate voorzieningen aanwezig zijn, wijzen op een verkeerd gebruik van de woning door de huurder en worden bijgevolg niet beschouwd als een inbreuk op de Huisvestingscode.

Indien echter de woning andere abnormaliteiten vertoont, dient de verhuurder de nodige werken te laten uitvoeren binnen de 8 maanden na ontvangst van de ingebrekstellende.

**Vraag nr. 381 van de heer Didier Gosuin du 20 septembre 2007
(Fr.) :**

Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Ik zou willen weten welke strategische prioriteiten en doelstellingen inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen uzelf en de instellingen waarvoor u bevoegd bent, hebben vastgesteld op 1 januari 2005.

Wie is in uw kabinet de contactpersoon voor die aangelegenheid ? Wie zijn de desbetreffende contactpersonen in de departementen van het ministerie of de gewestelijke instanties die onder uw bevoegdheid vallen ?

Antwoord : Sinds 2005 streef ik naar een betere vertegenwoordiging van vrouwen in de machts- en besluitvormingsstructuren.

Zo heb ik ervoor gezorgd dat het besluit van 26 juni 2003 tot organisatie van de verkiezing en werking van de adviesraden van de huurders bij de openbare vastgoedmaatschappijen gewijzigd is door het besluit van 31 augustus 2006 met het oog op de invoering van een systeem waarbij de plaatsen op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen van de adviesraden van de huurders afwisselend door mannen en vrouwen worden bezet.

le plus courant étant celui du manque de chauffage et de l'absence d'aération causant des moisissures aux endroits les plus froids.

Face à ce manquement du locataire, le bailleur reste sans défense.

L'administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement, par la voix de la Direction de l'Inspection régionale du logement semble abuser de ces situations pour exiger la remise en état du logement et, en l'absence de cette remise état, menacer le logement de fermeture.

Je souhaiterais savoir si le secrétaire d'Etat au Logement est informée de cette situation inique et si elle partage le souci des bailleurs de pouvoir être traités avec correction de la part de l'Inspection régionale du Logement.

Réponse : Lorsqu'un logement est considéré non-conforme au Code régional du Logement pour des causes liées à une mauvaise ventilation de l'habitat par le locataire, alors que les caractéristiques du logement mis en location prévoient une ventilation normale, l'Inspection régionale du Logement n'impose pas d'amende administrative au bailleur.

Les problèmes d'humidité liés à un manque de chauffage et d'aération alors que les équipements adéquats sont prévus, témoignent d'un mauvais usage du logement par le preneur et ne sont pas considérés comme une infraction au Code du Logement.

Toutefois, si le logement cumule d'autres anomalies, le bailleur se doit de réaliser les travaux de mise en conformité dans les 8 mois après réception de la mise en demeure.

**Question n° 381 de M. Didier Gosuin du 20 septembre 2007
(Fr.) :**

Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.

Il me serait agréable de connaître les priorités et objectifs stratégiques que vous avez fixés et que les institutions dépendantes de vos compétences ont fixés au 1^{er} janvier 2005 en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

Quelle est la personne de contact qui est chargée de cette matière dans votre cabinet et quelles sont les personnes qui sont chargées de ces matières dans les départements du ministère ou les Instances régionales qui entrent dans vos compétences ?

Réponse : Depuis 2005, j'ai veillé à améliorer la participation des femmes dans les structures de pouvoir et de prise de décision du secteur du logement.

En effet, j'ai fait modifier l'arrêté du 26 juin 2003 organisant l'élection et le fonctionnement des conseils consultatifs des locataires institués auprès des sociétés immobilières de service public par l'arrêté du 31 août 2006 en vue de mettre en place un système d'alternance hommes-femmes sur les listes de candidats aux élections des ces conseils consultatifs des locataires.

Voorts is er een ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de Huisvestingscode in de maak dat de omzetting beoogt van Richtlijn 2004/113/EG houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten.

Op het gebied van aanwerving zie ik erop toe dat binnen de BGHM geen enkele vorm van directe of indirecte discriminatie op grond van geslacht voorkomt.

Ter informatie merke men op dat meer dan 50 % van het personeel van de BGHM van het vrouwelijk geslacht is.

Wat de contactpersonen betreft die ermee belast zijn deze materie op te volgen, gaat het binnen mijn kabinet om de juridische adviseur en om de Cel Gelijke Kansen en Diversiteit van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de departementen en gewestelijke instanties die onder mijn bevoegdheid vallen, waaronder de BGHM.

De BGHM valt immers niet onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten, dat onder meer voorziet in het opstellen van een gelijkekansenplan en de aanstelling van een ambtenaar die verantwoordelijk is voor deze materie.

Vraag nr. 385 van de heer Didier Gosuin van 19 september 2007 (Fr.):

Evolutie van het aantal overtredingen van de elementaire vereisten inzake uitrusting, gezondheid en andere bepaald door de huisvestingscode.

Wat is de evolutie van de graad van overtredingen sinds de wijziging van de minimale vereisten inzake veiligheid, uitrusting, gezondheid van de woningen. Is het aantal overtredingsdossiers verminderd ? Zo niet, welke zijn de factoren die een stijging veroorzaken?

Graag in het kort de soorten vereisten die het vaakst tot overtredingen leiden vastgesteld door de gewestelijke huisvestingsinspectie.

Antwoord : In geen geval heeft het besluit van maart 2006 tot wijziging van de verplichtingen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting van de woningen een doorslaggevende ommekerteweeggebracht in de evolutie van het aantal inbreuken dat vastgesteld wordt door de Huisvestingsinspectie.

De meeste correcties die aangebracht zijn, hebben de tekst leesbaarder gemaakt. Niettemin zijn er een aantal technische en administratieve vereenvoudigingen doorgevoerd die de inspecteurs in staat moeten stellen zich op de kwaliteit van de huisvesting te focussen en bepaalde ingebrekestellingen lichter te maken.

Het merendeel van de inbreuken op de Huisvestingscode heeft betrekking op veiligheidsgebreken bij gas- en elektriciteitsinstallaties. Vervolgens komen vochtigheid en problemen op het vlak

D'autre part, un projet d'ordonnance modifiant le Code du logement est en cours de préparation en vue de transposer la directive 2004/113/CE mettant en œuvre le principe de l'égalité de traitement entre les femmes et les hommes dans l'accès à des biens et services et la fourniture de biens et services.

En matière de recrutement, je veille à l'absence, au sein de la SLRB, de toute discrimination fondée sur le sexe, soit directement, soit indirectement.

A titre indicatif, on peut relever que la SLRB occupe plus de 50 % de personnel de sexe féminin.

En ce qui concerne les personnes de contact chargées de suivre cette matière, il s'agit de la conseillère juridique au sein de mon cabinet et de la Cellule Egalité des Chances et Diversité du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour les départements et instances régionales qui entrent dans mes compétences, en ce compris la SLRB.

En effet, la SLRB n'est pas incluse dans le champ d'application de l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics, qui instaure notamment l'établissement d'un plan d'égalité de chances et la désignation d'un fonctionnaire responsable de cette matière.

Question n° 385 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Evolution du nombre d'infractions aux exigences élémentaires d'équipement, de salubrité et autres fixées par le Code du logement.

Il me serait agréable de connaître l'évolution du taux d'infractions depuis la modification des exigences minimales de sécurité, d'équipement et de salubrité des logements. Y a-t-il une diminution des dossiers d'infractions ? Dans la négative, quels sont les facteurs d'augmentation du taux d'infractions ?

Par ailleurs, pourriez-vous me dire, succinctement, quels sont les types d'exigences qui donnent lieu au plus grand nombre d'infractions constatées par l'Inspection régionale du logement ?

Réponse : En aucun cas, l'arrêté modifiant les exigences élémentaires de sécurité, de salubrité et d'équipements des logements de mars 2006 n'a marqué un tournant significatif dans l'évolution du nombre d'infractions constatées par l'Inspection du Logement.

L'essentiel des corrections apportées ont permis une meilleure lisibilité du texte. Néanmoins, quelques éléments de simplification technique et administrative ont été apportés pour permettre aux inspecteurs de se focaliser sur la qualité du logement et d'alléger certaines mises en demeure.

La majorité des infractions au Code du Logement concerne des vices de sécurité dans les installations de gaz et d'électricité. L'humidité des logements et les problèmes de ventilation,

van verluchting, verlichting en het raamwerk aan de beurt als inbreuken die het vaakst door de Huisvestingsinspectie vastgesteld worden.

Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkkansenbeleid en de Haven van Brussel

Vraag nr. 264 van de heer Didier Gosuin van 19 september 2007 (Fr.) :

Personneelsbewegingen in bepaalde diensten van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik heb vernomen dat veel ambtenaren, onder wie sommigen met veel ervaring, de afgelopen maanden het departement van het bestuur plaatselijke besturen dat zich bezighoudt met de rekeningen en de begrotingen van de gemeenten en/of de gemeentefinanciën, hebben verlaten of die wens te kennen hebben gegeven.

Zijn er inderdaad personeelsbewegingen geweest of aanvragen tot mutatie van belangrijke personeelsleden in dat departement ? Welke redenen voeren de betrokkenen aan ?

Heeft de doorlichtingscel van het ministerie die situatie onderzocht ? Zo ja, wanneer zal u over haar conclusies kunnen beschikken ? Zo neen, is er dan geen enkele follow-up of controle op diensten waar het personeelsverloop hoger is dan het gemiddelde in het Gewest ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

Het aantal personeelsleden toegewezen aan de directie Financiën van het Bestuur Plaatselijke Besturen is in 2007 toegenomen.

De personeelsbezetting is deels toegenomen door de aanwerving van vier statuaires, maar ook door de nieuwe dienstaanwijzing van drie personeelsleden door een interne herstructurering.

Wat de uitdiensttredingen betreft, is er een personeelslid dat financiën minder juridisch wil gaan benaderen en dus aan een andere eenheid binnen het BPB is toegewezen.

Bovendien zijn er twee personeelsleden die gebruik wensten te maken van het interne mobiliteitsstelsel dat voorzien is in de statutaire bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van het ministerie.

Ik herinner het geachte lid eraan dat deze voorziening zowel in de privé-sector als in de openbare sector als een essentieel onderdeel van modern management wordt beschouwd. Ze draagt onder meer bij tot het behoud van een hoge motivatie bij het personeel

d'éclairage et de châssis sont le deuxième poste des infractions les plus fréquemment constatées par la l'Inspection du Logement.

Secrétaire d'État chargée de la Fonction publique, l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles

Question n° 264 de M. Didier Gosuin du 19 septembre 2007 (Fr.) :

Mouvements du personnel au sein de certains services du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

J'ai été informé de ce que nombre de fonctionnaires, dont certains particulièrement expérimentés, ont quitté ces derniers mois ou ont manifesté leur volonté de quitter le département de l'administration des pouvoirs locaux s'occupant des comptes et budgets communaux et/ou des finances communales.

Je souhaite savoir si effectivement il y a eu des rotations ou demandes de rotations de personnel importantes dans ce département et quelles sont les raisons invoquées par les intéressés.

La cellule d'audit du ministère s'est-elle penchée sur cette situation ? Dans l'affirmative, quand disposerez-vous de ses conclusions ? Dans la négative, n'y a-t-il aucun suivi ou contrôle des services où la rotation du personnel dépasse la moyenne régionale ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

La direction des Finances de l'administration des Pouvoirs locaux a connu au cours de l'année 2007 une augmentation du nombre d'agents y affectés.

Cette augmentation de l'effectif est due pour partie au recrutement de quatre agents statutaires, ainsi qu'à la réaffectation de trois agents dans le cadre d'une restructuration interne.

En ce qui concerne les départs, un agent a souhaité aborder la matière des finances d'un point de vue moins juridique et a donc été affecté dans une autre unité au sein de l'APL.

En outre, deux agents ont souhaité faire application du régime de mobilité interne prévu par les dispositions statutaires applicables au personnel du ministère.

Je me permets de rappeler à l'honorable membre que ce dispositif est considéré, tant dans le secteur privé que dans le secteur public, comme un élément essentiel du management moderne. Il permet notamment de contribuer à maintenir un bon niveau de

dat tijdens zijn loopbaan op een wettelijke manier een andere materie wil aanpakken, nieuwe kennis wil opdoen, andere werkwijzen en arbeidsprocedures wil uitproberen. Door personeelsmobiliteit kunnen we dus de polyvalentie en het multidisciplinaire karakter binnen de organisatie ontwikkelen.

In dit geval stel ik vast dat de personeelsbalans van de directie Financiën van het BPB positief is. Ik kan het geachte lid dus geruststellen: er werkt momenteel voldoende personeel bij deze administratieve eenheid om haar opdrachten volledig te kunnen vervullen.

Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

Vraag nr. 298 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 juli 2007 (Fr.) :

Evolutie van het aantal personen die bij het Agentschap Net-Brussel werken.

Wat is de evolutie van het aantal voltijds equivalenten per dienst in het Agentschap Net-Brussel voor de periode van juli 2004 tot juni 2007 ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mede.

1. Algemene situatie (voltijds en deeltijds, zonder de vervroegde vertrekkers)/Situation générale (Temps plein et temps partiel hors départs anticipés)

Jaar – Année	Totaal aantal – Nombre du personnel	Voltijds – Temps plein	Deeltijds * – Temps partiel *
2004	1.896	1.861	35
2005	1.926	1.856	70
2006	1.982	1.879	103
2007	2.094	1.994	100

2. Deeltijds */Temps partiel *

Jaar – Année	Centrale adminis – Adm. centrale	Ophaling – Collecte	Reiniging – Nettoiemment	Garage – Garage	Totaal – Total
Klassiek deeltijds/Temps partiel classique	7	3	0	0	
2004	15	18	2	0	35
Vrijwillige 4 dagen week Semaine vol, 4 jours	8	15	2	0	
Klassiek deeltijds/Temps partiel classique 2005	11	5	1	0	
Vrijwillige 4 dagen week/Semaine vol, 4 jours	23	44	3	0	70
	12	39	2	0	

motivation du personnel qui de manière légitime souhaité aborder au cours de sa carrière professionnelle d'autres thématiques, acquérir de nouvelles connaissances, approcher d'autres types de fonctionnement et de procédures de travail. La mobilité du personnel permet donc de développer la polyvalence et la multidisciplinarité au sein de l'organisation.

En l'occurrence, je constate que la balance en personnel de la direction des Finances de l'APL est positive. Je puis donc rassurer l'honorable membre sur le fait que l'allocation des ressources humaines à cette unité administrative est aujourd'hui assurée en vue de permettre à celle-ci d'assumer pleinement ses missions.

Secrétaire d'Etat chargé de la Propriété publique et des Monuments et Sites

Question n° 298 de M. Didier Gosuin du 25 juillet 2007 (Fr.) :

Evolution du nombre de personnes travaillant à l'Agence Bruxelles-Propriété.

Il me serait agréable de connaître, sur la période juillet 2004 à juin 2007, l'évolution du nombre d'équivalent temps plein, service par service, au sein de l'Agence Bruxelles-Propriété.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Klassiek deeltijds/Temps partiel classique 2006	26	11	67	18	4	1	1	103
Vrijwillige 4 dagen week/Semaine vol, 4 jours		15		49	9	5	0	
Klassiek deeltijds/Temps partiel classique 2007	30	16	59	11	3	2	0	100
Vrijwillige 4 dagen week/Semaine vol, 4 jours		14		48	9	6	2	

- Deeltijds = Klassiek deeltijds + Werkherverdeling (vrijwillige 4 dagen week)/
- Temps partiel = Temps partiel classique + Redistribution du travail (semaine volontaire 4 jours).

Vraag nr. 300 van de heer Serge de Patoul van 11 september 2007 (Fr.):

Op de bewaarlijst ingeschreven gebouwen.

Het Brussels Gewest heeft op zijn grondgebied een opmerkelijk onroerend erfgoed dat gevaloriseerd moet worden.

Om een duidelijk beeld te hebben van de staat waarin dat erfgoed zich bevindt, vraag ik u welke gebouwen die beschermd zijn of waarvoor een beschermingsprocedure loopt, als leegstaand of ongezond worden beschouwd.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geacht lid de volgende gegevens mee :

In de opsomming hierna zijn beschermd gebouwen (en gebouwen waarvoor de beschermingsprocedure loopt) opgenomen die gedurende meerdere jaren werden verwaarloosd maar die nu wel worden gerestaureerd (of die eerstdaags zullen gerestaureerd worden) :

- Woning van kunstschilder David, Leopoldstraat 5-7 in Brussel
- Villa Empain, Franklin Rooseveltlaan in Brussel
- Baksteenkaai 62 in Brussel
- « Cheval Marin », Baksteenkaai 90 in Brussel
- Paviljoenen aan de Ninoofsepoort in Brussel
- Veeartsenijschool van Kuregem
- Gebouwen Belliardstraat 143, 157, 159 en 161 in Etterbeek
- Kasteel Charle-Albert in Watermaal-Bosvoorde

Bovendien wordt er door de « Waakcel », in samenwerking met de betrokken actoren, naar oplossingen gestreefd voor de restauratie, de opwaardering en het hergebruik van de volgende onroerende goederen :

- Kapel Sint-Juliana, Liefdadigheidsstraat in Sint-Joost
- Gebouwen Byrrh, Lefèvrestraat in Brussel
- Schildknaapstraat 47-47A in Brussel
- Kasteel Tournay-Solvay in Watermaal-Bosvoorde Hof ter Coigne in Watermaal-Bosvoorde
- Koninklijk Muziekconservatorium in Brussel
- Cinema « Variétés », Mechelsestraat in Brussel
- « Aegidium », Sint-Gillisvoordeplein in Sint-Gillis
- Klooster van de Rijke Klaren in Brussel
- Complex Mausstraat 33 tot 47 in Brussel
- Postafspanning « De Spaanse Kroon » in Brussel
- Priorwoning in het Roodklooster in Oudergem.

Question n° 300 de M. Serge de Patoul du 11 septembre 2007 (Fr.) :

Immeubles inscrits sur la liste de sauvegarde.

La Région bruxelloise dispose sur son territoire d'un patrimoine immobilier remarquable qu'il est important de mettre en valeur.

Afin de pouvoir se faire une représentation précise de l'état de ce patrimoine, pourriez-vous, monsieur le ministre, indiquer les immeubles classés ou en cours de classement qui sont considérés comme étant à l'abandon ou insalubres ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

La liste suivante reprend des immeubles classés (ou en cours de classement) qui ont été délaissés pendant de nombreuses années mais qui sont actuellement en cours de restauration (ou le seront prochainement) :

- Maison du peintre David, rue Léopold 5-7 à Bruxelles
- Villa Empain, avenue Franklin Roosevelt à Bruxelles
- Quai aux Briques, 62 à Bruxelles
- Le « Cheval Marin », quai aux Briques 90 à Bruxelles
- Pavillons de la Porte de Ninove à Bruxelles
- Ecole vétérinaire à Cureghem
- Immeubles sis rue Belliard 143, 157, 159, 161 à Etterbeek
- Château Charle-Albert à Watermael-Boitsfort

Enfin, dans le cadre des actions de la cellule de veille, des solutions sont recherchées avec les acteurs concernés pour réhabiliter les biens ci-après :

- Chapelle Sainte Julienne, rue de la Charité à Saint-Josse
- Bâtiments Byrrh, rue Lefèvre à Bruxelles
- rue de l'Ecuyer 47-47A à Bruxelles
- Château Tournay-Solvay à Watermael-Boitsfort
- Ferme de l'« Hof ter Coigne » à Watermael-Boitsfort
- Conservatoire royal de Musique à Bruxelles
- Le cinéma « Variétés », rue de Malines à Bruxelles
- « Aegidium », parvis de Saint-Gilles à Saint-Gilles
- Couvent des Riches Claires à Bruxelles
- Complexe rue Maus 33 à 47 à Bruxelles
- Relais de poste « La Couronne d'Espagne » à Bruxelles
- Maison du Prieur au « Rouge Cloître » à Auderghem.

Vraag nr. 303 van de heer Didier Gosuin van 25 september 2007 (Fr.) :

Uitwerking van het nieuwe afvalstoffenplan en vaststelling van het ontwerp van plan 2008-2012.

Artikel 5 van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen schrijft een aantal te stellen handelingen en de termijnen van de procedures in raadplegingen voor in verband met het nieuwe afvalstoffenplan 2008-2012 dat vastgesteld moet worden na afloop van het tijdens de vorige zittingsperiode aangenomen huidige plan, te weten eind dit jaar. Waarschijnlijk hebt u al een ontwerp van algemeen plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen en een ontwerpbestek goedgekeurd en die om advies voorgelegd aan de Raad voor het Leefmilieu en aan de Economische en Sociale Raad.

In de beraadslagingen van de regering waarvan het Parlement regelmatig op de hoogte wordt gehouden, heb ik geen enkele beslissing tot goedkeuring van het ontwerp van plan noch enige beslissing inzake een ontwerpbestek gezien. Ik heb evenmin beslissingen gezien om de Raad voor het Leefmilieu en de Economische en Sociale Raad in dat verband te raadplegen.

Betekent dit dat die beraadslagingen van de regering niet meegedeeld werden aan het Parlement ? Zo ja, waarom ?

Betekent dit, en dat is veel erger, dat de regering nog een beslissing heeft kunnen nemen over een ontwerp van algemeen plan noch over een ontwerpbestek ? Mocht dat het geval zijn, waarom dan ?

Wat zijn uw deadlines voor de volgende handelingen :

- vaststellen van het ontwerp van plan en het ontwerp van bijzonder bestek voor de evaluatie van de effecten van dat ontwerp van plan;
- advies van de Raad voor het Leefmilieu;
- advies van de Economische en Sociale Raad;
- openbaar onderzoek;
- goedkeuring van het definitief plan en mededeling van dat plan en het milieueffectenverslag aan het Parlement.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte Parlementslid het volgende mede.

De tussentijdse evaluatie van het afvalplan 2003-2007 heeft geen betrekking op de openbare netheid.

Vraag nr. 304 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 september 2007 (Fr.) :

Oprichting van een privé-bedrijf in concurrentie met Net-Brussel.

In het begin van dit jaar heeft Net-Brussel Distripropre nv. opgericht.

Question n° 303 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Elaboration du nouveau plan « déchets » et définition du projet de plan 2008-2012.

L'article 5 de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets fixe un certain nombre d'actes à poser et de délais de procédures et de consultations tels que, pour pouvoir arrêter le nouveau plan « déchets 2008-2012 » à l'échéance du plan actuel arrêté sous l'ancienne législature c'est-à-dire à la fin de cette année, vous devez déjà avoir adopté un projet de plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets ainsi qu'un projet de cahier de charges et vous devez déjà les avoir soumis pour avis au Conseil de l'environnement et au Conseil économique et social.

Or, dans les points au gouvernement qui sont transmis régulièrement au Parlement, je n'ai aperçu aucune décision d'adoption du projet de plan ni aucune décision dans l'option d'un projet de cahier de charges, pas plus que je n'ai vu les décisions de consulter le Conseil de l'environnement et le Conseil économique et social sur ces points.

Est-ce à dire que ces points mis au gouvernement n'ont pas été communiqués au Parlement et, dans l'affirmative, quelle est la raison ?

Est-ce à dire, plus grave, que le gouvernement n'a pas pu encore délibérer sur un projet de plan global ni sur un projet de cahier des charges ? Si c'est le cas, quelles en sont les raisons ?

Aujourd'hui, quelles échéances avez-vous fixées pour poser les actes suivants :

- arrêter le projet de plan et le projet de cahier spécial des charges sur l'évaluation des incidences de ce projet de plan;
- avis du Conseil de l'environnement;
- avis du Conseil économique et social;
- enquête publique;
- adoption du plan définitif et communication au Parlement dudit plan et du rapport sur les incidences environnementales.

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'évaluation intermédiaire du plan « déchets 2003-2007 » ne concerne pas la propriété publique.

Question n° 304 de M. Didier Gosuin du 25 septembre 2007 (Fr.) :

Création d'une société privée concurrente de Bruxelles-Propreté.

Au début de cette année, Bruxelles Propreté a créé Distripropre s.a..

Het maatschappelijk doel toont aan dat dit bedrijf een concurrent is voor Net-Brussel.

Om welke redenen hebt u dit nieuwe bedrijf opgericht ? Wat wordt de precieze handelsactiviteit ervan ?

In welke mate zal het concurreren met de activiteiten van de commerciële diensten van Net-Brussel ?

Waarom zijn noch de regering noch het parlement daarvan op de hoogte gebracht ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik aan het geachte parlementslid het volgende mede.

Er is geen concurrentie maar wel complementariteit.

De oprichting van deze vennootschap moet, indien nodig, een directere tussenkomst inzake afvalinzameling mogelijk maken.

L'objet social révèle que cette société est une concurrente de Bruxelles-Propreté.

Pourriez-vous m'éclairer sur les raisons qui vous ont amené à créer cette nouvelle société ? Quelle sera, très précisément, son activité commerciale ?

Dans quelle mesure fera-t-elle ou non concurrence aux activités de services commerciaux de Bruxelles Propreté ?

Pourquoi ni le gouvernement ni le Parlement n'en ont-ils été informés ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Il n'y a pas concurrence mais complémentarité.

La création de cette société a pour objectif de permettre, si nécessaire, une intervention plus directe en matière de contenant d'immondices.

Vraag nr. 309 van mevr. Dominique Braeckman van 25 september 2007 (Fr.) :

Gebruik van draadloze netwerken (WiFi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.

Er verschijnen steeds meer interviews en wetenschappelijke verslagen (Pr Vander Vorst, BioInitiative, Europees Milieuagentschap ... alleen al de jongste dagen) over het gevaar van het gebruik van draadloze technologieën en de DECT-telefoon waarvan het basisstation 24 uur op 24 elektromagnetische straling verspreidt met een intensiteit die vaak hoger is dan de straling van GSM-antennes buiten de woning.

« Onze maatschappij kan het zich niet permitteren om nog langer te wachten om iets te doen ... » kan men lezen in het verslag BioInitiative waarin men in het bijzonder herinnert aan de volgende gevaren : verhoogd risico op kinderleukemie, hersenkanker, Alzheimer, gehoorstoornissen, allerhande zenuwaaandoeningen, wijziging van het DNA, slaapstoornissen

WiFi en DECT-telefoons zijn volledig ingeburgerd. Tal van particulieren en bedrijven maken er gebruik van, uit gemakzucht en omdat ze de gevolgen voor de gezondheid niet kennen.

Hoe is de situatie in uw bestuur? Worden er DECT-telefoons gebruikt ? Zijn er een of meer wifinetwerken ? Zo ja, welke maatregelen worden er genomen om de gezondheid van het personeel van uw bestuur te beschermen ?

Is uw kabinet uitgerust met dergelijk materieel (WiFi en DECT) ? Zo ja, hoe beschermt u de leden van uw kabinet tegen deze elektrosmog waarvan men de schadelijkheid niet langer kan ontkennen ? Worden er alternatieven met draad uitgewerkt en bevorderd ?

Question n° 309 de Mme Dominique Braeckman du 25 septembre 2007 (Fr.) :

L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.

Les interviews et les rapports scientifiques (Pr Vander Vorst, BioInitiative, l'Agence Environnementale Européenne ... rien que ces derniers jours) se multiplient pour rappeler le danger que représente l'usage des technologies sans fil et celui du téléphone DECT dont la base émet 24h sur 24 en occasionnant une exposition aux champs électromagnétiques dont l'intensité est souvent largement supérieure au rayonnement des antennes GSM placées à l'extérieur des habitations.

« Notre société ne peut plus se payer le luxe d'attendre avant d'agir... » peut-on lire dans le rapport BioInitiative qui rappelle plus spécialement les périls suivants : risques accrus de leucémie infantile, de cancer du cerveau, d'Alzheimer, de désordres acoustiques, de problèmes nerveux variés, de modification de l'ADN, de troubles du sommeil ...

Or, le WiFi et les téléphones DECT sont devenus d'un usage courant. De nombreux particuliers et nombre d'entreprises les utilisent, par facilité et par méconnaissance de leurs effets sur la santé.

Quelle est la situation de votre administration ? Y fait-on usage de téléphones DECT ? Y trouve-t-on un ou plusieurs réseaux internes WiFi ? Si oui, quelles mesures sont prises pour protéger la santé des membres de votre administration ?

Votre cabinet est-il équipé de ce genre de matériel (DECT et WiFi) ? Si oui, quelles mesures de protection de la santé des membres de votre cabinet prenez-vous pour ne pas les exposer à ce brouillard électromagnétique dont on ne peut plus ignorer la toxicité ? Des alternatives filaires sont-elles mises en œuvre et favorisées ?

Indien dit soort materieel in uw kabinet en bestuur gebruikt wordt, worden er dan instructies gegeven om de apparaten 's nachts en op feestdagen uit te schakelen (met name omdat de elektromagnetische straling de zones waarin ze verondersteld worden gebruikt te worden ruim overschrijden) ?

Ik wijs er overigens op dat de Duitse regering onlangs aanbevolen heeft om thuis zoveel mogelijk gebruik te maken van verbindingen met draad. Deze aanbeveling zou natuurlijk ook moeten gelden voor de bedrijven om de gezondheid van de werknemers te beschermen.

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna kennis te nemen van het antwoord op zijn vraag.

Mijn kabinet is niet uitgerust met dat soort van materiaal. Ook het Gewestelijk Agentschap voor Netheid gebruikt het niet.

Voor wat de administratie betreft, verwijss ik u naar mevrouw Grouwels.

Au cas où ce type de matériel est utilisé dans votre cabinet et votre administration, des consignes sont-elles données pour que les appareils soient débranchés pendant la nuit et les Jours fériés (notamment parce que le rayonnement électromagnétique dépasse largement les périmètres dans lesquels ils sont sensés être utilisés) ?

En passant je signale que le gouvernement allemand vient de recommander prioritairement l'utilisation de connexion filaire pour les communications à domicile. Cette recommandation devrait bien sûr également s'appliquer aux entreprises afin de donner la priorité à la santé des travailleurs !

Réponse : L'honorable membre trouvera, ci-après, la réponse à sa question.

Mon cabinet n'est pas équipé de ce genre de matériel. L'Agence Bruxelloise pour la Propreté ne l'utilise pas non plus.

En ce qui concerne l'Administration, il conviendrait d'interroger Mme Grouwels.

ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement				
30.11.2004	46	Didier Gosuin	○ Voorlichtingscampagnes bij de jongeren voor banen bij de politie-zones. Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police.	23
17.12.2004	58	René Coppens	* Het negeren van advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de gemeente van Schaerbeek. Non-respect de l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek.	3
25.05.2005	137	Dominique Braeckman	* Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes. Risque de détaxation des antennes GSM.	3
02.08.2005	187	Caroline Persoons	* Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest. Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.	4
21.10.2005	240	Bernard Clerfayt	* Het dragen van kentekens bij het BITC. Port de signes distinctifs au sein du BITC.	4
26.10.2005	254	Els Ampe	○ De stedenbouwkundige studies. Les études urbanistiques.	23
31.10.2005	268	Didier Gosuin	* Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site. Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.	4
08.11.2005	276	Jacques Simonet	* Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten. Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.	4
22.11.2005	296	Audrey Rorive	* Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest. Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.	4
28.11.2005	305	Jacques Simonet	* Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk. La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.	4
30.11.2005	314	Jacques Simonet	* Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden. L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.	5

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Vraag sans réponse <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire <input checked="" type="radio"/> Question avec réponse	* Vraag zonder antwoord <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord <input checked="" type="radio"/> Vraag met antwoord
			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.
08.12.2005	320	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Noode. Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.	5
08.12.2005	321	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS). Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).	5
08.12.2005	322	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregioen. Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).	5
08.12.2005	323	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Siblgaz. Rémunérations au sein de Siblgaz.	5
08.12.2005	324	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Electriciteit (BIE). Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).	5
08.12.2005	325	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politieschool (GIP). Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).	6
08.12.2005	326	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie. Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.	6
08.12.2005	327	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (BGI). Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).	6
08.12.2005	328	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIDW). Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).	6
08.12.2005	329	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling. Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.	6
08.12.2005	330	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Venootschap voor Crematie (ICVC). Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).	6
09.12.2005	331	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Sibelga. Rémunérations au sein de Sibelga.	7
09.12.2005	332	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Interfin. Rémunérations au sein d'Interfin.	7
13.12.2005	337	Didier Gosuin	<input type="radio"/> Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB. Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB.	23

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Vraag sans réponse <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire <input checked="" type="radio"/> Question avec réponse	* Vraag zonder antwoord <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord <input checked="" type="radio"/> Vraag met antwoord
			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.
01.02.2006	373	Jacques Simonet	* Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie. Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.	7
01.03.2006	395	Françoise Schepmans	○ Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten. Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.	24
07.03.2006	397	Jacques Simonet	* Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006. Les accents particuliers du dispositif accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.	7
09.03.2006	402	Jacques Simonet	* Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleiding te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen. Un nouveau subside de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.	7
13.03.2006	409	Jacques Simonet	* De deelname van het Brussels Gewest aan de 40e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006). La participation de la Région bruxelloise à la 40ème Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).	7
27.03.2006	417	Jacques Simonet	* Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen. L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.	8
03.05.2006	440	Marie-Paule Quix	○ De gemeentelijke administratieve sancties. Les sanctions administratives communales.	24
18.09.2006	477	Didier Gosuin	* Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok. Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air bassin Béco.	8
16.10.2006	484	Walter Vandenbossche	* De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ? L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?	8
10.11.2006	493	Erland Pison	* Het bestaan/de noodzaak van een specifieke verzekeringspolis voor het Project Sociale Cohesie. L'existence/la nécessité d'une police d'assurance spécifique pour le projet de cohésion sociale.	8
05.12.2006	507	Jacques Simonet	* Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen. Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.	8
28.12.2006	539	Françoise Schepmans	* Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken. Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.	8

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord
			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.
26.01.2007	567	Didier Gosuin	○ Inkomsten uit administratieve straffen. Recettes en matière de sanctions administratives.	24
02.02.2007	576	Jacques Simonet	* De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007. La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.	9
02.03.2007	600	Frédéric Erens	* Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen. Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris.	9
02.03.2007	601	Frédéric Erens	* Het Brussels Gewestelijk Financieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën en de gewestelijke interventies aan de Iris-ziekenhuizen. Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales et interventions régionales dans les hôpitaux Iris.	9
30.03.2007	620	Carla Dejonghe	○ Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten. Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.	24
24.04.2007	635	Walter Vandenbossche	* De financiering van de Irisziekenhuizen. Financement des hôpitaux Iris.	9
02.05.2007	638	Denis Grimberghs	* Kadaster van de openbare woningen van de lokale besturen. Etablissement d'un cadastre des logements publics appartenant aux pouvoirs locaux.	9
07.05.2007	646	René Coppens	** VOO. VOO.	28
07.05.2007	647	Stéphane de Lobkowicz	* Kranten en tijdschriften. Journaux et périodiques.	9
16.05.2007	648	Stéphane de Lobkowicz	* Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.	10
22.05.2007	653	Dominique Braeckman	** Het gezondheidsaspect in de wijkcontracten. Le volet de la santé dans les contrats de quartier.	29
21.05.2007	656	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	10
25.06.2007	674	René Coppens	** Toepassing van het arrest van de Raad van State van 10 juli 2002 betreffende de GSOB. Application de l'arrêt du Conseil d'Etat du 10 juillet 2002 relatif à l'ERAP.	31
02.07.2007	675	Didier Gosuin	* Sociaal-economische en financiële studie betreffende alle Brusselse gemeenten. Étude socio-économique et financière de l'ensemble des communes bruxelloises.	10

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
25.07.2007	677	Didier Gosuin	** Gevolgen van de afschaffing van het toezicht van de federale overheid op de aanvullende gemeentelijke verkeersreglementen. Conséquences de l'abrogation de la tutelle fédérale sur les règlements communaux complémentaires de circulation routière.	32
25.07.2007	679	Didier Gosuin	** Aankoop van een pand in de buurt van het zuidstation om er een incubatiecentrum voor multimediacentra te vestigen. Acquisition d'un site à proximité de la gare du Midi pour en faire un incubateur pour entreprises multimédias.	33
25.07.2007	680	Didier Gosuin	* Uitoefening van het toezicht op de gemeentelijke begrotingen. Exercice de la tutelle sur les budgets communaux.	10
25.07.2007	681	Didier Gosuin	* Gevolgen van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht voor de personeelsleden die met gewestelijke financiële middelen voor administratieve sancties, wijkcontracten, enz. in dienst zijn genomen. Impact de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix sur les subsides aux agents engagés sur base des financements régionaux en matière de sanction administrative, de contrat de quartier, etc.	10
25.07.2007	682	Didier Gosuin	** Indienstneming van de vier voltijdse personeelsleden van de controlecel in het kader van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen. Engagement de quatre agents temps plein de la cellule de contrôle de l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence de rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.	34
25.07.207	683	Didier Gosuin	* Beroep tot nietigverklaring van artikel 39 van de programmawet van 27 december 2006 in verband met de BTW op bepaalde lokale prestaties bij het Grondwettelijk Hof. Recours en annulation devant la Cour Constitutionnelle contre l'article 39 de la loi programme du 27 décembre 2006 qui concerne l'assujettissement de certaines prestations locales à la TVA.	10
25.07.2007	684	Didier Gosuin	** Kosten voor de advocaat die geraadpleegd werd voor het opstellen van de nieuwe gewestelijke stedenbouwkundige verordening. Frais d'avocat consulté pour la rédaction du nouveau règlement régional d'urbanisme.	35
25.07.2007	685	Didier Gosuin	** Overeenkomst gesloten door de maatschappij voor vastgoedverwerving. Contrat passé par la Société d'Acquisition Foncière.	36
30.07.2007	687	Michel Colson	* Iris-ziekenhuizen – Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke thesauricën. Les hôpitaux IRIS – Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales.	11
02.08.2007	688	Serge de Patoul	** Gewestsubsidiës voor de leegstaande gebouwen. Subsides régionaux pour les immeubles à l'abandon.	37

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
06.09.2007	690	Françoise Schepmans	* <i>Besparingen op de energiefacturen. Réductions des factures d'énergie.</i>	11
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures				
18.09.2006	179	Adelheid Byttebier	○ Dode hand. Mainmorte.	24
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente				
10.09.2004	04	Dominique Braeckman	○ Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden. Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.	25
19.11.2004	23	Didier Gosuin	* Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars. Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.	12
01.02.2005	76	Alain Daems	* Veiligheidsmaatregelen in de woningen. Mesures de sécurité dans les logements.	12
15.03.2005	91	Walter Vandenbossche	* Vliegroute Brussel-Peking. Route aérienne Bruxelles-Pékin.	12
25.04.2005	119	Danielle Caron	* Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC. Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.	12
27.10.2005	240	Jacques Simonet	* De grote handelskernen in Brussel. Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.	12
27.10.2005	242	Jacques Simonet	* Verscheidenheid van het handelsaanbod. La diversité de l'offre commerciale.	12
27.10.2005	245	Jacques Simonet	* De kinderopvang in de grote handelskernen. Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.	13
17.11.2005	280	Jacques Simonet	* Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade. La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.	13
24.11.2005	288	Audrey Rorive	* Netwerk van de bedrijvencentra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.	13
20.12.2006	532	Erland Pison	* Het opleidingsprofiel van werkzoekenden. Profil de formation des chercheurs d'emploi.	13

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Vraag sans réponse <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire <input checked="" type="radio"/> Question avec réponse	* Vraag zonder antwoord <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord <input checked="" type="radio"/> Vraag met antwoord
			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.
20.12.2006	533	Amina Derbaki Sbaï	* Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest. Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.	13
19.02.2007	576	Walter Vandenbossche	* Imago van Brussel als Zakenstad. Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.	13
16.05.2007	616	Stéphane de Lobkowicz	* Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.	14
16.05.2007	617	Stéphane de Lobkowicz	* Bestanden – respect van de privacy. Fichiers – respect de la vie privée.	14
21.05.2007	620	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	14
25.06.2007	628	Philippe Pivin	* Interimcontracten gesloten tussen de BGDA en de dochteronderneming T. Services. Les contrats d'intérim conclus par l'Orbem avec sa filiale T. Services.	14
25.06.2007	629	Philippe Pivin	* Sponsoringskosten van de zeilboot « T. Service Interim – Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest ». Les coûts du sponsoring du voilier « T. service Interim – Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».	14
28.06.2007	631	Mohammadi Chahid	* Versterking van het communicatiebeleid van Actiris (BGDA) met betrekking tot de verschillende begeleidingsmaatregelen ten behoeve van de werkzoekenden. Le renforcement de la politique de communication d'Actiris (ORBEm) relative aux différentes mesures d'accompagnement à disposition des demandeurs d'emploi.	14
05.07.2007	632	Bertin Mampaka	** De werkzoekenden ouder dan 50 jaar. Les demandeurs d'emploi de plus de 50 ans.	39
20.07.2007	633	Caroline Persoons	* Taalkeuze op de website van Actiris. Choix des langues sur le site internet d'Actiris.	15
19.09.2007	641	Didier Gosuin	** Rol van de brandweerdienst bij het definiëren van de algemene urgентieplannen die krachtens de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid goedgekeurd moeten worden. <i>Intervention du Service d'Incendie d'Aide Médicale Urgente dans la définition des plans généraux d'urgence et d'intervention à adopter en exécution de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.</i>	41
19.09.2007	642	Didier Gosuin	** Overdracht van het patrimonium van de diensten die gemeentelijke bevoegdheden uitoefenen inzake brand naar de toekomstige hulpzones. <i>Transfert du patrimoine des services exerçant des compétences communales en matière d'incendie aux futures zones de secours.</i>	42
19.09.2007	643	Didier Gosuin	** Betaling van de opdrachten van de brandweerdienst. <i>Rétribution des missions du SIAMU.</i>	43

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics				
05.10.2005	295	Didier Gosuin	○ Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag. Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.	25
27.08.2007	594	Frédéric Erens	** <i>Eventuele incidenten met de tramstellen T 4000.</i> <i>Incidents éventuels avec les trams T 4000.</i>	43
14.09.2007	595	Carla Dejonghe	** <i>Het aanbrengen van gedragspictogrammen in de oude metrostellen en de metrostations.</i> <i>Affichage de pictogrammes de comportement dans les vieilles rames et les stations de métro.</i>	44
14.09.2007	596	Carla Dejonghe	** <i>De maatregelen en communicatieverstrekking in geval van verstoring van het metroverkeer.</i> <i>Mesures et communication en cas de perturbation de la circulation des métros.</i>	45
14.09.2007	598	Walter Vandenbossche	** <i>Performantie MIVB.</i> <i>Performances de la STIB.</i>	47
20.09.2007	599	Didier Gosuin	** <i>Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.</i> <i>Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.</i>	49
25.09.2007	602	Didier Gosuin	** <i>Onderhoud van de metrostations.</i> <i>Entretien des stations de métro.</i>	49
25.09.2007	604	Dominique Braeckman	** <i>Gebruik van draadloze netwerken (wifi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.</i> <i>L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.</i>	51
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau				
07.12.2006	394	Jacques Simonet	* Evaluatie van het Habitatnetwerk. Une évaluation du Réseau habitat.	15
20.04.2007	466	André du Bus de Warnaffe	○ De overstromingen van 2005 en de vergoeding van de slachtoffers. Les inondations de 2005 et l'indemnisation des victimes.	25
07.05.2007	482	Stéphane de Lobkowicz	* Kranten en tijdschriften. Journaux et périodiques.	15
16.05.2007	483	Stéphane de Lobkowicz	* Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.	15
16.05.2007	484	Stéphane de Lobkowicz	* Bestanden – respect van de privacy. Fichiers -- respect de la vie privée.	15
21.05.2007	487	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	15

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
11.06.2007	498	Didier Gosuin	** Overeenstemming tussen het stedenbouwkundig recht en het milieu-recht voor de vergunningen van publiekrechtelijke rechtspersonen. Concordance entre le droit de l'urbanisme et le droit de l'environnement pour les permis de personnes publiques.	52
11.06.2007	499	Didier Gosuin	** Invoering van een systeem met indicatoren betreffende de milieufactoren die de volksgezondheid aantasten. Établissement d'un système d'indicateurs des facteurs environnementaux dégradant la santé.	53
11.06.2007	503	Didier Gosuin	** Vorming van de gemeentelijke ambtenaren door het BIM. Formations données par l'IBGE aux fonctionnaires communaux.	55
12.06.2007	504	Isabelle Molenberg	** Onderhoud van het sanitair in het Georges Henripark in Sint-Lambrechts-Woluwe. État d'entretien des sanitaires du parc Georges Henri à Woluwe-Saint-Lambert.	56
02.07.2007	505	Didier Gosuin	** Sociaal-economisch profiel van de gebruikers van tweedehands-wagens die als vervuilend beschouwd worden. Profil socio-économique des usagers de voitures d'occasion considérées comme polluantes.	57
02.07.2007	506	Didier Gosuin	** Verspreiding van de technische en organisationele oplossingen en de gedragswijzigingen inzake energiebesparing. Diffusion des solutions techniques, organisationnelles et comportementales en matière d'économie d'énergie.	58
11.07.2007	507	Bertin Mampaka	** Alternerend verkeer op dagen met verhoogde verontreiniging. La circulation alternée pour les jours de forte pollution.	61
25.07.2007	508	Didier Gosuin	** Betrokkenheid van het Gewest bij het opstellen van de wet van 11 mei 2007 tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid. Association de la Région de Bruxelles-Capitale à l'élaboration de la loi du 11 mai 2007 modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durable et la protection de l'environnement et de la santé.	63
25.07.2007	509	Didier Gosuin	** Bijzondere maatregelen voor het beheer van de Kauwberg. Mesures particulières de gestion du site du Kauwberg.	63
25.07.2007	510	Didier Gosuin	** Uitblijven van het aanwijzingsbesluit voor de sites Natura 2000 goedgekeurd door de Europese Commissie. Retard dans la prise d'arrêté de désignation des sites Natura 2000 avalisés par la Commission européenne.	64

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
25.07.207	511	Didier Gosuin	** Aanpassing van de maatregelen in de strijd tegen de luchtverontreiniging als gevolg van de verhoging van de uitstoot van CO ₂ die de meest pessimistische scenario's van het Inter-governmental Panel on Climate Change overtreedt. Adaptation des mesures de lutte contre la pollution atmosphérique suite à l'augmentation des émissions de CO ₂ au-delà des pires scénarios envisagés par le groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC).	66
25.07.2007	512	Didier Gosuin	** Aanpassing van de milieuvergunningen betreffende het parkeren van LPG-voertuigen en de dierenteelt. Adaptation des permis d'environnement intéressant le stationnement de véhicules LPG et les élevages d'animaux.	66
25.07.2007	513	Didier Gosuin	** Kosten voor extern advies voor de oprichting van de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer. Frais de consultances externes en relation avec la création de la Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau.	68
25.07.2007	514	Didier Gosuin	** Statuut van het personeel van de BMWB. Statut du personnel de la SBGE.	68
25.07.2007	515	Didier Gosuin	** Beslissing over de aanvraag tot verlenging van de milieuvergunning voor de parkeergarage van het Europese Parlement. Décision prise sur la demande de prolongation du permis d'environnement du parking du Parlement européen.	69
25.07.2007	516	Didier Gosuin	** Door Brussel-leefmilieu uit te voeren onderzoek dat het mogelijk moet maken om de bijdrage tot het leefmilieu en de duurzame ontwikkeling te bevestigen van de bevordering van het huren van goederen in plaats van het aankopen ervan. Étude à réaliser par Bruxelles-Environnement permettant de valider la contribution à l'environnement et au développement durable de la promotion de la location de biens en lieu et place de leur acquisition.	70
27.07.2007	517	Serge de Patoul	** Evolutie van de rattenpopulatie. Évolution de la population des rats.	71
27.07.2007	518	Serge de Patoul	** Alexanderparkiet. La perruche alexandre.	73
27.07.2007	519	Serge de Patoul	** Halsbandparkieten. Les perruches à collier.	75
17.08.2007	520	Serge de Patoul	** <i>De reptielen.</i> <i>Les reptiles.</i>	77
17.08.2007	521	Serge de Patoul	** <i>De kikvorsachtigen.</i> <i>Les batraciens.</i>	79
17.08.2007	522	Serge de Patoul	** <i>De bescherming van de vissen.</i> <i>La protection des poissons.</i>	82

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
27.08.2007	523	Frédéric Erens	** <i>De effecten van de opstart van de RWZI Noord.</i> <i>Effets du lancement de la station d'épuration de Bruxelles-Nord.</i>	84
28.08.2007	524	Françoise Schepmans	** <i>Bijdrage van het BOFAS-fonds.</i> <i>Intervention du Fonds BOFAS.</i>	85
06.09.2007	525	Françoise Schepmans	* <i>Besparingen op de energiefacturen.</i> <i>Réductions des factures d'énergie.</i>	16
19.09.2007	533	Didier Gosuin	** <i>Overdracht van personeelsleden van het Gewest naar de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer.</i> <i>Transfert du personnel régional à la Société bruxelloise de gestion de l'eau.</i>	86
Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme				
25.01.2006	188	Caroline Persoons	* Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie. Composition de la Commission régionale de développement.	16
30.01.2006	191	Bernard Clerfayt	○ Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's. Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.	25
30.01.2006	192	Bernard Clerfayt	○ Presentiegeld in de Brusselse OVM's. Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.	26
01.02.2006	194	Jacques Simonet	* Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties. Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.	17
07.03.2006	206	Jacques Simonet	* Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen. Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.	17
08.09.2006	240	Didier Gosuin	○ De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen. Impact de l'urbanisation sur les inondations.	26
10.11.2006	258	Fouad Ahidar	* Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting. Mise en oeuvre du Plan pour l'avenir du logement.	17
05.12.2006	263	Erland Pison	** Advocatenkosten in de begroting Ruimtelijke Ordening. Les frais d'avocats dans le budget Aménagement du territoire.	87
23.01.2007	276	Stéphane de Lobkowicz	* Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006. Envoi de cartes de voeux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.	17
26.01.2007	286	Didier Gosuin	○ Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen. Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.	26

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
21.05.2007	327	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	17
29.06.2007	336	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Sociale Woningen SPW » in Sint-Pieters-Woluwe. Arriérés de loyer à la SISP « Construction d'H.S. de Woluwe-St-Pierre ».	88
29.06.2007	337	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Les Foyers Collectifs » in Anderlecht. Arriérés de loyer à la SISP « Les Foyers Collectifs » à Anderlecht.	92
29.06.2007	338	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij de Anderlechtse Haard. Arriérés de loyer à la SISP « Foyer Anderlechtois ».	92
29.06.2007	339	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Les Habitations et Logements Sociaux d'Auderghem ». Arriérés de loyer à la SISP « Les Habitations et Logements Sociaux d'Auderghem ».	93
29.06.2007	340	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « La Cité Moderne » in Sint-Agatha-Berchem. Arriérés de loyer à la SISP « La Cité Moderne » à Berchem-Sainte-Agathe.	93
29.06.2007	341	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Sorelo » in Brussel (stad). Arriérés de loyer à la SISP « Sorelo » à Bruxelles-Ville.	94
29.06.2007	342	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « De Brusselse Haard ». Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Bruxellois ».	94
29.06.2007	343	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Assam » in Brussel. Arriérés de loyer à la SISP « Assam » à Bruxelles.	95
29.06.2007	344	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « De Lakense Haard » in Brussel. Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Laekennois » à Bruxelles.	95
29.06.2007	345	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Lorebru » in Brussel. Arriérés de loyer à la SISP « Lorebru » à Bruxelles.	96
29.06.2007	346	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Le Foyer Etterbeekois ». Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Etterbeekois ».	97
29.06.2007	347	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Germinal » in Evere. Arriérés de loyer à la SISP « Germinal » à Evere.	97
29.06.2007	348	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Brussels Thuis » in Evere. Arriérés de loyer à la SISP « Le Home Familial Bruxellois » à Evere.	98
29.06.2007	349	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Ieder zijn Huis » in Evere. Arriérés de loyer à la SISP « Ieder Zijn Huis » à Evere.	98
29.06.2007	350	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Le Foyer Forestois » in Vorst. Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Forestois ».	99

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Vraag sans réponse <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire <input checked="" type="radio"/> Question avec réponse	* Vraag zonder antwoord <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord <input checked="" type="radio"/> Vraag met antwoord
			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.
29.06.2007	351	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Messidor » in Vorst. Arriérés de loyer à la SISP « Messidor » à Forest.	99
29.06.2007	352	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Le Home » in Ganshoren. Arriérés de loyer à la SISP « Le Home » à Ganshoren.	100
29.06.2007	353	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Les Villas de Ganshoren » in Ganshoren. Arriérés de loyer à la SISP « Les Villas de Ganshoren ».	100
29.06.2007	354	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « le Foyer Ixellois » in Elsene. Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Ixellois ».	101
29.06.2007	355	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Jetse Haard » in Jette. Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Jettois ».	101
29.06.2007	356	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Le Foyer Koekelbergois » in Koekelberg. Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Koekelbergeois ».	102
29.06.2007	357	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Le Logement Molenbeekois » in Molenbeek. Arriérés de loyer à la SISP « Le Logement Molenbeekois ».	103
29.06.2007	358	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Le Foyer St-Gillois » in Sint-Gillis. Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer St-Gillois ».	103
29.06.2007	359	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Le Home des Infirmières » in Sint-Gillis. Arriérés de loyer à la SISP « Le Home des Infirmières » à Saint-Gilles.	104
29.06.2007	360	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Le Foyer Schaerbeekois » in Schaerbeek. Arriérés de loyer à la SISP « Le Foyer Schaerbeekois ».	104
29.06.2007	361	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Cobralo » in Ukkel. Arriérés de loyer à la SISP « Cobralo » à Uccle.	105
29.06.2007	362	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Société uccloise du logement » in Ukkel. Arriérés de loyer à la SISP « Société Uccloise du Logement ».	105
29.06.2007	363	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Ville et Forêt » in Watermaal-Bosvoorde. Arriérés de loyer à la SISP « Ville et Forêt » à Watermael-Boitsfort.	106
29.06.2007	364	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Le Logis » in Watermaal-Bosvoorde. Arriérés de loyer à la SISP « Le Logis » à Watermael-Boitsfort.	107
29.06.2007	365	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Floréal » in Watermaal-Bosvoorde. Arriérés de loyer à la SISP « Floréal » à Watermael-Boitsfort.	107

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
29.06.2007	366	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Kappelleveld » in Sint-Lambrechts-Woluwe. Arriérés de loyer à la SISP « Kapelleveld » à Woluwe-Saint-Lambert.	108
29.06.2007	367	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « L'Habitation Moderne » in Sint-Lambrechts-Woluwe. Arriérés de loyer à la SISP « L'Habitation Moderne » à Woluwe-Saint-Lambert.	108
29.06.2007	368	Carla Dejonghe	** Achterstallige huurbedragen bij « Verenigde Huurders » in Sint-Lambrechts-Woluwe. Arriérés de loyer à la SISP « Les Locataires Réunis » à Woluwe-Saint-Lambert.	109
27.06.2007	369	Bertin Mampaka	* De verbouwing van kantoren tot woningen. La reconversion des bureaux en logements.	17
11.07.2007	371	Walter Vandenbossche	* Herlokalisering van mensen. Relocalisation de personnes.	18
25.07.2007	372	Didier Gosuin	** Bouw van 30 % sociale woningen in de projecten van de 3de fase van het huisvestingsplan. Réalisation de 30 % de logements sociaux dans les projets de la 3ème phase du plan du logement.	109
25.07.2007	374	Didier Gosuin	** Deelneming van de socialehuisvestingssector aan de oproep voor projecten betreffende het energiebeheer. Participation du secteur du logement social à l'appel à projet relatif à la maîtrise de l'énergie.	110
25.07.2007	375	Didier Gosuin	** Toegang tot de sociale woningen door zogeheten « onbekwame » personen (minderjarigen, geestelijk gehandicapte, meerderjarige onder voorlopig bewind ...). Accès au logement social par des personnes dites « incapables » (mineur, handicapé mental, majeur sous administration provisoire, ...).	111
25.07.2007	376	Didier Gosuin	** Overtreding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wegens het niet omzetten van de Europese richtlijn betreffende de uitvoering van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming. Infraction commise par la Région de Bruxelles-Capitale pour défaut de transposition de la directive européenne relative à la mise en œuvre du principe d'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique.	112
27.08.2007	377	Olivier de Clippele	** <i>Geschillen in verband met werken om woningen in overeenstemming te brengen met de wetgeving.</i> <i>Litiges à la suite de mise en conformité des logements.</i>	113
27.08.2007	378	Olivier de Clippele	** <i>Bezoeken van woningen door de gewestelijke inspectiedienst.</i> <i>Visites des logements par le Service d'inspection régionale.</i>	113
27.08.2007	379	Olivier de Clippele	** <i>Conformering van de huurwoningen.</i> <i>Mise en conformité des logements donnés en location.</i>	114

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
20.09.2007	381	Didier Gosuin	** <i>Evaluatie van uw beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen.</i> <i>Evaluation de votre politique d'égalité entre les hommes et les femmes.</i>	115
19.09.2007	385	Didier Gosuin	** <i>Evolutie van het aantal overtredingen van de elementaire vereisten inzake uitrusting, gezondheid en andere bepaald door de huisvestingscode.</i> <i>Evolution du nombre d'infractions aux exigences élémentaires d'équipement, de salubrité et autres fixées par le Code du logement.</i>	116
19.09.2007	386	Didier Gosuin	○ <i>Kennisgeving van het begin van uitvoering van de stedenbouwkundige vergunningen.</i> <i>Notification du commencement d'exécution des permis d'urbanisme.</i>	26
19.09.2007	387	Didier Gosuin	○ <i>Opsporingsbevoegdheid van het personeel dat toezicht moet uitoefenen op de toepassing van het stedenbouwkundig recht.</i> <i>Pouvoir d'investigation des agents chargés de la surveillance du droit de l'urbanisme.</i>	27

Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel
Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles

21.05.2007	254	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	18
19.09.2007	264	Didier Gosuin	** <i>Personneelsbewegingen in bepaalde diensten van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>Mouvements du personnel au sein de certains services du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	117

Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen
Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

22.06.2005	112	Hervé Doyen	* Aantal Brusselaars bij het GAN. Nombre de Bruxellois à l'ABP.	18
06.07.2005	116	Bertin Mampaka	* Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN. Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.	18
01.09.2005	133	Jacques Simonet	○ Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers. Concertations bilatérales avec les ministres wallons.	27
03.11.2005	151	Céline Frémault	* Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan. Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.	18
08.11.2005	155	Jacques Simonet	* De bijdrage van het gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005. L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.	19

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord
			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.
02.12.2005	168	Didier Gosuin	* Verwijdering van afgedankte voertuigen. Enlèvement de véhicules hors d'usage.	19
29.12.2005	173	Jacques Simonet	* Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan de (weder)-tewerkstelling van jongeren. La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.	19
06.02.2006	201	Jacques Simonet	* Opleidingsplan Net-Brussel. Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.	19
19.05.2006	216	Marie-Paule Quix	* Het storten van afval. Mise en décharge des déchets.	19
02.06.2006	220	Carla Dejonghe	* De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte. La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.	19
27.07.2006	224	Denis Grimberghs	* Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen. Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.	20
16.11.2006	245	Jacques Simonet	* De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst. Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.	20
16.11.2006	246	Jacques Simonet	* Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel. L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.	20
17.01.2007	255	Carla Dejonghe	* De vuilnisophaling in Vorst. Collecte des déchets à Forest.	20
02.02.2007	261	Jacques Simonet	* De organisatie van de ophaling van fuchsiakleurige zakken door Net Brussel. L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.	20
13.02.2007	266	Jos Van Assche	* De controle op de naleving van de praktische modaliteiten voor de zogenaamde « fuchsia-vuilnisophalingen » aan de Naamsepoort en omgeving. Contrôle du respect des modalités pratiques pour les « sacs fuchsia » Porte de Namur et alentours.	20
20.04.2007	285	Stéphane de Lobkowicz	* Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken. Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines.	21
16.05.2007	290	Stéphane de Lobkowicz	* Bestanden – respect van de privacy. Fichiers – respect de la vie privée.	21

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Vraag sans réponse <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire <input checked="" type="radio"/> Question avec réponse	* Vraag zonder antwoord <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord <input checked="" type="radio"/> Vraag met antwoord
			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.
23.05.2007	294	Dominiek Lootens-Stael	* Ophaling van groenafval, en de aankondiging hiervan op de webstek van Net-Brussel. La collecte des déchets de jardin et son annonce sur le site internet de Bruxelles-Propreté.	21
11.06.2007	296	Didier Gosuin	* Invoering van technische criteria betreffende de duurzaamheid van de producten die door het GAN worden gekocht. Intégration de critères techniques relatifs à la durabilité des produits achetés par l'Agence Bruxelles Propreté.	21
25.07.2007	298	Didier Gosuin	** Evolutie van het aantal personen die bij het Agentschap Net-Brussel werken. Evolution du nombre de personnes travaillant à l'Agence Bruxelles-Propreté.	118
27.08.2007	299	Valérie Seyns	* <i>De ophaling van afval op de door zigeuners bezette terreinen voor het militair ziekenhuis te Neder-Over-Heembeek.</i> <i>Collecte des déchets des tsiganes qui occupent le terrain devant l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek.</i>	21
11.09.2007	300	Serge de Patoul	** <i>Op de bewaarlijst ingeschreven gebouwen.</i> <i>Immeubles inscrits sur la liste de sauvegarde.</i>	119
25.09.2007	303	Didier Gosuin	** <i>Uitwerking van het nieuwe afvalstoffenplan en vaststelling van het ontwerp van plan 2008-2012.</i> <i>Elaboration du nouveau plan « déchets » et définition du projet de plan 2008-2012.</i>	120
25.09.2007	304	Didier Gosuin	** <i>Oprichting van een privé-bedrijf in concurrentie met Net-Brussel.</i> <i>Création d'une société privée concurrente de Bruxelles-Propreté.</i>	120
25.09.2007	309	Dominique Braeckman	** <i>Gebruik van draadloze netwerken (WiFi) en de DECT-telefoons in het bestuur en het kabinet.</i> <i>L'utilisation de téléphone DECT et de réseaux sans fil (WiFi) dans son administration et son cabinet.</i>	121

1007/4509
I.P.M. COLOR PRINTING
☎ 02/218.68.00